



HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 61.000



CÄSAR PINNAU
Spuren und
Schatten
Ein Architektenleben

HINTER DEN KULISSEN
Kleinstadt mit
Überraschungen
Das Altonaer Krankenhaus

INTERVIEW
Gerd Rindchen
und der Wein
Genuss

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles?
Besuchen Sie uns:
www.asklepios.com/hamburg/altona



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg
www.asklepios.com/altona

Sprechstunde Altona EXTRA

► **Herz unter Stress – Was Sie wissen müssen, um Ihr Herz zu schützen**

3. November 2016 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Im Rahmen der Herzwochen 2016 der Deutschen Herzstiftung findet diese Sprechstunde Altona EXTRA statt. Für Patienten, Angehörige und Interessierte wird Prof. Dr. Müller-Ehmsen die wichtigsten Stressfaktoren für das Herz darstellen und erläutern, wie man sich davor schützen kann.



Prof. Dr. Jochen Müller-Ehmsen, Chefarzt Kardiologie, Pneumologie und Internistische Intensivmedizin

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

Sprechstunde Altona

► **Möglichkeiten moderner Sportmedizin und Sportorthopädie**

10. November 2016 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Sport und Bewegung dienen der Verbesserung der körperlichen Fitness und sind – unabhängig vom Alter – die wirksamsten Präventivmaßnahmen gegen viele Erkrankungen. Die moderne Sportmedizin untersucht den Einfluss von Bewegung, Training, Sport, aber auch Bewegungsmangel auf gesunde und kranke Menschen jeder Altersstufe, um die Befunde der Prävention, Therapie und Rehabilitation den Sporttreibenden dienlich zu machen.



Prof. Dr. Markus Kröber, Chefarzt Zentrum für Orthopädie, Unfall- und Wirbelsäulenchirurgie

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

Sprechstunde Altona

► **Ich kann schlecht gehen, Fahrradfahren aber gut**

24. November 2016 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Spinalkanalstenose führt, ob erworben oder angeboren, zu zum Teil starken Rückenschmerzen und Gehstörungen, die sich bei nach vorne gebeugter Haltung, zum Beispiel beim Radfahren, oftmals bessern. Bleibende Beine und Empfindungsstörungen können auftreten. Prof. Dr. Kehler informiert Sie über die verschiedenen Behandlungsmöglichkeiten und beantwortet Ihre Fragen.



Prof. Dr. Uwe Kehler, Chefarzt Neurochirurgie

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!



Weitere Veranstaltungen auf unserer Webseite unter
www.asklepios.com/hamburg/westklinikum



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg
www.asklepios.com/westklinikum

Rissener Dialog

► **„Verrückt?“ Leben in einer anderen Realität**

8. November 2016 | 18:30 Uhr | Cafeteria



Die Schizophrenie verstehen? Geht das? An diesem Abend berichtet Dr. Ulf Künstler, Chefarzt der Psychiatrie und Psychotherapie, über die Ursachen für schizophrene Erkrankungen und ihre aktuellen Behandlungsmöglichkeiten. Laut Forschungsverbund „Kompetenznetz Schizophrenie“

erkranken rund 800.000 Menschen hierzulande einmal im Leben an einer schizophrenen Psychose. Eine Vielzahl an Symptomen deutet auf eine schizophrene Erkrankung und kann nur durch gezielte Diagnostik erkannt werden. Meist „verrückt“ sich die Wahrnehmung der Betroffenen, sodass sie die Grenzen zwischen Wahrnehmung und Wirklichkeit nicht mehr erkennen können.

Dr. Ulf Künstler, stellv. Ärztlicher Direktor, Chefarzt Psychiatrie und Psychotherapie

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

Rissener Dialog EXTRA

► **Herzinfarkt und Herzschwäche: Wie kann ich vorbeugen?**

Mittwoch, 16. November 2016 | 18:00 Uhr | Cafeteria



Was tun, um einem lebensgefährlichen Herzinfarkt vorzubeugen? Das Rauchen aufgeben, Normalgewicht erreichen, gesunde Ernährung und Sport treiben! All das fördert die Herzgesundheit. Der Rissener Dialog EXTRA widmet sich

unter Leitung von Privatdozent Dr. Carsten Schneider, Chefarzt der Kardiologie, diesen Fragen. Beleuchtet werden an diesem Abend Risikofaktoren, die zu Herzschwäche und Herzinfarkt führen. Zugleich erhalten Interessierte und Betroffene wertvolle Tipps zum Erhalt ihrer Herzgesundheit. Im Anschluss an den Vortrag stehen die Herz-Experten in einer Fragerunde zur Verfügung und besprechen Ihr Herzinfarkttrisiko. **Die Veranstaltung findet im Rahmen der Herzwochen 2016 der Deutschen Herzstiftung statt.**

Privatdozent Dr. Carsten Schneider, Chefarzt Kardiologie
Sibylle Hußmann, Oberärztin Kardiologie

Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!

Vorweg



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,
werter Klönschnack-Leser,*

Ganz offensichtlich herrscht in den Elbvororten ein erhöhter Bedarf an Backwaren. Anders lässt sich die zunehmende Zahl an Bäckereien kaum erklären. Wer durch die Hauptstraßen unserer Stadtteile schlendert, wird alle paar Meter auf eine Bäckerei stoßen. Die Angebote in Tankstellen und Supermärkten einmal nicht mitgerechnet. Die Tabelle der Mehrfachgeschäfte wurde lange Zeit von Apotheken und Reisebüros angeführt. Bäckereien haben längst Platz 1 erobert.

Dabei sind die meisten nur Aufbäckereien. Sie backen vorgefertigte Brötchen aller Art zu Ende. Richtige Bäckereien, die noch selbst den Teig anrühren, gibt es nur wenige (Körner, Hansen).

Das Publikum nimmt die Reichhaltigkeit dankbar an und freut sich über die klangvolle Vielfalt zwischen Schrippe, Dinkel-, Franz- und Mehrkornbrötchen.

Wer wo welches Brötchen kauft, ist in den Elbvororten zur Weltanschauung geworden.

Und die Bäcker, Backshops und sonstigen Anbieter schwören auf ihre Brötchen. Es gibt eine alte Geschichte über eine Straße in Wien, in der sich vier Bäckereien befanden. Um sich von der Konkur-

renz abzuheben, stellte die erste ein Schild neben den Eingang, auf dem sie das feinste Gebäck in ganz Wien offerierte. Die zweite Bäckerei antwortete mit einem Schild: „Die feinsten Backwaren in ganz Österreich“. Die dritte konterte mit dem Angebot: „Die besten Backwaren der Welt“. Das alles beeindruckte den vierten Bäcker keineswegs. Er postierte vor seinem Laden ein Schild, das bescheiden verkündete: „Hier erhalten Sie die feinsten Backwaren in dieser Straße.“

Ihnen einen knackigen November

Herzlich

Ihr Klaus Schümann

Übrigens: Der Religionslehrer prüft einen Schüler über die Sakramente:

„Erste Frage: Was sind die sichtbaren Zeichen beim heiligen Abendmahl?“ –

„Brot und Wein“, antwortet der Prüfling. „Zweite Frage: Was sind die sichtbaren Zeichen bei der Taufe?“

Der Schüler hat eine Reihe jüngerer Geschwister, kann also auf praktische Erfahrung zurückgreifen. Und so lautet seine Antwort: „Kaffee und Kuchen!“



CUSTOM HIGH-END LAUTSPRECHER

GENIEßEN SIE DIE NEUE FREIHEIT
INDIVIDUELL KONFIGURIERBARER
HIGH-END LAUTSPRECHER
- MADE IN HAMBURG -

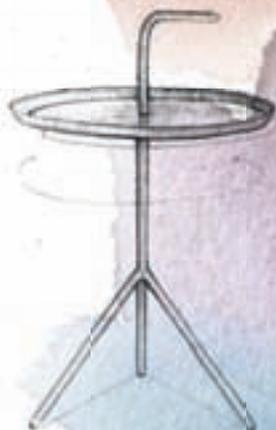
Ein exzellentes Klangerlebnis in zeitlosem Design, hochwertig lackierten Oberflächen, edlen Metallapplikationen, unserem Family Care Paket, Ihrem Namen auf dem Anschlussterminal und vielem mehr.



INKLANG^o
LAUTSPRECHER MANUFAKTUR

www.inklang.de

The Destination for Design.



stilwerk Hamburg

Große Elbstraße 68 | ☑ direkt am Fischmarkt
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10–19 Uhr, Sa. 10–18 Uhr
stilwerk.de | stilwerk-shop.de

20 stilwerk



MEHR ALS NUR SCHUHE

BEQUEM.
GESUND.
SCHÖN.

schockmann

Schuhe, die passen

TRADITION SEIT 1902



HH-Blankenese: Blankeneser
Bahnhofstr. 1a, Tel. 86 62 10 73
HH-City: Amelungstraße 5
Tel. 413 49 85 - 0
Weitere Infos und Online-Shop:
www.schockmann-schuhe.de

Modellbeispiele



November 2016
Seit 1983 • 34. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK
Sülldorfer Kirchenweg 2
22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0
Fax 040 86 66 69-40/-41
ftp://remote.ksv-hamburg.de
Internet:
www.kloenschnack.de

Titel: Herbst Baum_©Freshidea - Fotolia

Herausgeber und Chefredakteur

Klaus Schümann

Verlagsleitung

Dirk Seidel (V.i.S.D.P.)

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

Anzeigenleitung

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

Anzeigenverkauf

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 26/2015. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

Redaktion

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Louisa Heyder (Volont.) (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

Autoren

Katharina Apostolidis, Uwe Petersen, Cristina Prinz

Lektorat

Dr. Alke Dohrmann

Leserbriefe

leserbriefe@kloenschnack.de

Bildbearbeitung/Lithografie

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

Datentechnik

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

Kleinanzeigen

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

Internet

Louisa Heyder (Volont.) (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

Herstellung

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40

Druck

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

Verbreitungsgebiet

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

Vertrieb

Haushaltsverteilung: WBV Direktzustell GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

Jahresabonnement

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Verlag erscheinen auch:

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der

Zeitungsgruppe Hamburg GmbH,

Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

Der Hamburger Klönschnack im November 2016

➤ MENSCHEN	8	➤ NEU & TRENDY	50
Persönliches aus den Elbvororten		Für Sie entdeckt	
➤ INTERVIEW DES MONATS	11	➤ DIE KINDERSEITEN	51
Gerd Rindchen, Weinhändler		Meldungen für Kinder und Jugendliche	
➤ MENSCH DES MONATS	14	➤ KUNST UND KÖNNEN	54
Mutter, Anwältin und Politikerin. Der Alltag von Bürgerschaftsabgeordneten Karin Prien ist gut durchstrukturiert. Die Christdemokratin über die CDU und Demokratie.		Termine in Ateliers, Museen und Galerien	
➤ DER ARCHITEKT CÄSAR PINNAU	16	➤ LEIB & SEELE	56
Cäsar Pinnau polarisiert. Den einen gilt er als Opportunist, als willfähiger Baumeister des NS-Staats, den anderen als auße-		Winzerparty und Weintipp, Rezept des Monats	
wöhnliches Talent. Tatsächlich war Pinnau ein wandelbarer Geist, der von einer grundlegenden Prämissen jedoch nicht abwich.		➤ LEBEN UND TREIBEN	60
➤ DAS ALTONAER KRANKENHAUS	22	Gesellschaftliches, Parties	
Der KLÖNSCHNACK blickt hinter die Kulissen der Asklepios Klinik Altona.			
➤ HAUSBESUCH	26		
Undine Schaper, Verlegerin			
➤ DESY	28		
Das Forschungszentrum DESY hat zwei neue Experimentierhallen bekommen.			
➤ TO'N PEERSTALL	30		
Ein Gasthaus mit noch echtem Ambiente			
➤ DAHLIENGARTEN ALTONA	32		
Alles Wissenswerte über die spätblühende			
Blume in den Elbvororten: Eine kleine Bildungsreise durch das Grün.			
➤ GASTKOLUMNE	33		
Rolf Hübenbecker über Qualitätsfleisch			
➤ MELDUNGEN I	34		
Neues aus der Lokalpolitik			
➤ MELDUNGEN II	36		
Neues aus der lokalen Wirtschaft			
➤ MELDUNGEN III	38		
Kultur in den Elbvororten und in der Stadt			
➤ PANORAMA	42		
Vermischtes			



FOTO: HAMBURGISCHE ARCHITECTURPHIV



FOTO: WWW.SCHLESWIG-HOLSTEIN.DE

➤ SCHIFFE UND MEERE	68
Maritimes	
➤ DIE REISESEITE	70
Winterschöne Ostsee	
➤ SPORT UND BEWEGUNG	79
Neuigkeiten aus Vereinen, Fitness	
➤ LITERARISCHE SEITEN	81
Buchtipps und literarisches Leben	
➤ BEMERKENSWERTES I	82
Amtsgericht, dies und das	
➤ DIE KINOSEITE	88
Aktuelle Titel im Oktober	
➤ BEMERKENSWERTES II	89
Dies und das, Wahres und Unwahres	
➤ RATE MAL ...	91
KLÖNSCHNACKS Rätselrunde	
➤ DER FOTORÜCKBLICK	92
1967 an der Alster: Käfer auf dem Rücken	
➤ TIMS THESEN	94
Wer geht in Rente?	
SONDERTEIL DIE EXPERTEN	95
Tipps und Trends: Für Sie entdeckt	
SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL	125
Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt	
➤ KLÖNSCHNACK-SERVICE	129
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater	
➤ LESERBRIEFE	132
Stimmen und Meinungen	
➤ AUS DEN KIRCHEN	134
Informationen aus den Gemeinden	
➤ DIE FAMILIENSEITE	135
Meldungen für Groß und Klein	
➤ IMMOBILIEN	136
Kolumnen, Marktdaten	
➤ KLEINANZEIGEN	138
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
➤ MEIN ARBEITSPLATZ	146
Thomas Krüger, Käseverkäufer	

▶ Anzeigenschluss für die Dezember-Ausgabe ist Montag, der 14. November

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



BLANKENESE

Idyllische Haushälfte mit beeindruckendem Elbblick, Bj. 1976/77, ca. 150 m² Wohnfl., 4 Zi., helle Küche, Bad u. Gäste-WC, ca. 630 m² liebevoll angelegtes Grdst., Nachtspeicherheizung, B, 451 kWh, Doppelgarage u. Stellpl., KP: EUR 1.890.000,-



KLEIN FLOTTBEK

Sehr gepflegter Bungalow mit großem Garten, Bj. 1968, ca. 164 m² Wohnfl., 5-6 Zi., helle Wohnküche, 2 moderne Bäder, Parkett, Kamin, ca. 793 m² Süd-West-Grdst. mit Pool, Gashzg., V, 252 kWh, Garage, KP: EUR 1.250.000,-



BLANKENESE

Lichtdurchflutete Neubau-Penthouse- u. Obergeschoss-Wohnung, ca. 195 m² Wohnfl., 6 Zi., geräucherte Eichendielen, offene Küche, 3 edle Bäder u. Gäste-WC, Luft-/Wasserwärmepumpe, B, 19 kWh, 2 TG-Stellpl., KP: EUR 1.270.000,-



OTTENSEN

Frisch renovierte Altbau-Wohnung in Adresslage, Bj. 1884, ca. 132 m² Wohnfl. im Dachgeschoss, 3,5 Zi., edle Eichendielen, modernes Bad u. WC, weiße Küche, Gashzg., B, 222 kWh, Stellplatz mögl., NKM: EUR 1.848,-/Monat zzgl. NK/Kautions

BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE
BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE

Ich lease dich.



>> Take it and lease it: der smart fortwo jetzt einmalig günstig in vielen individuellen Farbkombinationen.

50 € / Monat
ohne Anschluss

Ihr Partner vor Ort:
Daimler AG, vertreten durch
Mercedes-Benz Vertrieb Pkw GmbH, Niederlassung Hamburg
Friedrich-Ebert-Damm 115, 22047 Hamburg
Kollastraße 171, 22453 Hamburg
Heidenkampsweg 95, 20097 Hamburg
Tel. 0 40 69 41-80 00, Fax 0 40 69 41-80 99
www.hamburg-luebeck-smart.de

smart fortwo coupé 52 kW*	
Kaufpreis*	11.045,00 €
Leasing-Sonderzahlung	0,00 €
Gesamtkreditbetrag	11.045,00 €
Gesamtbeitrag	4.753,00 €
Laufzeit in Monaten	48
Gesamtleistung	40.000 km
Sollzins gebunden p. a.	-4,97 %
Effektiver Jahreszins	-4,86 %
48 mt. Leasingraten à*	98,00 €

smart – eine Marke der Daimler AG

*Kraftstoffverbrauch: 4,9l/100km (innerorts), 3,7l/100km (außerorts), 4,1l/100km (kombiniert), CO₂-Emissionen (kombiniert): 93g/km. Energieeffizienzklasse B. Die angegebenen Werte wurden nach dem jeweils vorgeschriebenen Messverfahren (52 Nm, 5, 6, 6a Pkw-EN1975 in der jeweils geltenden Fassung) ermittelt. *Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. lokaler Überführungskosten. Andere Motorisierungs- und Ausstattungsvarianten gegen Aufpreis möglich. *Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstraße 7, 70469 Stuttgart. Stand 01.07.2016. Ist der Darlehens-/Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Abbildung zeigt Sonderausstattung

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Weihnachts-Schnäppchen

Cornelia Poletto

»Polettos Kochschule«,
»Polettos Kochschule –
Mein Grundkurs für Einsteiger« und »Polettos
Kochschule – Mein neuer
Grundkurs für Einsteiger«

Lernen Sie kochen mit Cornelia Poletto und feiern Sie schnelle Erfolge am Herd! Die beliebte Sterneköchin stellt in ihren Büchern die schönsten Rezepte aus ihrer erfolgreichen NDR-Kochshow und ihre persönlichen Lieblingsgerichte zusammen. Die Rezepte sind so kreiert, dass sie auch Einsteigern garantiert gelingen. Dazu gibt es viele nützliche Profi-Tipps, Infos rund um die Lebensmittel und Step-fotos, die Grundzubereitungen und alle wichtigen Handgriffe erklären.

Zabert Sandmann Verlag

Alle drei Titel jetzt überall
bei Heymann

für je nur € 7,95

HEYMANN 
Lieblingsbuchhandlung seit 1928.

Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg
Tel: 864268 · blankenese@buecher-heyman.de
Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel
Tel: 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld
Tel: 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de
www.heyman-buecher.de
www.facebook.com/heymanbuecher

DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

Mo., 26.9.: Helmut und Tim werden in der Bäckerei für Vater und Sohn gehalten.
Di., 27.9.: Förster & Hilms kommen vorbei auf 'Dellen an Senf. Letzte Sommer-sonne auf der Dachterrasse.
Mi., 28.9.: Klaus trägt Lederweste, will abends aber nicht in den Cotton Club.
Do., 29.9.: „Bin zu müde um nach Hause zu gehen“, murmelt Helmut. „Vermutlich burnout.“

Di., 4.10.: Harte Debatte über den Alkoholgehalt von „Klosterfrau Melissen-geist“. Uwe gewinnt.
Mi., 12.10.: Sabine Möller (Bäckerei Körner) bringt Orangen-Quark-Stollen für alle! Drei Minuten hat er überlebt ...

Do., 13.10.: Louisa kann nichts mit dem Namen Wolf Biermann anfangen. Ist das gut oder schlecht?
Mo., 17.10.: Klaus hatte Geburtstag und spendiert Backwerk.
Mo., 24.10.: Tim und Siggie melden sich grippal ab. Weichlinge!

Man sieht sich ...

Feinkosthaus

Ahrend

Blankenese

Delikatessen in Blankenese

Herbstbuffet

WARME SPEISEN:

KÜRBIS-CREME-SUPPE MIT INGWER

KALTE SPEISEN:

SCHEIBEN VOM REHRÜCKEN MIT

GEFÜLLTER COCKTAILBIRNE & PREISELBEEREN

HAMBURGER CRAVED LACHS MIT SENF-DILL SAUCE

FRANZÖSISCHE FASANPASTETE MIT CUMBERLANDSAUCE

GEFÜLLTE BARBARIE ENTENBRUST MIT PFLAUMEN & WALNÜSSEN

FRANZÖSISCHER TRÜFFEL CAMEMBERT

DAZU WALDORFSALAT, BAQUETTE & BUTTER

DESSERT:

CREME A L'ORANGE

PRO PERSON 30.00 €

Jetzt schon an Weihnachten denken!

WIR STELLEN IHNEN INDIVIDUELLE GESCHENKKÖRBE UND PRÄSENTE
MIT UNSEREN DELIKATESSEN ZUSAMMEN

BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34
WWW.FEINKOST-AHREND.DE

C
A
T
E
R
I
N
G

P
A
R
T
Y
S
E
R
V
I
C
E

KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER
VERENA UND MICHAEL KAY

- *Schmuck* -

seit 50 Jahren unsere Leidenschaft

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Englische Stilmöbel
www.stilmoebel-jork.de



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

FAHR'
SICHER MIT
RODENSTOCK
ROADGLÄSERN

BLICK
FANG
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER
BAHNHOFSTRASSE 29
22587 HAMBURG
TELEFON 040/86 88 04
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

verantwortungsvoll | professionell
leidenschaftlich | seit 1958

K+R

RAUM
AUSSTATTUNG



Jessica Raasch, Organisation

Kreativität und frischer Wind.
Dafür stehe ich. Und **K+R**.

KRONSKAMP 136 | 22880 WEDEL | TELEFON: 04103.124-0 | WWW.KR-RAUMAUSSATTUNG.DE

Persönliches



Fußball-Idol Uwe Seeler wird 80

Uwe Seeler,

Hamburgs legendäre Fußballgröße (HSV) mit Bodenhaftung und bundesweiten Sympathiewerten, feiert am 5. November seinen 80. Geburtstag. Der HSV empfängt an eben diesem Jubeltag Borussia Dortmund als Gegner im Volksparkstadion. Da halb Hamburg dem „Dicken“ auf die Schulter klopfen möchte, wird sich der Verein bestimmt auch etwas Nettes einfallen lassen. Rund 55.000 Menschen werden beim Dortmundspiel im Volksparkstadion sicherlich den legendären „Uwe! Uwe! Uwe!“-Ruf wiedererwecken. Ob die Dortmunder Gäste vom BVB mitmachen, wird man dann ja sehen ...



Laschori-Chef Thorsten Rachow mit Partnerin Kim Bornholdt

Thorsten Rachow,

Chef im Steak & Seafood Restaurant „Laschori“ am Blankeneser Bahnhof, bat zur Fotoausstellung mit großem Buffet. Die Künstlerin Fernanda Brandao (auch Sängerin bei den Hot Bandidos und selbst

Brasilianerin) präsentierte Porträts aus dem brasilianischen Busch. Rund 80 Gäste folgten der Einladung, lobten die hervorragende Küche und bewunderten die von Frida Kappich rustikal gerahmten Fotos. Mehr über den kulinarisch-sehenswürdigen Abend und wer alles so da war, finden Sie auf Seite 61 (Leben und Treiben).

Wir verkaufen Ihre Immobilie!



Immobilien



MEISSLER & CO

86 44 44



www.meissler-co.de · Tel. 86 44 44



Ausgezeichnet: Jost Deitmar, Karlheinz Hauser

Jost Deitmar und Karlheinz Hauser,

Größen im öffentlichen Leben der Elbvororte, sind in ihrem Fach ausgezeichnete Fachleute. Jost Deitmar, Direktor im Louis C. Jacob, wurde als „Hotelier des Jahres“ gewürdigt. Kollege Hauser, Hausherr auf dem Süllberg, erhielt die Ehrung als „Gastronom des Jahres“. Ausgezeichnet wurden die Granden der Gastlichkeit vom Fachblatt und Gastro-Magazin Rolling Pin bei einer festlichen Gala im Hotel Adlon in Berlin. In dem Voting-Verfahren stimmten 9.500 Mitarbeiter der deutschen Gastronomie und Hotellerie über ihre Favoriten ab. Der KLÖNSCHNACK freut sich mit ...



Redner beim Blankeneser Neujahrsempfang: Olaf Scholz, Dr. Michael Otto und Dr. Peter Gauweiler (CSU) – beim vierten Redner fehlte bis Redaktionsschluss noch die Zusage

Olaf Scholz,

Hamburgs Erster Bürgermeister, lässt es sich auch in diesem Jahr nicht nehmen, die Gäste beim 22. Blankeneser Neujahrsempfang des HAMBURGER KLÖNSCHNACKS als Hausherr der Stadt zu begrüßen. Michael Otto und Peter Gauweiler (der vierte Redner steht noch nicht fest) werden die klassischen Neujahrsansprachen im kommenden Januar halten. Zuvor wird Klaus Schümann den „politischen Aschermittwoch des Nordens“ einläuten. Für Hamburg wird es eine spannende Woche. Nach dem Neujahrsempfang im Louis C. Jacob lädt die Elbphilharmonie ausgewählte Hamburger am 11. und am 12. Januar zur Doppelpremiere in das Wunderwerk am Hafen. Übrigens: Alle Empfänge sind hoffnungslos ausgebucht.

Nur echt mit dem

- seit 1929 -

TAXI

BLANKENESE

86 06 02

CASINO SCHENEFELD

SONNTAGS BINGO

mit Einladung zu Kaffee & Kuchen

SONNTAGS
ab 15 Uhr bis max. 17 Uhr

www.schenefeld.casino-sh.de



Genießen sie den Herbst mit einer neuen Gleitsichtbrille von LÜHR-Optik



Beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 999€ schenken wir Ihnen 200€.



Beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 499€ schenken wir Ihnen 100€.



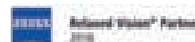
Beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 299€ schenken wir Ihnen 50€.

Gültig bis 30.11.2016 beim Kauf einer Gleitsichtbrille aus dem aktuellen Sortiment. Die Coupons sind nicht miteinander kombinierbar, es erfolgt keine Barauszahlung.

Exklusive Gleitsichtbrillen, extra günstig

Erleben Sie diesen Herbst facettenreicher: Ob nah oder fern – mit einer Gleitsichtbrille von LÜHR-Optik ist auch bei schlechten Lichtverhältnissen optimale Sicht garantiert. Dank der exakten Anpassung der Brillengläser mit dem Relaxed-Vision-System von ZEISS.

Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · luehr-optik.de



FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



Ottensen: Imposante Villa, stadtnahe Lage, diverse Nutzungsmöglichkeiten, 1903 von Josef Kallmorgen erbaut, 550 m² Wohnfl., 12 Zimmer über vier Ebenen, große Halle, herrschaftliche Zimmer, Holzböden, Stuckdecken, kassettierte Türen, ca. 1.475 m² Grundst., Parkmöglichkeiten vor u. hinter dem Haus vorhanden, Denkmalschutz, € 2,7 Mio., E&V ID W-025V8A



Övelgönne: Traumelbblick mit eigenem Garten, Bj. 1896, ca. 176 m² Wohn-/Nutzfl. über zwei Ebenen, 4 Zimmer, Kamin, Parkplatz möglich, Denkmalschutz, € 1,16 Mio., E&V ID W-024V2L



Blankenese: Maisonette-ETW mit Garten, ca. 155 m² Wfl., 6 ½ Zi., Eichenparkett, Garage, Energiebedarfsausw., Holzpellet, Bj. 2012, Endbed. 66,6 kWh/m²a, € 880.000,-, E&V ID W-026BU6



Groß Flottbek: Niedrigenergie-EFH, ca. 160 m² Wfl., 4-5 Zi., guter Grundriss, ca. 372 m² Grdst., Energieverbrauchsausw., Gas, Bj. 2001, Endverbr. 69,8 kWh/m²a, € 980.000,-, E&V ID W-026COC



Blankenese: ETW am Mühlberg, 1. OG, ca. 130 m² Wfl., 4 Zi., Kamin, Südbalkon, Garage, Energieverbrauchsausw., Öl, Bj. 1964, Endverbr. 202 kWh/m²a, € 725.000,-, E&V ID W-026A62

Blankenese · Tel. 040-866 06 50
Othmarschen · Tel. 040-897 14 60
www.engelvoelkers.com/alster-elbe · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

Dr. Melanie Leonhard,

SPD, Senatorin für Arbeit, Soziales, Familie und Integration, hielt im Landhaus Flottbek einen Vortrag zur Arbeit der Hansestadt in Sachen Integration von Flüchtlingen. Souverän und fachkundig erläuterte die junge Politikerin den Mitgliedern des Lions Clubs Blankenese den neuesten Stand und das Engagement der Hansestadt. Eingeladen zum Club-Mittagessen mit Hähnchenbrust hatte der aktuelle Präsident des Clubs, Augenarzt Dr. Peter Kaupke. Die Mitglieder zeigten sich beeindruckt vom Fachwissen der Senatorin.



Lions-Blankenese Präsident Peter Kaupke mit Senatorin Melanie Leonhard

Oliver Dietzmann,

Grundeigentümer aus Blankenese, wurde kürzlich zum 1. Vorsitzenden der Interessengemeinschaft (IG) Blankenese gewählt. Ganz oben auf seiner Agenda stehen Themen wie die neu eingeführte Parkraumbewirtschaftung, die Weihnachtsbeleuchtung sowie der Blankeneser Adventskalender. In seiner Funktion gehörte er im Oktober zu den ersten Besuchern des neuen Sky-Marktes.



Oliver Dietzmann

WORTE DES MONATS

Die Entfernung ist unwichtig, schwierig ist der erste Schritt!

DER SABELBÜDEL

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Der linke Arm lag angewinkelt auf dem Tisch. Der Kopf hing, einem Geier ähnlich, über dem Teller. Auch der rechte Arm hatte aus Bequemlichkeit die angewinkelte Position auf dem Tisch übernommen, hielt zudem einen Löffel in den Fingern und schaufelte zügig den Tellerinhalt in den dauergeöffneten Mund. Der Mann saß im Außenbereich eines Restaurants, aß deutlich zielorientiert und hatte offensichtlich vom Thema „Manieren bei Tisch“ noch keine Wahrnehmung verzeichnen können. Geritten vom Erledigungsprinzip gesellt sich nicht selten zur ohnehin schon degradierten Essenaufnahme per gefühlt synthetischem Fast Food noch die totale Abwesenheit von halbwegs erfreulichen Kenntnissen zivilisierter Kultur – sprich: einige Leute essen wie die Säue. Lohnt es nun, dagegen anzustinken? Oder nehmen wir den Verlust von Benimm einfach mal hin, weil es andere Baustellen gibt? So, jetzt habe ich doch glatt das Ketchup auf die Tastatur gekleckert ...

Sagen Sie mal ...

... Gerd Rindchen, Weinhändler

„Was schmeckt, was nicht?“

Seit 1983 betreibt Gerd Rindchen unter dem Namen „Rindchens Weinkontor“ derzeit 13 Filialen vorwiegend in und um Hamburg. Ein Gespräch über Weintrinken in Deutschland, über Genuss und Preis.

Herr Rindchen, kann Wein nerven?

Natürlich. Am meisten nerven die Pseudokenner. Für mich ist Wein ein Thema, das hat mit Sinnlichkeit zu tun, aber keinesfalls mit Ausgrenzung. Es gibt aber Menschen, die wollen sich mit Weinwissen über andere erheben.

Wobei nicht alles Hokuspokus ist. Die berüchtigten Obstnoten zum Beispiel kommen in Wein vor, das wurde von Lebensmittelchemikern einwandfrei festgestellt. Trotzdem macht das Kosten solcher Nuancen viele Menschen regelrecht aggressiv.

Warum?

Sie befürchten, dumm dazustehen, und das mag keiner gerne. Ich erlebe auch häufig, dass Freunde mich über Wein ausfragen und dann fast erwarten, ich würde nun die Neuschwänzige Katze zücken und sie ob ihrer Unwissenheit geißeln.

Ich vergleiche das dann gerne mit dem Autohändler. Da sucht man sich Polster aus, die einem gefallen, eine Lackierung, eine Maschine, aber niemand erwartet, dass man die auseinandernehmen könnte. Von Weinen denken alle, müsste man Ahnung haben. Was für ein Blödsinn! Man muss nur ehrlich zu sich selbst sein. „Was schmeckt mir, was nicht?“ und das entsprechend kundtun.

Nun ist die Genussbereitschaft nicht mehr ungetrübt. Der „Zeit“-Gastrokritiker Wolfgang Siebeck sagte 2008: „Ich trinke jeden Tag eine Flasche Wein zum Essen, und diese Zurückhaltung übe ich erst wenige Jahre.“ Heute undenkbar ...

Also, wenn ich mir ausrechne, was ich über die letzten 30 Jahre ... Das müssen Sie ja nicht unbedingt schreiben! (Zwei Sätze gestrichen).

„Man muss nur ehrlich zu sich selbst sein.“

Und das in Zeiten von Fitnesswahn und Risikominimierung! Befinden wir uns nicht in einem ungünstigen Umfeld für Weinverkauf?

Es ist ambivalent. Der deutsche Weinkonsum war letztes Jahr leicht rückläufig. Bisher haben die Konsumenten das durch etwas höhere Ausgaben pro Flasche ausgeglichen, aber dieser Trend ist nun auch zum Erliegen gekommen. Wein ist unter den alkoholischen Getränken aber sicherlich das am positivsten besetzte. Er wird noch am ehesten mit Kultur assoziiert.

Vielleicht entwickelt sich der Deutsche auch daher vom Bier- zum Weintrinker.

Und das hat uns in den letzten Jahren immer gerettet. Generell ist der Alkoholkonsum in den letzten Jahren in Deutschland gesunken, aber vor allem zu Lasten von billigen Schnäpsen und Bier. Der

Weinmarkt ist ein reifer Markt, ohne nennenswertes Wachstumspotenzial.

Außerdem schlägt jetzt die alternde Bevölkerung

durch. Alte Menschen trinken nicht mehr so viel. Siebeck lag früher wohl eher bei drei bis vier Flaschen pro Tag.

Würde ich nicht ausschließen.

Und die Jüngeren, die nachwachsen, kommen ja erst ab etwa 30 zum Wein. Das heißt, tendenziell sinkt die Zahl der Weinkonsumenten. Umso wichtiger ist es, diesen nachwachsenden Rohstoff einzufangen. (Lacht wie ein Filmbösewicht.)

Sprechen wir über die Kosten des Genusses. Wird die Ernte schlecht, dann erhöhen die Winzer ihre Preis. Wird sie im nächsten Jahr gut, steigt der Preis trotzdem. Unfair?

Nein, der Markt für Fasswein ist hoch volatil. Bis vor zwei, drei Jahren haben die großen Handelskellereien die Basisplörre in großem Stil gekauft. Dadurch wurde der Wein knapp. In den Supermärkten verloren die deutschen Weine gegenüber den ausländischen Regalfläche, eben weil sie teurer wurden.

„Keine gewachsene Genusstadt ...“

Durch das Russlandembargo ist nun der größte Markt für die allerbilligsten Weine weggebrochen. Dazu kommen drastisch sinkende Verkäufe für Einstiegsqualitäten in England. Durch diese Faktoren ist der Fassweinmarkt in Unordnung geraten. Die Fasspreise für den genialen Jahrgang 2015 hatten sich zwischenzeitlich sich im Vergleich zu 2014 – der mittelmäßig war – halbiert. Wir haben unseren Winzern aber die gleichen Preise wie im Vorjahr bezahlt – für meist bessere Qualitäten.

Brechen wir das runter: Der Deutsche kauft seinen Wein mehrheitlich im Discounter und bezahlt im Mittel 2,84 Euro pro Flasche. Dabei hat er, ebenfalls im Durchschnitt, das Geld für bessere Qualitäten.

In den meisten Regionen Deutschlands haben wir eben keine gewachsene Genusstadt. In Italien kann man im hintersten Bergdorf in die Trattoria gehen und die Chance, dass es schmeckt, liegt bei 80 Prozent. Wenn man aber in Niedersachsen in den Landgasthof geht ...

Zum anderen sind die Leute, die Geld für guten Wein haben, privilegiert. Wenn jemand alleine verdient, zwei Kinder hat, dann wird es schwierig. Ein Großteil der Menschen ist einfach nicht bereit von ihrem verfügbaren Nettoeinkommen einen großen





„Es ist fast unmöglich, eine Flasche Wein für mehr als 30 Euro zu produzieren.“

Teil für Wein abzuzweigen. Und ich kann das verstehen. Daher gibt es bei uns immer eine gute Flasche Wein für 3,95 Euro. Die kann sich dann fast jeder leisten.

Gut? Für 3,95?

Dafür bekommt man bei uns einen anständigen Sauvignon Blanc oder einen Tempranillo aus Spanien.

Okay, die Spanier mit ihren Riesenweingütern, da könnte das wirklich klappen.

Ja, das geht und das ist wichtig. Auch Leute mit geringerem Einkommen sollten sich in unsere Läden trauen. Die nehmen wir genauso ernst wie andere.

Wobei wir letztlich eine Klientel haben, wie andere Weinhändler auch: überdurchschnittlich alt, überdurchschnittlich gebildet, überdurchschnittliches Einkommen.

Kommen wir zu den „Schweineweinen“ – Weine, die man zum 70. öffnet oder zur Silberhochzeit. Kurioses Segment, oder? Man zahlt für eine Flasche einen aber-

witzigen Preis, aber der basiert nicht auf Qualität, sondern auf Knappheit.

Das ist so. Ein Chateau Petrus kostet 2.000 Euro. Es ist aber – bei aller Liebe – fast unmöglich eine Flasche Wein für mehr als 30 Euro zu produzieren.

Dann ist Enttäuschung programmiert. Wenn jemand eine 300-Euro-Flasche tatsächlich trinkt und sie schmeckt nach 30 Euro ...

Na ja, es gibt schon tolle Weine in dem Segment. Ich denke da an Burgunder, die ich liebe, aber nicht verkaufen kann. Ein großer Kummer ist das! Wir sind im Spitzensegment eigentlich gut besetzt, aber die Leute nehmen uns eher als günstigen Händler wahr. Viele Kunden kaufen ihre Alltagsweine bei uns und wenn sie dann mal dick auf die Tonne hauen wollen, gehen sie zu Mövenpick.

Rindchens Weinkontor hat heute 13 Filialen und über 100 Mitarbeiter. Sie selbst sind seit 39 Jahren Weinhändler.

Haben Sie eigentlich eine Ausbildung in der Richtung gemacht?

Nein, ich bin gelernter Versicherungskaufmann.

Oha. Und da blieb dann nur der Wein als Ausweg?

Nein, Wein habe ich schon direkt nach dem Abitur verkauft. Ich hatte einen VW-Bus, habe den beim Winter beladen und die Flaschen dann in Bremerhaven an Freunde meiner Eltern verkauft. Ab 1979 habe ich mit meinem Cousin Gustav in meinem 47-PS-Bus an den Wochenenden Wein aus Frankreich importiert. Also Freitag nachmittags los, in der Nacht auf Montag zurück. Einer fuhr, einer schlief. In Hamburg eine kalte Dusche und dann hochmotiviert in den Betrieb oder in die Berufsschule. Startkapital waren 3.500 DM von meinem Vater für den VW-Bus.

Startkapital waren 3.500 DM von meinem Vater für den VW-Bus.

Die haben Sie mittlerweile abgestottert?

Nein, nie zurückgezahlt. Das hat er bis zu seinem Tod gern scherzhaft erwähnt.

Herr Rindchen, vielen Dank für das Gespräch.

www.rindchen.de
 Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**ZUR PERSON
 Gerd Rindchen,**

wurde 1959 in Kusel/Pfalz geboren und wuchs in Bemerhaven auf. Er absolvierte das Abitur, kam 1978 nach Hamburg und erlernte hier den Beruf des Versicherungskaufmanns. Nach jahrelangem nebenberuflichen Weinhandel eröffnete Gerd Rindchen 1983 seinen ersten Weinladen in der City Nord.



24. & 25. November
Stollen-Probiertage
 la Butter-Stollen, Orangen-Quarkstollen,
 Marzipan-Stollen, Nuss-Stollen,
 Mohn-Stollen, Mandel-Stollen



Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de



♥ Rissener Dorfstr. 1, Rissen ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstr. 17 In Wedel: ♥ Bahnhofstr. 9



Do, 08.06.2017, Simi/Dodekanes/Griechenland, 6.00 – 20.00 Uhr. Fischerboote und Segelyachten liegen im Hafen, alte Herrenhäuser ziehen sich steile Hänge hinauf, auf der Promenade herrscht buntes Leben: Der Ort gilt als einer der schönsten an der Ägäis. Überzeugen Sie sich selbst davon – vielleicht verbunden mit einem Aufstieg in die Oberstadt und einem faszinierenden Panoramablick. Auch einladend: die vielen kleinen Baidbuchten.

Fr, 09.06.2017, Mykonos/Kykladen/Griechenland, 8.00 – 17.00 Uhr. Eine Kulisse wie eine Postkarte: weiß gekalkte Kubus-Häuser, blaue Fensterläden, romantische Gassen. Genießen Sie im Schatten der berühmten Windmühlen die Aussicht auf den Hafen, oder besichtigen Sie Delos*: Die nahezu unbewohnte Insel ist UNESCO-Weltkulturerbe. Für individuelle Erkundungen empfiehlt unserer Reise Concierge den Charter einer Privatyacht* oder einen Reitausflug* durch die malerische Landschaft.

Sa, 10.06.2017, Piräus (Athen)/Griechenland, Ankunft 5.00 Uhr. Transfer zum Linienflug nach Deutschland. Heute endet Ihre Reise mit der EUROPA 2.

Die EUROPA 2 aus der Vogelperspektive

Die Klönschnack-Traumreise

EUROPA 2: Die Traumreise für die Elbvororte

Der KLÖNSCHNACK ganz exklusiv

Gehen Sie mit dem besten Kreuzfahrtschiff der Welt auf Kreuzfahrt und entdecken Sie im exklusiven Rahmen die griechischen Inseln.

Seien Sie dabei, wenn Freunde und Bekannte aus dem Hamburger Westen mit dem KLÖNSCHNACK auf Verwöhntouro gehen. Und das erwartet Sie:

Sa, 03.06.2017, Linienflug von Deutschland nach Athen und Transfer zur Einschiffung Piräus (Athen)/Griechenland, Abfahrt 23.00 Uhr.

So, 04.06.2017, Idrá/Saronische Inseln/Griechenland, 7.00 – 14.00 Uhr. Ein Kleinod unter den griechischen Inseln und Rückzugsort der Athener High Society: Auf Idrá scheint die Zeit stehen geblieben zu sein. Autos gibt es nicht, dafür Maultiere und Kapitänshäuser aus Naturstein. Spazieren Sie durch die en-

gen Gassen der Hafenstadt, und lassen Sie sich von der Atmosphäre des Ortes einfangen.

Mo, 05.06.2017, Volos/Griechenland, 8.00 – 17.00 Uhr. Erleben Sie unvergessliche Momente: nicht nur in den Meteora-Klöstern*, sondern auch bei einer Bike Tour im Piliöngebirge*. Alternativ genießen Sie einfach den Tag am Strand.

UNSER TIPP: Dem Himmel so nah. Auf gigantischen Felsbrocken liegen die Meteora-Klöster* in einer Höhe von mehreren Hundert Metern. Besuchen Sie von Volos aus die Nonnen und Mönche in ihrem ungewöhnlichen Domizil.

Di, 06.06.2017, Naxos/Kykladen, Griechenland, 8.30 – 18.00 Uhr

Ein Geheimtipp für Liebhaber: „Wer die Kykladeninsel Naxos einmal ins Herz geschlossen hat, kehrt immer wieder zurück“ (DIE ZEIT). Die Hauptstadt wird von einer venezianischen Burganlage überragt, Strände locken zum Sonnenbaden und Schwimmen. Auf einer Entdeckungsfahrt* durch traditionelle Dörfer oder einer Wanderung durch die Traagea-Hochebene* zeigt sich Ihnen der unverwechselbare Charme der Insel.

Mi, 07.06.2017, Marmaris/Türkei, 8.00 – 24.00 Uhr. Liberal und weltoffen: Marmaris ist eine der modernsten Städte der Türkei. Tauchen Sie in das Treiben auf der belebten Uferpromenade ein – oder verbringen Sie den Tag am Strand von Icmeler. Alternativ besuchen Sie das Dalyan-Delta* und die Ruinen von Kaunos*, oder Sie unternehmen eine Bootsfahrt* entlang der Küste.



Die Klönschnack-Traumreise

**auf der MS EUROPA 2
Reise-Nr. EUX1712
von Piräus (Athen)
nach Piräus (Athen),
3.6. – 10.6.2017, 7 Tage**

**ab € 4.195,50,- p. P.
inkl. An- und Abreise
ab/bis Hamburg**

bei Doppelbelegung, die Unterbringung erfolgt nach Verfügbarkeit in Kat. 1 + 2, 5% Frühbucherrabatt sind bereits im Preis berücksichtigt.

**Bitte buchen Sie die Klönschnack-Traumreise im TUI ReiseCenter
Blankeneser Bahnhofstr. 46
22587 Hamburg, Tel: 040 – 866 50 60
Email: hamburg1@tui-reisecenter.de**

* Die Landaktivitäten sind nicht im Reisepreis enthalten und in Planung. Änderungen vorbehalten.



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber fährt mit Ihnen durch die griechischen Inseln



Kaum zurück vom Kurzurlaub, erklärt sich Karin Prien nahe ihres Domizils zum Gespräch bereit

Karin Prien, Rechtsanwältin und Bürgerschaftsabgeordnete

Die CDU darf hoffen

Hamburgs CDU sortiert sich seit einiger Zeit neu. So richtig klar wurde bisher noch nicht, wohin die Reise geht. Mit Christdemokratinnen wie Karin Prien kann sich das ändern, vieles ist denkbar.

Fleiß klingt nach Schulnote. Engagement gehört zu den medial totgetrapelten Vokabeln wie achtsam oder nachhaltig – wer Karin Priens Arbeitspensum beschreiben möchte, dem fehlt es an den passenden Wörtern. „Sie wurde sehr schnell zum Gesicht der CDU im Hamburger Westen“, sagt ein Blankeneser anerkennend.

Karin Prien lächelt von Plakaten, lädt dabei zu öffentlichen Diskussionen und Sprechstunden ein. Sie ist auf Facebook unterwegs, steht an Wahlkampfständen. All das kommt zu den vielen Ausschuss- und Parteisitzungen hinzu, die zum Alltag einer Bürgerschaftsabgeordneten gehören. Die Familie mit vier Kindern im Alter zwischen 11 und 17 Jahren und der Beruf als Anwältin müssen dabei ihren Platz finden. „Nach wie vor ist Politik nicht familienkompatibel, mein Mann unterstützt mich nach wie vor sehr“, so die vielbeschäftigte Christdemokratin.

Vielleicht sei sie zäher als andere, sagt Karin Prien, ein wenig erholt von einer Kurzreise nach Madrid, von der sie gerade zurückgekehrt ist.

Richtig ist, dass immer, wenn ihr Name fällt, auch von Fleiß gesprochen wird. Doch anders als bei so manchem Aktenfresser der anderen großen Partei, verliert Karin Prien dabei nichts von ihrer Sympathie. Das mag an ihrem Lebensweg und ihren Wurzeln liegen. Stationen wie Amsterdam, Bonn, Berlin und Leipzig sowie jüdische Wurzeln großväterlicherseits verleihen ihr ein Maß an Weltläufigkeit, das manchem Hamburger abgeht. „Der Anfang in Blankenese war schwierig“, erinnert sich Karin Prien an ihre erste Zeit an der Elbe.

Es stimmt, dass Zugereiste von Altvorderen manchmal misstrauisch beäugt werden. Langjährige Elbvorortler, die es für einen persönlichen Verdienst halten, hier seit Generationen zu leben. Heute fühlt sich Karin Prien in der Hansestadt zu Hause. Hamburg komme Amsterdam in Vielem sehr nahe.

Ganz sicher stünde die Hamburger CDU anders da, wenn sie mehr Mitglieder von der Qualität einer Karin Prien hätte. Als es um die Schulreform ging, stand sie gegen die Mehrheit ihrer Partei auf. In der Flüchtlingsfrage machte sie auch unpopuläre Vor-

schläge.

Wenn Karin

Prien sagt:

„Man muss Rückgrat zeigen“, dann ist das mehr als eine Floskel. Sie beweist das mit ihrem Verhalten im und außerhalb des Rathauses. Ganz ohne die Floskel „Engagement“ geht es dann doch nicht. Befragt, was sie antreibe, sagt Karin Prien: „Man braucht engagierte Demokraten, wenn man Demokratie erhalten will.“

www.cduhamburg.de

Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

ZUR PERSON

Karin Prien,

1965 in Amsterdam geboren, studierte nach dem Abitur Rechts- und Politikwissenschaften. Ihr Referendariat absolvierte sie in Celle. Seit 1994 arbeitet die Mutter von vier Kindern als Rechtsanwältin mit dem Schwerpunkt Wirtschaftsrecht. Seit 2011 sitzt Karin Prien für die CDU in der Hamburger Bürgerschaft. Die stellvertretende Fraktionsvorsitzende ist Fachsprecherin für Schulpolitik und sitzt im mehreren Ausschüssen. Karin Prien lebt mit ihrer Familie in Blankenese.

DER NEUE JAGUAR F-PACE

PERFORMANCE IN DEN GENEN.



AB 43.500,- €*

Entdecken Sie den vielseitigsten Sportwagen, den Jaguar je erschaffen hat. Der neue Jaguar F-PACE kombiniert sportliches Handling und atemberaubendes Design mit hoher Alltagstauglichkeit und Effizienz.

Der neue Jaguar F-PACE. Jetzt bei Krüll besichtigen und testen!



KRÜLL

**PREMIUM
CARS**

KRÜLL PREMIUM CARS GMBH
Rondenbarg 2 · 22525 Hamburg
Telefon 040/853 32 30
kruell.com

THE ART OF PERFORMANCE

Mehr Informationen und Bedingungen zu Jaguar Care unter: jaguar.de/JaguarCare

* Jaguar F-PACE 20d Pure (Schaltgetriebe): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 5,7 (innerorts); 4,5 (außerorts); 4,9 (komb.); CO₂-Emissionen in g/km: 129; CO₂-Effizienzklasse: A; RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



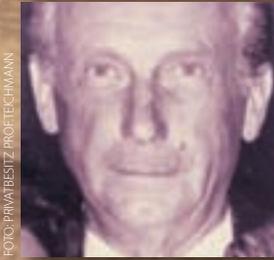


FOTO: PRIVATBESTITZ PROFFTECHMANN

Zwischen Hitler und Onassis

Der Architekt

Cäsar Pinnau polarisiert. Den einen gilt er als Opportunist, als willfähriger Baumeister des NS-Staats, den anderen als außergewöhnliches Talent. Tatsächlich war Pinnau ein wandelbarer Geist, der von einer grundlegenden Prämisse jedoch nicht abwich.





Cäsar und Aristoteles – Pinnau mit dem griechischen Reeder Onassis an Bord von dessen Yacht „Christina“ während der Probefahrt

Eindrucksvoll belegen lässt sich dieser Vorwurf mit Modellen, Plänen und Entwürfen aus den Jahren zwischen 1937 und 1945 ...

gälte Pinnau heute als wandlungsfähiger, seriöser Vertreter seiner Zunft. Sein pompöses Arbeitszimmer könnte als Schrunge abgetan werden.

Tatsächlich aber hat Pinnau innerhalb der Architekten-Zunft einen durchwachsenen Ruf. Ihm wird vorgeworfen, den Lockungen klassizistischer Architektur allzu weit gefolgt zu sein.

Eindrucksvoll belegen lässt sich dieser Vorwurf mit Modellen, Plänen und Entwürfen aus den Jahren zwischen 1937 und 1945, die im Altonaer Museum ausgestellt sind.

Pinnau, der sich im April 1937 als Architekt in Hamburg niedergelassen hatte, erkannte rasch, dass die architektonische Formsprache der NS-Diktatur mit seinen ästhetischen Vorstellungen harmonierte. Er zögerte nicht lange, trat im Mai 1937 in die NSDAP ein und zog um nach Berlin. Dort wurde Albert Speer auf das Talent aufmerksam und gab ihm Staatsaufträge. Pinnau betätigt sich zunächst als Innenarchitekt in der neuen Reichskanzlei. Er schuf mit erstaunlicher Sicherheit Arbeitszimmer für Minister und hohe Beamte, Sitzungssäle und kam der Privatwohnung Adolf Hitlers so bis auf wenige Meter nahe.

In der Rückschau, nach dem Krieg, zeigte Pinnau keinerlei Reue über seine Arbeit im Machtzentrum der NS-Diktatur. Über die Gründe ist viel spekuliert worden und eine präzise Antwort wird sich nicht mehr finden lassen. Einen Anhaltspunkt gibt jedoch das folgende Projekt, mit dem Speer Pinnau beauftragte: Die „Nord-Süd-Achse Berlin“. Des Führers heißer Architekturtraum sollte sich 40 Kilometer lang durch die Hauptstadt ziehen.

Eine Prachtstraße nach dem Vorbild des Champs-Élysées, aber größer, schöner, höher, mächtiger! Die Kosten würden die des Krieges noch übertreffen, so das Kalkül der Führung. Ohne die Unterjochung des Ostens würden sich weder die Materialberge noch die nötigen Arbeitskräfte versammeln lassen.

Vorgesehen waren ein neuer Bahnhof, eine gewaltige, 290 Meter hohe Kuppelhalle, Paläste, Ministerien und ein riesiger Hotelkomplex mit Schwimmbad, Oper, Theater,

Arbeitsplätze sind verräterisch. Sie flüstern dem Besucher unweigerlich die ersten Hinweise über denjenigen zu, der dort wirkt. Der Architekt Cäsar Pinnau (1906 bis 1988) saß an einem klassizistischen Schreibtisch, einen Ölschinken im Rücken. Über seinem Kopf wölbte sich in schwindelnder Höhe ein römischer Bogen, gleichzeitig der Rahmen für eine Steinbüste des Architekten Karl Friedrich Schinkel. Das Ensemble illuminierte ein zentnerschwerer Kronleuchter und dann endlich, in etwa sechs Meter Höhe, die Decke. Auf dem Boden Perser, an den Wänden Kandelaber, in der Luft die tiefe Sehnsucht nach Größe, Erhabenheit, nach der Überwindung alles Profanen.

Wer nun in dieser Schilderung Übertreibung vermutet, kann sich in der Ausstellung „Cäsar Pinnau – Zum Werk eines umstrittenen Architekten“ überzeugen, die derzeit im Altonaer Museum zu sehen ist.

Dort findet sich auch jenes Foto, das den Architekten auf einer Buchpräsentation zeigt.

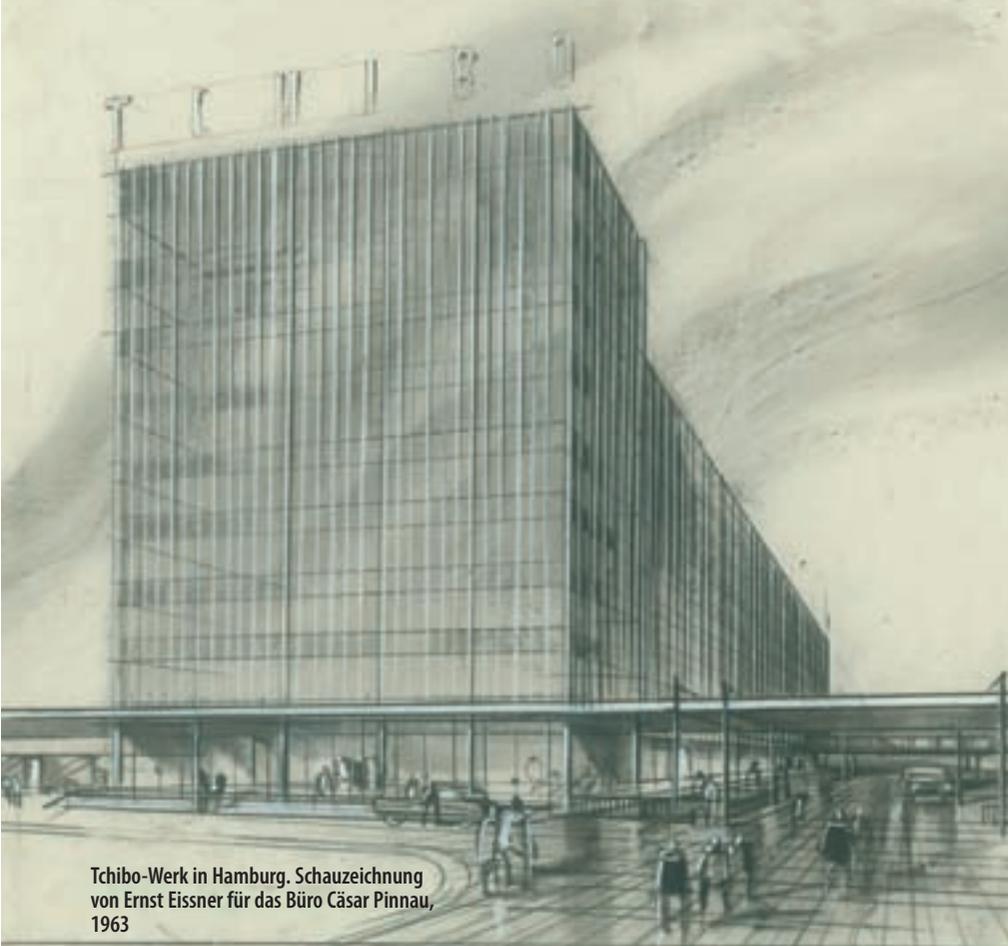
Der Publizist und Autor Joachim Fest stellt das Buch „Cäsar Pinnau“ vor, hält eine Laudatio. Pinnau selbst steht daneben und zupft, offenbar aufs Äußerste gelangweilt, einen Fussel vom Jackettärmel. Pinnau war nicht eitel, nicht auf Lob bedacht. Nicht nur.

In Hamburg und speziell in den Elbvororten ist Cäsar Pinnau ein bekannter Name. Seine Werke zeigen auch heute noch, fast 30 Jahre nach seinem Tod, Präsenz. Er schuf zahlreiche Villen im Hamburger Westen, aber auch das markante Hamburg Südhaus an der Willy-Brandt-Straße, die Oetkar-Werke in Hammerbrook und selbst in Hamburgs maritimem Wahrzeichen, der „Cap San Diego“ ist seine Handschrift zu finden: Pinnau entwarf die bis heute originalgetreu erhaltene Inneneinrichtung.

Wären nur diese Werke geblieben, dann

FOTO: ARCHIV PETER PINNAU

„Pinnau spürte Ablehnung, konnte sich letztlich aber auf seinen Stallgeruch verlassen“



Tchibo-Werk in Hamburg. Schauzeichnung von Ernst Eissner für das Büro César Pinnau, 1963

FOTO:HAMBURGSCHE ARCHITEKTURARCHIV

ausgelegt für Tausende. Einer der Architekten sollte César Pinnau sein. Der Architekturhistoriker Ulrich Höhns bringt es in dem Begleitbuch zur Ausstellung auf den Punkt: „Die Ansichten, Schnitte, Grundrisse und Fotos aufwendig hergestellter Modelle lassen die Realität einer

kommenden Stadt der Hochhäuser und Monumente an Prachtstraßen greifbar aufscheinen, deren Suggestivkraft sich kaum ein Betrachter entziehen konnte und der die Planer wohl auch selbst erlagen.“ Kleine Korrektur: Eine Suggestivkraft, der sich kaum ein Betrachter entziehen kann.

Die Verführung des Größenwahns funktioniert noch heute. Man ist sich ihrer bewusst, das ist der einzige Unterschied. Nicht ein einziger Plan der Nord-Süd-Achse wurde tatsächlich gebaut. Wir dürfen dennoch vermuten, dass Pinnau die Nazi-Zeit als einen Höhepunkt seiner Laufbahn angesehen hat. Daher auch die Weigerung zur Reue, zur späten Einsicht.

Nach dem Krieg gelangte Pinnau rasch durch das Verfahren der Entnazifizierung und ließ sich erneut in Hamburg nieder. Seine unrühmliche Vergangenheit als NS-Architekt war hier aber durchaus bekannt. Pinnau spürte Ablehnung, konnte sich letztlich aber auf seinen Stallgeruch verlassen. So wie ihm zeitlebens Name und moralische Vorstellungen seiner Auftraggeber egal gewesen waren, so gleichgültig zeigten sich auch Hamburger Kaufleute, wenn es darum ging, eine Pinnau-Villa, ein Pinnau-Bürohaus zu bekommen. Pinnaus Auftragsbücher füllten sich rasant und sein Stil

FOTO:HAMBURG SÜD-ARCHIV



Die Bar auf der „Cap San Diego“. Aufnahme von 1962



Ruth Pinnau im Mercedes vor ihrem Wohnhaus in Bours Park in Hamburg, 2005

„Mit der Bekanntschaft des griechischen Reeders erfüllte sich eine frühe Sehnsucht Pinnaus ...“

passte sich mit erstaunlicher Geschmeidigkeit dem Geschmack des hanseatischen Establishments an.

Auch international erlangte der Architekt in den Nachkriegsjahrzehnten Aufmerksamkeit. Es dauerte nicht lange, da baute er für Ölscheichs, für Industrie- und Handeltycooone, wie etwa Aristoteles Onassis.

Mit der Bekanntschaft des griechischen Reeders, dessen Reichtum noch heute sprichwörtlich ist, erfüllte sich eine frühe Sehnsucht Pinnaus. Bereits als Schüler und Student – offenbar hatte die klassizistische Linie da noch nicht ihre volle Wirkung entfaltet – zeichnete er schwärmerische Skizzen von Landhäusern in südlichen Gefilden, mit Tusche koloriert. Das „Landhaus am Cap Formentor auf Mallorca“ (1931) ist eine sanfte Studie, die Größe mit Weichheit verbindet. Der Betrachter sieht ein idyllisches Ensemble, direkt am Wasser, mit Schwimmbad und Marina.

Onassis besaß all das und wollte mehr. Pinnau entwarf Landhäuser, Hotels, das Interieur von Yachten und etablierte sich so als vollwertiger Teil des internationalen Jetsets. Dieser beschränkte sich in den 60er Jahren auf wenige hundert Personen, die manchmal buchstäblich über den Wolken verkehrten. In der Höhe. Über dem Profanen.

FOTO: OLIVER HEISSNER

Autor: tim.holzhauser@kloenschnack.de



Cäsar Pinnau letztes Wohnhaus in Bours Park in Blankenese. Eine Aufnahme von 2005

FOTO: OLIVER HEISSNER

ZUR PERSON Cäsar Pinnau

1906 wurde Pinnau in Hamburg geboren. Nach einer Tischlerlehre im Betrieb seines Vaters studierte er in Berlin Architektur und Innenarchitektur. Er vervollständigte seine Ausbildung an der Staatsschule für angewandte Kunst in München und arbeitete ab 1931 als Architekt, zunächst für Fritz de Groot. Schon früh war Pinnau an richtungsweisenden Projekten beteiligt, wie z.B. dem Luftschiff LZ 129 „Hindenburg“.

Nach seiner Tätigkeit für den NS-Staat avancierte Pinnau zum Hausarchitekten der Hamburger High Society. Er starb 1988 an der Elbe.



Zeit für Dich

UNSER **WINTER-SPA-ARRANGEMENT**
FÜR WOHLBEFINDEN UND NEUE ENERGIE

2 Übernachtungen inklusive reichhaltigem Frühstücksbuffet
1 Dreigang-Vitalmenü in unserem Restaurant Hoog
1 entschlackende Körperbehandlung „Befreiung“ im SPA (80 Minuten)
Sanftes Licht & Hautverjüngung – Beauty Angel (20 Minuten)
Aktiv entspannen in unserem Spa und Fitnessbereich
und vieles mehr

Reisezeitraum: 30. Oktober bis 21. Dezember 2016 und 08. Januar bis 01. März 2017
ab **€480,-** (pro Person im Doppelzimmer)



Zwischen Heilung und Hoffnung

Ein Krankenhaus der besonderen Art

Klönshack blickt hinter die Kulissen

Die Asklepios Klinik Altona bietet beste medizinische Versorgung für Hamburgs Westen. Ein Rundgang über das Gelände und durch die Stationen – sowie in den unterirdischen Bunker.

Dass die Asklepios Klinik Altona kein gewöhnliches Krankenhaus ist, zeigt sich bereits vor dem Betreten des Gebäudes. Es ist nicht wie oft üblich der Geruch nach Desinfektionsmittel, der den Besucher empfängt. Es ist vielmehr der Duft nach frisch gegrillten Burgern, der einem in die Nase steigt. Einmal in der Woche steht der „Metawagen“ vor dem Haupteingang des Krankenhauses und verkauft Burger mit Rindfleisch und Preiselbeerketchup oder Hähnchenbrust in Mangomarinade an Personal, Patienten und Besucher.

Ein einzigartiger Blick:
Vom 18. Stock des Krankenhauses sieht man Hafen und Köhlbrandbrücke



Guenther Klose im Bunker unter der Klinik.
Heute lagern hier nur noch Akten



FOTO: CRISTINA PRINZ

FOTO: ASKLEPIOS KLINIK ALTONA / BERTRAM SOLCHER



Ein Besucherraum auf der Privatstation

Eines dieser eingespielten Teams ist das der Gastroenterologie und der Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie. Die fast namensgleichen Chefärzte der Abteilungen Professor Dr. Jürgen Puhl und Privatdozent Dr. Gero Pohl leiten gemeinsam die GastroClinic.

Sie kamen zusammen aus Berlin nach Hamburg und treten auch bei Vorträgen als Team auf. „So sieht gelebter Alltag in unserer Klinik aus“, sagt Andrea Castillo-Sohre. Die Mediziner Pohl und Puhl sind zwei von insgesamt 290 Ärzten.

Dieses Jahr kommt das 50.000. Baby in der Klinik zur Welt

Die Zahlen lassen erahnen, was für ein gigantischer Apparat rund um die Uhr, 365 Tage im Jahr arbeitet. Allein im vergangenen Jahr nahm das Krankenhaus 37.800 Patienten stationär auf und behandelte 62.000 Menschen ambulant. Es gibt 555 Krankenpfleger, 169 Auszubildende und 85 weitere Mitarbeiter. Die Klinik hat zwei Privatstationen und betreibt eine Kantine und Kindertagesstätte.

Aber nicht nur der Mittagstisch aus dem Foodtruck macht den Unterschied zu anderen Krankenhäusern. Unter dem Dach der Klinik Altona gibt es 15 verschiedene Fachabteilungen, von der Anästhesie über die Gynäkologie bis zur Neurologie.

Hinzu kommen zwei Privatstationen. Die Zusammenarbeit der Abteilungen ist ein besonderes Merkmal des Krankenhauses: „Uns zeichnet die starke interdisziplinäre Arbeit aus“, sagt Andrea Castillo-Sohre, Referentin für Public Relations und Marketing. „Die Chefärzte arbeiten eng verzahnt miteinander.“

Ein Zimmer auf der Privatstation



Hotel oder Krankenhaus? Pflegeprodukte und eine Blume erwarten den Patienten auf der Privatstation



Die Asklepios Klinik Altona ist seit 1971 in Betrieb



FOTO: ASKLEPIOS KLINIK ALTONA / BERTRAM SÖLCHER



Die Kapelle im ersten Untergeschoss der Klinik. Jeden Sonntag finden hier Gottesdienste statt



Das Telefon rechts aus der Zeit des Kalten Krieges diente der Kommunikation innerhalb des Bunkers. Das Telefon links aus der heutigen Zeit ist voll funktionsfähig

FOTOS: CRISTINA PRINZ

Eine Zahl wird dieses Jahr Anlass zum Feiern geben: Die Geburtsstation erwartet ihr 50.000. Baby seit Bestehen der Klinik! Im Jahr 2015 kamen hier 3.100 Babys zur Welt, in diesem sind es bereits 2.600. Im Zuge der Renovierung der Perinatalstation erhöhte das Krankenhaus die Zahl der Kreißsäle von drei auf acht, baute die Familienzimmer aus und richtete Wehenzimmer ein. Kosten: neun Millionen Euro.

Im 18. Stock des Gebäudes befindet sich die Palliativstation mit zehn Einzelzimmern zur Behandlung schwer kranker Patienten. Von hier aus überblickt man die Stadt in alle Himmelsrichtungen. Andrea Castillo-Sohre: „Wir wollen den Patienten den Aufenthalt so angenehm wie möglich gestalten.“ Die Station wurde zu Beginn des Jahres neu eröffnet.

Nach der Renovierung der Geburtsstation und dem Bau der Palliativstation wurde gerade der Brandschutz für rund acht Millionen Euro modernisiert. Die nächste umfassende Sanierung betrifft die Intensivstation: Hier sind 15 Millionen Euro eingeplant. Ist eine Sanierung beendet, steht schon die nächste an.

Ein Grund dafür ist das Alter des Gebäudes. Das Krankenhaus wurde 1971 in Betrieb genommen. Federführend war der Hamburger Architekt Werner Kallmorgen, der auch das Spiegel-Hochhaus entworfen hat. Heute steht die Klinik Altona unter Denkmalschutz. Guenter Klose, Projektkoordinator der Klinik Altona: „Das macht so manche Sanierung schwierig.“ Beispiel Fassade: „Weil diese in ihrer Ansicht erhalten bleiben muss, heizen wir das Umfeld mit“, so Klose.



Im Falle eines Atomangriffs konnte verstrahlte Kleidung in einen Schacht hinter dieser Klappe geworfen werden

Eine Erinnerung an den Bau der Klinik zur Zeit des Kalten Krieges ist der Bunker, auf dem das Gebäude steht. Wer die Treppe ins zweite Untergeschoss nimmt, steht vor einer verschlossenen grauen Stahltür mit einem riesigen Hebel. Es ist der Eingang zum Atombunker. 354 Personen konnten hier Schutz finden. Es gibt zwei OP-Säle, einen Röntgenraum, zwei Notstromgeneratoren, Wasserversorgung, Luftanlage und Telefone. Der Bunker war nicht, wie man vermuten mag, für die Unterbringung des Klinikpersonals im Falle eines Atomangriffs gedacht. Vielmehr sollte die Bevölkerung aus dem Umland hierher flüchten können. Der Bunker hatte aber vor allem eine Funktion: Er diente der Finanzierung des Krankenhauses, insbesondere des Fundaments. Denn während des Kalten Krieges förderte die Stadt derartige Bauvorhaben. Nach dem Fall der Mauer wurden sämtliche Sanitärinstallationen, Stühle und Betten ausgebaut. Heute beherbergt der Bunker nur noch

Regale voller Akten. Ein Stockwerk über dem Bunker befindet sich der „Raum der Stille“, eine Kapelle mit Orgel und Altar. Jeden Sonntag finden hier Gottesdienste statt für Patienten – auch die im Rollstuhl oder Krankenhausbett. Die Notaufnahme der Klinik Altona ist eine der größten Notaufnahmen Norddeutschlands mit durchschnittlich 160 Patienten am Tag. Gerade an den Wochenenden sind es mehr und mehr Minderjährige, die eingeliefert werden. „Wir haben hier immer wieder schwer alkoholisierte Jugendliche“, sagt Andrea Castillo-Sohre. „Das ist ein schrecklicher Anblick.“ Die meisten Jugendli-



Der Gang verbindet die zwei Flügel des Bunkers miteinander



Regalreihen voller Akten lagern im Bunker

chen kommen von den Trinkgelagen am Elbstrand oder im Goßlers Park. Die Klinik sieht diese Entwicklung mit Sorge: „Es sind nicht die infolge von jahrzehntelangem Alkoholkonsum Kranken, sondern die junge Generation, die in kürzester Zeit Unmengen an Alkohol trinkt.“ Das Krankenhaus sieht sich in der Verantwortung, Kinder bereits ab der 4. Klasse über die Gefahren von Alkohol und Zigaretten aufzuklären. Ein Patient mit Kehlkopfkrebs berichtet von seinem Leben mit einem Gerät zum Sprechen und einem anderen zum Atmen. Rauschbrillen simulieren einen Alkoholgehalt von 1,3 Promille und die damit verbundenen Sehstörungen. Weil diese Übung für die Kinder meist mehr Spaß als Ernst ist, besichtigen sie anschließend die Notaufnahme mit den Ausnüchterungsräumen. Das hinterlässt einen bleibenden Eindruck. Der, so hoffen alle Klinikmitarbeiter, noch lange anhält ...

Autorin: Cristina Prinz, textprinz@gmail.com

Der Atombunker dient heute als Lager für Akten.

„Nulltarif-Hörgeräte sind nicht schlecht ...

... aber das ist nicht
gut genug für mich“



MEHR HÖREN,
MEHR KOMFORT,
MEHR ÄSTHETIK:

JETZT TESTEN:
KLEINSTE
PREMIUM-
HÖRGERÄTE!



Hörgeräte  Dornis
www.hoergeraete-dornis.de

in Wedel
Rosengarten 5 (Ärztehaus)
22880 Wedel
Tel.: 04103 122119

in Hamburg-Rissen
Wedeler Landstraße 43
22559 Hamburg
Tel.: 040 81957709



Beim Blick aus dem Wohnzimmer des Hauses in Neumühlen bietet sich eine maritime Welt aus Museumsschiffen, Kränen und Containerriesen

Undine Schaper, Verlegerin

„Wer Meer hat, braucht weniger“

Längst sind Boote und Meer keine Männerdomäne mehr. Doch selten erlebte der KLÖNSCHNACK im Rahmen seiner Hausbesuche eine so mit maritimen Themen eng verbundene Gastgeberin.

Auf den Fensterbänken des Treppenhauses reihen sich Schängel und Blöcke ordentlich aneinander. In jedem der Elbe zugewandten Raum liegen mehrere Ferngläser griffbereit. An einer Wand hängt ein maritimes UKW-Gerät. Der Blick aus dem Fenster des dritten Stockes zeigt im Vordergrund den Eisbrecher „Stettin“ und die ehemalige Elbfähre „Bergedorf“, die seit Jahren als Gastroschiff dient. Am gegenüberliegenden Elbufer wird gerade das Hapag-Lloyd-Schiff „Valencia Express“ entladen. „Aus meinem Elternhaus in Övelgönne war der Blick noch besser“, kommentiert die Hausherrin die Aussicht.

Wann kommt die Fähre? Wohin fährt gerade die Wasserschutzpolizei? Wann setzt die Tide elbabwärts? Antworten gibt neben den Ferngläsern das iPad mit Apps wie „Marine Traffic“.

Elbe, Boote und Schiffe kennt Undine Schaper von klein auf. „Als ich zwei Jahre alt war, segelten meine Eltern mit mir nach

Helgoland.“ Vater Jürgen, heute 83 und einer von vier Hamburger Commodoren sowie langjähriger Vorsitzender in der Segelvereinigung Altona-Övelgönne, segelt heute noch. So wie Tochter Undine. Ihr Folkeboot lag lange an der Schlei. Manchmal überlegt sie, ob ihre maritime Zukunft auf einem ausrangierten Festmacherboot liegt.

Ein Leben ohne Wasser? Undenkenbar. „Wer Meer hat, braucht weniger“, so die Erfahrung und zugleich das Credo.

Wie stark die Familie allem Maritimen verbunden ist, zeigte sich bereits bei dem Namen Undine. Ein „Elementarwesen“, das zur mythologischen Gattung Nymphe gehört und das Element Wasser verkörpert. Einem untreuen Gatten soll Undine laut Sage den Tod bringen.

Kein Wunder also, dass die Tochter eines begeisterten Seglers auch in ihrem Berufsleben Booten, Schiffen und dem Meer verbunden ist. Nach dem Abitur am Gymnasium Altona, verschiedenen Studiengängen und einer Lehre in einem maritimen Buch-

Ferngläser liegen auf jeder Etage parat

verlag machte sich Undine Schaper mit dem immer im Frühjahr erscheinenden Magazin „Land und Meer“ selbständig. In diesem Sommer kam das Magazin „Seaside“ hinzu. Das wende sich an eher jüngere Leser. Wenn die Hausherrin nicht am Schreibtisch sitzt oder den Verkehr auf der Elbe beobachtet, sitzt sie gern im „Seeteufel“, der urigen Kneipe und Bar am Anfang der Elbchaussee. Da kann die Wirtin Evi noch so sehr gramuseln. Die Land-und-Meer-Erfinderin: „Es gibt keine maritimere Kneipe.“

www.landundmeer.de
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

ZUR PERSON Undine Schaper,

Jahrgang 1961, gebürtige Övelgönerin und begeisterte Seglerin ist dem Element Wasser von klein auf verbunden. Dem Abitur, einem Germanistik- und Kunststudium folgte eine Ausbildung in einem Buchverlag. 1993 machte sie sich selbständig und verlegt seitdem das Magazin „Land und Meer“.

BESTER FACHHÄNDLER INTERNATIONAL DER JAHRE 2011, 2012, 2013, 2014, 2015 UND 2016*
*Ausgezeichnet von der Berliner Wein Trophy unter dem Patronat der Internationalen Organisation für Rebe und Wein (IOV)



RINDCHEN'S
WEINKONTOR
www.rindchen.de



Weinentdecker Gerd Rindchen

DIE **KLÖNSCHNACK** HERZBLUT EDITION SÜDAFRIKA!

Sechs teils höchst prämierte Spitzenrotweine von sechs Weingütern aus Südafrika.

Liebe Weinfreundinnen und Weinfreunde
unter den Klönschnack-Lesern,

heute möchte ich Sie herzlich einladen: Begleiten Sie mich auf eine Weinreise nach Südafrika! Südafrikanische Rotweine zählen für mich zum Faszinierendsten, was die Weinwelt zu bieten hat. Damit auch Sie sich davon persönlich überzeugen können, habe ich gemeinsam mit Klönschnack-Herausgeber Klaus Schümann für Sie sechs absolute „Herzblutweine“ zu einem attraktivem Entdeckerpaket geschnürt. Darunter finden Sie den legendären „Ansela“ vom Weingut Muratie, die Cuvée Classique von Allée Bleue, die ich gemeinsam mit dem genialen Kellermeister Van Zyl du Toit eigens für Sie kreiert habe oder den Syrah „Tamboerskloof“, einen der höchst bewerteten Weine Südafrikas. Die ganze Klasse dieser Gewächse offenbart sich Ihnen in den mundgeblasenen Kristallkelchen der Manufaktur Zwiesel. Gern lade ich Sie auch ein, die Weine in unserem Weinkontor Groß Flottbek zu probieren. Wir freuen uns auf Sie! Gerd Rindchen

Kostenlos probieren bei uns im Kontor!
Kontor Groß Flottbek · Osdorfer Landstraße 33 · 22607 Hamburg
Mo bis Fr 11–20 Uhr, Sa 10–18 Uhr



IHR SÜDAFRIKA-ENTDECKERPAKET:

Je 1 Flasche: Cellarmaster's Blend, Duckitt Cabernet & Merlot, Cuvée Classique, „Ansela van de Caab“, Shiraz „Private Collection“ & Syrah „Tamboerskloof“ + 2 Gläser

2012 SYRAH „TAMBOERSKLOOF“ Kleinood, Stellenbosch 0,75l/23,80 €

Beim Weingut Kleinood entsteht einer der weltbesten Shiraz:

94 Parker Punkte, Fünf Sterne Platter's Weinguide

2013 CELLARMASTER'S BLEND Blaauwklippen, Stellenbosch 0,75l/8,95 €

Zinfandel sorgt für sanfte Frucht, Shiraz fügt samtene Würze hinzu

2012 DUCKITT CABERNET & MERLOT Cloof, Darling 0,75l/12,80 €

Geheimtipp aus der Aufsteiger-Region Darling mit 4 Platter's Sternen

2013 CUVÉE CLASSIQUE Allée Bleue, Stellenbosch 0,75l/14,95 €

Perfekte Kombination aus kühl-eleganter Frucht und mineralischer Tiefe

2011 „ANSELA VAN DE CAAB“ Muratie, Stellenbosch 0,75l/16,95 €

Klassische Bordeaux-Cuvee, benannt nach der farbigen Gutsgründerin Gold - Berliner Wein Trophy 2016, 4 Sterne Platter's Weinguide

2014 SHIRAZ „PRIVATE COLLECTION“ Spier, Stellenbosch 0,75l/19,80 €

Bei diesem Wein legt Winemaker-Legende Frans K. Smit selbst Hand an Gold - Berliner Wein Trophy 2016

ZWEI GLÄSER „ENOTECA“ VON ZWIESEL 1872 49,90 €

Große Gläser für große Weine: Mundgeblasene Premium-Kristallgläser

Versandkostenfrei!

IHR VORZUGSANGEBOT: KLÖNSCHNACK-EDITION
6 Flaschen + 2 mundgeblasene Gläser

47%
SPAREN

78,50 €
6 x 0,75 Liter
2 Gläser

statt ~~147,15 €~~
1 Liter 11,95 € statt 21,61 €
Art.-Nr. 800001610

Enthält Sulfite. Detaillierte Angaben zu Weingut/Abfüller erhalten Sie unter www.rindchen.de.
Angebot gilt bis 15.01.2017 oder solange der Vorrat reicht.

Mit Rindchen's Weinkontor zu den Winzern! Begleiten Sie uns vom 05.02.2017 bis 15.02.2017 auf unserer attraktiven Wein- und Genussreise nach Südafrika! Infos unter 040 -556 2020, info@rindchen.de oder im Kontor Groß Flottbek.

Hier können Sie bestellen:

040 - 556 20 20

www.rindchen.de/kloenschnack

KONTOR GROSS FLOTTBEK
Osdorfer Landstraße 33 · 22607 Hamburg

Rindchen's Weinkontor GmbH & Co. KG Ellerhorst 1 · 25474 Bönningstedt bei Hamburg. Ab 75 € Warenwert beliefern wir Sie frei Haus, bei geringerem Warenwert zahlen Sie lediglich eine Versandkostenpauschale von 6,95 € innerhalb Deutschlands und Österreichs.



Die Dimensionen des Tunnels für die Teilchenbeschleuniger sind beeindruckend

des Forschungscampus in Bahrenfeld.

Drei der Strahlführungen in der neuen PETRA III-Halle „Ada Yonath“ wurden in Zusammenarbeit mit Wissenschaftlern aus den Ländern Indien, Schweden und Russland gebaut. Mit der Einweihung der beiden neuen PETRA III-Experimentierhallen geht diese weltweit beachtete Erfolgsgeschichte weiter:



Prof. Ada Yonath vor „ihrer“ Experimentierhalle

FOTO: DESY 2015

DESY mit neuen Forschungshallen an brillanter Röntgenlichtquelle Teilchenbeschleuniger PETRA III

Die beiden neuen PETRA III-Experimentierhallen bieten mit ihren hochspezialisierten Experimentierstationen Wissenschaftlern aus aller Welt exzellente Bedingungen, um Materialien und Strukturen mit atomarer Auflösung zu erforschen und für künftige Anwendungen zu optimieren.

Mitte September hat das Forschungszentrum DESY zwei neue Experimentierhallen der Forschungslichtquelle PETRA III eingeweiht. Namensgeber für die Hallen sind die israelische Nobelpreisträgerin Ada Yonath, die wichtige Arbeiten zu ihrer Strukturfor-

schung an Ribosomen, den „Eiweißfabriken“ lebender Zellen, bei DESY durchgeführt hat, und einer der Pioniere der Röntgenstrukturforschung, Paul P. Ewald. Der Teilchenbeschleuniger PETRA III produziert hochintensives und stark gebündeltes Röntgenlicht, das ermöglicht, beispielsweise Biomoleküle oder Nanowerkstoffe zu untersuchen. Neben Taufpatin und Chemie-Nobelpreisträgerin 2009 Ada Yonath, selbst zwanzig Jahre als Forscherin bei DESY, ließen sich ihre Teilnahme an der Premiere nicht nehmen: Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz, der indische Forschungsminister Harsh Vardhan, Georg Schütte, Staatssekretär im Bundesministe-

rium für Bildung und Forschung, Eva Gümber, Staatsrätin der Hamburger Behörde für Wissenschaft, Forschung und Gleichstellung sowie Vertreter der Familie Ewald und hochrangige Gäste aus Schweden und Russland.

Die Arbeiten von Ada Yonath an DESYs Lichtquellen haben zur nobelpreisgekrönten Entschlüsselung der äußerst komplexen Struktur des Ribosoms beigetragen. Von den PETRA III-Messplätzen sollen internationale Wissenschaftler profitieren.

„Hamburg schätzt sich glücklich, den hohen Erwartungen an unseren Forschungsstandort mit den zwei neuen Experimentierhallen gerecht zu werden ...“

Die Wissenschaft braucht ein geeintes Europa. Nur fest eingebunden in die europäische Gemeinschaft konnte Hamburg sich zu einem bedeutenden internationalen Zentrum für Wissenschaft und Innovation entwickeln“ so Scholz. Er verwies in diesem Zusammenhang auf die Erfolgsgeschichte

„Die Wissenschaft braucht ein geeintes Europa“

Im Jahr 2009 ging der PETRA III-Beschleuniger als größte und einer der brilliantesten Synchrotronstrahlungsquellen der Welt in Betrieb. An den angeschlossenen Experimentierplätzen kann dieses Licht dann für verschiedenste Forschungsfragestellungen genutzt werden: von der Entschlüsselung von Biomolekülstrukturen als Grundlage für neue Medikamente über die Erforschung von neuen Materialien oder Katalysatoren bis hin zur Untersuchung von Kunstgegenständen.

www.desy.de

Autor: uwe.petersen@kloenschnack.de

ZUR SACHE DESY und PETRA III

DESY ist Mitglied der Helmholtz-Gemeinschaft und wird zu 90 Prozent vom BMBF* und zu 10 Prozent von den Ländern Hamburg und Brandenburg finanziert.

Im Jahr 2009 ging der PETRA III-Beschleuniger als größte und einer der brilliantesten Synchrotronstrahlungsquellen der Welt in Betrieb. Das stark gebündelte Röntgenlicht wird erzeugt, indem fast lichtschnelle Elektronen durch spezielle Magnete, sogenannte Undulatoren, jagen. Jeder der eingebauten Undulatoren erzeugt dann hochintensive Röntgenblitze.

*Bundesministerium für Bildung und Forschung

Herbst-Angebote

Aktionspreise zum Entspannen!



THE INNOVATORS OF COMFORT™



Drei Größen – ein Preis!

Sparen Sie jetzt bis zu 760,- EUR!

Entdecken Sie die Stressless® Sunrise Aktionsmodelle mit Signature Untergestell in drei Größen und zwei Lederkategorien „Batick“ und „Paloma“ mit insgesamt **8 Aktionsfarben** zum Vorteilspreis! Die Gestellfarbe ist frei wählbar.

In Leder „Batick“ nur **1.695,- EUR***

in **S M L** mit Hocker statt

(S) 2.145,- EUR*, (M) 2.245,- EUR*, (L) 2.450,- EUR*

In Leder „Paloma“ nur **1.895,- EUR***

in **S M L** mit Hocker statt

(S) 2.350,- EUR*, (M) 2.450,- EUR*, (L) 2.655,- EUR*

Aktion gültig: 30.11.2016

*UVP des Herstellers. **Ehemalige UVP des Herstellers.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Eine monetäre Verrechnung sowie eine Abwandlung der Zugaben sind generell ausgeschlossen.

BLACK FRIDAY

25
NOVEMBER
18-22 Uhr

SALE

EXTRA
LANGE
EINKAUFEN
BIS 22 UHR!

Shopping

WINTER

MIT VIELEN EXKLUSIVEN SHOPPING-ANGEBOTEN UND VOLLER HIGHLIGHTS!

Möbel Schulenburg GmbH & Co. KG
Wohnmeile Halstenbek
Gärtnerstraße 133-137 • 25469 Halstenbek
Tel.: 04101/499-0 • www.moebel-schulenburg.de
Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10.00 - 20.00 Uhr

SCHULENBURG

8x im Norden!

Wohn Dich glücklich!



Rastplatz im Hochrad – bequem mit der VHH-Linie 15 zu erreichen. Oder auch zu Fuß



Gemütlich: Der Tresen beherbergt ganz verschiedene Biere

Elbnahe Refugien

Renaissance der Gastlichkeit

Allerorten wird der Niedergang von Stammkneipen, Stammgästen und Verfügbarkeit deutscher Küche beklagt. Überall? Nicht ganz. KLÖNSCHNACK stellt in lockerer Reihenfolge einige verbliebene Gasthäuser vor. Es gibt sie noch, diese Stätten, an denen man sich bei „zivilen Preisen“ und angenehmem Ambiente wohl fühlen kann.

To'n Peerstall gehört dazu. Keiner dieser gestylten Tempel für die „Generation Golf“ oder Maßgeschneiderte aus irgendeinem Management – Hipster suchen nach Trend-Treffpunkten, um darin ihr Profil aufzumöbeln. Hier, am Rande des Jenischparks, geht die Zeit etwas anders. Der schon in den frühen Abendstunden recht gute Besuch lässt annehmen, man könne hier ein Feierabendbier in angenehmer Atmosphäre genießen. So ist es. Wie der Name vermuten lässt, ist die Ausstattung pferdeaffin:

Die Barhocker um den vergleichsweise riesigen Tresen sind mit Pferdeschwänzen, sorry – mit Original-Schweif! – dekoriert, der Tresen selbst mit gegerbter, gescheckter Pferdehaut. Quelle: Trödel- und Flohmärkte und über Jahrzehnte zusammengetragen.

Das Gasthaus stammt aus Zeiten, als die Truppen von Napoleon I. Anfang des 19. Jahrhunderts einfielen. Das Haupthaus wurde 1810 zerstört, aber bereits vier Jahre später wieder aufgebaut. Die „Biesterfelder Landstelle“ befindet sich in achter Generation im Besitz der Familie. „To'n Peerstall“ betreibt die Familie Baumgartner in zweiter Generation seit 1984.

Die „Biesterfelder Landstelle“ ist in achter Generation in Familienbesitz



„Die „drei vom Service“ sorgen für zufriedene Gäste

Überhaupt: Familie! Der Gast wird freundlichst begrüßt, mit Handschlag, wer es mag. Fast ausnahmslos kommen Stammgäste. Man kennt sich mit Namen, ein kleiner Flachs begleitet das Ritual, bevor man sich tresennah oder in einer der wie Boxen gestalteten Ecken niederlässt. Es duftet dezent nach Küche, wenn die Nase nicht täuscht, sind Bratkartoffeln auf dem Herd – was für eine Freude.

Die Erwartung zielt auf Saisonales, man „verstehst sich trefflichst auf Grünkohl komplett“ und Gänsekeulen. Die Portionen

berücksichtigen auch den größeren Appetit, der sich nach Spaziergängen durch die benachbarten Parks einstellen mag. Auf Vorbestellung gibt es auch „Gänse im Ganzen“, für die sich die Küche einen allseits beachteten Ruf erarbeitet hat. „Unser Stammpublikum kommt bis aus Bergedorf“, merkt Anna-Katharina Baumgartner nicht ohne Stolz an.

Ihren „To'n Peerstall“ wollen sie so erhalten, wie es sich jetzt präsentiert. Das Rustikale kommt an, was durch die Anzahl der Gäste, die im Mai direkt vom benachbarten Flottbeker Spring- und Dressurderby (seit 1920) entfallen, zu registrieren ist. John Whittacker, Nelson Pessoa und der unglaubliche Hugo Simon (fünfmaliger Sieger

des Derbys) gehörten zu den Stammgästen. So manches „Blaue Band“ wurde hier begossen – seine Reiter auch. Damit jeder auf seinen Geschmack kommt, stehen vier Helle, ein Dunkel, ein Weizen und ein Lager zur Auswahl. Auf das Zapfen versteht sich die Tresen-Crew vorzüglich!

Während dann so manche Spirituose

das Wachsen der Stimmung forciert, freut man sich schon gemeinsam auf die Leistungen der Küche.

Im Mai werden wieder Spargel und Matjes den Ton angeben. Nicht gemeinsam auf den Tellern, versteht sich. Dann wird vielleicht im Sommergarten gegessen und sich anschließend im Jenischpark die Füße vertreten.

„To'n Peerstall“? Es ist schön, dass es sowas noch gibt. Mobiltelefone dürfen gern draußen bleiben, Gäste und Service sprechen noch miteinander.

www.ton-peerstall.de
Autor: uwe.petersen @kloenschnack.de

real

EINMAL HIN. ALLES DRIN.

VON HAUS AUS NUR DAS BESTE!

Bestes hausgemacht!

Neu Fleisch- und Wurstwaren
Der Meistermetzger
real-

Fischmarkt
Gut mit Meer und Fluss
real-

Probieren Sie die hausgemachten Spezialitäten in Ihrem real-Markt Hamburg-Lurup.

Beste Fleisch- und Wurstwaren von Meisterhand!

Freuen Sie sich auf frisches Fleisch, herzhafte Wurstspezialitäten und deftige Salate aus der Eigenproduktion, aus der Region oder dem hauseigenen Räucherofen.

Schnell was Gutes essen!

Ob in der Mittagspause oder nach dem Einkauf an unserer heißen Theke erhalten Sie vom Leberkäsebrötchen bis zur Grillhaxe herzhafte Spezialitäten in hausgemachter Qualität.

Von frisch gefangen bis frisch zubereitet!

Hier finden Sie sowohl besten Fisch und Fischfilets, Krusten- oder Schalentiere als auch hausgemachte Salate und Marinaden. Unser qualifiziertes Personal berät Sie gerne.

Köstlicher Käse aus ganz Europa!

An unserer Käsetheke erhalten Sie regionale und internationale Käsespezialitäten für jede Tageszeit und eine frische Auswahl hausgemachter Frischkäse und Salate.

GÜLTIG VOM 31.10. BIS 05.11.2016

Gratis

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie an der Wurst-Belegetheke in Ihrem real-Markt Hamburg-Lurup 100 g Fleischsalat aus der Eigenproduktion gratis.



Pro Einkauf und Person nur 1 Coupon einlösbar. Keine Barauszahlung.

GÜLTIG VOM 07.11. BIS 12.11.2016

Gratis

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie an der Käse-Belegetheke in Ihrem real-Markt Hamburg-Lurup 100 g Käsesalat, nach Art des Hauses, aus der Eigenproduktion gratis.



Pro Einkauf und Person nur 1 Coupon einlösbar. Keine Barauszahlung.

GÜLTIG VOM 14.11. BIS 19.11.2016

Gratis

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie an der Fisch-Belegetheke in Ihrem real-Markt Hamburg-Lurup 100 g Matjescocktail mit Salat Lukulus aus Eigenproduktion gratis.



Pro Einkauf und Person nur 1 Coupon einlösbar. Keine Barauszahlung.

GÜLTIG VOM 21.11. BIS 26.11.2016

Gratis

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie an der heißen Theke in Ihrem real-Markt Hamburg-Lurup eine Currywurst mit Brötchen.



Pro Einkauf und Person nur 1 Coupon einlösbar. Keine Barauszahlung.

NEU



Wenn nicht jetzt – wann dann: Neulich im Dahliengarten

Dahliengarten Bildungsreise

Der Dahliengarten in Altona gilt als besonders attraktives Ziel für Blumenfreunde. Besucher finden auf 15.000 Quadratmetern über 600 verschiedene Dahlienarten mit insgesamt mehr als 11.000 Einzelpflanzen. Kleine Schilder bezeichnen Art und Herkunft.

Mit Dahlien ist das so eine Sache. Entweder man mag sie nicht, weil sie kaum Blätter haben an ihren Blütenstengeln, oder man liebt sie über alles aufgrund ihrer Farbenpracht. Wer das für sich herausbekommen möchte, machte im September oder Oktober einen Ausflug in den Dahliengarten. Wie wir. Dieser Garten ist ein öffentlicher und wird vom Bezirksamt Altona betrieben. In angelegten Beeten kann der Besucher das Bühnen vielfältigen Dahlien bestaunen.

Im Museumsbeet des Dahliengartens steht eine große Zahl antiker Arten, in der übrigen Anlage sind „Premierenexemplare“ zu bestaunen, neben nach Prominenten benannten (Uwe Seeler, Heidi Kabel). Das aber konnte beispielsweise meinen Schwiegervater nicht überzeugen. Selbst prächtigste Blüten lehnte er als Schnittblume kategorisch ab. Da war nichts zu machen. Seine Tochter, die längst meine Frau ist, für

Dahlien schmückten bereits die Tempel der Azteken

die sind Dahliensträuße das Größte. Was daran liegen mag, dass sie als Septembergeborene nun mal ein Kind des Herbstes ist. Dass die Dahlie keinesfalls eine „Blume der Jugend“ ist, wird offensichtlich, beachtet man das Publikum: Durchweg im Rentenalter und (mit Lehrauftrag?) gern in Begleitung von noch nicht schulpflichtigen Kindern. Der Eintritt ist frei und barrierefrei. Was angenehm auffällt: Die Wege durch das große Terrain sind gepflegt, nirgendwo liegt ein achtlos entsorgtes Eispapier oder ähnlich Unwillkommenes.

Die Freude an der Blütenpracht wird noch übertroffen von ihrer Vielfalt. Alle Pflanzen gehören zur Familie der Korbblütler. Man trifft auf so skurril anmutende Namen wie Hirschgeweih- und Kaktus-Dahlien, die ihren Namen von der Form der Blütenblätter haben (Kaktus-Dahlien haben selbstverständlich keine Stacheln!). Dekorativ-, See-rosen-, Ball- und Pompon-Dahlien stehen hier



Herbst 2016: Beneidenswert

nebeneinander, als hätten sie sich schon immer vertragen. Alte Sorten wie „Dahlie Kaiser Wilhelm“, „Arabian night“ oder „Schloss Reinbeck“ blühen auf eigenen Beeten. Seit Einzug der digitalen Fotografie wird fotografiert, „was das Zeug hält“. Man könnte ja schlimmstenfalls die Daten wieder löschen. Die milde Sonne des späten Septembers wärmt derweil die Haarkränze der Kameramänner. Und wer sich gar nicht am Blühen erfreuen möchte? Der spielt vielleicht eine Runde Minigolf nebenan.

www.dahliengarten-hamburg.de
Autor: uwe.petersen@kloenschnack.de

FAKTEN Die Dahlie

Mit zweitem Namen: Georgine. Es gibt etwa 600 Arten. Liebste Jahreszeit ist der Herbst. Hat sie ausgeblüht, sollte man sie auf zwölf bis fünfzehn Zentimeter zurückschneiden. Die Knollen sind nicht winterfest – sie müssen vor dem ersten starken Frost aus der Erde und in trockene und frostfreie Keller. Vorher sollte man sie noch von Erde befreien und eventuell angefaltete Stellen sorgsam mit einem scharfen Messer entfernen. Wird alles eingehalten, kommen sie zurück in die Erde, sobald sich der Frühling einstellt.



FOTO: TOMM_FOTOLIA.COM

GAST KOLUMNE

Stellungnahme

Lieber Leser, verehrte Leserin! Reminieren Sie sich noch an den Sonntagsbraten, den Mutter zubereitete und Vater für die Familie auftischte?

Eine Lanze für das Qualitätsfleisch

Ausgewogene Mischkost

Nienstedtens Schlachtermeister Rolf Hübenbecker hält die Fahne für gutes Fleisch hoch. Er baut auf Qualität und die deutsche Vielfalt ohne Massentierhaltung bei Rindern.

Freuen Sie sich heute, wenn der Nachbar zu Grillwürstchen einlädt – weil es schon so lecker duftet?

Beißen Sie gern in ein herzhaftes Mettbrötchen?

Wir alle essen gern Fleisch und Wurst – Spezialitäten – nur manchmal wird ihr Genuss uns madig gemacht.

Natürlich kenne auch ich die Fleischskandale, die wir erleben mussten, aber: Schwarze Schafe (um im Bild zu bleiben) gibt es überall, leider auch unter den Lebensmittelproduzenten. Deshalb vertrauen Sie dem „Handwerker vor Ort“, dem ausgebildeten und vertrauenswürdigen Fleischermeister.

Das Schlachterhandwerk hat eine lange Tradition: Es existiert seit dem 11. Jahrhundert.

Jedes europäische Land hat seine spezielle, aber die deutsche Vielfalt ist einmalig. Auch wichtig für den Verbraucher, in den alten Bundesländern gibt es bei Rindern keine Massentierhaltung!

Leider gibt es nicht nur erfahrene Hausfrauen und geübte Köche, deshalb etwas Wissenswertes über Rindfleisch:

Der Ochse ist ein kastrierter Bulle und liefert beste Fleisch-Qualität. Da er ca. 40 Monate

braucht, um in den Handel zu kommen, ist er seltener geworden. Für den Landwirt rechnet es sich nicht.

Der Bulle kommt nach ca. 18 Monaten in den Handel. Hat eine grobe Fleischfaser, seine Steaks sehen mager aus, weil sie nicht marmoriert sind. Durch den Geschlechtstrieb setzt er schwer Fett an. Keine gute Qualität! Die Färse ist das weibliche Tier, liefert feinfaseriges, marmoriertes Fleisch,

chen hängen und reifen, um es länger haltbar zu machen. In meinen Fleischerfachgeschäften in Nienstedten und Othmarschen zerlegen wir das Rindfleisch selber. Jedes Stück Fleisch wird von meinem Sohn und mir vorher kontrolliert. Auch angesichts mancher unerfreulicher Fleischskandale, über die in letzter Zeit berichtet wurde, kann man grundsätzlich sagen: Wenn der Verbraucher deutsches Fleisch isst, ist er auf der sicheren Seite!

„Es ist bedauerlich, dass wir Nachwuchs-Probleme haben ...!“



Rolf Hübenbecker

„Wenn der Verbraucher deutsches Fleisch isst, ist er auf der sicheren Seite ...!“

wenn sie ca. 24 Monate alt ist und noch nicht gekalbt hat. Das heißt nicht, dass jede Färse die gleiche Qualität hat.

Sie hören von „dry aged Fleisch“ und halten das für eine neue Mode? Tatsächlich ist das „Trockenreifen“ eine uralte Methode. Es gab früher keine so perfekten Kühlräume, also ließ man das Fleisch lange am Kno-

✗ In Deutschland wird jedes Tier vor der Schlachtung von einem Veterinär begutachtet.

✗ Kälber bekommen eine Ohrmarke, damit ihre Herkunft nachgewiesen werden kann.

✗ Die Gabe von Hormonen und Antibiotika, wie in den USA, ist in Deutschland verboten!

Viele wissen nicht, dass Sie im Fleischer-Fachgeschäft von ausgebildeten Fachangestellten beraten und bedient werden! Der Fleischergehilfe, die Fleischerei-Fachverkäuferin absolvieren eine dreijährige anspruchsvolle Ausbildung, müssen eine Prüfung vor der Hamburger Fleischerinnung ablegen. Auch deshalb ist es bedauerlich, dass wir Nachwuchsprobleme haben. Viele junge Leute wissen nicht, wie vielseitig unser Beruf ist.

In unseren Betrieben ist unser Bestreben, Qualität zu führen. Trotz vieler Kochsendungen wird in den Haushalten nicht häufiger gekocht.

Das ist schade, denn selbst kochen bringt Spaß und weniger Allergien. Seit Längerem ist es sehr erfreulich, dass sich auch Männer an den Herd stellen. Unter dem Motto: der Mann kocht und gemeinsam wird genossen. Es muss nicht immer Fleisch sein, eine ausgewogene Mischkost ist das Beste! Eine meiner Lebenserfahrungen: Wenn die Frau sich wohlfühlt, hält die Ehe!

Rolf Hübenbecker

Politik

FÜNF FRAGEN AN...

Thomas Adrian

Herr Adrian, Sie sitzen seit 1993 für die SPD in Altonas Bezirksversammlung. Was war in dieser Zeit prägend für Ihre Arbeit?

In positiver Hinsicht der parteiübergreifende Konsens, den es immer wieder bei großen Altonaer Themen gegeben hat, wie beispielsweise beim Autobahndeckel, beim Wohnungsbau, bei der Entwicklung der Mitte Altona und im Wesentlichen zuletzt auch bei der Flüchtlingsunterbringung. Zu erleben, dass es uns als „Feierabendpolitiker“ gelingt, unser Lebensumfeld entscheidend positiv zu gestalten, hat mir immer Freude gemacht und auch neue Motivation gegeben. In negativer Hinsicht fallen mir die Ereignisse 2001 und in der Zeit danach ein, als es eine Koalition unter Beteiligung der Schill-Partei gab und der Umgang untereinander sehr gelitten hat, bis hin zu dem Punkt, dass der damals wiedergewählte Bezirksamtsleiter nicht weitermachen durfte.

Wie hat sich die Arbeit in Ausschüssen und Plenum verändert?

Vor allem die elektronische Kommunikation hat auch die Politik massiv verändert. Die Zahl der Informationen und deren Tempo hat sich vervielfacht. Konnte man sich früher umfassend vorbereiten, erreichen uns heute manche Drucksachen und Beratungspunkte noch auf dem Smartphone auf dem Weg in die Sitzung.

Wie schätzen Sie die Einflussnahme der Kommunalpolitik auf städtische Entscheidungen ein?

Deutlich größer, als es vielleicht auf den ers-

ten Blick auf Verfassung und Gesetze erscheinen mag. Genau genommen kann es sich heute kein Senat – gleich welcher Couleur – leisten, dauerhaft gegen bezirkliche Interessen und Mehrheiten zu entscheiden. Alles, was ein Senat entscheidet, muss auch vor Ort kommuniziert werden, dabei spielen Bezirksabgeordnete eine wesentliche Rolle.

Was müsste geschehen um die Macht der Bezirksversammlungen zu stärken?

Die entscheidende Stellschraube wären aus meiner Sicht die finanziellen Rahmenbedingungen. Ich glaube zwar, dass Hamburg im Wettbewerb mit anderen Städten und Metropolen gut beraten ist, an der Einheitsgemeinde festzuhalten. Mehr Gestaltungsspielraum bei finanziellen Dingen könnte aber viele Konflikte entschärfen. Warum soll nicht etwa ein Bezirk eigene Einnahmen erwirtschaften können, beispielsweise durch Gebühren für die Vermietung von Flächen für Events, und diese Gelder dann Stadtteilprojekten oder Stadtteilhäusern zukommen lassen?

Wagen Sie eine Prognose. Wohin werden sich die Bezirksversammlungen in den kommenden 20 Jahren entwickeln?

Die Entwicklung wird nicht Halt machen, der digitale Trend hin zur Smart-City hört nicht vor dem Kollegiensaal im Altonaer Rathaus auf. Trotz oder gerade deshalb wird aber der persönliche Austausch, das miteinander Reden und Streiten immer seinen Platz haben, dafür sind die Bezirksversammlungen und deren Ausschüsse der beste Ort.

Fragen: Helmut Schwalbach



Thomas Adrian

PODIUMSDISKUSSION

Industrie 4.0 im Hamburger Hafen

Welche Chancen und Herausforderungen bietet „Industrie 4.0“, die vierte, digitale, industrielle Revolution für die Hamburger Wirtschaft und den Hamburger Hafen? Welche Chancen und Handlungsbedarfe ergeben sich aus den begonnenen Veränderungen? Welche politischen Konzepte sind nötig, um den Standort Hamburg in der Weltwirtschaft weiterhin zukunftsfähig und wettbewerbsfähig zu halten? Was müssen Schulen, Universitäten, Wirtschaft, Gesellschaft und Politik gemeinsam auf den Weg bringen?

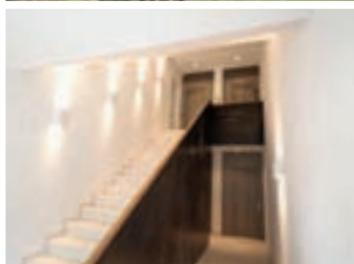
Diesen und anderen Fragen stellen sich am 7. November um 19.30 Uhr Prof. Dr. Henning Vöpel und Andreas Pfannenbergl bei der Elblounge, Elbchaussee 486. Vöpel, Direktor und Geschäftsführer des Hamburgischen Weltwirtschaftsinstituts HWWI und Gründer des Instituts für Digitalökonomie, und Pfannenbergl, Unternehmer des Jahres 2015, unterstützen die Diskussion als ausgewiesene Fachleute für Wissenschaft und Wirtschaft. Da die Platzzahl begrenzt ist, wird um eine Anmeldung im Vorfeld gebeten.

Anmeldung per E-Mail an anmeldung@karin-prien.de

THOMAS KLINKE
IMMOBILIEN

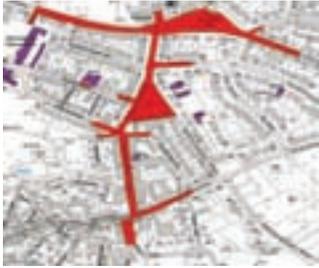
Wir sind Ihr Partner für
Immobilien in Hamburg.

(040) 79 69 68 50
www.tki-hamburg.de



Exklusives Wohnen in Elbnähe

Zwei komfortable Maisonette-Wohnungen in begehrter Lage im Villengebiet von Nienstedten, ca. 145 bis 155 m² Wohnfläche, je 4 Zimmer, edles Eichenparkett, stilvolle Bäder, Gas-Kamine, Aufzug, zwei TG-Stellplätze je Wohneinheit inkl., EA-B, EEK A+, 27,4 kWh (m²*a) Erdwärme, großzügige Terrassenflächen, KfW-Effizienzhaus 70/2009, Kaufpreise ab € 1,6 Mio. zzgl. 3,57% Courtage inkl. MwSt.



Parken im roten Bereich kostet jetzt Geld

BLANKENESE

Bitte zahlen beim Parken

Mit dem Auto anreisende Kunden und Angestellte an und rund um die Blankeneser Bahnhofstraße werden sich umstellen müssen. Die für November geplante „Parkraumbewirtschaftung“ mit Parkscheinautomaten sieht keine dauerhafte Belegung mehr vor. Theoretisch vervierfache sich so die Anzahl der Parkvorgänge, so die Quartiersmanagerinnen. Die Suche nach einem Parkplatz rund um den Marktplatz werde um zirka ein Drittel verkürzt. Geordnetes Parken steigert die Aufenthaltsqualität und Sicherheit rund um den Marktplatz. Die Kosten für 60 Minuten Parken liegen bei 1,20 Euro. Montags bis freitags von 9-18 Uhr (samstags bis 14 Uhr) kann maximal 120 Minuten geparkt werden. Der Blankeneser Marktplatz steht weiterhin bis zu seiner Umgestaltung übergangsweise als Parkplatz zur Verfügung.

FDP

Zurück als Fraktion

Durch den Wechsel der Bezirksabgeordneten Katarina Blume von der CDU zur FDP im Mai erhöhte sich die Zahl der FDP-Mandate in der Bezirksversammlung Altona von zwei auf drei. Es sei an der Zeit, „sich für liberale Werte einzusetzen“, so Katarina Blume anlässlich eines kleinen Empfanges in der Ottenser Galerie Holthoff-Mokross.



Altonas FDP-Fraktion mit Katarina Blume, Lorenz Flemming, Gräfin Alexandra Lambsdorff

Mit einem kleinen Empfang meldete sich im September die FDP nun als Fraktion zurück. Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer kam vorbei, genauso wie der FDP-Bürgerschafts-abgeordnete und Ex-HSV-Präsident Carl-Edgar Jarchow. www.fdp-hamburg.de

SPD

Direktkandidat Matthias Bartke

Mit 91 Prozent aller gültigen Stimmen hat die SPD Altona den Bundestagsabgeordneten Matthias Bartke zu ihrem Kandidaten für den Wahlkreis Altona-Elbvororte gewählt. Bartke will 2017 sein Direktmandat verteidigen, das er bereits bei der Bundestagswahl 2013 für die SPD gewinnen konnte. „Mein Maßstab ist und bleibt soziale Gerechtigkeit. Da haben wir Sozialdemokraten in der Großen Koalition mit dem Mindestlohn und dem Rentenpaket für wichtige Fortschritte gesorgt. Aber mit dieser zerstrittenen Union, mit so einer bayrischen Opposition im eigenen Lager, ist auf Dauer kein Staat zu machen.“

Mit dieser Botschaft überzeugte Matthias Bartke die Delegierten der SPD Altona. Mit 61 von 67 gültigen Stimmen unterstützen 91 Prozent der Delegierten die erneute Kandidatur Bartkes.

Die schönsten Reisen beginnen in Nienstedten!

Entfliehen Sie dem Hamburger Schmuttelwetter und gehen Sie **auf Safari in Botswana!**

Erleben Sie den einzigartigen Tierreichtum auf Pirsch- und Bootsfahrten im Okavango Delta, dem größten Binnendelta der Welt. Exklusive **&Beyond Camps** in außergewöhnlicher Lage erwarten Sie bei dieser Individualreise. Unsere Reiseexpertin für Afrika – Frau **Kirsten Bunge** – hat Botswana für Sie bereist und berät Sie gern bei Ihrer individuellen Reiseplanung!



Safari-Special Botswana

Kombinieren Sie nach Belieben 7 Nächte in verschiedenen **exklusiven &Beyond-Camps** im Okavango Delta und Chobe Nationalpark zwischen dem 1.11. und 31.03.2017. Auf Ihrem Flug von Camp zu Camp genießen Sie die spektakuläre Aussicht auf das Delta.

z. B. Chobe under Canvas, Nxabega Camp und Sandibe Safari Lodge, Aufenthalt 7 Nächte für 2 Personen im Doppelzimmer inkl. Vollpension, Getränke und Pirschfahrten

ab 4.800 € p.P.*

* zzgl. An- und Abreise, ausgenommen Reiseternine zu Weihnachten und Silvester

Als perfekte Ergänzung zu Ihrer Safari schließen Sie einen Strand-aufenthalt in der **&Beyond Benguerra Island Lodge** an. Benguerra Island liegt vor Mozambique im Indischen Ozean und lädt mit seinen **paradiesischen Stränden** zum Tauchen, Schnorcheln und Entspannen ein. Preise auf Anfrage.

Nienstedtener Marktplatz 24
22609 Hamburg
Tel.: +49 40 822 77 20
Fax: +49 40 822 77 230
info@daacke.de
www.safaris.de

Reisebüro von Daacke
 **Lufthansa City Center**
Ihr Reisebüro. Weltweit.

DR. MED. GRÄFENDORF

Privatpraxis medizinische Hypnose

Fachärztin für Allgemeinmedizin, Ernährungsmedizin, Sportmedizin



Einzeltherapie

Psychogene Belastungen, Gewichtsreduktion, Raucherentwöhnung, Burnout etc.



Coaching/Supervision

Verwirklichung persönlicher und beruflicher Ziele



Paartherapie/Traumatherapie

Gesundheitseminare/Urlaubsseminare

Gewichtsreduktion, Raucherentwöhnung, Entspannung



Elbchaussee 342, 22609 Hamburg

Anmeldung: Tel. 040-30729560 • www.dr-graefendorf.de

MELDUNGEN

Wirtschaft

GRÜNDERPREIS

Gute Schule für Nachwuchsgründer

Wer sagt, dass man erwachsen sein muss, um ein Unternehmen zu gründen? Beim Deutschen Gründerpreis für Schüler können sich Jugendliche ab 16 Jahren in der Start-up-Szene ausprobieren. Sie bauen auf einer Online-Spielplattform ihr eigenes fiktives Unternehmen und entwickeln dazu einen Businessplan. In neun Aufgaben erarbeiten die Schüler-teams von Januar bis Mai ihre Geschäftsidee, einen passenden Finanzplan und Strategien für die Vermarktung.

Unterstützung erhalten die Nachwuchsgründer von Lehrern, Unternehmenspaten und den örtlichen Sparkassen. Seit 1999 haben an Deutschlands größtem Existenzgründer-Planspiel von stern, Sparkassen, ZDF und Porsche schon rund 74.000 Schülerinnen und Schüler teilgenommen. Ab sofort können sich die Jugendlichen zur Spielrunde 2017 anmelden. Eine Jury aus Wirtschaftsexperten bewertet die Geschäftskonzepte der Schülerinnen und Schüler. Jedes der jährlich rund 1.000 teilnehmenden

Teams erhält ein individuelles Feedback. Die zehn besten Schülermannschaften reisen im Juni 2017 zur Finalrunde nach Hamburg. Wer sich hier durchsetzt, fährt zur Verleihung des Deutschen Gründerpreises nach Berlin. Dort überreicht Bundeswirtschaftsminister Sigmar Gabriel den Siegerpokal. Die fünf besten Mannschaften fahren außerdem im Herbst ins Future Camp: Vier Tage lang erhalten die Jugendlichen dort ein Management- und Persönlichkeitscoaching. Auf die Plätze sechs bis zehn warten Praktikumsplätze bei



Schüler entwickeln einen Businessplan. Den Siegern winkt der Gründerpreis.

erfolgreichen Start-ups. Ab sofort können sich Schüler/innen von allen Schularten anmelden unter: www.dgp-schueler.de

Kennenlern
Aktion

Hörgeräte | Zacho

EINFACH LEICHTER HÖREN!



Ohne Risiko und völlig unverbindlich Probe hören.

NEUE HÖRGERÄTE GRATIS AUSPROBIEREN

Die modernen, fast unsichtbaren Hörgeräte haben einen neuen Level an Hörkomfort erreicht. Denn, die hochentwickelten Funktionen der neuen Hörgeräte bieten leichteres Hören in nahezu jeder Hörsituation. Auf Wunsch lassen sie sich bequem und diskret per Smartphone-App bedienen.

EINLADUNG ZU EINEM GRATIS-HÖRTEST

In nur wenigen Minuten bekommen Sie das Ergebnis mitgeteilt. Durch den Hörtest können wir frühzeitig eine beginnende Hörminderung feststellen. Die Höranalyse über Ihr Hörvermögen bekommen Sie kostenlos in einem unserer Fachinstitute.

**Am Besten, Sie besuchen uns in einem unserer
Fachinstitute und lassen sich ausführlich beraten.**

Besser verstehen mit Hörgeräten von Zacho!

Blankeneser Bahnhofstr. 12 • 22587 Hamburg • Tel. 040- 86 57 13
Waltzstraße 29a • 22607 Hamburg • Tel. 040- 880 999 88

Weitere Filialen in: HH-Niendorf • Halstenbek • Rellingen

www.zacho.de • info@zacho.de

WAITZSTRASSE

Alles neu beim Fleischer Hübenbecker

Nach längerem Umbau und Renovierungen öffnet das Fleischer-Fachgeschäft Hübenbecker in der Waitzstraße am 3. November wieder die Tür. Die Kunden dürfen sich auf einen völlig neu gestaltetes Geschäft freuen. „Ein bildschöner Laden“, sagt Dirk Hübenbecker. So bildet die Einrichtung auch den Trend zum Fertigessen ab. Gut sichtbar sind Wurst und Fleisch platziert. Und wer augenblicklich Appetit bekommt, kann gleich im Geschäft zugreifen. Tipp: Am Eröffnungstag spendieren die Hübenbeckers Rinderkeule mit Kraut.

Waitzstraße 17, www.fleischerei-huebenbecker.de



Neue Fliesen, neuer Tresen, Super-Qualität – bei Hübenbecker

FÜNF FRAGEN AN...

Matthias Pfalz, Leiter BMW Nord**Herr Pfalz, wie ist Ihr erster Eindruck von Hamburg, den Elbvororten im Besonderen?**

Meine Familie und ich fühlen uns sehr gut aufgenommen in Blankenese. Die Menschen sind ausgesprochen offen und herzlich. Besonders gut gefällt mir das morgendliche Laufen an der Elbe.

Ist Ihnen bereits aufgefallen, dass der Autofahrer im Hamburger Westen distinguierte Fahrzeuge schätzt?

Ja, mir ist mit großer Freude bei meinen ersten Fahrten durch den Hamburger Westen vor allem die hohe BMW- und Mini-Dichte aufgefallen. Insbesondere habe ich mich über die Nachricht gefreut, dass die Elbvororte die absolute Mini-Hochburg in Deutschland sind.

Was halten Sie von einem innerstädtischen Diesel-Verbot?

Unsere modernen EU-6 Diesel sind die saubersten Diesel-Antriebe weltweit. Aus unserer Sicht sind Fahrverbote nicht die Lösung. Intelligente Verkehrskonzepte sollten im Mittelpunkt der Diskussion stehen.

Wo sehen Sie die Zukunft alternativer Energiegewinnung?

Auch hier wird nach unserer Überzeugung ein intelligenter Mix verschiedener Energiequellen die Antwort sein. Wasserkraft erzeugt die Energie unserer Carbonfertigung in Moses Lake, zudem ist Windkraft die Energiequelle der BMW i3-Fertigung in Leipzig.

Unter Jüngeren hat das Automobil bereits an Prestigewert verloren. Wo sehen Sie die Zukunft des Autos?

Wir sind davon überzeugt, dass individuelle Mobilität ein wichtiges Bedürfnis des Menschen bleiben wird. Das Automobil – eines Tages voll vernetzt, voll elektrisch und voll autonom wird auch in Zukunft eine Hauptrolle in der Befriedigung dieser Nachfrage spielen.

FAHRBERICHT BMW X1

Wenn Platz gefragt ist

Geht es in die Ferien, müssen die Kinder abgeholt oder befördert werden, gilt es größere Gepäckstücke zu transportieren, dann ist ein größeres Fahrzeug gefragt.

Geht es dann noch über Land, über unebenes Gelände, wird ein kleiner Flitzer zum Problem. Eine Reise nach Marienau, nahe Lüneburg, wird im BMW X1

hingegen zu einem kleinen Ausflug ans Ende der Welt. Tatsächlich endet die Straße hier in einem Wäldchen. Ob Stadtverkehr, Autobahn oder Feldweg – immer fühlt sich der Fahrer auf der sicheren Seite. Komfort und Fahrfreude gehören ebenso wie ein absolutes Gefühl der Sicherheit dazu.



Mit dem BMW X1 im Internat Marienau

FOTO: CHRISTIANE KOECH



Matthias Pfalz



Unterricht in Othmarschen

Vereinbaren Sie Ihre **KOSTENLOSE PROBESTUNDE** telefonisch oder über das Internet.



Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong | Telefon 040-855 00 158 | www.wuweil-schule.de



Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?

Lieber gleich zu Mollwitz - Zuverlässig • Fair • Kompetent

MEISTERBETRIEB

Sonne
RUNDUM OTTEN

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



SOLARLUX
WINTERGÄRTEN

BAUELEMENTE FÜR HAUS & GARTEN



HAUSTÜREN MIT
HÖCHSTEM
EINBRUCHSCHUTZ

SCHUTZ FÜR
IHR ZUHAUSE

**IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:
WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER
HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN
ROLLADEN & VORDÄCHER**

Beratung & Ausstellung
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld
Tel. 040-830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

MELDUNGEN

Kultur

ALTONA

Keltische Harfe trifft auf Poetry Slam

Im Rahmen ihrer Deutschlandtournee gastiert die französische Folksängerin und Harfenistin Cécile Corbel am Freitag, 11. November um 20 Uhr in der Kulturkirche Altona. In ihren Konzerten lässt die Künstlerin den Zauber der keltischen Harfe lebendig werden. Begleitet von Cyril Maurin an der Gitarre und Julien Grattard am Cello taucht die Bretonin mit ihren Harfenklängen und ihrer feenhaften Stimme ab in die mystische Welt alter Sagen. Sie schafft dabei eine faszinierende Mischung aus überlieferter keltischer Tradition und moderner, zeitgemäßer Musik. Dabei erinnern das Harfenspiel und vor allem die attraktive, junge Stimme von Cécile Corbel oftmals an Kate Bush.

Eintritt: Vorverkauf 10 Euro, (zzgl. Gebühr), Abendkasse 15 Euro, ermäßigt 10 Euro. Am Mittwoch, 23.11. findet in der Kulturkirche um 19.30 Uhr ein Poetry Slam statt. Hamburgs kreative Köpfe lesen eigene Texte zu sie bewegenden Themen: Aus ak-



Cécile Corbel: feenhaftige Stimme und Harfenklänge

tuellem Anlass besonders gern zum Thema Weihnachten: Ob Familiendramen, Weihnachtswunder, Konsumterror, Koch- und Backunfälle, Horrorgeschenke, Weihnachtsfeiern ... Jeder ist herzlich willkommen, ob Debütant oder Profi, 15 oder 65! Die Mischung macht's. Die Publikums-Jury lobt, tadelt und kürt den Sieger.

Slammer melden sich bitte an unter freigesprochen@gmx.de.

Bei der Johanniskirche 22, Altona

KUNST

Horst-Janssen-Matinée in Blankenese

Anlässlich des 87. Geburtstages von Horst Janssen veranstaltet der Freundeskreis Janssen Bibliothek im Goßlerhaus e.V. am Sonntag, 20. November um 11.30 Uhr eine Matinée. Mit dabei sind Schüler der Gymnasien Blankenese und Eppendorf, die dem Werk Janssens mit frischen Interpretationen begegnen.

Begrüßung durch Lamme Janssen und Angelika Gerlach.

Eintritt 15 Euro, für Mitglieder 10 Euro. Anmeldung unter Telefon 0170/521 48 50



Schüler in der Janssen-Bibliothek

oder per E-Mail unter info@janssen-bibliothek.de.

Goßlerspark 1, Blankenese

BÜHNE

Niederdeutsches Theater in Rissen

Die Volksspielbühne Rissen bringt in diesem Herbst die niederdeutsche Komödie „Vun Hackepeter und de kole Mamsell“ zur Aufführung. Handlung: Männer und Püppi leben endlich im eigenen Heim in idyllischer Ruhe. Doch das Geld ist knapp und so vermieten sie zwei Zimmer an die betagte Frau Holle und den handwerklich begabten, aber scheinbar vergesslichen Herrn Hacke. Die beiden Alten bringen das geordnete Leben von Püppi und Manni gehörig in Aufruhr. Plötzlicher

nächtlicher Lärm und schaurige Geschichten sowie abendlicher Besuch gehören schnell zur Tagesordnung. Männer und Püppi basteln sich flugs ihre eigene Wahrheit zusammen. Frei nach dem Motto „nichts Genaues weiß man nicht“ spekulieren sie wild herum und ziehen ihre Konsequenzen. Eine leicht satirische Schauerkomödie von Konrad Hansen.

Aufführungen am 5.11. um 19 Uhr, 6.11. um 16 Uhr, 7.11. um 20 Uhr und 8.11. um 20 Uhr.

Eintritt 7 Euro. Reservierung unter Telefon 86 69 09 27 oder online unter www.volksspielbuehne.de

Lserberg 2, Rissen



FOTO: DAVID FRANK

LITERATUR
**Perlenlese
 Blankenese
 auf Extratour**

Perlenlese Blankenese goes Dockenhuden S. Wo sonst Drinks, Café oder feine Motorenöle verabreicht werden, da gastiert am 10. November eine hochtourige „GTI Perlenlese kompess“, konzentriert auf einen einzigen Autor: Michael Meisels, bisher nur als Initiator des Blankeneser Lese-Slams unterwegs, greift nun selbst zum Mikro und liest rasante Szenen aus seinem Roman „Teachware“. Beginn: 19.30 Uhr im Dockenhuden S

Michael Meisels

Infos auf www.perlenlese.de oder [facebook_perlenlese](https://www.facebook.com/perlenlese)
Dockenhudener Straße 1, Blankenese

KONZERT
**„Saxophone Romantique“
 im Ernst Barlach Haus**

In der Reihe „Klang und Form“ präsentiert das Ernst Barlach Haus am 20. November ab 18 Uhr „Saxophone Romantique“. Asya Fateyeva spielt Werke von Franz Schubert, Robert Schumann, Fanny Mendelssohn und Johannes Brahms. Sie wird begleitet von Valeriya Myrosh am Klavier. Eintritt 15 Euro, Schüler und Studenten 5 Euro. Kartenvorverkauf in der Buchhandlung Harder, Waitzstraße 24, an der Konzertkasse Gerdes (Telefon 45 33 26) und im Ernst Barlach Haus, Di. bis So., 11 bis 18 Uhr. Telefonische Vorbestellung unter Telefon 82 60 85. Abendkasse ab 17.30 Uhr.
Baron-Voght-Straße 50a, Nienstedten

KULTURKIRCHE

Altona singt! – Der Chor für alle

Fast jeder singt – ob unter der Dusche, beim Autofahren, beim Anfeuern seiner Sportmannschaft. Manche mehr, manche weniger, aber alle spüren es: Singen befreit den Körper und die Seele, macht glücklich und zusammen mit anderen noch viel mehr Spaß! In der Kulturkirche Altona gibt es am 5. Dezember um 19.30 Uhr Gelegenheit zum Mitsingen. Einen Tag vor Nikolaus natürlich Weihnachtslieder. Ob deutsch-traditionell, amerikanisch-

verswingt oder rockig/poppig – Gänsehaut und Glückshormone sind programmiert, wenn hunderte Stimmen erklingen! Es ist egal, ob man es „kann“ oder nicht. Ob 5 oder 65, Kind oder Kegel, „Profi“ oder Freizeit-Nachtigall, mit viel Talent oder gefühlt etwas weniger: Die Texte erscheinen für alle auf Leinwand. Chorleiterin ist Suely Lauar, eine erfahrene, charmante und mitreißende Sängerin. Eintritt: Vorverkauf 5 Euro, (zzgl. Geb.), Abendkasse 7 Euro (erm. 5 Euro)
Max-Brauer-Allee 199, Altona

FOTO: FR



Stefanie Kock und Alexander Kerbst

WEDEL
Kerbst und Kock: Lesung mit Musik und Comedy

Die Schauspielerin Stefanie Kock präsentiert am 12. November um 20.30 Uhr auf dem Theaterschiff „Batavia“ ihren Roman „Single sucht Cover“. Gäste erwartet eine Lesung mit Musik und Comedy, zusammen mit ihrem Kollegen Alexander Kerbst. Für alle, die schon immer mal wissen wollten, was sich hinter den Kulissen des glitzernden Showbusiness abspielt.
Brooksdamm, Wedel

LESUNG

Otgard Ermoli liest im Chez Wilma in Blankenese

Aus dem umfangreichen Werk Roald Dahls (1916–1990) wird Otgard Ermoli zwei Erzählungen vorlesen: „Lamm-

keule“ und „Des Pfarrers Freuden“. Humorig-gruselige Unterhaltung so recht nach englischer Manier. Eintritt 8 Euro. Anmeldung unter Telefonnummer 880 69 07 oder 86 64 99 66.
Blankeneser Bahnhofstraße 31



Mit den stilvollen Kollektionen von Joseph Ribkoff, Basler, RIANI und anderen Mode-Labels durch den Herbst

HH-Blankenese
 Blankeneser Bahnhofstr. 34 - Tel. 040 869330
 Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 ♦ Sa. 10:00 - 14:00
 HH-Rissen
 Wedeler Landstr. 30 Tel. 040 812503
 Mo. - Fr. 10:00 - 18:00 ♦ Sa. 10:00 - 14:00
www.ella-schacht-moden.de

Stadtkultur

Katharina Apostolidis, Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



AM TOTENSONNTAG

Requiem und Orgelsymphonie

Obwohl die Sinfonie den Beinamen „Orgelsymphonie“ trägt, hat die Orgel wenig zu tun, denn Saint-Saëns bezog sie mehr als Klangfarbe, denn als Soloinstrument in den Orchesterapparat mit ein. Ganz im Gegensatz dazu steht das Requiem, in dem Durufle die einstimmigen Melodien des gregorianischen Gesangs der Totenmesse mit in sein Werk einschließt und ihm dadurch einen Charakter von Zeitlosigkeit und meditativer Spiritualität gibt.



FOTO: DEBXX-PHOTOCASEDE

20. November um 18 Uhr, Hauptkirche St. Jacobi, Karten 15/erm. 10 bis 36/erm. 29 Euro, Tel. 45 33 26

LONDON PHILHARMONIC ORCHESTRA

Anne-Sophie Mutter

Diese Frau ist ein Phänomen! Anne-Sophie Mutter hat wohl alles erreicht, was man sich als klassische Musikerin überhaupt wünschen kann. Und doch erfindet sie sich immer wieder neu – ob als Interpretin zeitgenössischen Repertoires, als Mentorin der Nachwuchstalente ihrer Stiftung oder als Protagonistin der Club-Reihe »Yellow Lounge« der Deutschen Gramophon. Zu



FOTO: STEFAN HODERATH

uns kommt sie ganz klassisch – mit einem der schönsten Violinkonzerte im Gepäck und einem der besten Orchester Europas.

11. November um 19.30 Uhr, Laeiszhalle, Großer Saal, Karten 23 bis 154,90 Euro, Tel. 357 666 66



FOTO: J. FLÜGEL

Eine musikalische Reise von Barbara Hoss Der kleine Mozart

Mozarts Kindheit, das war wie eine rasante Kutschfahrt durch halb Europa: Als „Wunderkind“ wurde er, zusammen mit seiner Schwester Nannerl, an Fürstenhöfen vorgeführt. Der Junge musste sich prüfen lassen, ob er wirklich ein echtes Genie sei; er durchlitt Krankheiten, feierte Triumphe, erfuhr bittere Enttäuschungen – und komponierte fast pausenlos.

Im Theaterstück „Der kleine Mozart“ erzählen das Genie „Wolferl“ und seine Schwester „Nannerl“ ihre Erlebnisse den Kindern von heute. Ein Kammerorchester begleitet die beiden live, eine Sopranistin und ein Bariton singen Arien und Duette und spielen außerdem die adeligen Berühmtheiten, denen die Mozarts begegneten. Musikbeispiele aus allen Lebensphasen des Komponisten sind zu hören – z. B. aus der „Zauberflöte“ und dem „Requiem“. Die Kinder im Zuschauerraum können sich beim „musikalischen Würfelspiel“ sogar an der Komposition eines Menuetts

beteiligen. Verbunden sind die Aufführungen mit einem Malwettbewerb. Male ein Bild, auf dem zu sehen ist, was dir bei uns im Theater besonders gut gefallen hat. Schreib deine Adresse hinten drauf, schicke das Ganze an das Theater für Kinder „Malwettbewerb“, Max-Brauer-Allee 76, 22765 Hamburg. Und schon nimmst Du an unserer großen Gutscheinverlosung teil. 20 x 2 Freikarten für das nächste Stück gibt es zu gewinnen.

5./6. November 2016 um 15 Uhr, sowie 1.4.-11.6.2017, Theater Für Kinder, Karten 16,50 Euro, Tel. 38 25 38

PRODUKTION DES SCHAUSPIELHAUSES ZÜRICH

Richard III.

Richard, hässlich und verkrüppelt, ungeliebt und zum Lieben nicht fähig, beschließt, „ein Bösewicht zu werden“. Sein Ziel: Die Erringung der Königskrone. Doch an dieses Ziel gelangt er nur, indem er über Leichen geht. Auf perverse Weise ist er in seinem Handeln brillant und konsequent, in seiner Effizienz unwiderstehlich. Ihn, den Missgebildeten, umgibt die Erotik der Macht. Shakespeare hat mit Richard III. einen der größten Verführer der Theaterliteratur geschaffen.

12. November um 15 Uhr, 13. November um 19 Uhr, Thalia Theater, Karten 7,50 bis 38 Euro, Tel. 328 144 44



FOTO: KRAFFT ANGERER

3. SYMPHONIEKONZERT

Hier bin ich Mensch!

Das 3. Symphoniekonzert findet statt im Rahmen des Reformationsprojektes der Hamburger Symphoniker zur Lutherdekade. Unter dem Motto der aktuellen Projektphase „Hier bin ich Mensch!“ (aus dem Osterspaziergang in Goethes „Faust“) beleuchtet das Orchester die Verbindungen von christlichem und jüdischem Humanismus.



FOTO: J. KONRAD SCHMIDT

Doch wo sind wir im Angesicht von Erosion der Demokratie, von europäischem Werteverfall, von Terror und Vertreibung eigentlich „Mensch“? Im Konzertsaal? Vielleicht zumindest etwas mehr ... Am Mariinsky-Theater in St. Petersburg feierten unzählige Werke ihre ersten Erfolge. Und es ist eine Schmelde des Nachwuchses: Die Sängerinnen und Sänger der dortigen Akademie, die Schostakowitsch' elfteiligen „Aus jüdischer Volkspoesie“ intonieren, stehen am Beginn großer Karrieren. Außerdem die vielschichtige 7. Symphonie Gustav Mahlers, die ihren Beinamen „Lied der Nacht“ nicht vom Komponisten erhielt – wohl aber von zwei Nachtmusikern, die Mahler während des langwierigen Entstehungsprozesses einfließen ließ. Beeindruckend ist vor allem, wie gekonnt er Naturlaute einarbeitete, Herdenglocken und Hornrufe sind leicht auszumachen. Und angeblich ist ihm ein musikalischer Einfall beim Rudern gekommen.

13. November um 19 Uhr, Laeiszhalle, Großer Saal, Einführung: 18 Uhr Studio E, Karten 9 bis 45 Euro (zzgl. VVK), Tel. 357 666 66 und Vvk.-St.

FOTO: GRANACH

Grossmann & Berger



Andreas Maak,
Vertriebsleiter Shop Othmarschen

Groß Flottbek

Hanseatischer Backstein trifft gläserne Transparenz

RÖBBEK VIER liegt in einer von alten Bäumen und dichten Hecken gesäumten Straße. Das alte Schulgebäude mit 12 individuellen Wohnungen prägt mit seinem Backstein den Charakter und wird liebevoll restauriert, während die neu errichteten Häuser sich vornehm zurückhaltend präsentieren. 7 Townhouses und 4 freistehende Villen offenbaren ein modernes Erscheinungsbild. Besonderer Wert wird auf die Materialien gelegt, die vor allem eines sind: hochwertig!

Bedarfsausweis noch nicht vorhanden, erfolgt nach Fertigstellung.

Kaufpreise: ab € 278.000,-

Käufer-Courtage:
4 % inkl. MwSt.

Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Othmarschen | Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de



Der neue Audi Q2. #untaggable

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

Auto Wichert GmbH, Audi Langenhorn, Langenhorner Chaussee 666, 22419 Hamburg,
Tel.: 0 40 / 60 00 30-0, thomas.wiencke@auto-wichert.de, www.audi-partner.de/auto-wichert-hamburg

Panorama

KONZERT

Musikalische Reise nach Spanien

Zu einer musikalischen Reise durch Spanien, von der Atlantik-küste bis ans Mittelmeer nach Andalusien, in das Land der Sonne und des Flamenco lädt Pianistin Svetlana Wittner am 19. November ins Musikzentrum Schulauer Hof in Wedel ein.



Pianistin Svetlana Wittner

abenteuermusik-tickets@svetlanawittner.de
ABC-Straße 16, Wedel, 19.11., 19.30 Uhr

Ab 19.30 Uhr erklingen im Konzertsaal Werke von Maurice Ravel, Manuel de Falla, Joaquín Turina, Federico Moreno Torroba und Isaac Albéniz.

Neben Wittner musizieren auch Iris Matthes (Violoncello) Pablo Villafuerte (Gitarre) und Krisztina Gyöpös (Klavier). Karten 15 Euro, Schüler und Studenten 8 Euro an der Abendkasse oder unter



Das Restaurant „Goa“ an der Dockenhudener Straße

BLANKENESE

„Goa“ lässt keine Autos abschleppen

Dem indischen Restaurant „Goa“ in den Dockenhudener Arkaden wird seit mehreren Wochen der Vorwurf gemacht, den Abschleppdienst für Autos zu rufen, die widerrechtlich auf den für Restaurantgäste reservierten Plätzen parken. Sogar ernste Drohungen haben die Restaurantbesitzer schon erdulden müssen.

Für das Abschleppen der Fahrzeuge ist jedoch nicht das „Goa“, sondern ein spezielles Parkmanagement verantwortlich, das für die gesamten Arkaden arbeitet und auf welches das Restaurant keinerlei Einfluss hat. Das Parkmanagement kontrolliert den Parkplatz selbstständig und lässt abschleppen, ohne dass die Besitzer des „Goa“ dies veranlassen.

FAMILIE

Kurse im Musikgarten

Nach den Herbstferien starten neue Musikgarten-Kurse in der Gemeinde Maria Grün. Donnerstags um 9.30 Uhr für Eltern mit anderthalb bis dreijährigen

Kindern, donnerstags um 10.30 Uhr für Eltern mit Babys. Weitere Informationen und Anmeldung unter Telefon 229 12 44 oder unter info@familienbildung-hh.de
Schenfelder Landstraße 3

LIMES
SCHLOSSKLINIK

GANZHEITLICH. GESCHÜTZT. GENESEN.

Mit uns können Sie nun auch im Schloss genesen. Die private Limes Schlossklinik für Psychosomatik und Stressmedizin öffnet Anfang des nächsten Jahres ihre Tore. Unser Fachzentrum steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

**FACHZENTRUM FÜR
 STRESSMEDIZIN & PSYCHOTHERAPIE**

Lehmweg 17
 20251 Hamburg
 Tel: 040 413 434 30

Waltzstraße 32
 22607 Hamburg
 Tel: 040 866 936 60

Langenstück 24
 22393 Hamburg
 Tel: 040 881 650 101

Fontenay 1c
 20354 Hamburg
 Tel: 040 414 691 80

THEATER

Die Schneekönigin

Ab dem 12. November zeigt das Allee Theater für Kinder Hans Christian Andersens Märchen „Die Schneekönigin“ mit Musik von Edvard Grieg. Herr Böses Zauberspiegel, der alles Gute und Schöne ins Schlechte und Hässliche verzerrt, zersplittert in tausende kleine Teile und fällt auf die Erde hinab. Gerda und Kay sind Nachbarskinder und beste Freunde. Doch plötzlich erscheint Kay die Welt böse, abstoßend und widerwärtig. Sein Herz wird eiskalt, denn zufällig geriet ihm ein Spiegelsplitter ins Auge – und ins Herz. So gelingt es der Schneekönigin leicht, Kay in ihren Eispalast zu locken. Auf der Suche nach ihrem besten Freund begegnet Gerda zauberhaften gestalten in unbekanntem Welten. Andersens Märchen erzählt von der Kraft der Liebe, vom Wert des Selbstvertrauens und vom Kampf gegen die innere Kälte dieser Welt.



Regisseurin Birgit Scherzer legte bei „Die Schneekönigin“ Wert auf aufwendige Kostüme

Karten unter www.alleetheater.de
Max-Brauer-Allee 76, Altona

KUNST

Zwischen Traum und Wirklichkeit

Lithographien, Radierungen und Gemälde des Künstlers Peter Paul werden noch bis zum 20. November in der Fabrik der Künste ausgestellt. Dabei sind auch Skulpturen des Objektkünstlers Roberto Spadoni enthalten. Peter Paul ist Schüler Paul Wunderlichs und machte sich besonders durch seine Farblithographien einen Namen. Sein bevorzugtes Sujet in der Architektur behielt Paul bis zuletzt in seinem kreativen Schaffen bei.
Kreuzbrook 12, Hamm



VATER-KIND-TAG

Einmal Polizist sein – Besuch bei der Wedeler Polizei

Am 5. November können Väter und Kinder ab fünf Jahren von 10.30 bis 12 Uhr bei einer Führung durch die Wedeler Polizei einen Ein-

blick in die Wache und tägliche Arbeit der Beamten erhalten. Die Kosten pro Paar betragen 5 Euro. Weitere Informationen gibt es unter Telefon 04103/803 29 80 oder im Internet unter www.familienbildung-wedel.de
Gorch-Fock-Straße 9, Wedel



Ein Bett, zu dem man gern nach Hause kommt

Wer jetzt in besseren Schlaf investiert, profitiert noch bis Ende Dezember von besonders attraktiven Angeboten*: Beim Kauf eines Hästens-Bett schenken wir Ihnen ein Kopfteil*. Bei der Wahl eines Premium-Modells erhalten Sie sogar zusätzlich ein Deluxe-Daunenpaket.

* Angebot gilt bis 31.12.2016 für die Bettenmodelle Luxuria, Auroria, Proferia und 2000T. Kopfteil: Harmoni oder David.

hastens.com

Hästens 
Since 1852

HÄSTENS STORE HAMBURG CITY
GLOCKENGIEßERWALL 26 (ECKE BALLINDAMM)
20095 HAMBURG, TEL: 040-60 92 57 00
HÄSTENS STORE HAMBURG BLANKENESE
BLANKENSER BAHNHOFSTR. 50, 22587 HAMBURG,
TEL: 040-80 05 09 45

Panorama

MUSIK

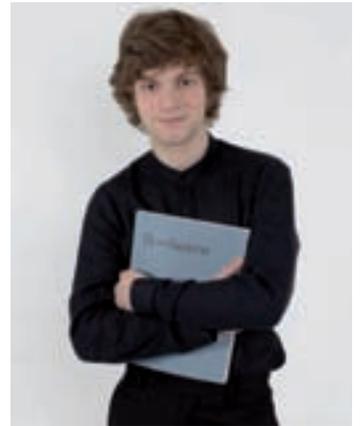
Sinfiekonzert der Hamburger Orchestergemeinschaft

Das älteste nicht professionelle Sinfieorchester Hamburgs präsentiert sich am 13. November um 11 Uhr in der Kulturkirche Altona. Gespielt werden Werke von Bizet, Beethoven und Brahms.

Besonders junge Musiker erhalten in der Gemeinschaft durch solistischen Einsatz auf ihrem Karriereweg Unterstützung. So auch dieses Mal die junge Dirigentin Annelena Hösel und der Pianist Emil Reinert. Beide erhielten schon zahlreiche Auszeichnungen.

Karten zu 19 Euro sind im Vorverkauf über www.HamburgerOrchestergemeinschaft.de oder www.kulturkirche.de sowie an der Tageskasse erhältlich.

Bei der Johanniskirche 22, Altona, 13.11., 11 Uhr



Solist Emil Reinert

113 Wohnungen für Eigentümer und/oder Kapitalgeber - WaldPark Citycenter in Hamburg

Exklusive Eigentumswohnung in Hamburg - Theresenstraße

VERMARKTUNG WELTWEIT – KOMPETENZ VOR ORT

Hamburg Sotheby's International Realty - Luxus. Neubau. Investment

Sie finden uns ab jetzt in Hamburg in der Große Elbstraße 43, Ihre Ansprechpartnerin für die Elbvororte, Yvonne Lundgreen, freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme.

www.hamburg-sothebysrealty.com
yvonne.lundgreen@sothebysrealty.com
 Telefon: +49 (0)40 182 100 30

Hamburg | Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

Betten & Bettssysteme

KNUTZEN WOHNEN

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT GmbH & Co. KG

1. PLATZ
 Testsieger Service
 Fachgeschäfte
 Bodenbeläge/Heimtextilien
 TEST Juli 2015
 10 Filialisten
www.disq.de
 Privatwirtschaftliches Institut

Besuchen Sie unsere **Ausstellungsflächen** und informieren Sie sich über unsere **Angebote**, die Ihr **Zuhause** schöner machen.

SO GEHT WOHNEN! UNSER SORTIMENT FÜR IHR ZUHAUSE:

- Tepiche
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Betten & Bettssysteme
- Möbel & Accessoires
- Wohndekoration

Knutzen Wohnen GmbH | Rissener Straße 110 | 22880 Wedel
 Telefon 04103 / 12 11 60 | www.knutzen.de

NATURSCHUTZ

Biotop-Pflege auf der Streuobstwiese Sülldorf

Am 5. November ist um 10 Uhr auf der halben Hektar großen Streuobstwiese in der Sülldorfer Feldmark jede helfende Hand willkommen. Die Naturschutzjugend Hamburg (NAJU) bringt dann ihr seit 2005 laufendes Projekt auf Vordermann. Freiwillige werden beim Pflanzen, Mähen und Ernten benötigt. Kinder bis acht Jahre dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen teilnehmen.

Treffpunkt: Sülldorfer Feldmark, Ende Feldweg 64
 Anmeldung für eine Teilnahme sowie Material- und Essensplanung online unter streuobstwiese@naju-hamburg.de

BUMMELN

St. Pauli Nachtmarkt zieht um

Mit seinen späten Öffnungszeiten wird der St. Pauli Nachtmarkt nicht nur dem örtlichen Tagesrhythmus, sondern auch dem Einkaufsverhalten der heutigen Zeit gerecht.

Der Wochenmarkt bietet saisonales, regionales und ökologisches Obst und Gemüse, vegane Gemüsepfannen, frische Säfte, Waffeln, Kaffee, Fisch und Fleisch.

Am 2., 9., 16., 23. und 30. November ist der Markt außerplanmäßig nicht auf dem Spielbudenplatz, sondern auf der anderen Seite der Reeperbahn zwischen Boutique Bizarre und Café Keese zu finden.

Jeweils zwischen 16 bis 22 Uhr geöffnet.



Nach der Arbeit noch entspannt über den Nachtmarkt schlendern

FOTO: SPIELBUDENPLATZ

AUSZEICHNUNG

Blankeneser Schulen mit Elbkinderlandschild ausgezeichnet

Die Elbe ist das verbindende Element im Elbkinderland. Der 2003 gegründete Elbkinderland e.V. verbindet mithilfe von Musik Kinder- und Jugendchöre entlang des Flusses. Zu den Mitgliedern



Schulleiter der Elbkinder Grundschule Stephan Pauli, Elbkinder und Rolf Zuckowski

gehören mittlerweile 22 Chöre aus den sechs Elbbundesländern. 2005 bekam der Verein den Einheitspreis verliehen. Schirmherr ist Liedermacher Rolf Zuckowski.

Der Verein Elbkinderland zeichnet besonders Elbkinderfreundliche Städte, Gemeinden und Chöre aus. So auch am 14. Oktober die Elbkinder Grundschule sowie die Gorch-Fock-Grund-

schule. Bei kleinen Konzerten wurden jeweils ein Elbkinderlandschild enthüllt und Schullieder gesungen. Bei der Elbkinder Grundschule wurde lautstark die Schulfassung von Elbkinder gesungen und die Gorch-Fock-Schule trug „Meine Schule hat keine Segel“ vor. Dieses Lied wurde zum 50. Geburtstag der Schule von Rolf Zuckowski komponiert. Neben Zuckowski waren bei den Enthüllungen auch die Vorsitzende des Vereins Anke Krusche und ihre Stellvertreterin Monika Riekhof anwesend. www.elbkinderland.de

GESUNDHEIT

Patientensymposium Tinnitus

Tinnitus ist ein häufiges Phänomen, das nach neuerer Forschung in direktem Zusammenhang mit Stressbelastung steht.

Am 10. November können sich Interessierte um 19 Uhr beim Patientensymposium zum Thema Tinnitus informieren. Hamburger HNO-Ärzte des Qualitätsfördernetzes haben in diesem Jahr die Spezialistin Prof. Dr. med Birgit Mazurek als Referentin gewinnen können. Sie ist Direktorin des Tinnituszentrums der Charité Berlin und stellt in ihrem Vortrag aktuelle Forschungen, Ursachen und Behandlungsansätze vor. Danach beantwortet sie Fragen zum Thema. **Mittelweg 11, Rotherbaum, 10.11., 19 Uhr**

KINDER

Knoten für Klabautermänner

Das neue Pikko-Büchlein von Jan von der Bank und Lena Winkel erzählt von Pikkofinte, Fippeline und ihrem Großvater, die eine Klabauterfamilie sind. Spezielle Seemannsknoten verleihen ihnen magische Kräfte. Im Büchlein „Kennst Du Containerschiffe?“ von Thomas Kunadt erfahren Kinder Wissenswertes über den Hamburger Hafen und die täglich einlaufenden Containerschiffe. **ISBN 978-3-945465-28-8, geheftet, 1 Euro**



Der neue Audi Q2. #untaggable

Unser attraktives Angebot für Sie:

z. B. Audi Q2 1.4 TFSI, 6-Gang*

Lackierung: Brillantschwarz, Einparkhilfe hinten, Bluetooth-Schnittstelle, Sitzheizung vorn, MMI Radio u.v.m.

Leistung: 110 kW (150 PS)
 Fahrzeugpreis: € 26.890,-
 inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

€ 24.900,-

Hauspreis

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,6; außerorts 4,7; kombiniert 5,4; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 124; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Jetzt bei uns mehr erfahren.

Audi Elbvororte

Audi Hamburg GmbH
 Rugenbarg 248, 22549 Hamburg
 Tel.: 0 40 / 8 79 74 46-0
jan-patrick.hirschfeld@audizentrum-hamburg.de
www.audi-elbvororte.de

Tipps

BILDUNG

Steigende Studierendenzahlen an FH und PTL Wedel

Erneut verzeichnet die Fachhochschule Wedel steigende Studierendenzahlen. Zum Wintersemester 2016/2017 begrüßt sie 288 Bachelor- und 90 Master-Studienanfänger. Im Vergleich zum Vorjahr haben sich zwölf Prozent mehr Studierende eingeschrieben. Die neuen Bachelor-Studiengänge Smart Technology sowie IT-Management, Consulting & Auditing starten mit insgesamt 17 Erstsemestern.

Prof. Dr. Eike Harms, Präsident der FH Wedel, freut sich über die Immatrikulationen: „Die guten Anmeldezahlen in unseren Studiengängen bestätigen uns in unserem Kurs, Studieninhalte an der zukünftigen Nachfrage in Informatik, Technik und Wirtschaft auszurichten und akademischen Nachwuchs gezielt in den Disziplinen auszubilden, die langfristig gute berufliche Entwicklungschancen bieten.“



FOTO: JULIA KNEUSE

Erfreulicher Semesterstart an der FH Wedel

An der Berufsfachschule PTL absolvieren insgesamt 104 Schülerinnen und Schüler eine Ausbildung in sechs verschiedenen Ausbildungsgängen. Damit hat die PTL die Anzahl der Auszubildenden zum Vorjahr gehalten.

PET-SHOP-BOYZ

Wau! Was für ein Laden!

Wer Hund, Katze oder einen anderen Tiernamen trägt, findet

Hoffmann leuchten, während er den begleitenden Zweibeinern Kaffee oder Tee anbietet und sie in Ruhe stöbern lässt.



Schüler der Stage School Hamburg

VERLOSUNG

„Merry X-Mas around the world“

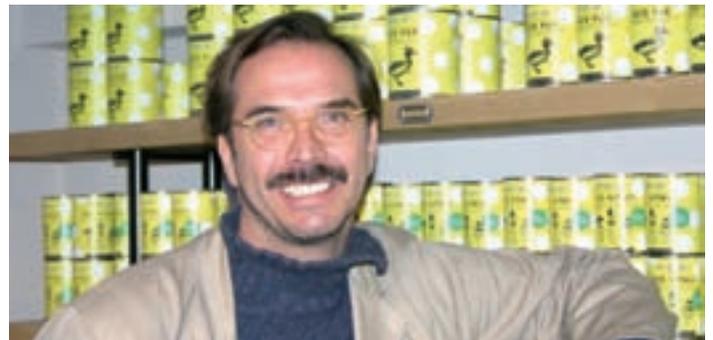
Ab dem 28. November ist es erstmalig so weit: Die Stage School Hamburg präsentiert ihre Weihnachts-Show „Merry X-Mas around the world“ für die ganze Familie im Stage Theater. Die Show bekehrt selbst Feiertags-Skeptiker, eingefleischte Weihnachtsmuffel und den Grinch.

Weihnachten im „First Stage Hamburg“ bedeutet außerdem Weihnachten mit allen Sinnen. Schon das Foyer stimmt festlich. Der Boden ist mit Holzspänen bedeckt, Wände und Decken geschmückt und Projektionen erzeugen die Illusion von herabschwebenden Schneeflocken. Auch Punsch und Glühwein werden serviert.

Die Stage School verlost zwei Mal zwei Karten für die Vorstellung am 4. Dezember um 19.30 Uhr in der Sitzplatzkategorie 1.

Verlosungsteilnahme unter Telefon 355 40 70.

Theustraße 15, Altona, www.firststagehamburg.de



Mathias Hoffmann mit seinen Spezialitäten für den gehobenen Vierbeiner

seit kurzem ein nahes Paradies zum Hinpilgern. Vergleichbar mit einem Kolonialwarenhäuschen wartet ein (morgendliches?) Einkaufserlebnis auf Tierfreunde und ihren Anhang. Mit Designer-Trends und innovativen Futterideen – die Freude am Ausschauen ist zu spüren. Ein neugieriger Pudelpudel steckt schon fast in den Auslagen, der Labrador ist mal eben um seine Contenance gebracht. Die Augen von Inhaber Mathias

Allerhand beißfestes Spielzeug liegt bereit, Halsbänder, Leinen und Geschirre zum Ordnung Halten. Die Fresschen kommen von Wolfsblut, Lunderland und Biopur (aus eigener Produktion) mit den Provenienzen „Rind“, „Ziege“, „Ente pur“ und als „Gemüse +“. Das hat dem „Konzept Pet-Shop-Boyz“ die Auszeichnung „Winner 2012 Dogs Award“ eingebracht. Waitzstraße, Othmarschen www.pet-shop-boyz.de

NEU AUF DER MODEMEILE

Heidekönigin

Neu in Hamburgs Westen: ein Shop, in dem es um langlebige Produktdesigns und schonenden Umgang mit Ressourcen geht. Klare Schnitte, individuelle Passform und „unterm Strich“ Tragekomfort und Ideen, die langfristige Freude bereiten. Mit hohem Quali-



Dörte Reimers und ihre Lieblingswolle

tätsanspruch in Verarbeitung und Materialien, heisst es. Kuselige Merinowolle adelt Strickjacken, Pullover, Schals ... „Mit besonderen Ideen, Mustern und Farben möchten wir unseren Kundinnen viel und lange Freude bereiten“, so Geschäftsführerin Dörte Reimers. Waitzstraße 27, Othmarschen, www.heidekoenigin.de



Robert Strahlendorff freut sich in der Nummer 8 auf Occasionen-Sucher

OBEN IM REGAL

Best of the Rest

Marianne Strahlendorff in Othmarschen ist eine Institution und Ikone, wenn es um Mode und Highlights geht. Strahlendorff Hamburg in der Nummer 12 zieht Elbvorortler stilsicher an. Jetzt wurde ein Pop-Up-Store eingerichtet, um Einzelstücke und Kollektionswechsel unter dem Credo „The very Best of the Rest“ zu präsentieren. Für Kundinnen, die mit Anspruch an Qualität und Stil Ausschau halten nach besonderen Gelegenheiten.

Waitzstraße 8, Othmarschen
www.strahlendorffhamburg.com

GETRÄNK

Irish Cream Liqueur von Kerrygold

Die irische Marke Kerrygold präsentiert einen eigenen Irish Cream Liqueur. Der Sahnelikör besteht aus einer Kombination aus irischer Sahne, im Eichenfass gereiftem Irish Whiskey und – im Gegensatz zu anderen Cream Likören – echter Schokolade. Ganz nach Geschmack kann das Getränk gekühlt pur, auf Eis, mit Milch, in einem frisch gebrühten Kaffee oder zur Veredelung eines Cocktails genossen werden. Ab sofort im Fach- und Lebensmittelhandel für 13,99 Euro erhältlich.



CITY

Verkaufsoffener Sonntag in der Hamburger Innenstadt

Unter dem Motto „Kunst und Kultur“ findet am 6. November der vierte verkaufsoffene Sonntag dieses Jahres in der Hamburger In-

nenstadt statt. Ob in der Mönckeberg- oder Spitalerstraße, am Jungfernstieg oder im Überseequartier: Quer durch die Innenstadt kann von 13 bis 18 Uhr nach Herzenslust gebummelt werden. Zahlreiche kulturelle Aktionen und musikalische Darbietungen runden den Sonntag ab.



UND DARUM GEHT'S

Haus- und Wohnungseinbrüche sind in Hamburg leider keine Seltenheit. Aber mit verschiedenen Maßnahmen können Sie Ihre Immobilie effektiver schützen und die Wahrscheinlichkeit für einen Einbruch deutlich reduzieren. In dieser für Sie kostenlosen Veranstaltung haben wir für Sie Experten von Polizei, für Sicherheitssysteme und Versicherungsfragen eingeladen, die Ihnen wertvolle Tipps nicht nur für die dunkle Jahreszeit geben werden.

Einladung zur Veranstaltung SICHERHEIT UND EINBRUCHSCHUTZ

Donnerstag, 24. November 2016, 19:00 Uhr

In unseren Büroräumen,
Friesenweg 5.2, 22763 Hamburg
(Parkplätze vorhanden)

Anmeldung telefonisch oder per
E-Mail bei Susanne Reinecke erbeten
(begrenzte Teilnehmerzahl)



Frank Wullkopf

Tel. 040 / 89 97 92 34 | susanne.reinecke@wullkopf-eckelmann.de

Panorama



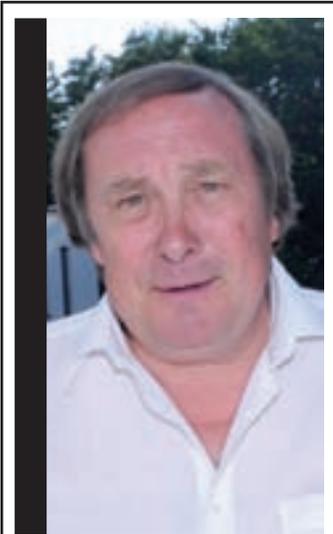
Geschichtsträchtige „Hütte“, rundum in neuem Glanz!

RENOVIERUNG

Dehmelhaus

Die Jahrzehnte hatten unaufhaltsam an dem geschichtsträchtigen Gebäude und allem, was dazu gehörte, genagt und von Efeu überwuchert. Aus seinem Dornröschenschlaf wurde das Dehmelhaus wachgeküsst von der Dehmelhaus Stiftung, die vollständig von der Hermann Reemtsma Stiftung finanziert wird. Unter Leitung eines Architekturbüros wurden alle Versorgungsleitungen, Böden und Fenster erneuert. Viel Farbe gab den „letzten Schliff“ für ein Ergebnis, dass die Villa wieder ihrer ursprünglichen Bestimmung zuführen konnte: Es wird wieder zum Gästehaus für Dichter und Maler. Absolut sehenswert!

www.dehmelhaus.de



Manfred Lütten

Geb. 18.9.1947
Gest. 18.10.2016

Früher nannten sie ihn immer „den freundlichen Klempner“. Als er den Job satt hatte, arbeitete er als Hausmeister für ein großes Wohnungsbaunternehmen – sozusagen als Mädchen für alles. Was sich so salopp anhört, war für „Manne“ Lütten Programm und Charaktereigenschaft. Er besaß eine ausgeprägte Hilfsbereitschaft, die in seiner Form ihresgleichen suchte. Selten grantig und kein Schwätzer, aber ein guter Zuhörer. Der trockene Witz war ebenso seine Stärke wie sein verschmitztes Lächeln. Und wenn man sich zu seiner Hilfsbereitschaft auch noch seine hartnäckige Zuverlässigkeit vorstellt, ist Manne eigentlich schon rund beschrieben und stellt heutzutage ein eher seltenes Exemplar von Geradlinigkeit dar. Der Hamburger Klönschnack ist ihm dankbar für seine handfeste Unterstützung beim legendären Klönschnackfest, dem Blankeneser Neujahrsempfang und der Matjesparty. Allein diese Lücke ist schmerzlich.

THEMENABEND

„Zwischen Zuversicht und Krisenstimmung“

Am 15. November präsentiert das Haus Rissen um 19.30 Uhr den Vortrag „Zwischen Zuversicht und Krisenstimmung: Der ‚Merkel-Plan‘ und Deutschlands Partnerschaft mit der Türkei“. Gerald Knaus, Vorsitzender der europäischen Stabilitätsinitiative, erörtert dabei die politischen Dimensionen des Flüchtlingsabkommens mit der Türkei sowie die türkischen Perspektiven und Interessen im Verhältnis zu Deutschland.

Die Teilnahmegebühr für Vortrag mit anschließender Diskussion und einem kleinen Imbiss beträgt 25 Euro an der Abendkasse.

Rissener Landstraße 193, Rissen

MUSIK

Berlin 21 im Heidbarghof

Jazzfreunde können sich freuen: Am 4. November findet im Heidbarghof um 20 Uhr ein Konzert der Band Berlin 21 statt, bei dem die Musiker ihr neues Album „Odds on“ vorstellen.

Weitere Infos unter www.berlin21.info
Langelohstraße 141, Osdorf

CHARITY

Heldenherz-Kinderschutzpreis im Louis C. Jacob

Die Stiftung Mittagskinder hat am 11. Oktober erstmals ihren neugeschaffenen Heldenherz Hamburger Kinderschutzpreis im Louis C. Jacob verliehen. Preisträger ist das Ankerland Trauma-Therapiezentrum, das erst vor wenigen Monaten die Arbeit aufgenommen hat. Ankerland setzt das Preisgeld in Höhe von 20.000 Euro für die therapeutische Arbeit mit schwer traumatisierten Kindern ein. Zur Verleihung erschienen zahlreiche prominente Gäste, darunter unter anderem Lutz Marmor, Steffen Henssler, Eva Habermann, Boris Entrup, Susanne Daubner, Heike Kloss, Hubertus Meyer-Burckhardt, Maren Gilzer und Jörg Wontorra. Dorothee Meyer-Burckhardt führte als Moderatorin durch den festlichen Abend.



Schauspielerinnen Maren Gilzer mit Hair- und Make-up-Artist Boris Entrup

FOTO: ARI-SCHMIDT FÜR STIFTUNG MITTAGSKINDER



Ein Baum wehrt sich ...

KAPRIOLEN

Frühling im Herbst?

Dort, wo die Manteuffelstraße auf die Elbchaussee abbiegt, hat sich fast Unglaubliches getan: Während hier eine Kastanie ihre motengeschiedigten Blätter turnusgemäß abwirft, spriesst gesundes Grün aus den Enden der Äste! Und an den Spitzen haben sich sogar (allerdings etwas kleiner als zum Frühling) Blütenstände gebildet. Es ist allerdings kaum damit zu rechnen, dass dann im Mai auch Kastanien ausgebildet werden. Grün ist die Hoffnung!

SHOW

Das große Winterspektakel

Travestie-Ikone Elke Winter lädt am 17. November um 20 Uhr zur Premiere von „Pompös – Das große Winterspektakel“ ins Schmidts Tivoli ein.

Elke Winter rollt den roten Teppich aus, wirft sich in schillernde Schale und moderiert durch den bunten Abend. Dabei sind Kabarettist Wolfgang Trepper, Comedian Benni Stark, Nagelritz, der singende Seemann, Marie Bitaróczy am Vertikalseil, der Cyr-Wheel-Artist Oscar Kaufmann, die reizenden Les trois Pompadours, Schmidt-Liebling Nik Breidenbach und das Original-Tivoli-Orchester. Weitere „Pompös“-Vorstellungen vom 18. bis 30. November und 1. bis 3. Dezember.

Karten ab 25,30 Euro unter www.tivoli.de
Spielbudenplatz 27–28, St. Pauli



FOTOKATJA RENNER

Cyr-Wheel-Artist Oscar Kaufmann

VORTRAG

Traumatisierung und ihre Folgen

1980 stellten Forscher infolge des Vietnamkrieges erstmals die Diagnose: Zu viel Gewalt verursacht psychische Störungen. Traumapädagogin Anais Herrmann spricht am 24. November um 19 Uhr im Bürgerhaus Bornheide über Herausforderungen im Umgang mit traumatisierten geflüchte-

ten Menschen. Die heutige Leiterin des Kinder- und Jugendhilfeträgers Elbinsel Familienhilfe erklärt, wie Erfahrungen der Gewalt die Psyche so nachhaltig verletzen, dass es zu Störungen in der Wahrnehmung der Realität und des Verhaltens kommen kann. Wenn Gewalt als lebensbedrohlich wahrgenommen wird, können posttraumatische Störungen und lang anhaltende

seelische Verletzungen entstehen. Zwischen 20 bis 50 Prozent aktuell geflüchteter Menschen aus Kriegsgebieten in Hamburg gelten als durch Kriegserlebnisse traumatisiert. Der Vortrag soll Fragen klären, wie ehrenamtliche Begleiter Geflüchtete unterstützen können. Eintritt frei, Spenden sind erwünscht.
Bornheide 76, Osdorf, 24.11., 19 Uhr



KLINIKUM
STEPHANSPLATZ
HAMBURG

ZENTRUM FÜR INTERDISZIPLINÄRE MEDIZIN

Seit 1.9. 2016 betreuen **Prof. Dr. Norbert Schmitz** und sein Team Patienten mit sämtlichen Blutkrankheiten und bösartigen Tumoren am Klinikum Stephansplatz.

Besondere Schwerpunkte sind Krankheiten des lymphatischen Systems (Lymphome), Leukämien, und das multiple Myelom (Plasmozytom).

Wir bieten:

- Schnelle Diagnostik aus Blut, Knochenmark und befallenen Organen incl. modernster molekularer Verfahren zur besseren Charakterisierung der jeweiligen Erkrankung
- Sämtliche Therapieformen (Schwerpunkt Therapie mit neuen Molekülen (targeted therapy), Chemotherapie)
- Interdisziplinäre Zusammenarbeit mit internistischen Kollegen anderer Teilgebiete u. Fachgebiete vor Ort
- Eine zweite Meinung



Über das Klinikum Stephansplatz:

Im Klinikum Stephansplatz arbeiten erfahrene und renommierte Ärzte aus mehr als 20 medizinischen Fachgebieten interdisziplinär zusammen.

Das Klinikum verfügt über ein ambulantes Facharztzentrum mit Sprechstunden, Tagesklinik und einer stationären Einheit.

Ärztlicher Direktor:
Dr. med. K. Ahmadi-Sintab
Klinikum Stephansplatz
Stephansplatz 3 | 20354 Hamburg
Telefon: 040 - 320 88 31-0
Mail: info@klinikum-stephansplatz.de
Web: klinikum-stephansplatz.de

Tischlerei Militzer OHG

Meisterbetrieb

- Fenster & Türen • Innenausbau • Reparatur • Fußbodenschleiferei •
- Parkett verlegen • individuelle Möbelfertigung • Einbruchschutz •
- Fliegengitter • Heizkörperverkleidungen •



040-87 73 14

www.tischlerei-elbvororte.de

Immobilienmarkt Hanse GmbH

Ein Unternehmen der Hamburger Volksbank



Das Maklerunternehmen der Hamburger Volksbank zeichnet sich aus durch

- hohe Kompetenz der Mitarbeiter durch nachhaltige Weiter-/Fortbildung
- Marktkenntnisse auch in Ihrem Stadtteil
- hoher Dienstleistungsgrad
- verschiedene Servicepakete für den Immobilienverkäufer
- Erstellung eines digitalen 360° Rundgangs durch Ihre Immobilie

Hammerbrookstraße 65 · 20097 Hamburg · Tel. 040 2385 4260
www.immobiliemarkt-hanse.de

MODERNES
SPAREN
IN EINER
OLLEN SOCKE?

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir bieten Ihnen Alternativen mit dem coolen Sparstrumpf.

Sparen trotz Niedrigzinsen? Sie haben es in der Hand!
Kleine Schritte, große Sprünge mit dem zeitgemäßen Fondssparen.

Vereinbaren Sie am besten direkt einen persönlichen Beratungstermin in unserer Filiale oder besuchen Sie uns unter www.hamburger-volksbank.de/sparen



Ausführliche Informationen und Hinweise zu Chancen und Risiken der Fonds entnehmen Sie bitte den aktuellen Verkaufsprospekten, den Vertragsbedingungen, den wesentlichen Anlegerinformationen sowie den Jahres- und Halbjahresberichten, die Sie kostenlos in deutscher Sprache hier oder über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG, Frankfurt am Main, erhalten. Diese Dokumente bilden die allein verbindliche Grundlage für den Kauf der Fonds. Stand: 30. Juni 2016

MELDUNGEN

Neu & Trendy

LED

Zu dunkel gibt es nicht!

Outdoor-Tätigkeiten wie Jogging, Climbing, Geocaching oder auch Fahrradtouren und Campen sind besonders in der hellen Jahreszeit beliebt. Mit dem richtigen Equipment steht dem aber auch im Herbst und Winter nichts im Wege.

Die neue Arcas 3W LED

Stirnleuchte vereint vier nützliche Funktionen in einem Modell: eine bis zu 120 Lumen helle Frontleuchte (COB Technologie) mit 100 Prozent und 30 Prozent Dauerlicht, Stroboskop- sowie SOS-Blinklicht.

Das robuste Kunststoffgehäuse mit neigbarem Kopf und elastischem Kopfband wiegt nur 52,05 Gramm und ist ideal für alle Outdoor-Tätigkeiten. Betrieben wird die Stirnleuchte mit drei AA-Batterien, die im Lieferumfang enthalten sind.

www.arcas.info



Mit der Stirnleuchte in den dunklen Herbst

HANDY

Parken per App

In Hamburg können ab sofort Parkgebühren im gesamten Stadtgebiet mit der App TraviPay digital bezahlt werden. Die kostenfreie App für Android und iOS zeigt automatisch den Standort und die jeweilige Tarifzone an. Der Parkschein wird dann mit einem einzigen Klick bezahlt.

Die App erinnert außerdem an das Ende der Parkzeit, ermöglicht das Verlängern von unterwegs und navigiert auf Wunsch zurück zum Auto. Die nötige Vignette für das Auto muss vorher online ausgedruckt werden.

www.travipay.com



Nie mehr Kleingeld zusammensuchen

PRAKTISCH

Umzugskartons adé

Mehrwegkisten aus Kunststoff sagen der Kartonage den Kampf an. Bei „Turtlebox“ können stabile Umzugskisten gemietet werden, sodass deutlich weniger Müll entsteht.

Herkömmliche Kartons werden durchschnittlich nur zwei Mal verwendet und dann entweder entsorgt oder im Keller eingemottet; eine „Turtlebox“ hält hingegen mindestens 200 Umzüge durch. Wenn sie ihre maximale Lebensdauer erreicht hat, kann die Box aus Polypropylen recycelt werden. Der grüne Helfer ist stapelbar, robust sowie geruchsneutral und inklusive Lieferservice ab



Schützt den Inhalt wie der Panzer einer Schildkröte

1,79 Euro erhältlich. Einfach online das Anliefer- und Abholdatum festlegen und die gewünschte Boxenanzahl wird geliefert. Nach dem Umzug holt „Turtlebox“ die Kisten vom neuen Standort wieder ab.

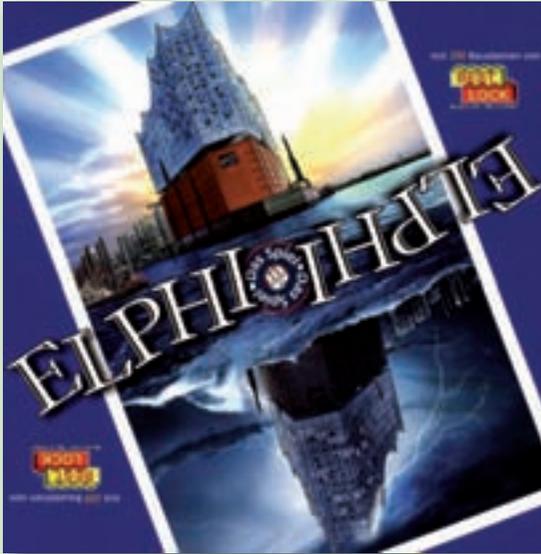
www.turtle-box.de

Kinder und Jugend

GESELLSCHAFTSSPIEL

Elphi – Harmonie und Disharmonie

Großprojekte sorgen immer für Diskussion – erst recht, wenn es um neue Wahrzeichen geht. Bei dem Plan- und



Bauspiel „Elphi“ wird die langwierige Entwicklung der Hamburger Elbphilharmonie mit Bausteinen von Best Lock nachgespielt. Die Spieler nehmen dabei die Rollen von Bauherren, Architekten, Baufirmen und der allgemeinen Öffentlichkeit ein. Mithilfe von Ereigniskarten können sie

Bausteine gewinnen, mit denen sie die Elbphilharmonie bauen. Wer dabei am meisten seiner farbigen Steine verbaut, ist Sieger.

Eine glückliche Hand, Diskussionen, eigene Lösungen und die Einschätzung der Mitspieler machen den Spielreiz aus.

Die Spieldauer kann zwischen 15 und 90 Minuten betragen und variiert je nach gezogenen Ereigniskarten. Ungeahnte Hindernisse wie Bau- und Renovierungsmängel können die Fertigstellung verzögern, ein plötzlicher Terroranschlag sogar das gesamte Gebäude zum Einsturz bringen. Auch Hamburgs erster Bürgermeister Olaf Scholz stellt eine wichtige Rolle im Spiel dar.

„Elphi“ ist ein Brettspiel für Kinder ab zehn Jahren und ausgelegt für drei bis vier Spieler.

Selbstverständlich ist das Planspiel auch für erwachsene Hobby-Architekten spannend, da viel Taktik und Einschätzungsvermögen gefragt sind. Erhältlich im freien Handel, in Museumsshops sowie in der Buchhandlung Kortes in Blankenese. **DGS, 35 Euro**



Schülerinnen und Schüler der Katholischen Schule

VERANSTALTUNG

Tag der offenen Tür Katholische Schule Blankenese

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Katholische Schule Blankenese (Grundschule mit Ganztagsbetreuung) wieder einen Tag der offenen Tür, um interessierte Eltern und Kinder mit der Schule bekannt zu machen.

Alle Familien, die die Schule und ihre Arbeitsweise kennenlernen möchten, sind am 12. November von 11 bis 14 Uhr herzlich eingeladen, alles Wichtige über den Schulalltag zu erfahren, in der Mathematikwerkstatt zu arbeiten, dem Schulchor zuzuhören, ein Schattentheater in englischer Sprache zu bestaunen, die Wahlpflichtkurse kennenzulernen und sich über die Vielzahl der Angebote und Schulprojekte – Kamerun-Rainbow, SchoolAG, St. Pauli Rabauken (Fußball AG), Theater, Schülerzeitung, Streitschlichterausbildung und Schülerrat – zu informieren.

Für körperliche Bewegung ist im Werkraum und in der Turnhalle gesorgt, für das leibliche Wohl stehen Snacks und Getränke bereit.

Mörikestraße 16, Blankenese



CD

Glühwürmchen und die Musikanten

Eine Käferband präsentiert die schönsten Volks- und Kinderlieder wie „Der Mond ist aufgegangen“, „Ein Männlein steht im Walde“ oder „Fuchs, du hast die Gans gestohlen“. Dabei

wird nicht nur gesungen, sondern auch die Entstehungsgeschichten der Lieder werden als lustiges Musik-Hörspiel neu erzählt.

Das Ukulele spielende Glühwürmchen und seine Musikantenfreunde Marini (Blockflöte) und Stinkekäfer (Pauke, Bass und Tuba) musizieren dabei als mitreißende Band. Die handgemachte Instrumentierung fördert die Freude am Singen und Musizieren. Alle Liedtexte finden sich zum Nachlesen und Mitsingen im Booklet.

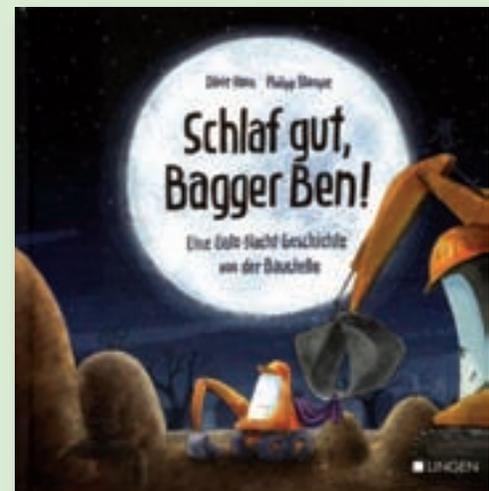
Zwei CDs, ca. 85 Minuten

BUCH

Einschlafen mit Bagger!

Auch Baumaschinen haben Kinder und die gehen in den Kindergarten. Bagger, Kipper, Raupe Kran – die Kleinen wollen es machen wie die Großen. Unterstützt von einer Bauleitung aus Mäusen machen sie sich an einen Spezialauftrag, der sich als tolles Bauwerk entpuppt.

Aber das Leben zwischen Sand und Beton ist anstrengend und so fallen mit der Abenddämmerung die Augen zu. Witzig und phantasievoll.



Von Dörte Horn und Philipp Stampe.

Lingen, ISBN 978-3-945136-88-1



**Immobilie in liebevolle Hände abzugeben?
Wir haben den Käufer für Sie!**

- | | |
|--|--|
| <p>Stadthaus/Reihenhaus gesucht...
Familie aus Nürnberg su. gerüst. Haus mit kleinem Garten, in angereicherter Lage mit guter Anbindung. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025532</i></p> | <p>Haus Ld. Elternstufen gesucht...
Professor su. für sich u. seine Familie EFH, DHH od. gg. RH/Scadvilla mit mind. 4-5 Z., gem 2 Bld. o. Gä.WC. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025649</i></p> |
| <p>Zweifamilienhaus gesucht...
Familie mit 2 Kindern su. großes Haus für Generationen-Wohnen mit den Eltern. Gem mit Garten. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025400</i></p> | <p>Exklusives Haus/Villa gesucht...
Gründer eines großen Modestanzentrums su. stilvolles, großes Haus in einer der bestlagen Hamburgs. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025463</i></p> |
| <p>Airbus-Ingenieur sucht...
gemütliches Haus (EFH, DHH, RE) für 2 Personen, mit Abstellmöglichkeiten wie z.B. Keller, Garage od. Abtd. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025360</i></p> | <p>2-Zimmer-ETW gesucht...
Marketingchefin sucht helle 2-Zimmer-ETW mit Balkon od. Terrasse in gepflegtem Haus. Provisionsfrei für den Verkäufer. <i>Kfz-Nr. 1025255</i></p> |

VOLKER von WÜLFING IMMOBILIEN GmbH
Telefon 040/24827100
info@von-wuefling.de • www.von-wuefling-immobilien.de

Design auf 7.000 m²

*z.B. die schönsten Sofas, Sessel, Lounge-Chairs und Einrichtungs-
werten von Cor, Brühl, Jori,
de Sede und vielen anderen.
Müssen Sie sich ansehen!*



Trio COR

Leben Sie jetzt
www.cramer-moebel.de
Tel 040-54 73 78-0

CRAMER

Flagship Cramer Möbel-Design GmbH
Kleier Str. 301 · HH

Cramer Wohnvilla
Ostenstr. 29 · HH

Cramer Stammhaus
Sibirien 6 · Elmshorn

MELDUNGEN

BÜHNE

Musical-Karten zu gewinnen!

Das Kindermusical „Die Himmelskinder-Weihnacht“ wird ab dem 26. November im Elbarkaden Theater in der Hamburger Hafencity gespielt. Nadine Sieben ist die „Kerzenmacherin“ und begleitet als Erzählerin durch das Stück. Selbst als Hamburger „Alterspatz“ aufgewachsen, freut sich die Sängerin, die selbst Mutter von drei Kindern ist, schon auf die Vorstellungen: „Im Musical werden traditionelle Weihnachtslieder ebenso gesungen wie neue Titel. Dazu darf ich die wunderschöne Geschichte um die Engel Sputa und Gihon erzählen und freue mich jetzt schon auf die leuchtenden Kinderaugen.“



Nadine Sieben

KLÖNSCHNACK-Leser haben die Chance auf Freikarten für die ganze Familie. Zwei mal vier Karten in der 1. Kategorie werden für die Premiere am 26. November um 18.15 Uhr verlost. Teilnahme per E-Mail an: management@nadinesieben.de. Die E-Mail muss Name und Anschrift enthalten. Die Gewinner werden per E-Mail benachrichtigt und erhalten die Karten per Post zugesandt.
Hongkongstraße 2-4, HafenCity

THEATER

„Tierischer Spaß“

Musizieren, Sprechen, Singen und Tanzen in der Welt des Theaters – am 4. November können Kinder von drei bis vier Jahre an dem Musiktheaterworkshop „Tierischer Spaß“ im Allee Theater in Altona teilnehmen.

Von 16 bis 17 Uhr können die Kleinen im Café des Theaters als Affen, Leoparden und Krokodile singend, lautmalerisch, tanzend und pantomimisch kurze Sequenzen aus dem Zeichentrickfilm „Kleiner Dodo“ nachspielen.

Dafür sind bequeme Kleidung, Gymnastikschuhe oder Socken erwünscht.

Max-Brauer-Allee 76, Altona

EINSCHULUNG

Infoabend Iserberg

Die Einschulung der Erstklässler rückt näher. Die Schule Iserberg lädt daher alle Interessierten zu einem ersten Informationsabend ein.

Termin: Dienstag, 15. November, 19 Uhr im „Himmelshaus“ der Schule.

Die Schulleitung, Lehrerinnen der ersten Klassen sowie Leitung und Kollegen/innen aus der Ganztagsbetreuung (GBS) geben Eltern Einblicke in den Schulalltag. Themen sind Begabtenförderung (Forschendes Lernen), Inklusion (individuelle Unterstützung für Kinder mit Förderbedarfen), Schulversuch „Alles Könnler“, Instrumentalförderung, Sport und Mathematik. Weiterhin haben Eltern die Möglichkeit, am 22.11. ab 10 Uhr (Treffpunkt Aula), mit ihrem Kind erste Eindrücke vom Unterricht am Iserberg zu gewinnen.

Iserberg 2, Rissen



Unterricht in der Schule Iserberg

Carolins Buchtipp – für dich entdeckt ...

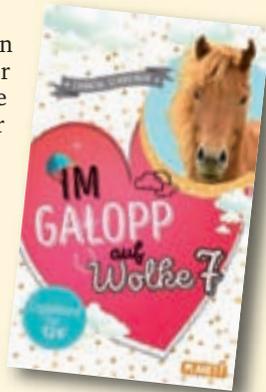
Pferde

Im Galopp auf Wolke 7

von Chantal Schreiber, Planet!, ISBN 978-3-522-50514-7, 12 Euro, für Kinder ab elf Jahren geeignet

Maxi und ihre Eltern wohnen in einer Wohnung in der Stadt. Maxis Eltern wollen gerne auf das Land ziehen. Von dieser Idee ist Maxi nicht begeistert. Jetzt kann sie nicht mehr mit ihren Freundinnen Shoppingtours etc. machen. Doch plötzlich taucht der mega-süße Vic auf und auch das Islandpony Ringo bringt Maxis Herz zum Schmelzen. Vielleicht ist das Landleben doch nicht so schlecht!

Fazit: Ich persönlich finde das Buch cool, weil es etwas mit Pferden zu tun hat, und ich Pferde liebe. Ich konnte mich gut in Maxi hineinversetzen. Und ich fand es ganz interessant, wie ein Mädchen aus der Stadt auf das Land zieht. Ich würde nämlich auch gerne auf dem Land leben.



Der Skikurs in Österreich muss finanziert werden

FLOHMARKT

Skiklassenreisen am Gymnasium Blankenese

Es ist seit vielen Jahren Tradition am Gymnasium Blankenese, dass die 8. Klassen einen Schulsikikurs absolvieren, der in Österreich entweder in Mauterndorf am Katschberg oder in Donnersbachwald stattfindet. Der Skiunterricht wird von Lehrern der Schule durchgeführt, die als Skilehrer ausgebildet sind.

Die Schülerinnen und Schüler beteiligen sich an den Kosten für diese Fahrten, indem sie selbst Geld verdienen, zum Beispiel als Helfer beim Hamburg-Marathon.

Um weitere Mittel zu sammeln, findet am Samstag, 12. November von 9 bis 13 Uhr in der Aula des Gymnasiums Blankenese ein Skiflohmarkt statt.

Oosterleystraße 27, Blankenese

NEUER STANDORT

Direkt in Blankenese!

Alle namhaften Reiseveranstalter, Fluggesellschaften und Reedereien.



by Christian Ehrmann

Dockenhudener Str. 4-6 · 22587 Hamburg
Tel 040.27 86 44 10 · info@weltderreisen.de
www.weltderreisen.de

Der **Schaukelstuhl**
richtet ein...



Dekoration · Sichtschutz
Funktionsmöbel · Polsterei
Sitzmöbel · Bettsofas
Teppiche · Accessoires

In vielen
Farben
erhältlich!



Der Schaukelstuhl GmbH · Ottenser Hauptstr. 38, 39a · 22765 Hamburg
Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-16 Uhr · www.schaukelstuhl.de · Tel. (0 40) 39 79 16

Harmstorf

KUNST & EINRAHMUNGEN

Galerie für maritime Malerei

Besuchen Sie uns auf der hanseboot
art maritim Halle B2.OG, Stand A.101

Blankeneser Bahnhofstraße 32

22587 Hamburg

Tel. 86 44 77

www.galerie-harmstorf.de

Papenfuss

**BILDERRAHMEN FÜR
EIN SCHÖNES ZUHAUSE**

Dockenhudener Chaussee 76

25469 Halstenbek

Tel. 04101 - 421 21

www.papenfuss-gmbh.de



P-Liner im Sturm von Joh's Hols

Seestücke auf der Hanseboot

Bereits zum 20. Mal in Folge nimmt die Blankeneser Galerie für Maritime Malerei Harmstorf an der Kunstausstellung Art maritim teil, die während der Hanseboot vom 29. Oktober bis zum 6. November stattfindet.

Ausgestellt wird ein umfangreiches und hochwertiges Angebot der klassischen Marinemalerei des 18. bis 21. Jahrhunderts mit Seestücken, Hafen- und Kapitänsbildern von J. Holst, R. Chapelet, H. Petersen, P.C. Holm u.a. Die Galerie ist in der Halle B2 OG zu finden, am Stand A.101. **Messehallen**

Galerie Elbchausee

Verstocket blickt der Anstreicher in Weiß, weil er scheinbar nicht mehr weiter weiß, zwischen Schwarz und Weiß. Verdutzt blicken drei Typen in einem Boot auf Banträger, Kofferträger und Geheimnisrämer. Amüsante Pharmazeuten stehen spöttisch auf ihren Heil versprechenden Dropsverpackungen in Medizin-Kästen. Pyramidal drapierte Zeitgenossen bieten ein Feuerwerk lustiger Spaßvögel. Perlen der Komik, grob geschnitzt aus Lindenholz, aber



Georg Schulz inmitten seiner Seelen-trösterfamilie

nuancenreich und frech in Gestik und Habitus. Wieder belustigt uns Georg Schulz indem er der Welt seinen ironischen Spiegel des Alltags vorhält. Ein erneutes, erhellendes Seelensurrogat für dunkle Jahreszeiten. Die Trost spendenden Figuren sind bis zum 3. Dezember in der Galerie Elbchausee zu sehen.

Klopstockstraße 29, Ottensen
Teodor Petrasche

Vernissage und Vortrag

Am Sonntag, 6.11. eröffnet um 16 Uhr in der Elbschlossresidenz eine Ausstellung mit Fotografien des Liechtensteiner Künstlers Martin Grischke. Die Einführung spricht Eberhard Möbius. Eintritt frei. Am Donnerstag, 24.11. spricht die Kunsthistorikerin Viola

Stohwasser um 16 Uhr über die Berliner Secession. Künstler wie Max Liebermann wollten Anschluss an die europäische Moderne finden und Abstand von den Ränkschmieden des von Wilhelm II. favorisierten Hofmalers Anton von Werner gewinnen. Eintritt 5 Euro.

Elbchausee 374, Nienstedten

Formen und Farben der Natur

Vom 5. bis 11. November sind im Kunsthaus Schenefeld Abstraktionen zum Thema „Blumen, Blüten, Blätter“ zu sehen, gemalt von den Teilnehmern des Malkurses von Sigrun Roemmling. Vernissage am Sa., 5.11. um 16 Uhr. Eintritt frei. **Friedrich-Ebert-Allee 3, Schenefeld**



Florales in Schenefeld

Love art at home.

75 Internationale Galerien
Zeitgenössische Kunst von 100 bis 7.500 Euro
affordableartfair.de



Affordable Art Fair

10 - 13
Nov
Hamburg Messe



Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: winterdienst-west-ohg@alice.de



Agata Leszczynska im Witthüs

Im Hirschpark sind derzeit Bilder von Agata Leszczynska zu sehen. Das Talent der 1982 geborenen Künstlerin wurde schon früh erkannt. Sie wur-

de als begabte Nachwuchskünstlerin vom polnischen Kultusministerium gefördert und unterstützt. Ihr Studium beendete sie mit besonderer Auszeichnung an der Akademie der Feinen Künste in Krakau. 2005 erhielt sie ein Stipendium an der École Supérieure Estienne Paris. In den Jahren 2009 und 2013 wurden ihre Arbeiten für die internationale Painting Bien-

ennial „Bielska Jesien“ ausgewählt. Weitere Ausstellungen folgten, so auch in den Niederlanden, in der Thought Gallery in Amsterdam. Im Witthüs zeigt sie Bilder, die ihre Erinnerungen an ihre letzten zwei Jahre ihrer Reise durch Südasien widerspiegeln. „Wer sind wir? Wohin gehen wir?“
Elbchaussee 499a, Blankenese

Malerische Poesie

Es ist eine stille und zurückhaltende Poesie, die die malerische und graphische Erscheinungsform kennzeichnet: Verfärbte, kaputte und zerrissene Papiere sind die Trägermaterialien, auf denen die Zeichnungen von Philine Zadow aus Ottensen entstehen. Sie befinden sich zudem in einem ungewöhnlichen Kontext, da sie von weiteren Pappen umgeben sind, die die Zeichnungen in ihren Möglich-

keiten erweitern. Dabei sind vorzugsweise kleinere, eher unscheinbare Naturobjekte wie zertretene Blüten und Samenkapseln impulsgebend. Vom 31.10. bis zum 20.11. sind diese filigranen Zeichnungen im Brillenhaus Blankenese zu betrachten. **Am Kieckberg 1, Blankenese**



Zeichnung von Philine Zadow (Ausschnitt)

Affordable Art Fair: Fünf Jahre Kunst für alle

Kunst für alle! Unter diesem Motto zieht die Affordable Art Fair in jedem Jahr gut 18.000 Besucher in die Messehalle A3. Seit der Gründung 1999 ist die Messe in Metropolen wie Amsterdam, Brüssel, New York, Mailand, Singapur, Seoul, Stockholm und Hong Kong vertreten. Kunstkenner finden hier Größen und Newcomer, während Neulinge die Vielfalt der Kunst entdecken. In diesem Jahr präsentieren Galerien wie Galerie Kitai (Japan), Chiefs & Spirits (Niederlande), Editions Bucciali (Frankreich), Galerie NUMMER40 (Niederlande), Art Edition Fils (Deutschland) und Galerie Corona Unger (Deutschland) die Werke ihrer Künstler. Mit dabei sind neben spannenden jungen Positionen auch etablierte Namen wie Christo, Gerhard Richter, Markus Lüpertz oder Günther Uecker.
Hamburg-Messe, 9.-13.11.



Erhältlich ist Kunst ab 100 Euro

IMMOBILIEN IN DEN ELBVORORTEN ERZIELEN GUTE VERKAUFSPREISE

Blankenese

Othmarschen

Nienstedten

Groß Flottbek

Bahrenfeld

Rissen

Osdorf

Sülldorf

Iserbrook

Ottensen

Wir *Ihr Spezialist für die Elbvororte suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser



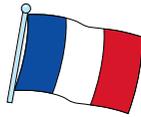
Boelter Immobilien GmbH
Blankeneser Landstraße 58
22587 Hamburg

Telefon 86 88 54
Telefax 866 34 58
www.boelter-immo.de



Tel. 86 33 41
www.weinhaus-röhre.de

Blankeneser Landstraße 29
22587 Hamburg



Le Beaujolais
Nouveau Villages
est arrivé!

Ab 17. November

Leib & Seele



Der Quarkstollen schmeckt schon im November

BACKWERK

Stollen in Sicht!

Bei der Bäckerei Körner in Blankenese gibt es ab sofort verschiedene Stollen: Der Orangen-Quark-Stollen ist eine leichte Variante und schmeckt noch nicht nach Weihnachten. Derzeit noch im Blankeneser Kirchturm lagert der traditionelle Blankeneser Kirchenstollen mit Rosinen, Mandeln, gehackten Früchten und Marzipan. Gelagert entwickeln sich

die verschiedenen Aromen zu einem einheitlichen Ganzen – so gibt es diesen Stollen erst rechtzeitig zum 1. Advent – es empfiehlt sich aber zu bestellen: Die Menge ist auf 120 Stück begrenzt! Beim Kauf dieses Stollens tut man auch Gutes: 2 Euro jedes verkauften Stollens sind eine Spende zur Errichtung des Emmaus Hospizes.

Bäckerei Körner
Blankeneser Landstraße 13

Ihre Kanzlei für geschädigte Kapitalanleger

HARRY HARDT · RECHTSANWALT

Mattentwiete 5, 20457 Hamburg
(Hausbesuche nach Vereinbarung)
Tel.: 040 / 3060455-0 · Fax.: 040 / 3060455-15
kanzlei@ra-hardt.com · www.ra-hardt.com

APASSIONATA

Europa-Tour



CINEMA OF DREAMS

21.-22.01.17 Hamburg
Barclaycard Arena
www.apassionata.com

Tickethotline:
01806 – 73 33 33

20 Cent/Anruf aus dem Festnetz,
max. 00 Cent/Anruf aus Mobilfunknetzen



BAHRENFELD

„Geht gleich los!“

Für Eingeweihte heißt das: „Es dauert noch.“ Und eingeweiht sind sie alle, die Stammgäste von Jörg's Imbiss. Rein zufällig kommt hier nämlich niemand vorbei. Früher stand er auf dem Parkplatz am Bornkampsweg, der jetzt zu Auto Wichert gehört. Stammgäste sind ihm gefolgt, als er mit seinem Wagen umzog hinter dem NH-Hotel, direkt am Beerenweg. St. Pauli (Jörg hat mindestens 30 Jahre Fankurven-Erfahrung) ist immer ein Thema, während die Wurst vor sich hin brutzelt. Sie kommt dann nicht in diesen Zerhacker, der unvermittelt Kastrationsängste schafft – sie wird ordentlich mit einem Messer in Häppchen geteilt, bevor Ketchup darüber kommt. Der Schärfegrad? Wird individuell gesteuert durch die Zugabe von Currypulver oder Cayennepfeffer. Schaschlick gibt's auch. „Aber nur ein Dutzend täglich. Was weg ist, ist weg. Alkoholfreies kommt aus



Jörg in seinem Imbiss

der Region, ebenso die Salate (vegane Nudelsalat!) und sind auch als halbe Portion zu haben. Wem das Wasser jetzt zusammenläuft, dem sei verraten: Jörg's Imbiss, Beerenweg, täglich außer am Wochenende ab Mittag – und mit frisch gebrühten Kaffee ... Die Pommes-Sticker sind aus Birkenholz! Allerdings stehen Messer und Gabel bereit, sollte jemand den Verzehr seiner Schinkenwurst lieber zelebrieren. Verdient hätte sie es allemal. Jörg hebt den Kopf und grüßt die neu Angekommenen mit „Geht gleich los!“.

BEST OF HAMBURG

Lieblingsplätze entdecken

Einkaufen, Aktivität, Essen – ihre jeweils zehn Lieblingsplätze hat die Mopo-Redaktion wieder für Best of Hamburg ausgewählt. Von den zehn besten Newcomer-Restaurants über die Top Ten der Bars und Bürgerläden bis hin zu den leckersten Torten-Cafés hat Hamburg einiges an kulinarischen Highlights zu bieten. Plus die besten Clubs, Marktplätze, Blumenläden, Dessous-Geschäfte und vieles mehr. Das Magazin ist für alle Hanseaten und ihre Gäste gemacht – eine bunte Wundertüte voller Tipps und Infos für

noch mehr Hamburg. Das Print-Magazin wird durch die App „Best of Hamburg“ ergänzt. Zum Heft gibt es sie kostenlos dazu, sie kann im App Store und im Play Store heruntergeladen werden. Die App hält alle Highlights der letzten Ausgaben bereit – und vervollständigt so den mobilen Rundgang durch die Elbmétropole. Best of Hamburg erscheint gedruckt in einer Auflage von 15.000 Exemplaren und kostet 4,95 Euro. Die Ausgabe ist in den gängigen Stores auch digital erhältlich.



ESSEN

Fondue Chinoise

In der Elbschlossresidenz (Restaurant „Hanseatik“) gibt es am Mittwoch, 16.11. ab 18 Uhr „Fondue Chinoise“. Freuen Sie sich auf lecker gegartes hochwertiges Fleisch mit verschiedensten Beilagen, die köstliche Bouillon danach und einen süßen Abschluss. Pro Person 30,50 Euro. Anmeldung bis 13. November im Restaurant.
**Elbchaussee 374
Nienstedten**

ESSEN

Schoko- und Gewürztour

Am 18. 11. findet um 17 Uhr in Spicy's Gewürzmuseum ein Vortrag zum Thema Gewürze statt. Anschließend können die Teilnehmer an eine einstündige Führung durch die Speicherstadt teilnehmen. Kaufmann Jacob Lange nimmt sie mit in Zeiten, als hier noch Handel und Lagerhaltung von Gewürzen und Kakao

florierten. Entlang der Flotte geht es zum Chocoversum by Hachez. Dort verfolgen die Teilnehmer die Schokoladenproduktion an historischen Maschinen und probieren an jeder Verarbeitungsstufe, wie sich Schmelz und Geschmack entwickeln. Preis: 32,50 pro Person. Anmeldung online unter www.chocoversum.de sowie an der Kasse im Chocoversum.
Meßberg 1, Altstadt

smart

jung@smart
Unsere besten Gebrauchten.

>> Gebrauchte sich vor nichts zu verstecken.

Mit unseren Gebrauchtwagen von jung@smart glänzen Sie garantiert – und geben auf Nummer sicher. Denn wir sorgen dafür, dass es unseren Nigelnagelgebrauchten an nichts fehlt:

- > 24 Monate Fahrzeuggarantie*
- > 12 Monate Mobilitätsgarantie*
- > HU-Plakette jünger als 3 Monate
- > Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km)
- > 10 Tage Umtauschrecht
- > Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebot
- > Probefahrt meist innerhalb von 24 Stunden möglich
- > Inzahlungnahme Ihres Fahrzeugs möglich

*Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.smart.de/gebrauchtwagen.

Das alles ist bei jung@smart immer inklusive. Und egal, ob Sie sich für ein Finanzierungs-, ein Leasing- oder ein Sofortkaufangebot entscheiden – mit einem gebrauchten smart fortwo sehen Sie alles andere als alt aus. Am besten kommen Sie gleich mal für eine Probefahrt bei uns vorbei. Oder Sie vereinbaren einfach einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Partner vor Ort:
Leseberg Automobile GmbH
Autorisierter smart Service
Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg
Tel. 0 40.80 09 04-0, Fax 0 40.80 09 04-577
www.leseberg.de

Anbieter: Leseberg Automobile GmbH,
Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

Andrea Wübbenhorst

Systemische Beratung und Therapie in Rissen

Ihre Probleme sind mein Metier...

- vom Arbeitsplatz bis in die Zwischenmenschlichkeit biete ich Ihnen lösungsorientierte Gespräche
- PsychoOnko-logische Begleitung
- Systemische Ernährungsgruppe



Besuchen Sie meine umfangreiche Homepage
www.SystemBall.de

in der PRAXIS RISSEN, Am Rissener Bahnhof 11, 22559 Hamburg
Tel. 81 960 916

Immobilien-Mediation

Ein Verfahren zur zielführenden, schnellen Lösung von Konflikten mit Immobilienfragen. Der ergebnisorientierte und respektvolle Weg zur Erarbeitung von Einigungen. Als erfahrenes Team unterstützen wir Sie professionell.

Unverbindliche Informationen
M&L Breuer Immobilien-Mediation
Telefon 040-81 99 42 71
Lars@Breuer-Hamburg.de

Leib & Seele

Kleines Jacob an der Elbchaussee: KLÖNSCHNACKS WEINABEND

Besuch aus dem Burgenland

Beim Weinabend im November stehen die Produkte vom Weingut Judith Beck aus dem Burgenland im Mittelpunkt. Die Österreicher bereiten handwerklich erzeugte Rotweine ohne Reinzuchthefen – hauptsächlich St. Laurent, Pinot

Noir und Blaufränkisch Altenberg – und kräftige, ausdrucksstarke Weißweine. Dazu gibt es passende Speisen aus der Region.

49 Euro pro Person inkl. Wein.
Reservierung unter Telefon
822 55510

Elbchaussee 404, Nienstedten



Gastgeber Dominik Kirchoff
und Lars Mähmann

KLÖNSCHNACKS
kleiner Weinabend
MITTWOCH,
16. NOVEMBER, 19 UHR

Weinhändler Gerd Rindchen: WEIN DES MONATS

2012er Ceres Crianza Ribera del Duero D.O.

In den späten 80er Jahren verliebte ich mich in die Weine aus Ribera del Duero. Die Weine verblüfften mit Eleganz und Komplexität und stammten überwiegend aus alten Rebanlagen. In den 90ern bauten immer mehr Investoren prächtige Bodegas und ließen junge Rebstöcke pflanzen. Resultat: Immer mehr eindimensionale, holzlastige und überbewertete Rotweine. Der „Ceres“ von Asenjo & Manso ist das genaue Gegenteil. Winzer Jesus Asenjo und seine Önologin Natalia Calleja können auf einen Schatz über 80 Jahre alter Rebstöcke zurückgreifen. Darüber hinaus wird der Wein mit einem Ertrag von nur 18 Hektoliter pro Hektar, einem Viertel (!) des Erlaubten, erzeugt. Alle Beeren werden von Hand nachsortiert, nur die besten wandern in die Flaschenproduktion. Der Ausbau erfolgt behutsam in ein- bis dreijährigen Barriques. Das Ergebnis ist unfassbar gut: Der Ceres stellt mit seiner Finesse und seinem mineralischen Spannungsreichtum fast alle um ein vielfaches kostspieligere Selektionen anderer Erzeuger in den Schatten. Hier entdecken Sie einen ungewöhnlich würzigen, seidigen, tiefen und sinnensatten Rotwein von atemberaubender Eleganz. Dieses veritable Meisterstück öffnet Ihnen den Weg in eine neue Genussdimension – und lässt Sie die trüben Novembertage vergessen! Wenn Sie sich auf den KLÖNSCHNACK beziehen, erhalten Sie beim Kauf von sechs Flaschen eine Flasche gratis dazu!

Flasche 14,80 Euro



Gerd Rindchen

35
JAHRE

KÜCHENKÖNNER
AUS HAMBURG

HANSA
COMPLET-KÜCHEN

next125
küche eine generation weiter.

EIN ZUSAMMSPIEL
DER NATURKRÄFTE
Modell NX 950 in Ceramic grafit

**Viele neue Ausstellungsmodelle
jetzt bei uns im Studio!**

**Verkaufsoffener
Sonntag: 06.11.,
13–18 Uhr**

Mit Live-Verlosung
der Reise nach
New York

HANSA-COMPLET-KÜCHEN GmbH
Lübecker Straße 126, 22087 Hamburg,
Mo.–Fr. 10–19 Uhr, Sa. 10–17 Uhr, www.hansa-kuechen.de



Myrias Küche im November CHILI CON CARNE

Chili con Carne geht immer, gerade wenn es draußen kühl und dunkel ist. Dieses Rezept hier ist ziemlich mild gehalten für extra mexikanische Wärme einfach eine Wahacachilischote dazugeben, im Ganzen oder – für ganz Mutige – fein gehackt. Das Steak kann man auch mit Hackfleisch oder Quorn ersetzen.

Zubereitung:

Die Zwiebel fein hacken und in einem schweren, großen Topf anbraten bis sie glasig wird. Die Paprikas entkernen und würfeln und zusammen mit der Knoblauchzehe und den Gewürzen dazugeben und zwei Minuten weiterbraten. Das Gemüse an den Rand schieben und das Fleisch von allen Seiten bräunen, die Bouillon dazugeben, kurz aufkochen lassen und die Tomaten

und Bohnen dazugeben. Die Maiskörner vom Kolben abschneiden und mit in das Chili geben, alles mindestens 30 Minuten kochen lassen. Mit einem Löffel Crème Fraîche und Käse servieren. Dazu passt Reis oder Corn Bread.



Zutaten für 4 Portionen:

- 1 EL Öl
- 1 große Zwiebel
- 5 kleine, bunte Paprika
- 1 große Knoblauchzehe
- 1 TL Cayenne-Pfeffer
- 1 TL Rosenpaprika
- 1 TL Kreuzkümmel (gemahlen)
- 1 TL Majoran
- 500 g Rinderhüftsteak, gewürfelt
- 200 ml Rinderbouillon
- 400 g Tomaten, grob gewürfelt
- 1 große Dose Kidney Bohnen
- 1 Maiskolben
- Crème fraîche
- Gouda oder Cheddar, gerieben

Guten Appetit!

**Schätze vergraben?
Besser Schließfach mieten!**

Schließfächer der höchsten Sicherheitsstufe

- diskret - unabhängig - voll versicherbar
- An- und Verkauf von Gold und Silber

Küsterhaus Bergstraße • Bergstraße 16 • 20095 Hamburg
Tel.: +49 (0)43 30 40 399-10 • Fax: +49 (0)43 22 81 359 89
E-Mail: info@kingoldhandel.de • www.kingoldhandel.de

Goldkontor
Hamburg Ostteil

Förster & Hilms
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

Arne Meyer
Immobilienmakler und
Kundenwunscherfüller

Gut für Sie:
**Hinter dem jungen
Gesicht verbirgt sich
viel Erfahrung.**
**Arne Meyer hat einen
guten Draht zu allen
Jahrgängen und versteht
Jung und Alt.**

Telefon: 040 86 62 43 22
E-Mail: meyer@foersterhilms.de

Foto: Steffen Malzkorn

Förster & Hilms Immobilien GmbH | Süllbergterrassen 2 | 22587 Hamburg
www.foersterhilms.de | Tel. 040 866 24 30

Paula's WIRTSCHAUS

Paula's Gänseessen ab dem 11.11.2016
Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen
Gerne können Sie auch unsere Location
für Ihre Weihnachtsfeiern buchen!

Liebermannstraße 52 Tel.: 040 - 209 11 062
22605 Hamburg www.paulas-wirtshaus.de

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 12-15 Uhr Mittagstisch
Di.-Sa. 18-24 Uhr · So. 17-23 Uhr · Mo. Ruhetag

RESTAURANT Reitstall Klövensteen

1/2 Bauern-Ente
mit Thymiansauce, gefülltem Pfirsich, Rotkraut, Apfelmus,
Petersilienkartoffeln **pro Person € 17,50**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92



MOLL & MOLL ZINSHAUS GMBH

**Ihr Zinshaus -
unsere Expertise.**

Beratung · Verwaltung · Vermittlung
Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



PETER'S BISTRO HOTEL Klövensteen in Schenefeld

„Grünkohl“
mit Kasseler, Kochwurst,
Rauchspeck, Salz- oder
Bratkartoffeln
pro Person € 13,90

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,
versch. Bankett- u. Tagungsräume.
Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43
www.hotel-kloevensteen.de



ELEKTRO DUNCKER FACHHANDEL & INSTALLATION




86 13 64
Blankeneser Bahnhofstr. 4
22587 HH-Blankenese
www.elektro-duncker.de

Waitzstraße Lichterfest im Regen

Der goldene September verabschiedete sich mit nicht mehr gewohnter Nässe. Schade für die vielen Geschäfte, die extra länger geöffnet hatten und Allerlei für ihre Besucher bereit hielten. Die hatten sich „mit Kind und Kegel“ zahlreich eingefunden und hielten mit Knirps & Konsorten wacker dagegen, ließen sich die Stimmung nicht vermiesen. Glücksräder und andere Gewinnspiele generierten Warteschlangen, die Doppeleichen-Apotheker war mit „Möchten Sie eine heiße Zitrone?“ weit vorn. Der freundliche Apotheker hatte sich mal eben auf die Witterung eingestellt.



Trotz Regens strömten die Besucher an Stände und in die Geschäfte

Der unvermeidliche und umlagerte Ballonkünstler ließ zur Gaudi der Kinder einfach mal einen platzen, um behende nicht geahnte Figuren als Gesamtkunstwerk anzulegen. Kurz: Tolle Frequenz, wer einen Schirm hatte, war weit vorn, wer dichtebei wohnte, besorgte sich schnell einen Ostfriesenernz, um zu den bäckereiseitig angebotenen Quarkbällchen zu greifen, bevor sie ihre Fähigkeit, Nässe zu binden, beweisen konnten. Nur die unbeeindruckt durchfahrenden Pkw wurden mit ihren Hupen auffällig. Schlange stehen ist fraglos für Autofahrer deutlich schlimmer als für Passanten: Die Liebe zu ihren Kunden wurde von denen deutlich erwidert – die Zeiten leerer Straßenfeste sind vorbei, man muss sich aber um Zuspruch bemühen.

SILVESTER AUF DEM SÜLLBERG „Die Nacht des Zaubers“

Wer jetzt an die Fetsttage denkt, sichert sich die besten Partys. Dazu zählt auch die Silvesterparty auf dem Süllberg. In diesem Jahr steht sie unter dem Motto „Die Nacht des Zaubers auf dem Süllberg“ – dem höchsten Berg der Stadt. Karten gibt es für 45 Euro auch beim KLÖNSCHNACK.
Sülldorfer Kirchenweg 2, www.kloenschnack.de

BUCHHANDLUNG KORTES Auf die nächsten zehn Jahre

Charmant, belesen, amü- sant – ein Besuch bei Hiltrud Klose und ihren Mitarbeite- rinnen Cathrin Stenzel und Helle Erichsen von der Buch- handlung Kortes ist immer auch eine kleine Flucht in eine Oase der Literatur. Da- von konnten sich wieder ein- mal die vielen Kunden und Freunde überzeugen, die zum Gratulieren gekommen waren. Grund des Jubiläums- empfanges: Hiltrud Klose hat die 1946 gegründete Buch- handlung vor zehn Jahren übernommen.
www.buchhandlung- kortes.de



Die Drei aus der Buchhandlung Kortes: Cathrin Stenzel, Hiltrud Klose und Helle Erichsen

LASCHORI

Fernanda Brandão zu Gast

Fernanda Brandão, die für ihr Projekt „Children of the Forgotten“ gemeinsam mit dem Fotografen Roman Rütten die Ureinwohner im Amazonasgebiet besuchte, zeigt die Bilder aus dem Projekt noch bis in den November hinein im Blankeneser Restaurant Laschori. Was Küche und Keller leisten, wurde den Gästen anlässlich der Vernissage bewiesen. Erlesene Weine und köstliche Speisen machten den Abend zum besonderen Erlebnis. Mit dabei auch Rari-Chef Thorsten Rachow mit Lebensgefährtin Kim Bornholdt.

www.laschori.de



Fernanda Brandão im Restaurant Laschori; Rari-Geschäftsführer Thorsten Rachow mit Kim Bornholdt



FOTO: APOSTOLJUDS

SÜLLDORF

Ernte-Dank-Umzug

Das Ernte-Dankfest gehört zu den schönen, auch heute noch üblichen Traditionen des Landvolkes. Bei der Feier, die meist in einer Kirche, aber regional auch als Prozession veranstaltet wird, werden Feldfrüchte, Getreide und Obst dekorativ aufgestellt. Dazu gehören auch Produkte wie Mehl, Honig oder Wein.

So wird auch in Sülldorf alljährlich das Ernte-Dankfest mit einer Prozession begangen.



Tim Mälzer mit seinem neuen Kochbuch in seinem Restaurant „Die gute Botschaft“ am Alsterufer

KOCHBUCH

Neues Restaurant, neue Rezepte

Die Präsentation seines Kochbuches „Die Küche“ nutzte Tim Mälzer gleichzeitig, um sein neues Restaurant „Die gute Botschaft“ am Alsterufer vorzustellen. Das neue Kochbuch, so Mälzer, sei sein bisher „persönlichstes Kochbuch“. Tatsächlich sind die Rezepte auf das Wesentliche reduziert. Konsequenterweise wird auf Schnörkel und jeglichen Schi Schi verzichtet. Ein Buch zum Verschenken und den eigenen Gebrauch.

Mosaik Verlag, 24,99 Euro, gebunden, ISBN 978-3-442-39304-6



MARTINGÄNSE IM LANDHAUS!

Am 11. und 12. November ab 18.00 Uhr.

Knusprige Martingänse frisch aus dem Ofen vom Schönmoorer Hof im Herzen von Schleswig Holstein mit Apfel-Zwiebelfüllung, Orangen-Rotkohl, Rosenkohl, Maronen, Kartoffelklößen und Kartoffelpüree.

169,- Euro pro Gans
von unseren Köchen am Tisch tranchiert.

Danach servieren wir die knusprigen Schönmoorer Gänse wie gewohnt auf Vorbestellung in unserem Restaurant.

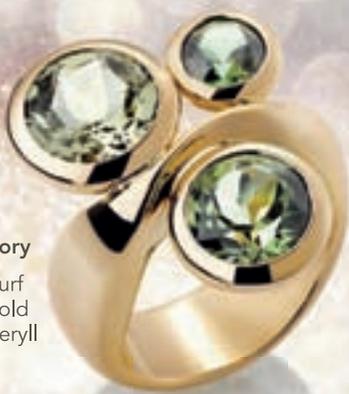


LANDHAUS FLOTTBEK

Hotel & Restaurant

Baron-Voght-Str. 179 | Tel: 040.822.741-60 | landhaus-flottbek.de

SCHON
[ATELIER FÜR SCHMUCK]



jelly nory
Ein raffinierter Entwurf aus 750/- Gelbgold mit Turmalinen und Beryll

Blankeneser Bahnhofstr. 7 Tel. 040.822 69 01 www.atelier-schon.de

§ Ihre Kanzlei für **Erbrecht** §
im Hamburger Westen

RA Jürgen Steiner RA In Kathrin Loose
Zertifizierte Testamentsvollstrecker (AGT)
Fachanwältin für Erbrecht

RAe Steiner & Roloff Tel. 040-38 999 30
Ehrenbergstraße 39 info@steiner-roloff.de
22767 Hamburg www.steiner-roloff.de



Wir unterstützen Sie dabei.

Als unabhängiger Versicherungsmakler stehen wir unseren Kunden mit Standorten in Schenefeld, Hamburg, Köln und Dresden von der Risiko- und Bedarfsanalyse bis hin zur laufenden Betreuung zur Verfügung.

UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6 Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)
22869 Schenefeld 20457 Hamburg
Tel. +49 (40) 839 34 20 Tel. +49 (40) 303 743 0 80
Fax. +49 (40) 830 25 76 Fax. +49 (40) 303 743 0 89
info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

ELBLOUNGE
Später Sommer

Lädt die Stiftung Kinderjahre von Hannelore Lay einmal im Jahr in die Elblounge, ist ein besonderes Erlebnis garantiert. Neben vielen Freunden und Förderern waren auch Promis wie Denis und Dana Diekmeier sowie Marie Amière in die Elblounge gekommen.



Gastgeberin Hannelore Lay (rechts), Elblounge-Hausherrin Kathleen Nufer (links), Matthias Lischke (CDU) und Thomas Kraupe vom Planetarium

HANSE LOUNGE
„Optimistischer als ihr Ruf“

Zweimal im Jahr treffen sich die Mitglieder vom Club der Optimisten in der Hanse Lounge. Rund 100 Gäste kamen im Oktober beim Herbstbrunch zusammen und folgten damit der Einladung von Klaus Utermöhle und Barbara Kunst. Fazit des Herbstbrunches: „Die Deutschen sind optimistischer als ihr Ruf.“



Klaus Utermöhle mit Ehepaar Albert und Carolina Darboven



Julia Lucasse mit Burkhardt Müller-Sönksen (FDP)

GEBURTSTAG
Ungewöhnliches Geschenk

Nathalie Gideon und Ehemann Andreas, Inhaber des Fachgeschäfts Blankeneser Fischhuus, hatten das originellste Geburtstagsgeschenk für Klön-schnacker Klaus Schümann, der im Weinhaus Röhr seinen 68. Geburtstag feierte. Die beiden überraschten den Jubilar mit einer ungeplanten Labs-



Geburtstagskind Klaus Schümann und Geschäftsfrau Nathalie Gideon



Bernd Rudolph und Gerd Bostel mit 27-Liter-Flasche „Altonaer Tropfen“

kausrunde für alle. Labskauskenner Schümann lobte die Qualität der norddeutschen Einlage und freute sich des Lebens. Zu den Höhepunkten gehörte auch das Entkorken einer 27-Liter-Rotwein-Flasche „Altonaer Tropfen“ mit Unterschriften von Promis wie Gregor Gysi, Münsterfering, Rita Süsmuth, Guido Westerwelle u.a. Die Flasche von 2002 kreist als Ritual auf den Neujahrs-empfangen im Jacob.



Gut gelaunt: „Chez Wilma“-Chefin Antonia Fahrenholtz mit Service-Kräften; Selten: Max Warburg auf dem Traktor; Stefan Bick mit „Stern“-Wirtin Nicole Kempf und Gast Stefan von der Ohe

STRASSENFEST

Feiern mit Niveau

Wenn schon Straßenfest, dann in den Elbvororten. Beste Stimmung, angenehme Gäste und kleine Aktionen machten diesen Sonnabend in Blankenese zu einem besonderen Erlebnis rund um die Einkaufsmeile zwischen Bahnhof und Elbchaussee. Originelle Ideen wie etwa nähende Flüchtlinge und anspruchsvolle Live-Musik stimmten die Gäste spätsommerlich ein.



Heimatliches von Altvorderen auf der Straße; am Abend Open-Air-Konzert im Riva

Große Silvesterparty



Die Nacht des Zaubers auf dem Süllberg

Ein glänzender Abschluss

auf „höchstem Niveau“ ins Neue Jahr! Feiern Sie mit uns ins Jahr 2017 und genießen Sie den schönsten Ausblick Hamburgs in der Silvesternacht! Wir laden Sie ganz herzlich ein zu einer stimmungsvollen Silvesterparty mit einzigartigem Unterhaltungsprogramm in ungezwungener Atmosphäre in unserem Ballsaal. Stoßen Sie an:

Auf ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2017!

Mit einer Eintrittskarte zu € 45,- sind Sie dabei. Getränke sowie ein „Late Night Snack“ sind extra.

Einlass im Ballsaal ab 21:00 Uhr. Keine feste Platzreservierung möglich.



Mercedes-Benz

MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE

Klön schnack

BESUCHEN SIE UNSERE NEUE AUSSTELLUNG
IM HOUSE OF JAB ALSTERHAUS IM UNTERGESCHOSS



HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 7164 20
HOUSE OF JAB ANSTOETZ by Dodenhof
Auf dem Berge 1·24568 Kaltenkirchen Tel.: 04191 / 957 78 20
SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0
www.schroeder-raumgestaltung.de

LEBEN UND TREIBEN

Sagebiels Fährhaus Lichter aus

Das traditionsreiche Sagebiels Fährhaus schließt Ende November – zumindest vorerst. Wie es mit der Immobilie weitergeht, ist derzeit noch unklar. Denn Denkmalschutz und Erbrecht komplizieren den Verkauf. Die Familie Chen führt Sagebiels Fährhaus seit 1990. Seit Jahren suche Chen verzweifelt einen Käufer für das Haus, so ein Nachbar. Inzwischen sollen die Verhandlungen mit einem Gastronomen weit fortgeschritten sein. Eine Entscheidung solle in den kommenden Wochen fallen, so Markus Chen. Der Verkauf ist schwierig, weil das Haus der Familie Chen, das Grundstück der Erbengemeinschaft Sagebiehl gehört.



Sagebiels Fährhaus bietet seit hundert Jahren Gastronomie

MAX BAR

Ein neues Etablissement in Nienstedten

Mit neuem Interieur und neuem Konzept startet Max Thomsen an der Nienstedtener Straße. „Wir sind Bar und Kneipe zugleich“, so der Gastgeber. Zu Wein, Bier und Longdrinks werden Kleinigkeiten wie Flammkuchen und Frikadellen gereicht. An Wochenenden wird immer dann geöffnet, wenn HSV-Fußball übertragen wird.



Max Thomsen

Nienstedtener Straße 7, Telefon 81 95 74 22

R
Rosenhof
SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg präsentiert

Traditioneller Weihnachtsmarkt

am Sonntag, dem 27.11.2016,
von 11.00 bis 18.00 Uhr

Unser Programm:

- Bunte Stände mit allerlei kunstgewerblichen Artikeln zum Verschenken oder Dekorieren sowie verführerische weihnachtlich-kulinarische Spezialitäten wecken die Vorfreude auf die Adventszeit
- Für die musikalische Untermalung sorgt Waldemar Saez-Eggers am Klavier
- Die Alsterspatzen singen für uns die schönsten Adventslieder von 16.30 bis 17.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30
22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37
www.rosenhof.de • hamburg@rosenhof.de

FILÓN

Besuch aus Brasilien

Wenn Ursula Schumacher aus Brasilien anreist, um ihre letzte Tante in Pinneberg zu besuchen, führt ihr Weg immer auch in die Tapas-Bar Filón. Hier freut sich Gastgeber Fabiano Da Cunha Miguel auf die Unternehmerin aus seinem Heimatort Santa Catarina. Der Gastronom fühlt sich Ursula Schumacher mehrfach verbunden. Denn schon ihr Vater Klaus pflegte eine Freundschaft zum Filón und seinen Chef. Der gebürtige Hamburger Klaus Schumacher hatte 1954 in Brasilien ein Unternehmen mit zeitweilig 1.700 Angestellten aufgebaut. Zunächst produzierte er Bierkrüge für die USA, später Töpfe und Pfannen. Heute führen Ursula Schumacher und ihr Sohn das Unternehmen mit rund 300 Mitarbeitern.



Unternehmerin Ursula Schumacher mit Filón-Chef Fabiano

Am Kiekeberg 1a, www.tapasfilon.de, Telefon 86 64 67 46

LAMBERT

Lieblingsbücher werden präsentiert

Andrea Westerkamp und Astrid Henning sind seit vielen Jahren begeisterte Buchhändlerinnen. Am Mittwoch, den 9. November um 19.30 Uhr werden sie im Restaurant Lambert ihre Lieblingsbücher aus dem Herbst 2016 vorstellen. Der Eintritt kostet acht Euro. Osdorfer Landstraße 239, Osdorf

GEBURTSTAG

Jochim Westphalen wird 80

Der ehemalige Kapitän Jochim Westphalen gehört zu Blankenese wie der Süllberg und das Treppenviertel. Am 2. Dezember wird der begeisterte BSC-Mann 80 Jahre alt. Klar, dass am BSC-Bootshaus am Strandweg mit alten Weggefährten gefeiert wird.

Westphalen ging als 15-Jähriger zur See, absolvierte die damals klassische Karriere vom Moses bis zum Kapitän. 1964 wurde er Steuermann, vier Jahre später stand er als Kapitän auf der Brücke. Heute ist er Kapitän auf seinem Tuckerboot.



Jochim Westphalen in seinem Haus im Blankeneser Treppenviertel

SIO DUE

**Faszination
Schmuck**

Präsentiert Sandra Böge ihre Schmuck-Kollektion, strömen die Damen in Scharen. Geboten wurden im Blankeneser Domizil Ringe, Ketten und Armbänder aus Kleinstserien, kombiniert aus Gold und Silber mit Edelsteinen.

www.sio-due.de



Boutique-Inhaberin Ingrid Karwowski, Schmuck-Designerin Sandra Böge und Markus Konrad (Apple Support)



Unternehmerin Antonia Fahrenholtz

CHEZ WILMA

Schokoladentrüffel selbst hergestellt

Als Gastgeberin im „Chez Wilma“ überlässt Antonia Fahrenholtz nichts dem Zufall. Wenn sie jetzt auch Schokoladentrüffel anbietet, dann sind die sowohl qualitativ wie auch handwerklich erstklassig. Denn die junge Unternehmerin absolvierte für die Schokoladentrüffel-Produktion eigens einen dreitägigen Intensivkurs in Paris bei Valhrona, dem Hersteller erstklassiger Schokolade. Unter den Teilnehmerinnen war auch eine Pâtisseriesiererin aus den „Vier Jahreszeiten“. Zur Herstellung ihrer Schokoladentrüffel verwendet Antonia Fahrenholtz Kakaobutter mit 70 Prozent Kakao-Anteil und einen besonderen Zucker.

Chez Wilma, Blankeneser Bahnhofstraße 31

**IHRE BEINE
IN BESTFORM**

CoolSculpting® im Goldbek Medical –
gegen Reiterhosen!

CoolSculpting® – das neue Kälte-Verfahren zur Fettreduktion ohne Operation.

Störende Pölsterchen wie Reiterhosen an den Beinen können präzise heruntergekühlt und reduziert werden.

Entscheiden Sie sich für unsere schonende Behandlungsmethode mit dem **CoolSculpting®**-Gerät von ZELTIQ®.

Innovativ und sicher: Das GOLDBEK MEDICAL bietet Ihnen die Vorzüge vielfältiger CoolSculpting®-Anwendungsbereiche und einer ambulanten Behandlung in unserer „Cool Lounge“.

GOLDBEK  MEDICAL

Plastische & Ästhetische Chirurgie, Dermatologie, Kosmetik
Goldbekplatz 2 | HH-Winterhude
WWW.GOLDBEK-MEDICAL.DE

HNO Praxis Dr. Christa Wilcke

*Neuestes vom Tinnitus
aus dem Tinnituszentrum der Charité Berlin
am 10.11.16 um 19.00 Uhr,
Rudolf-Steiner-Haus, Mittelweg 11*

ÄrzteZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.
Tel. 040/41 42 15 00 · www.hnopraxishamburg.de



Textilpflege
Utecht

Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg
Telefon **040/899 24 40**
www.Textilpflege-Utecht.de



„Wir sehn etwas, was du schon fühlst – deine Küche.“

KÜCHENKULT KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus
Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 · Marina Kirchoff 0172 - 41 40 471
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung - www.kuechenkult.de



Garagentore

bequem per Funk steuerbar -
auch nachträgliche
Umrüstungen

Galgenberg 31, 22880 Wedel Tel: 04103 / 91 90 01
www.hst-thierfelder.de info@hst-thierfelder.de

STILWERK

**Pralle Festwoche
zum 20. Geburtstag**

Noch bis zum 6. November heißt es „happy20stilwerk“. Spannende Aktionen, Lesungen und Ausstellungen garantieren sieben Tage Inspiration und täglich grüßen im stilwerk Hamburg neue Highlights, die Lust auf kreatives Wohnen machen. Am Ende der Jubiläumswoche öffnen sich alle Geschäftstüren im Rahmen eines verkaufsoffenen Sonntags.

Große Elbstraße 68

GRÜNKOHLFESTIVAL

**Über tausend Gäste
werden erwartet**

Grünkohl gehört zum Norden wie Butt und Salzwasser. Wo ist der grüne Kohl am besten? In der Hamburger Fischauktionshalle werden am 14. November ab 18 Uhr über tausend Gäste erwartet. NDR Talk-Profi Carlo von Tiedemann führt durch den Abend, auf der Bühne stehen erstmalig „The Rebel Tell Band“ und die King Street Jazzmen sind wieder dabei. Bereits zum zehnten Mal lädt der legendäre HELBING Kümmel zum Helbing-Grünkohl-Festival und lockt auch in diesem Jahr wieder rund 1.000 Besucher aus Nah und Fern in die Elbmetropole. Gleichzeitig wurde die Kult-Spirituose in diesem Jahr 180 Jahre alt. Große Elbstraße 9, mehr Informationen auch auf helbing-kuemmel.de

ALLES RICHTIG?

Die Lösung

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 91. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

6	5	4	7	8	9	2	3	1
7	8	2	4	1	3	5	9	6
9	1	3	2	6	5	7	8	4
3	9	1	5	2	4	6	7	8
4	2	5	8	7	6	3	1	9
8	6	7	9	3	1	4	5	2
2	4	9	1	5	7	8	6	3
1	7	6	3	4	8	9	2	5
5	3	8	6	9	2	1	4	7

**Kleine Fragen
... ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Veronika Glaab-Post, Salima Kinderschätze



**Verraten Sie uns Ihren
Hamburger Lieblingsplatz?**
*Mein Hängesitz am
Kaminofen*

**Was zeigen Sie den
Besuchern von auswärts?**

**Wenn möglich: die vielen
Alsterarme vom Kanu aus
Was auf keinen Fall?**

Den Dom

**Wofür hätten Sie gern mehr
Zeit?**

**Reisen mit meinem Mann
Was ist Ihre schönste
Erinnerung?**

**Die Zirkusauftritte meiner
Töchter**

**Welches Ereignis hat Sie
am meisten beeindruckt?**

Deren Geburt

Was macht Ihnen Angst?

**Der Verlust geliebter
Menschen**

**Was nervt Sie bei anderen?
Intoleranz**

**Was halten Sie für absolut
überflüssig?**

Engstirnigkeit und Neid

**Was war Ihre peinlichste
Situation?**

**Als ich mit meinem langen
Schal eine ganze Reihe guter
Weine im Supermarkt
abräumte, die allesamt zu
Bruch gingen**

Wen finden Sie toll?

**Menschen, die sich für eine
Sache einsetzen**

Wo gehen Sie gern essen?

Im Hala am Beselerplatz

**Was wollten Sie immer schon
mal tun, trauten sich aber
nicht?**

Im Ausland neu anfangen

**Welches Buch lesen Sie
gerade?**

**Das Ende ist mein Anfang, von
Tiziano Terzani**

**Was nehmen Sie auf eine
einsame Insel mit?**

Meinen Mann Stefan

Süllberg

Ab in die Hütte

Heute stehen Holzhötten mit gedeckten Tischen, Brezen und Obazda Schweinshaxn und Vesperbrettln an mehreren Orten der Stadt. Als erster in Hamburg hatte Karlheinz Hauser diese Idee. So öffnet vom 3. November bis zum 31. März der Zwei-Sterne-Koch bereits zum siebenten Mal die „Hauser Alm“. Mit 140 Sitzplätzen bietet die Hauser Alm dieses Jahr mehr Plätze als je zuvor. Besonders beliebt ist die Hütte in diesen Wochen und Monaten bei geselligen Runden. Ob Firmen- oder Familienfeste – auch exklusiv kann Hausers Alm gebucht werden.

Karlheinz Hausers kulinarische Qualität ist seit Langem legendär, das gilt auch für seine Hütte. Klassiker wie Backhendl, karamelisierter Kaiserschmarrn mit Marillen und das Original Schweizer Raclette werden weit über Hamburgs Stadtgrenzen gerühmt. Rechtzeitiges Buchen, besonders für Weihnachtsfeiern, sei an dieser Stelle dringend empfohlen.



Zwei-Sterne-Koch Karlheinz Hauser zählt zu den Erfindern der hanseatischen Hüttenkultur

- **Fazit:** Ein Klassiker, der inzwischen zur Hamburger Gastroszene gehört wie die Süllberg-Restaurants
- **Gäste:** Ein bunt gemischtes Partyvolk – Ausflügler, Touristen und Anwohner
- **Wo:** Süllbergterrassen, Telefon 86 62 52 33, mo-fr 16 bis 23.30 Uhr, sa und so 12 bis 23.30 Uhr



A. Wilh. Mayer ü. Sohn
MALER AUS PASSION. SEIT 1903.



Ein Unternehmen der  otto gerber GmbH

www.awmayer.de

Büro: Ruwoldtweg 1 · 22309 Hamburg / **Ausstellung:** Warnstedtstraße 12c · 22525 Hamburg
 Telefon 040 54 73 04 - 0 · Telefax 040 54 40 53 · E-Mail maler@awmayer.de · www.awmayer.de



Die beiden Krane am Holzhafen müssen dringend restauriert werden. Veredelte Bolzen eines Blankeneser Wracks werden hierfür verkauft

Hafenmuseum

Ein hilfreiches Wrack

Ohne Ehrenamtliche und Spenden verrottete so manches maritime Denkmal. Einen originellen Weg geht das Hafenmuseum: Bolzen eines Blankeneser Wracks werden veredelt und dann verkauft.

Im Oktober 1926 war der finnische Motorsegler „Polstjernen“ mit einer Ladung Holz nach England unterwegs. Im damaligen Kaiser-Wilhelm-Kanal, dem heutigen Nord-Ostsee-Kanal, explodierte der Glühkopfmotor und die Holzladung wurde in Brand gesetzt. Im Kanal wäre das brennende Schiff ein Hindernis gewesen, deshalb wurde es von einem Bergungsschlepper in der Elbmündung auf Sand gesetzt. Dort überließen ihn die Berger zunächst seinem Schicksal.

Erst eine Woche später erteilte die Versicherung einem Hamburger Schlepper den Auftrag, das Schiff zu bergen. Gemeinsam mit Fachleuten des Blankeneser Unternehmens Harmstorf wurde das Wrack ans Falkensteiner Ufer geschleppt. Es war nicht mehr zu retten. So wurde der Rumpf des Motorseglers „Polstjernen“ mit Steinen gefüllt und dient seitdem als Wellenbrecher. Bald hundert Jahre später wurden nun Bolzen des Wracks von „Freunden des Hafenmuseums“ geborgen. Die Bolzen werden

veredelt und als maritime Erinnerungsstücke verkauft. Der Erlös wiederum kommt zwei an der Großen Elbstraße stehenden technischen Denkmälern zugute. Die beiden sogenannten Rollwippdrehkräne der Firma Kampnagel können Lasten vertikal und horizontal bewegen. Früher einmal gab es im Hafen über tausend solcher Kräne. Heute sind nur noch zwei erhalten. „Sie befinden sich in einem äußerst restaurierungsbedürftigen Zustand“, so Wolfgang Rieck vom Hafenmuseum. Zusammen mit Rieck waren auch der Berufstaucher Christian Schuchman, Michael Scheuermann, Bernd Schwarz und Matthias Thulesius, alle vom Verein Hafenkultur, an der Bolzenbergungsaktion am Falkensteiner Elbufer beteiligt.

Für die Restaurierung der beiden Krane werden 120.000 Euro benötigt. Startschuss für die Spendenaktion war im September.

www.hafenmuseum-hamburg.de
 Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

HAPAG LLOYD CRUISES

Zwei neue Fünf-Sterne-Expeditionsschiffe

Die Flotte der Hapag-Lloyd Cruises erhält zwei neue Schiffe. Die TUI Group, der weltweit führende Touristikonzern, investiert in zwei Neubauten für ihre Hamburger Tochtergesellschaft Hapag-Lloyd Cruises. Die beiden neuen Fünf-Sterne-Expeditionsschiffe sollen nach 20-monatiger Bauzeit im Frühjahr und Herbst 2019 in Dienst gestellt werden. Über finanzielle Details wurde Stillschweigen vereinbart.

KAISPEICHER

„Geschichte lebendig halten“

Der erste von drei denkmalgeschützten Halbportalkränen ist kürzlich zur Elbphilharmonie zurückgekehrt. Bis Anfang der 1990er Jahre wurden mit ihnen die Kaffee- und Kakao-Säcke von den Schiffen in das Innere des Kaispeichers A verladen. Kurz darauf wurden mithilfe eines großen Schwimmkrans der HHLA zwei weitere dieser Kräne an ihren Ursprungsort zurücktransportiert und vervollständigen nun das Bild der Elbphilharmonie. Die Kräne wurden in den letzten Jahren von der Stiftung Hamburg Maritim zunächst zusammen mit dem Projekt „Jugend in Arbeit Hamburg“, dann in Eigenregie vor den 50er Schuppen saniert.

Kulturstaatsrat Dr. Carsten Brosda anlässlich der Kran-Heimkehr: „Das Fundament der Elbphilharmonie bildet der historische Kaispeicher A, der in besonderer Weise für die Geschichte des Hamburger Hafens steht. Mit den drei denkmalgeschützten Halbportalkränen erhält der historische Kaispeicher A sein altes Gesicht zurück. Uns war es bei dem Bau der Elbphilharmonie wichtig, dass das neu geschaffene Konzerthaus die Geschichte Hamburgs aufnimmt und lebendig hält.“

Joachim Kaiser, Vorstandsmitglied der Stiftung Hamburg Maritim und dort verantwortlich für die Restaurierung der Kräne, sagte: „Das neue Konzerthaus steht auf einem historischen Hafenspeicher. Ich sehe darin auch ein bauliches Symbol für die Kultur in unserer Stadt – sie kann auch nicht funktionieren ohne den soliden Sockel einer gesunden Hafenwirtschaft. Und erst die drei Halbportalkräne machen die ursprüngliche Funktion des Kaispeichers A verstehbar – ganz ohne Worte!“

LEHRBUCH

Neu aufgelegt: Sportbootführerschein See

Was muss der Prüfling wissen, was muss er können, um die amtliche Führerscheinprüfung zu bestehen? Das im Delius Klasing Verlag erschienene Lehrbuch „Sportbootführerschein See“ bietet den gesamten

Lehr- und Prüfungsstoff – modern dargestellt, systematisch gegliedert und anschaulich gemacht. Hilfreich bei der Kartenarbeit: die zeichnerischen Lösungen der Aufgaben in den 15 Seekartenausschnitten.

Delius Klasing Verlag, Autoren: Overschmidt, Bark, ISBN 978-3-7688-3484-1



DU ♥ HAMBURG?

WIR AUCH!

Finde zu Dir passende
Jobs in der Region!

In Kooperation mit dem

Hamburger Abendblatt

hamburger **JOBS**.de

WWW.HAMBURGERJOBS.DE

Reisen



Auch in der dunklen Jahreszeit leuchtet die Ostseeküste

Mehr Tourismus auch in diesen Monaten

„Winterschöne Ostsee“

Der Verein Ostsee-Holstein-Tourismus strebt ein weiteres Wachstum an der Ostseeküste an. Dazu soll ein Internetauftritt mit Buchungsportal und Winterkampagne beitragen.

Nach der erfolgreichen Sommersaison an der Ostseeküste mit einem Übernachtungsplus von über fünf Prozent im Juli (Quelle: Statistikamt Nord) ist noch lange nicht Schluss. Der Ostsee-Holstein-Tourismus e.V. (OHT) strebt gemeinsam mit seinen Mitgliedern ein weiteres Wachstum der touristischen Umsätze an der Ostseeküste an. Ein modernes Internetportal mit Buchungsfunktion und die Winterkampagne mit der neuen, küstenweiten Veranstaltung „Lichtermeer“ sollen dazu beitragen.

Das Online-Portal www.ostsee-schleswig-holstein.de des OHT zeigt sich in einem frischen Design mit neuen Funktionen und einer überarbeiteten Seitenstruktur. „Die neue Internetseite liefert Inspiration für potenzielle Gäste, die noch keine genauen Reisepläne haben, sowie die schnelle Weiterleitung zu einem bestimmten Thema oder einem Ort für Ostsee-Kenner. Damit verfolgen wir die Ziele des OHT: Imagewerbung, Neukundenakquise und Markenstärkung“, erläutert Juliane König, Projektkoordinatorin des OHT.

Das responsive Webdesign passt sich an unterschiedliche Bildschirmauflösungen an und ermöglicht damit die Sichtbarkeit und Benutzbarkeit auf mobilen Endgeräten. Das Portal verfügt außerdem über eine Online-

Buchungsfunktion, die als ergänzende Plattform zusätzlich zu den Buchungsmöglichkeiten der Orte dient. Ein Newsticker liefert stets aktuelle Informationen von der Ostseeküste. Die Internetseite funktioniert nach einem für eine touristische Destination bisher einzigartigen Konzept. Es gibt eine Inhaltsaussteuerung abgestimmt auf die Personengruppen, die die Seite nutzen. Einzelne Themen sind spezifischen Nutzern zugeordnet, die durch das Navigieren auf der Seite ihre Interessen aufzeigen und auf sie zugeschnittene Angebote erhalten. Es werden somit nur für den Nutzer relevante Inhalte angezeigt.

Klickt der Besucher auf das Portal, macht sich winterliche Stimmung breit. Unter dem Motto „Winterschöne Ostsee“ erstrahlen Ende Oktober 15 Urlaubsorte im „Lichtermeer“ – mit zahllosen bunten Lampen.

www.ostsee-schleswig-holstein.de

Das moderne Internetportal bietet neben einer Buchungsfunktion Informationen rund um das Thema Urlaub an der Ostsee auch in der dunklen Jahreszeit. Start war im Oktober mit der Aktion „Lichtermeer“.

... aus aller Welt

TRAVEMÜNDE

Baubeginn für fünftes a-ja Resort

Das Ziel der a-ja Resorts ist ehrgeizig: Sie wollen eine der wertvollsten Marken im Landtourismus werden. Diesen Anspruch unterstreicht die Marke in Travemünde mit dem Baustart für ihr fünftes Resort, erneut in einer der begehrtesten Strandlagen der Ostsee: auf dem Leuchtenfeld, eingerahmt vom Ostseestrand und der Travemündung. Das a-ja Resort Travemünde soll mit 230 Zimmern, zwölf Suiten, prominenter Bar, einem Erlebnisrestaurant und dem öffentlichen „Seebad“ im Mai 2018 eröffnen. Das a-ja-Konzept sei kein Hotelkonzept, sondern Urlaub, so der Geschäftsführende Gesellschafter Holger Hutmacher.

BUCHTIPP

Kreuzfahrt durch die Zeit

Neben einem Namenswechsel und der Bekanntmachung neuer Expeditionsschiffe für 2019, feiert Hapag-Lloyd Cruises das Jahr 2016 ganz besonders: Vor exakt 125 Jahren war der Hamburger Reeder Albert Ballin derjenige, der mit der „Augusta Victoria“ die moderne Kreuzfahrt erfand.

Passend zu diesem Anlass bringt Hapag-Lloyd Cruises gemeinsam mit dem Carl Hanser Verlag das Jubiläumsbuch „Von Meeren und Menschen – Eine Kreuzfahrt durch die Zeit“ heraus. Auf der Kreuzfahrt durch die Zeit schreiben Autoren wie Daniel Kehlmann, Elke Heidenreich, Nora Bossong und Tilman Rammstedt.

In dem kürzlich erschienenen Buch geht es auch um die 125-jährige Unternehmensgeschichte – von den Anfängen bis heute.

Von Menschen und Meeren,
Carl Hanser Verlag,
ISBN 978-3-446-25390-2,
20 Euro



DER HAUPTSTADTBRIEF

DIE HINTERGRUND-SEITEN IM 

I. NOVEMBER 2016

Der Brexit als Signal eines Aufbruchs, von dem Hamburg profitieren würde

Das Beispiel Großbritanniens kann Schule machen – und zwar nicht als eine Rückkehr zum Nationalismus, sondern als ein Weg zu einem Bündnis im Norden Europas | Von Gunnar Heinsohn

Das Brexit-Votum wurde gemeinhin als eine Wahl zwischen europäischem Kollektivismus auf der einen und britischem Nationalismus auf der anderen Seite gesehen. Aber Großbritannien hat nun, nach seiner Entscheidung, die Europäische Union (EU) zu verlassen, die seltene Gelegenheit, global eine neue Richtung zu weisen. Denn es gibt noch eine dritte Wahlmöglichkeit für Großbritannien – nämlich die, eine Allianz nordeuropäischer Staaten zu schaffen.

Dieser neuen Nord-Union, einer nördlichen Handels- und Sicherheitsallianz, würden Staaten angehören, die sich – wie Großbritannien – gegen die erstickende Bürokratie der EU und ihre ewigen Geldansprüche

sträuben. Zum Beispiel Finnland, das sich finanziell geschröpft sieht durch Subventionen an verschwenderische südeuropäische EU-Mitgliedsstaaten und durch Brüssels unerschöpfliche Programme zur Eurorettung. Auch Finnlands Nachbarn in Skandinavien fragen sich, warum sie weiter in der EU bleiben sollten, wenn Großbritannien den Club nicht länger stützt. Und einer der skandinavischen Staaten geht in der Tat bereits seinen eigenen Weg: Norwegen genießt uneingeschränkt freien Handel im Rahmen des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) unter Beibehaltung seiner eigenen Währung und bei weltweit hoher Nachfrage.

Fortsetzung auf Seite 6

Der Bedeutungsverlust der Traditionsparteien nimmt weiter zu

Wahlsieger ist heute schon, wer die 20-Prozent-Marke erreicht. Wir erleben eine Orientierungskrise von besorgniserregender Dimension | Von Werner Weidenfeld

Die Geschichte der deutschen Demokratie bietet immer wieder Phasen, die zu tiefer Nachdenklichkeit Anlass geben. Auf derlei Herausforderungen der politischen Kultur ist die erste Reaktion meist eine Neigung zur Banalisierung. Die Hektik und Sprunghaftigkeit medialer Oberflächlichkeit bestimmen zunächst das Bild. Wie ernst der Hintergrund ist, wird oft erst spät entdeckt und manchmal erst sehr spät. Ein aktu-

elles Beispiel für dieses Phänomen bietet die Entwicklung der deutschen Parteienlandschaft.

Wahlabende folgen seit längerem der gleichen Routine: Die Traditionsparteien erleben deutliche Stimmenverluste. Eine neue Partei verbucht Stimmengewinne. In den Medien wird sogleich nach

Fortsetzung auf Seite 2

Der Bedeutungsverlust der Traditionsparteien nimmt weiter zu

einem Grund gefahndet, warum man eine Traditions-partei – trotz aller Stimmverluste – als Sieger aus-rufen könnte. So gelang es bei der Landtagswahl in Mecklenburg-Vorpommern vom 4. September 2016, die SPD – ihrem schlechten Abschneiden zum Trotz – als Sieger zu feiern. Denn es sollte ja möglichst wenig Sendezeit und Aufmerk-samkeit auf den eigentli-chen Sieger, die Alternative für Deutschland (AfD), verwendet werden. Das mündete über den Wahla-bend hinaus in eine tiefe Ratlosigkeit, wie denn nun mit der AfD umzugehen sei.



BUNDESTAG.DE

Prof. Dr. Dr. h.c. Werner Weidenfeld ist Direktor des Centrums für angewandte Politikforschung der Uni-versität München, Rektor der Alma Mater Europaea der Europäischen Akade-mie der Wissenschaften

und Künste (Salzburg) und Autor zahlreicher Europa-Bücher. Für den HAUPTSTADTBRIEF legt er dar, worin der Bedeutungsverlust der Traditions-parteien – zuletzt zu erleben bei der Berlin-Wahl am 18. September 2016 – seine Ursache hat.

Immer ist die AfD die eigentliche Siegerin – eine Par- tei, die in einer früheren, von weniger Hektik und Ori- entierungslosigkeit geprägten Phase bundesrepubli- kanischer Parteiengeschichte infolge ihres geradezu unüberbietbaren internen Konfliktchaos vermutlich längst von alleine wieder verschwunden wäre. Nun aber sammeln sich um sie die Enttäuschungen, Frustrationen und Ängste im Deutschland von 2016.

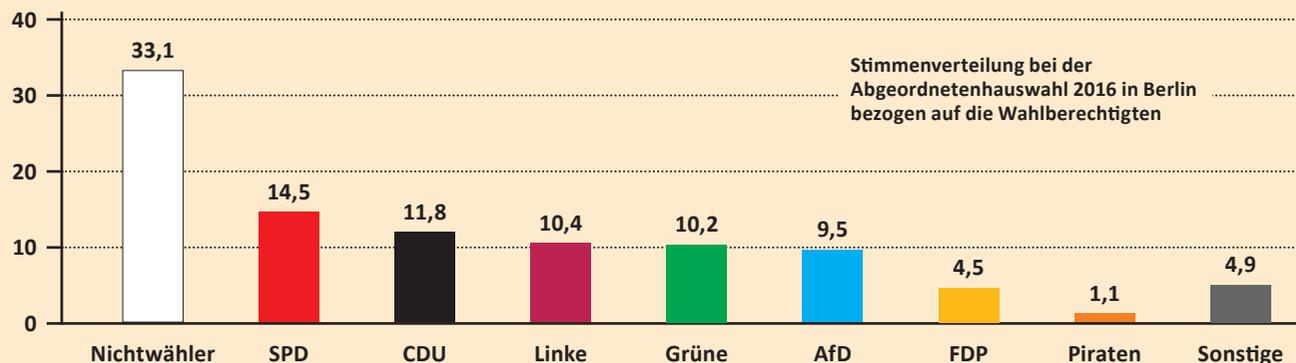
Die Traditionsparteien haben keine dauerhafte politische Heimat mehr zu bieten. Weder Arbeiter und Angestellte noch Unter- nehmer, weder Junge noch Alte, weder Mittelständler noch Gewerkschafter, weder Arme noch Wohl- habende verorten sich noch stabil in der Partei- enlandschaft. Die traditi- onellen Bindungen sind

Dabei war das Szenario von Mecklenburg-Vorpom- mern durchaus nicht neu und unterschied sich nur in Nuancen von denen der vorausgegangenen Land- tagswahlen in Baden-Württemberg, Sachsen-Anhalt und Rheinland-Pfalz. Und nun also eine Neuauflage des bekannten Musters nach den Wahlen zum Abge- ordnetenhaus in Berlin vom 18. September 2016.

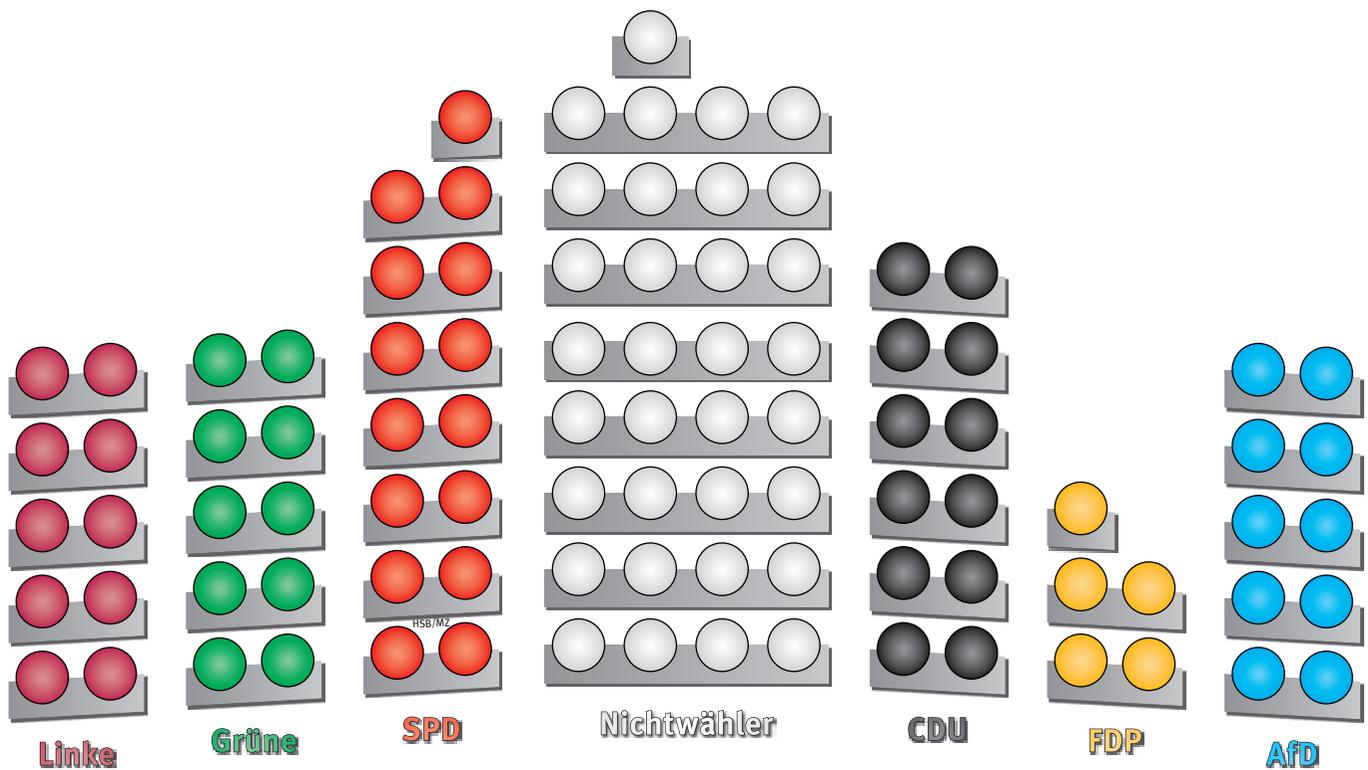
längst erodiert – wir leben in einer Gesellschaft von hoher Fluidität. Vertrauen über den Tag hinaus darauf, dass die gewählte Partei sich daranma- chen wird, die angestrebten Ziele zu erreichen, ist Misstrauen gewichen. Wenn eine Partei heute eine bestimmte Lösung für ein Problem vorschlägt, wird sie sich dann auch zuverlässig mit der Reali-

Die Vielfalt der Parteipräferenzen wächst

Der Stimmenanteil der Parteien schrumpft



Volkspartei sieht anders aus: Die Politiker der abgewählten Großen Koalition haben bei der Berlin-Wahl am 18. September 2016 noch 21,6 Prozent der abgegebenen Stimmen für die SPD und 17,6 Prozent für die CDU geholt. In Beziehung gesetzt zu den Wahlberechtigten stimmten 14,5 Prozent der Wahlberechtigten für die SPD und 11,8 Prozent für die CDU.



Die Stadt geht stets dem Land voran: In Berlin, Deutschlands Zukunftslabor, vertreten die beiden einstigen Volksparteien CDU und SPD seit der Abgeordnetenhauswahl vom 18. September 2016 noch 27 Prozent der Wahlberechtigten, die vier kleineren Parlamentsparteien repräsentieren 35 Prozent der Wahlberechtigten. Eine Mittelgruppe von 33 Prozent der Wahlberechtigten hat keine ständige Vertretung: die Nichtwähler.

sierung befassen? Oder taumelt sie – angetrieben von der medialen Rastlosigkeit – vorher weiter zu anderen, schlagzeilenträchtigen Themen?

Ist die Politik nicht eigentlich nur noch an sich selbst interessiert – weit entrückt vom alltäglichen Sorgenhorizont? Die Bürger gehen auf Distanz zu einem politischen Betrieb, bei dem sich diese Frage aufdrängt. Wir leben in einer Zeit der Entfremdung, in der jegliche Gewissheit morgen schon durch eine andere abgelöst sein kann. Und was hört man zu diesem fundamental wichtigen Thema von den Traditionsparteien? Die Antwort ist – lautstarkes Schweigen.

Das Elend der Traditionsparteien besteht im Fehlen jeglicher notwendigen Orientierungsleistung. Statt Orientierung anzubieten in einer Zeit, die so sehr von Komplexität und von Konfusion geprägt ist, erschöpft sich ihr Wirken in situativem Krisenmanagement. Die Bürger und Wähler müssen ohne die Orientierungsstrategien auskommen, die frühere Epochen deutscher Politik geprägt haben – von der entschlossenen Westbindung und dem Ja zur sozialen Marktwirtschaft Konrad Adenauers über das Demokratie wagen und die Entspannungspolitik Willy Brandts und

Helmut Kohls Gesellschaft mit menschlichem Gesicht bis zu Gerhard Schröders Agenda 2010. Die Deutschen konnten sich sowohl im Pro wie im Kontra zu dieser Politik zuverlässig verorten. Heute sind an die Stelle dieser Politikbindung Politikverdrossenheit und ein verbreitetes Gefühl der Ohnmacht und der diffusen Angst getreten.

Der Abstieg der Traditionsparteien ist nur zu bremsen, wenn sie wieder die Kraft zu einer strategischen Orientierungsleistung mit Bindungspotential finden. Lassen sie die Dinge aber so weiterdümpeln wie in den letzten Jahren, dann wird sich die Strategiekrise einer wankenden Republik auf fatale Weise in eine umfassendere Sinnkrise des politischen Lebens und der Demokratie insgesamt entwickeln. Nur eine neue politische Orientierungsgewissheit kann das verhindern. Es ist noch nicht zu spät dafür. ◆



Der Autor des vorstehenden Essays, Prof. Werner Weidenfeld, ist Autor zahlreicher EU-Bücher. Im Frühjahr 2016 erschien die 14. Neuauflage von *Europa von A bis Z – Taschenbuch der europäischen Integration*, dessen Herausgeber er gemeinsam mit Wolfgang Wessels ist. Nomos-Verlag, Baden-Baden 2016. 520 Seiten, 22 Euro. www.nomos-shop.de



Diese Hilfe lindert Leid

Gesunde Menschen mit ALS-Kranken solidarisch: Sechste Spendengala der Initiative Hilfe für ALS-krank Menschen erbringt 393 800 Euro | Von Hanna Buhl

Am 19. September 2016 fand im Haus Würth in Berlin-Schwanenwerder die sechste Gala der Initiative Hilfe für ALS-krank Menschen statt. Schirmherr Bundeskanzler a.D. Gerhard Schröder eröffnete den festlichen Abend und betonte in seiner Rede die Wichtigkeit des Engagements für Menschen mit seltenen Erkrankungen wie der Amyotrophen Lateralsklerose (ALS).

Etwa 120 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Kultur waren zu dem von Prof. Felix Osterheider moderierten Galaabend gekommen, um sich über die neuesten Entwicklungen in der ALS-Forschung und der Versorgung von ALS-Betroffenen zu informieren und Hilfe zu leisten. Namhafte Künstlerinnen und Künstler hatten ihre Werke gespendet, die von den Gästen zugunsten der ALS-Ambulanz der Charité ersteigert wurden. Zudem konnten Gäste Hilfspakete erwerben – konkrete Projekte zugunsten von



KABORNHÖFT

Hanna Buhl ist seit 2011 in den Bereichen Kommunikation und Human Resources für die ALS-Ambulanz der Charité Universitätsmedizin Berlin tätig, deren Arbeit zu etwa 75 Prozent aus Spenden finanziert werden muss. Für den HAUPTSTADTBRIEF berichtet die Publizistin und Personalentwicklerin von der sechsten Spendengala der Initiative Hilfe für ALS-krank Menschen.

Menschen mit ALS und für innovative Technologien bei der ALS-Versorgung.

Einem Bericht über die Arbeit der ALS-Ambulanz der Charité seit der letzten ALS-Gala folgte die Überreichung einer Dankesurkunde an Dr. Martin Herrenknecht durch den Vorstandsvorsitzenden der Charité Universitäts-

medizin Berlin, Prof. Dr. Karl Max Einhäupl. Dr. Herrenknecht, Vorstandsvorsitzender der Herrenknecht AG, hat durch eine herausragende Spende die Einrichtung einer fünfjährigen Fellowship für die Grundlagenforschung der ALS an der Charité ermöglicht. Besetzt wird die Stelle durch den Arzt und Wissenschaftler Christopher Secker, der sein Forschungsprojekt den Gästen vorstellte.

In einer Podiumsdiskussion sprach Dr. Jürgen Großmann, der im Jahr 2011 gemeinsam mit dem Berliner Medienunternehmer Detlef Prinz die Ini-



Charité-Chef Karl Max Einhäupl (links) überreicht Martin Herrenknecht die Dankesurkunde für seine großzügige Förderung der ALS-Grundlagenforschung.



Christopher Secker (links, im Gespräch mit Felix Osterheider) wird in den nächsten fünf Jahren die ALS-Grundlagenforschung an der Charité voranbringen.



Gerhard Schröder, Bundeskanzler a.D. und Schirmherr der Initiative Hilfe für ALS-kranke Menschen, eröffnet die ALS-Spendengala im Festsaal des Hauses Würth.

tiative Hilfe für ALS-kranke Menschen ins Leben gerufen hatte, über seine eigene Erfahrung im Kontakt mit einem an ALS erkrankten Mitarbeiter während seiner Zeit als Vorstandsvorsitzender der RWE AG. Tom Buhrow lotete die Grenzen der Medienberichterstattung über Menschen und ihre Schicksale bei einer ALS-Erkrankung aus. Bruno Schmidt, selbst an ALS erkrankt, berichtete über seine Erfahrungen im Leben mit der Erkrankung. Prof. Dr. Thomas Meyer, Leiter der ALS-Ambulanz an der Charité, komplettierte mit seiner medizinischen Fachperspektive die Runde.



Thomas Meyer bedankt sich für die Spenden für die ALS-Ambulanz.

Die Gesamtspendensumme des Abends lag bei stolzen 393 800 Euro. Die Spenden werden erneut für die Weiterführung der Arbeit der ALS-Ambulanz in der Patientenversorgung und ALS-Forschung eingesetzt. ◆

**Spenden sind jederzeit willkommen:
Kasse der Charite Berliner Sparkasse
IBAN: DE53 1005 0000 1270 0055 50
Verwendungszweck: ALS Leserhilfe 61500507**



Jürgen Großmann (rechts), Initiator der Initiative für ALS-kranke Menschen, berichtet den Galagästen von seiner persönlichen Erfahrung im Kontakt mit einem an ALS erkrankten Mitarbeiter. Neben ihm, von rechts nach links, Tom Buhrow, Felix Osterheider, Thomas Meyer und Bruno Schmidt.

MARK DABCHINGER (3)

Der Brexit als Signal eines Aufbruchs, von dem Hamburg profitieren würde

Island, das 2010 EU-Beitrittskandidat geworden war, folgte dem norwegischen Beispiel. Im März 2015 zog die winzige, knapp am Staatsbankrott vorbeigeschlitterte Inselrepublik offiziell ihren Beitrittsantrag in Brüssel zurück – und das aus gutem Grund: um seine gescheiterten Banken nicht nach EU-Regeln mit Steuergeldern retten zu müssen. Dabei ist Island keineswegs abgeneigt, in eine Sicherheitspartnerschaft einzutreten, die eine Alternative zur EU bietet. Die Dänen schließlich zahlen, wie die Finnen, mit wachsendem Widerwillen ihre kontinuierlich steigenden Beiträge an die EU. Was aber, wenn die Dänen ihren Weg heraus aus der Falle von Brüssel fänden? Was, wenn dieser neue Weg frei von nationalem Chauvinismus wäre – und in Übereinstimmung mit dem Aufbau einer strategischen Position mit Auswirkungen weit über den eigenen Raum hinaus?

Selbst die Unabhängigkeitsbewegung in Schottland verlöre viel von ihrer wirklichkeitsfernen Anmutung, wenn Edinburgh sich mit Dublin, Belfast, Cardiff und London in einer Nord-Union wiederfände. Irland schöpft derzeit frischen Mut. Auf der Insel will man die Arbeitsplätze der amerikanischen Unternehmen nicht dadurch verlieren, dass Apple und Co vor Brüsseler Strafsteuern in das nun befreite England fliehen und die keltischen Experten gleich mitnehmen. Dublin war immer bereit, sich für generöse Strukturhilfen ein wenig zu ducken. Doch jetzt braucht die Angst, dass die EU seine geradezu helvetische Konkurrenzfähigkeit zerschlägt, einen neuen Beschützer.

Auch kleine Länder wie Estland könnten, ebenso wie Regionen von EU-Staaten wie Flandern in Belgien, gute Gründe dafür sehen, sich einer Nord-Union anzuschließen. Man braucht sich nur

vorzustellen, um wie viel hoffnungsvoller die Flammen in die Zukunft sähen, könnten sie sich aus der glücklosen Föderation mit einem ewig fordernden Wallonien lösen, um Halt in einer bisher nie auf dem Radar erschienenen Allianz zu finden.

Selbst der deutsche Stadtstaat Hamburg wäre ein Kandidat für die Mitgliedschaft in einer solchen Union. Heute zahlt die Elbmetropole nicht nur Steuern für Brüssel, es wird auch im Rahmen des Länderfinanzausgleichs kräftig zur Kasse gebeten zugunsten von Ländern mit schwacher Finanzkraft wie dem benachbarten Stadtstaat Bremen und dem ebenso hoffnungslos verschuldeten Saarland.

Kein Wunder, dass eine Mischung aus Verärgerung und Niedergeschlagenheit unter den einst so selbstbewussten und lange schon anglophilen Hanseaten weit verbreitet ist.

Was aber, wenn sich Hamburg zum südlichen Tor einer Nord-Union entwickelt und damit zum Leuchtturm für Kontinentaleuropa heranwächst? Eine solche Rolle wäre

bestens dazu angetan, den alten Elan wiederzubeleben. Ein Blick zurück: 200 Jahre lang, von 1664 bis 1864, fungierte Hamburgs westlichster Stadtteil Altona als Kontinentalhafen Dänemarks. Träte Hamburg einer Nord-Union bei, entschlösse sich das benachbarte Schleswig-Holstein schnell auch zu diesem Schritt. Mit seiner dänischen Minderheit und mit seinem Nord-Ostsee-Kanal, der meistbefahrenen künstlichen Wasserstraße für Seeschiffe weltweit als „Mitgift“ wäre dem Bundesland ein freundlicher Empfang in der Nord-Union sicher.

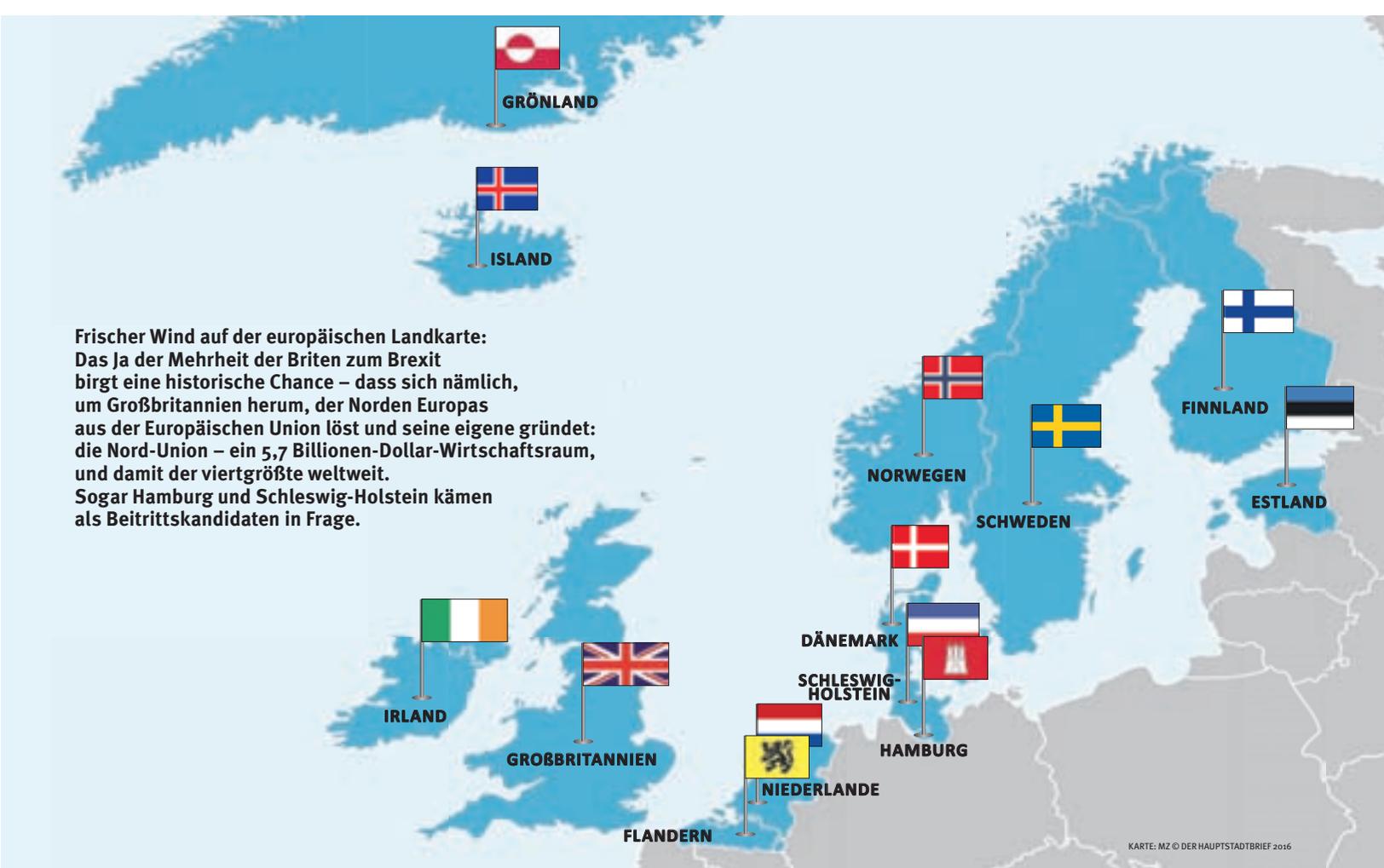
Und: Niemand könnte allen Ernstes behaupten, diese Entscheidung führe Hamburgs und Schleswig-Holsteins rund 4,5 Millionen Bürger rückwärts in eine dunkle, nationalistisch geprägte Vergangenheit. In einem Status der Unabhängigkeit von Deutschland wären sie eine Minderheit inmitten



ANDRE FREID 2013

Prof. Dr. Dr. Gunnar Heinsohn ist emeritierter Professor für Sozialpädagogik an der Universität Bremen, Wirtschaftswissenschaftler, Soziologe und Publizist. Er war Gründer des Raphael-Lemkin-

Instituts für Xenophobie- und Genozidforschung, Europas erstem Institut für vergleichende Völkermordanalyse. Für den HAUPTSTADTBRIEF skizziert er einen kühnen Plan: Was wäre, wenn sich das nördliche Nach-Brexit-Europa zu einer neuen Nord-Union zusammenschlösse?



Frischer Wind auf der europäischen Landkarte:
 Das Ja der Mehrheit der Briten zum Brexit birgt eine historische Chance – dass sich nämlich, um Großbritannien herum, der Norden Europas aus der Europäischen Union löst und seine eigene gründet: die Nord-Union – ein 5,7 Billionen-Dollar-Wirtschaftsraum, und damit der viertgrößte weltweit. Sogar Hamburg und Schleswig-Holstein kämen als Beitrittskandidaten in Frage.

KARTE: MZ © DER HAUPTSTADTBRIEF 2016

einer größeren Föderation – und damit frei von chauvinistischen Ambitionen. Sie wären auch frei, ihre Vorstellungen von wirtschaftlichem Erfolg und Wohlstand in die Tat umzusetzen, ohne weiterhin den Allüren der Brüsseler Nomenklatura und ihren Berliner Wasserträgern ausgeliefert zu sein.

Historische Vergleiche sind nur bedingt hilfreich, aber es drängen sich Parallelen auf zwischen der Vorstellung einer Nord-Union mit teildeutscher Beteiligung und der Situation, in der sich die baltischen Städte Danzig, Elbing und Thorn als preußische Hansestädte mit überwiegend deutscher Bevölkerung einst befanden. 1454 – und von da an für fast 350 Jahre – hatten sie unter der polnisch-litauischen Krone politische Zuflucht genommen, um sich der Ausplünderung und der Gewalteinwirkung durch ihre Landsleute vom Deutschen Ritterorden zu entziehen. Wer das als Separatismus ächten wollte, würde damit nur seinen ungebrochenen Nationalismus offenbaren.

Keine Region sollte sich gezwungen sehen, Teil einer als erstickend empfundenen EU zu bleiben. Der Ausstieg Großbritanniens wird langfristig nicht

das Chaos verursachen, das viele voraussagen. Im Gegenteil. Er wird, davon bin ich überzeugt, die Teile der globalen Wirtschaft, die unter dem rigiden Einfluss der EU in die Stagnation geraten sind, mit frischer Energie versorgen. Beim Ja zum Brexit ging es nicht nur darum, dass Großbritannien es leid ist, sein Geld der EU zum Verjubeln ausliefern zu müssen – es ging auch darum, dass das bürokratische Ungetüm EU sich als ebenso unwillig wie unfähig zu jeder vernünftigen Kurskorrektur erwiesen hat.

Kosmopolitische Briten vermerken mit Unruhe, wie Konkurrenten in Übersee Talente zu sich holen, zugleich aber Nachwuchs für Terror und Schulversagen fernhalten. Um das ebenfalls zu dürfen, wollte Großbritannien seine Souveränität zurück. Das galt auch für die meisten Anti-Brexitler, denn nur 6 Prozent aller Briten wollten eine Vertiefung der EU.

Könnte also ein nördliches Bündnis, bestehend aus Großbritannien, Irland, Flandern, den Niederlanden, Dänemark, Grönland, Island, Norwegen, Schweden, Finnland und Estland, zusammen mit Hamburg und Schleswig-Holstein, tatsächlich Aussichten auf ein

Gelingen haben? Selbstverständlich. Die multikulturelle Nord-Union (NU) würde sich über ein Gebiet von 3,83 Millionen Quadratkilometer erstrecken – die elftgrößte politische Formation weltweit – mit 120 Millionen Menschen (global Rang 7), die Englisch als Mutter- oder erste Fremdsprache beherrschen.

Diese Bevölkerung wäre demografisch vergleichbar mit einem verdreifachten Kanada oder einem verfünffachten Australien. Unnötig zu erwähnen, dass die NU sich an deren wirtschaftlicher Effektivität und smarterer Einwanderungspolitik orientieren würde. Und: Die NU würde mit ihrer 5,7-Billionen-Dollar-Wirtschaft den vierten Platz einnehmen.

Außer Schweden und Finnland gehören alle NU-Kandidaten zur NATO. Dazu passen optimal die britischen Nuklearboote: Nur Toren wollen schutzlos durchs 21. Jahrhundert. Erpressereien bei den Brexit-Verhandlungen unterbinden dann schon die Weiseren, die Londons Wohlwollen nicht verlieren wollen. Mit einer gemeinsamen Währung und ihrem Reichtum an Öl, Gas, Wasserkraft und Schiefergas könnte die NU dem viel stärker vergreisten Japan die Bronzemedaille in Sachen globaler Wirtschaftskraft streitig machen und zur Nummer 3 hinter den USA und China aufrücken.

Die Bildung einer Nord-Union würde einen freundlichen, aber entschlossenen Konkurrenten zur EU entstehen lassen. Die EU würde 7 bis 11 Milliarden Dollar im Jahr an Beitragszahlungen einbüßen. Die Rebellen im Norden wären in der Lage, eine eigene, schlanke Verwaltung auf die Beine zu stellen, die nur

einen Bruchteil dessen kostet – und den Rest dafür zu verwenden, ihre internationale Wettbewerbsfähigkeit zu erhöhen. Die verbliebenen EU-Staaten würde alsbald merken, dass sie gleichziehen müssen, wenn sie nicht gänzlich scheitern wollen. Während sie jetzt wie Ertrinkende den in die Rettungsboote gelangten Engländern wüste Flüche hinterherschicken, könnten sie dann – endlich befreit von Subventions-

Milliarden und Euro-Rettungsschirmen – ihre viel zu lange schon gelähmten Energien für einen innovativen Rückweg auf die Märkte wieder freisetzen.

Nach Bildung einer NU sollten aus eigener Kraft wieder auf die Beine findende Resteuropäer

durchaus an ihre Tür klopfen dürfen. Sie wüssten, dass es diesmal um eine Union freier, aber miteinander konkurrierender Regionen geht, die kollektivistische Gleichschaltung hinter sich gelassen hat. Sie bietet nicht mehr, aber auch nicht weniger als Schutz vor äußeren Feinden und inneren Rechtsbrechern. Ein „Europa über alles“ ist ihr so unangenehm wie all die früheren Hegemonie-Bestrebungen. Trotz aller Vergeudungen der letzten Jahrzehnte ist es für eine solche Option keineswegs zu spät. Dass man sich ernsthaft an ihr versuchen kann, zeigen die Anstrengungen der Schweizer – wohlhabend, verteidigungsbereit und vier Sprachen überbrückend – seit Jahrhunderten. ♦

*Die Bildung
einer Nord-Union
würde einen freundlichen,
aber entschlossenen
Konkurrenten zur EU
entstehen lassen.*



Aktuelle Beiträge unseres Autors Prof. Gunnar Heinsohn finden Sie auch regelmäßig online auf der Website „Die Achse des Guten“, einem der meistbesuchten Medien für politische Analyse und Kritik in Deutschland. Gunnar Heinsohns Texte sind gesammelt unter: www.achgut.com/autor/heinsohn



IMPRESSUM

Die Hintergrund-Seiten im Hamburger Klönschnack entstehen in Zusammenarbeit mit DER HAUPTSTADTBRIEF – Informations- und Hintergrund-Dienst aus Berlin | Ausgabe vom 1. November 2016

Verlag: HAUPTSTADTBRIEF Berlin Verlagsgesellschaft mbH, Tempelhofer Ufer 23–24, 10963 Berlin, Tel. 030 / 21 50 54 00, Fax 030 / 21 50 54 47, info@derhauptstadtbrief.de

Herausgeber: Detlef Prinz | Redaktionsdirektor: Dr. Rainer Bieling | Layout: Mike Zastrow
Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Dr. Rainer Bieling (Anschriften für alle siehe Verlag)

Anzeigen: Gitta Schäfer (Anzeigenleitung), Hamburger Klönschnack, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 66 69 56, gitta.schaefer@kloenschnack.de

Druck: Kröger-Druck GmbH, Wedel | Den HAUPTSTADTBRIEF finden Sie auch unter www.derhauptstadtbrief.de | © DER HAUPTSTADTBRIEF 2016



Christopher Carstensen möchte sich an die Spitze spielen und zu den Top-Ten der Weltrangliste gehören

Golf

Sponsoren gesucht!

Der junge Golfer Christopher Carstensen ist Hamburger Meister und spielt von nun an in der Profiligena mit. Dafür sucht das Talent noch Sponsoren und Unterstützer.

Schon seit seinem fünften Lebensjahr spielt Christopher Carstensen Golf und zeigte von Beginn an großes Talent für die Rasensportart. Der mittlerweile 23-jährige Hamburger trainiert sechs Tage die Woche im Golfclub Falkenstein mit seinem Coach Roger Brown und nimmt regelmäßig an Turnieren teil. Sogar ein „Hole-in-one“ ist ihm bereits geglückt, wobei der Ball mit nur einem einzigen Schlag eingelocht wird. Beim Spiel reizt Carstensen besonders das spannende und abwechslungsreiche Wettkampf-Feeling, da in einer Runde Golf bis zu 30 Schlagtechniken gefordert werden, welche die Spieler auch unter Druck meistern müssen.

Sein Handicap von plus 2,5 gehört nun der Vergangenheit an, da der großgewachsene Mann ab jetzt in der Profiligena spielt, wo keine Handicaps mehr existieren. Gleich bei seinem ersten Profiturnier bei der Second Stage der European Tour im September wurde Carstensen als Amateur bester Deutscher und erzielte damit das fünftbeste Er-

gebnis der Qualifying School. Sein nächstes Qualifikationsspiel bestreitet der junge Golfer vom 4. bis 7. November in Valencia. Wenn er sich auch dort durchsetzt, geht es für ihn eine Woche später weiter nach Barcelona, um sich die Tourkarte für das nächste Jahr zu erspielen.

Die Reisen nehmen mit weiteren Erfolgen noch zu, da fast wöchentlich Turniere in anderen Ländern stattfinden. Der professionelle Weg verlangt zunächst also eine Investition, da allein für ein Jahr rund 50.000 Euro für die Startgebühren, Anreisen und Unterbringungen bei internationalen Turnieren benötigt werden. Dafür braucht Carstensen noch finanzielle Unterstützung, die auch für Firmen eine Investition sein kann.

„Das ist mein großer Traum“, sagt Christopher Carstensen, „und ich hoffe, dass ich ihn mithilfe von Sponsoren verwirklichen kann!“

carstensen.christopher@gmail.com
Autorin: louisa.heyder@kloenschnack.de

FUTSAL

Hamburg Panthers erreichen Eliterunde im UEFA-Cup

Dem viermaligen Deutschen Meister im Futsal (Hallenfußball), den Hamburg Panthers, gelang in Varna in Bulgarien eine sportliche Sensation: Durch einen Sieg im letzten Gruppenspiel der UEFA-Cup Hauptrunde gegen IFK Göteborg Futsal schafften die Panthers am 15. Oktober den Einzug in die Eliterunde.

In der letzten Spielminute nahmen die Panthers ihren Torwart vom Feld und gebrauchten mit Kapitän Onur Ulusoy den sogenannten „Flying Goalkeeper“ als fünften Feldspieler. Der Hamburger traf prompt in der Schlussekunde noch zum Sieg mit 4:3.

Damit gehört der Hamburger Verein nun zu den 16 besten Futsal-Teams Europas. Die Eliterunde wird vom 22. bis 27. November ausgetragen.

BASKETBALL

Matilda Schmalisch bei Sichtungskader des Deutschen Basketball Bundes

Matilda Schmalisch (14) vom SC Rist ist beim Bundesjugendlager in den Sichtungskader des Deutschen Basketball Bundes berufen worden. Die Risterin gehörte wie fünf weitere Wedeler Mädchen zum Aufgebot des Teams Nord, das beim Turnier in Heidelberg an den Start ging.

Matilda Schmalisch nutzte die gegebene Spielzeit, um auf sich aufmerksam zu machen. Jugendwart Christoph Schmalisch zeigt sich zufrieden:

„Als Spielerin des jüngeren Jahrgangs konnte sie in vielen Spielszenen zeigen, dass sie sich mit ihrer Größe und Athletik auch bei den Älteren durchsetzen kann.“



Matilda Schmalisch zeigte ihr Können

PFERDESPORT

Umsatzrekord auf der Trabrennbahn Bahrenfeld

Am 9. Oktober wurde der höchste Wettersatz aller Zeiten auf einer deutschen Trabrennbahn erzielt. Zum Gesamtumsatz von fast 1,9 Millionen Euro trugen nur neun Rennen bei. Allein in der sogenannten V64-Wette, bei der in sechs Rennen hintereinander der Sieger vorhergesagt werden



Sieg für Cruzado dela Noche

muss, wurde insgesamt eine Million Euro gesetzt.

Sportlicher Höhepunkt war der mit 200.000 Euro dotierte „Große Preis von Deutschland“, in dem sich der deutsche Starter „Cash Hannover“ ganz knapp dem Schweden „Cruzado dela Noche“ geschlagen geben musste. Als Trostpreis gab es für die Besitzer von „Cash Hannover“ immerhin 50.000 Euro Preisgeld.

Bewegung



FOTO: MARGIT POWER_FOTOLIA.COM

Fitness in den Alltag zu integrieren, ist kein Problem

Große Wirkung mit wenig Aufwand

Das Theraband – Fitnessgerät für die Handtasche

Schluss mit Entschuldigungen und Ausreden! Wer meint, keine Zeit für sportliche Betätigung in Fitnessstudios oder Vereinen zu haben, weil die Öffnungszeiten einfach nicht passen, die Kinder nicht allein gelassen werden können oder sich der Partner sonst vernachlässigt fühlt, der hat die Vorteile des Heimtrainings mit einem Theraband noch nicht kennengelernt.

Zusammengefoldet, nicht mal die Größe eines Briefumschlages, passt dieses Minifitnessgerät in jede Handtasche, kann damit überall mit hingenommen und bei passender Gelegenheit hervorgeholt werden: So unscheinbar es auf den ersten Blick auch scheint, so zahlreich sind die Übungsmöglichkeiten, die diese kleinen roten, grünen, blauen und gelben „Gummibänder“ bieten. Die unterschiedlichen Farben kennzeichnen die unterschiedlichen Stärken der einzelnen Bänder, sodass je nach Trainingszustand individuell ausgewählt werden kann.

Egal, ob Krafttraining oder Kraftausdauer – der vielfältige Einsatz des Therabandes für alle Muskelgruppen bietet dem Trainingswilligen ein sehr abwechslungsreiches, komplettes Ganzkörpertraining. Und ganz nebenbei gesagt: Sie verbrennen ohne gro-

ße Anstrengung auch noch richtig gut Kalorien – wenn das nichts ist!

Um aber alles richtig zu machen und mit wenig Aufwand einen möglichst großen Trainingseffekt zu erzielen, sollten Sie sich einem erfahrenen Fitnesstrainer anvertrauen, der Ihnen die weitreichenden Trainingsmöglichkeiten mit einem Theraband vermitteln kann und auch dafür sorgt, dass die Übungen richtig dosiert und mit der richtigen Haltung ausgeführt werden.

Im Urlaub, im Büro oder zu Hause im Wohnzimmer – es gibt keinen Grund mehr, dem Nichtstun zu frönen: große Wirkung mit wenig Aufwand, und dazu noch kostensparend! Viel Spaß!

Die Sportwissenschaftlerin Brigitte Hildebrandt gibt Tipps zur Gesundheit



TRAINING

Effekte des Trainings mit dem Theraband

- Förderung der Beweglichkeit
- Entwicklung der Kraft
- Erweiterung der koordinativen Fähigkeiten
- Verbesserung der Kraftausdauer durch die Anzahl der Wiederholungen
- Kalorienverbrennung



Gerade sitzen und strecken – diese kleine Dehnübung passt auch am Arbeitsplatz

Vorteile des Therabandtrainings

- Ganzkörpertraining, trainiert alle Muskelgruppen
- platzsparend, passt in jede Handtasche
- raumsparend, überall anwendbar
- kostensparend, keine hohen Anschaffungskosten, keine „Mitgliedschaft“
- zeitsparend, kann jederzeit in den individuellen Zeitplan eingebaut werden



FOTOS: UNDERDOGSTUDIOS-FOTOLIA.COM

Muskeltraining für den ganzen Körper bringt auch den Geist wieder in Schwung

Rezept des Monats!

„Fit zu sein ist kein Ziel, es ist eine Lebenshaltung.“

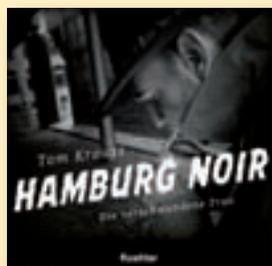
Klönchnacks literarische Seiten

Buchhandlung Kortez

Eigel Wiese und Birgit Lahann in Blankenese

Do., 3. November, 19.30 Uhr und Do., 1. Dezember, 19.30 Uhr, Elbchaussee 577, Blankenese

„Die Unterelbe“ ist das neue Buch von Eigel Wiese. Der Autor beschreibt Historie und Bedeutung des Stroms. Am 1. Dezember stellt dann Birgit Lahann ihr Buch „Peter Weiss – Der heimatlose Weltbürger“ vor. Der Maler, Dramatiker und Schriftsteller wäre am 8. November 100 Jahre alt geworden. Er war vor den Nationalsozialisten nach London, Prag und Stockholm geflohen und wurde 1964 mit seinem Stück „Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats“ weltberühmt. Der Eintritt zu beiden Veranstaltungen ist frei.



Bildband

Hamburg Noir – Die verschwundene Frau

Tom Krausz, Koehlers, ISBN 978-3-7822-1257-1, Hardcover, 24,95 €

Die Schwarz-Weiß-Fotografien von Tom Krausz sind im Stil des „Film Noir“ gehalten: filmisch, ausdrucksstark und oft geheimnisvoll. Neben klassischen Zielen zeigt Hamburg Noir auch weniger bekannte Ecken der Hansestadt und Geheimtipps. Eingebettet sind die Fotografien in einen Kriminalroman um den Privatdetektiv Paul Ness, der auf einer abenteuerlichen Tour durch die Hansestadt das Rätsel um eine verschwundene Frau löst. Alle Stationen der Geschichte lassen sich auf einer Stadtkarte verfolgen.

kannte Ecken der Hansestadt und Geheimtipps. Eingebettet sind die Fotografien in einen Kriminalroman um den Privatdetektiv Paul Ness, der auf einer abenteuerlichen Tour durch die Hansestadt das Rätsel um eine verschwundene Frau löst. Alle Stationen der Geschichte lassen sich auf einer Stadtkarte verfolgen.

Krimi

Der Angstmann

Frank Goldammer, dtv, ISBN 978-3-423-26120-3, Taschenbuch, 15,90 €

Dresden, 1945, kurz vor der infernalischen Bombardierung der Stadt. Kriminalinspektor Max Heller folgt der Spur eines Frauenmörders durch die vom Krieg gezeichnete Stadt. Das Frontgeschehen behindern seine Ermittlungen ebenso sehr wie linientreue Vorgesetzte und die Raffinesse, mit der der „Angstmann“ seine Spur verwischt. Gut geschrieben, gut recherchiert, tolles Buch.



Roman

Der Hydrograf

Allard Schröder, Mare, ISBN 978-3-86648-262-3, Hardcover, 20 €

Hamburg, 1913. Ein junger Meeresforscher schiffet sich auf einem Viermaster ein mit Ziel Valparaíso – angeblich will er das Verhalten der Wellen erforschen. In Wahrheit jedoch ist er auf der Flucht vor einem geordneten Leben und einer arrangierten Ehe. Als sich in Lissabon eine rätselhafte Schönste zur Bordgemeinschaft gesellt, treten Windrichtung und Wellen in den Hintergrund.

bon eine rätselhafte Schönste zur Bordgemeinschaft gesellt, treten Windrichtung und Wellen in den Hintergrund.

DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

Kurt Heymann **BLANKENESE**

„Meine geniale Freundin“, Elena Ferrante, Insel, 22 €

Kurt Heymann **WEDEL**

„Meine geniale Freundin“, Elena Ferrante, Insel, 22 €

Kurt Heymann **SCHENEFELD**

„Meine geniale Freundin“, Elena Ferrante, Insel, 22 €

Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Letzte Freunde“, Jane Gardam, Hanser, 22 €

Buchh. Kortez **BLANKENESE**

„Wie wir begehren“, Carolin Emcke, Fischer, 9,99 €

Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Harry Potter und das verwunschene Kind“, J. K. Rowling, Carlsen, 19,99 €

Buchh. Harder **OTHMARSCH.**

„Meine geniale Freundin“, Elena Ferrante, Insel, 22 €

Für Sie entdeckt und gelesen ...

Roman

Geronimo

Leon de Winter, Diogenes, ISBN 978-3-257-06971-6, Hardcover, 24 €

Es ist ein Roman, der es dem Leser nicht einfach macht, obwohl er leicht zu lesen ist. Operation „Neptune Spear“, die Entführung Osama bin Ladens, begann mit dem Code „Geronimo“. Leon de Winter schildert in seinem Roman die Vorbereitungen, die eigentliche Jagd und die Nachwirkungen des Zugriffs und stellt sich damit – vordergründig – in die literarische Tradition von Frederick Forsyth und Tom Clancy. Tatsächlich übernimmt de Winter deren Schwächen: Das Aneinanderreihen von Fakten (die Organisation der US-Special Forces wird minutiös aufgedrösel) und das bloße Runtererzählen einzelner Kapitel, ohne Handlung, ohne echtes Drama. Auch die Figuren wirken zunächst wie Clancys Holzsnitte.

De Winter übernimmt aber auch die Stärken: Eine verblüffende Prämisse (die hier nicht verraten wird, sonst wäre das Lesevergnügen geschmälert), aufs äußerste konstruiert, aber gut kon-



struiert, mit viel Recherche, viel Aufwand.

Bis hierhin also ein solider Thriller, bei dem sich die Frage aufdrängt: Warum ist er bei Diogenes erschienen? Wegen Apana. Eine afghanische Waise, die in einem Außenposten des US-Militärs auftaucht, eine absurd erscheinende Liebe zur Musik Bachs entwickelt und als nächstes entführt wird. Das grausame Schicksal des Mädchens und der Schmerz eines US-Soldaten gibt dem Buch die Drehung, die der Leser auf den ersten Seiten vermisst.

Ein ambivalentes Buch, gut für Überraschungen. TH

HS Bauteam
seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

HS Bauteam steht für individuelle Architektur mit ausgereiften Konzepten, hochwertiger Ausstattung und einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

HS Bauteam - Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen
 Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de



Bevor ein Urteil gesprochen wird, müssen alle Fakten auf dem Tisch liegen, Zeugen gehört und der Wahrheitsgehalt der Aussagen bewertet werden

Aus dem Amtsgericht

Verzwickelt und langwierig

Der Fall ist kompliziert. Zudem liegen die vorgeworfenen Taten über drei Jahre zurück. Den beiden Angeklagten, die junge Frau kommt aus Polen, der Mann wurde 1988 in Teheran geboren, stehen Verteidiger zur Seite. Die Staatsanwältin wirft den beiden Angeklagten vor, ein Mercedes Coupé geleast, dabei die Raten über 464 Euro nicht gezahlt zu haben. Eines Tages stand dann das Auto ohne Kennzeichen wieder auf dem Hof des Händlers.

In einem zweiten Vorwurf geht es um falsche Gehaltsangaben, die bei der Bank vorgelegt wurden, um einen Kredit zu bekommen. Doch zunächst geht es über zwei Stunden lang um das Mercedes Coupé. „Ich weiß nichts von dem Fahrzeug, der Leasingvertrag wurde nicht von mir unterzeichnet“, so der Angeklagte. Woran kann sich der Autoverkäufer erinnern, wenn die Geschichte im Mai 2013 spielt? „Die Herrschaften kamen ins Autohaus und wir wurden schnell handelseinig. So wurde ein Kaufvertrag unterschrieben“, so der Mercedes-Verkäufer. Zuvor habe er bei der Bank der beiden Auto-Interessenten, die das Fahrzeug als Firmenwagen zulassen wollten, angerufen. Die Bank habe gesagt: „Alles gut“.

Die Frau beschreibt der Zeuge als jung und dunkelhaarig. „Erkennen Sie den Mann wieder?“, will die Richterin weiter wissen. Vom Typ her könne es der Angeklagte sein, so der Zeuge. Vom Typ her zählt der Angeklagte zu den Männern, die auf den ersten Blick keine Sympathien erwecken. Den Schädel kahl geschoren, im Gesicht dichter, schwarzer, kurz gehaltener Vollbart, im Nacken Speckfalten, der Körperbau untersetzt. Die sanfte Stimmer mag dazu nicht passen. Das großflächig gelabelte Oberhemd sitzt stramm am kräftigen Oberkörper. Während der junge Mann bereitwillig antwortet, sitzt die zweite Angeklagte mit gleichmütigem Gesicht im Saal. Ganz so, als hätten die Betrugsvorwürfe nichts mit ihr zu tun.

Eine zweite Zeugin kann kaum etwas beitragen, den Fall zu erhellen. Der Kreditvertrag sei mehrfach geprüft worden, so die Frau. Mehr kann die Zeugin nicht beitragen, die dubiose Geschichte zu erhellen.

Eine Firma, die nur aus einem Geschäftsführer besteht. Eine von der Angeklagten betriebene EDV-Beratungsfirma. Eine bald zwei Jahre alte Aussage eines weiteren Zeugen, die verlesen wird. Eine Dolmetscherin, die vergeblich gekommen ist, weil der Zeuge nicht erschien. Die Gesichtsausdrücke von Richterin und Staatsanwältin changieren angesichts des verzwickten Falles zwischen Ratlosigkeit und Zuversicht.

Fest steht, dass der Prozess im November fortgesetzt wird. Dann sollen Schriftproben Licht ins Dunkel bringen. Wer hat den Leasingvertrag unterschrieben. Wer hat den Kredit beantragt?

HAUSTECHNIK GMBH
PIELSTRÖM[®]

Heiztechnik seit über 100 Jahren
 Dächer
 Bäder
 der Zukunft

... Ihr Wunsch, unser Können !



Ihr Kuschelbad !

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80
 25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

Seit 121 Jahren ein Familienbetrieb

**Nasse Wände?
 Feuchte Keller?
 Schimmelpilzbefall?**



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH
 Tel. 040 - 41 33 90 33, 04101 - 7 85 99 70
 oder www.isotec.de

ISOTEC[®]

... macht Ihr Haus trocken!

AUSSTELLUNG
**30 Jahre
Frauenhaus
Wedel**

Im November feiert das Autonome Frauenhaus Wedel sein 30-jähriges Bestehen. Anlässlich des Jubiläums zeigt das Frauenhaus mit Unterstützung der Amschlerstiftung vom 9. bis 24. November die Fotoausstellung „Auf der Schwelle. Leben im Frauenhaus“ der Fotografin Brigitte Kraemer im Wedeler Rathaus. Die Fotografien zeigen den Alltag von Frauen und Kindern im Frauenhaus. Die Ausstellung ist



in verschiedenen Frauenhäusern über den Zeitraum von 30 Jahren entstanden und besteht aus Schwarz-Weiß-Fotografien sowie fünf Porträtfotos mit den jeweiligen Lebensgeschichten. Es wird ein naher, aber respektvoller

Einblick ermöglicht, der sonst nicht gewährt wird. Vernissage mit der Fotografin um 19 Uhr. Öffnungszeiten der Ausstellung Mo. bis Mi. von 8.30 bis 16 Uhr, Do. von 15 bis 19 Uhr, Fr. von 8.30 bis 13 Uhr. Der Eintritt ist frei, 9.-24.11. **Rathausplatz 3-5, Wedel**

BLANKENESE
**Keine Einigung über
eine Fischerhaus-
Stiftung**

Das bekannte Bauwerk im Blankeneser Treppenviertel, das pro Jahr etwa 10.000 Besucher zählt, ist in schlechtem Zustand. Das historische Tweehaus befindet sich seit 1927 im Besitz der Stadt, die laut dem Förderkreis historisches Blankenese ihren Pflichten zur Pflege und Erhaltung des denkmalgeschützten Bauwerks nicht nachkommt. So sei das Mauerwerk mit Latexfarbe unsachgemäß versiegelt worden. Das Dach sei undicht, die Heizung am Ende nicht mehr reparabel. Weiterhin wird der Zustand von Fenstern, Türen und Elektroinstallationen bemängelt. Aus Sorge um die gefährdete Bausubstanz hat eine Blanke-

neser Familie vor zwei Jahren der Stadt Hamburg angeboten, auf ihre Kosten das Gebäude von Grund auf zu sanieren. Die von einem renommierten Architekturbüro geschätzten Kosten dafür belaufen sich auf ca. eine Million Euro. Die Stadt sollte dann die Liegenschaft in eine zu gründende Stiftung Fischerhaus Blankenese einbringen und einen Sitz im Vorstand der Stiftung erhalten. Die bisherige Nutzung des Gebäudes sollte weiterhin gewährleistet bleiben. Das Bezirksamt Altona unterstützte die Stiftungslösung ab 2014. Für die Initiatoren überraschend kam im September 2016 dann die endgültige Ablehnung. Seitdem ist der Ärger im Förderkreis groß. Bemängelt werden Zeit der Entscheidungsfindung und natürlich die Ablehnung als solche.



Das historische Fischerhaus im Treppenviertel

**Blankeneser SENIORENTAG
Dienstag, 15. November 2016**

Genießen Sie ab einem Alter von 60 Jahren einen persönlichen Rabatt von 20% auf Ihren gesamten Einkauf

(gilt nur für vorrätige Ware, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Rezeptzuzahlungen, Aktionsangebote, Doppelrabattierungen und Gutscheine)



Inh. A. Kaiser, Ltg. Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg

**FACE
FILLING**
Gesichtsstraffung im Zeitraffer



Jetzt testen
zum Aktionspreis
nur 98,- €

labiocomo | INTRA DERM

Falten? Wir helfen sofort und wirksam mit FACE FILLING. Diese neue Anti-Aging Methode holt Verhornungen vom Gesicht, stimuliert die Kollagen- und Elastinfasern, polstert Falten. Mit hohem Druck werden Hyaluron und straffende Wirkstoffe direkt in die Falte „geschossen“.

Das starke Resultat: Ein straffer, frischer Teint, fein und ebenmäßig. Das Gesicht wirkt gepolstert und jung wie vor 5-8 Jahren. Die Einzelbehandlung ist wohltuend und dauert je nach Falttiefe 60-90 Minuten. Terminreservierung telefonisch.

Angela Rethmeier
Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD

Reservieren Sie Ihren Termin: **040 - 830 20 51**

Tina Aberle
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-
und Allergieabklärung

HNO Othmarschen

Waltzstrasse 15
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80
www.hnopraxis-hamburg.de

TherapieZentrum Wedel

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie

Präventions- & Reha-Gruppen
Medizinisches Gerätetraining

Rosengarten 5 - 9
22880 Wedel

www.tz-wedel.de
info@tz-wedel.de
04103 122 260



**FIT. FITTER.
AQUA
FITNESS-
CLUB.**

Kurse, Schwimmen, Powern
und Sauna – in der **Alster-
Schwimmhalle** und neu in
Blankenese. Alles zu einem
Preis. Infos auf baederland.de

NEU!
JETZT AUCH IN
BLANKENESE

Hallenbad Blankenese:
Im November **KEINE
AUFNAHMEGEBÜHR!**

040 / 18 88 90
BAEDERLAND.DE



WEIHNACHTEN

VERANSTALTUNG

Martinsmarkt in der Rudolf-Steiner-Schule

Eltern, Lehrer und Schüler der Rudolf-Steiner-Schule in Nienstedten laden am 12. November von 11 bis 17 Uhr zu ihrem traditionellen Martinsmarkt. In den Räumen der Schule und des angrenzenden Kindergartens werden eine Vielzahl von Aktivitäten für Kleine und Große geboten. Ein Teil des Erlöses des Martinsmarktes wird an das Waldorfseminar in Istanbul und ein Schulprojekt in Myanmar sowie verschiedene soziale Einrichtungen in Hamburg gespendet.

Für Kreative und Bastelfreunde bietet der Martinsmarkt Steine schleifen, Kerzen ziehen, ein Bastelstübchen für Kinder und eine Kunstwerkstatt. An Verkaufsständen werden hochwertige Holz-, Papier-, und Stoffarbeiten, sowie Puppen, Kerzen und Mineralien geboten. Beliebt und bekannt für echte Schnäppchen sind das umfangreiche Antiquariat und der Kleider- und Spielzeug-Flohmarkt.

Auch kulinarisch hat der Martinsmarkt wieder viel zu bieten, zum Beispiel ein Restaurant, ein Café im Hortbereich, eine Waffelbäckerei, einen Popcornstand und Würstchen frisch vom Grill.

Das traditionelle Martinsspiel wird von den Schülern der dritten und vierten Klasse um 14.30 Uhr in der Aula aufgeführt. Ein Highlight für Musikfreunde sind die Auftritte der Schul-Bigband und diverser Solisten.

Der Eintritt ist wie immer kostenlos. Ein detailliertes Programm findet sich unter: www.waldorfschule-nienstedten.de

Elbchaussee 366, Nienstedten, 12.11., 11-17 Uhr



Die Bigband auf der Bühne im Gymnasium Blankenese

KONZERT

A swingin' Big Band Christmas

Mit den traditionellen Jazzy Christmas-Konzerten sorgt Westend Jazz dafür, dass dem Weihnachtsmann auch in diesem Jahr die Füße nicht einschlafen. Egal ob „O Tannenbaum“, „Let it snow“ oder „Stille Nacht“: Überraschende Arrangements und der volle Sound von 23 Musikern sorgen für einen beswingten Start in die Weihnachtszeit.

Am 2. und 3. Dezember öffnet sich der Vorhang des Gymnasiums Blankenese jeweils um 20 Uhr. In der ersten Hälfte des Konzertes bietet die Big Band zunächst einen Rückblick auf ihr musikalisches Schaffen. Ein Wiedersehen mit James Bond und Co. ist also garantiert.

In der Pause werden die Besucher kulinarisch versorgt, bevor es in die zweite Konzertrunde geht. Vor festlichem Bühnenbild wird sich Westend Jazz dann dem Weihnachtsprogramm widmen. Die Band hat zahlreiche neue Arrangements einstudiert und freut sich darauf, das Publikum mit Klassikern im neuen Gewand zu überraschen.

Der Eintritt an beiden Abenden ist frei, wegen des großen Andrangs sind jedoch Eintrittskarten erforderlich. Diese sind ab dem 12.11. im Café Stern (Elbchaussee 587) und beim Optiker Blickfang (Blankeneser Bahnhofstrasse 29) erhältlich. Eintritt frei.

Oesterleystraße 27, Blankenese, 2. und 3.12., 20 Uhr



Selbstgebastelter Weihnachtschmuck der Jugendfeuerwehr

OSDORF

Weihnachtsbasar der Jugendfeuerwehr Osdorf

Am 20. November findet zwischen 10 und 14 Uhr nun bereits zum 13. Mal der weihnachtliche Basar der Jugendfeuerwehr Osdorf im Feuerwehrhaus statt.

Die Frauen und Mütter der Wehr- und JF-Mitglieder haben wieder kräftig gebastelt, so dass zahlreicher Weihnachtsschmuck sowie bunte Adventskränze angeboten werden.

Auch können Interessierte nach Weihnachtsgeschenken stöbern. Zur Stärkung gibt es Kaffee, Kuchen und den bekannten Eintopf aus der Gulaschkanone.

Blomkamp 11, Osdorf, 20.11., 10 Uhr

CHARITY

Lions recycle for sight

Der Lions Club Elbmarsch sammelt am 26. und 27. November auf dem Wedeler Weihnachtsmarkt ausranierte Brillen für einen guten Zweck. In fast jedem Haushalt kann man eine Brille finden, die nicht mehr verwendet wird. Dieselbe Brille kann das Leben eines anderen Menschen positiv verändern. Der Lions Club liefert alle Brillen an regionale Lions-Brillenrecyclingzentren, welche die Brillen säubern, nach Stärke sortieren und verpacken. Die wiederverwertbaren Gläser werden dann an Menschen in Not verteilt.

Am Marktplatz, Wedel, 26. und 27.11.

VORWEIHNACHT

Othmarscher Adventskalender 2016

Seit dem 28. Oktober läuft der Verkauf des zweiten Othmarscher Adventskalenders. Im Gemeindebüro und in zahlreichen Geschäften der Waitzstraße ist der von Othmarscher Schülern und Kindern aus der Kita Christuskirche gestaltete Kalender erhältlich. Hinter den 24 Türchen verstecken sich Bilder zum Thema „Macht hoch die Tür, die Tor macht weit“.

Auch tolle Preise gibt es wieder zu gewinnen. Auf der Innenseite jedes Türchens ist der Gewinn des Tages

zu finden. So zum Beispiel eine Barkassentour für 40 Personen inklusive Sektempfang oder ein Landgut-Wochenende in der Nähe von Berlin.

In diesem Jahr kommt der Kalender versandfähig im DIN-A4-Format daher.



Martin Hofmann, Dörthe Behrens, Antonie von Mickwitz-Runge, Eva Kern, Christa Sindemann, Beatrice Wachs und Leonie Thierfelder bilden das Kalenderteam Othmarschen

www.othmarscher-adventskalender.de



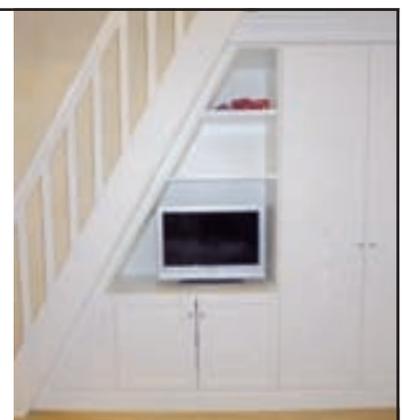
TISCHLEREI Thomas Raab



Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen
Einbauschränke · Einzelstücke
Objekte · Beratung und Planung
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm
Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



JAZZAPPEAL

JAZZ | LATIN | POP

LIVE
ON
STAGE

SA 26.11.2016 | 21 UHR

Industriestraße 1 | 22869 Schenefeld | Tel. 040 83 90 02 | www.schenefeld.casino-sh.de

CASINO
SCHENEFELD

EINTRITT 5 EURO

Einlass ab
18
mit Personalausweis

MUSIK

Hear that sound

Wie toll wäre es, bei der ursprünglichen Studioaufnahme seines Lieblingsmusikers dabei zu sein. Jede Nuance, jede noch so zart gespielte Note und feine Emotion könnte ins Ohr dringen. „Master quality authenticated“ (MQA) macht's möglich.

Am 24. November präsentieren die Macher von MQA bei der Veranstaltungsserie „Hear that sound“ ab 16 Uhr die Qualität des neuen Tonformates im Theater im Zimmer. Bei MQA handelt es sich um eine End-to-end-Technologie, die Master-Klangqualität in einer Datei bietet, die klein genug ist, um sie zu streamen oder herunterzuladen. Die musikalischen Inhalte werden so authentifiziert. Das Gehörte ist genau das, was auch der Künstler im Studio autorisiert hat.

„Hear that sound“ richtet sich besonders an Musikliebhaber, HiFi-Enthusiasten und Digitalmusik-Interessierte. Alsterchusssee 30, Rotherbaum, 24.11.

ALTONA

Würfelswelt

Im Rahmen des internationalen Musik- und Theaterfestivals kommt der Brite Daryl Beeton am 13. November mit seiner „Würfelswelt“ um 11.30 und 16 Uhr ins Thalia Theater in der Gaußstraße 190.

Beeton erzählt mit einfachen Objekten und ohne Sprache eine Geschichte von Freunden, die in der Würfelswelt nicht mehr zu-recht kommen. Gemeinsam rau- fen sie sich zusammen, sodass ih- re Welt nie mehr nur rechteckig



Würfelskünstler Daryl Beeton

sein wird. Für Kinder ab drei Jahren.

Tickets unter Telefon 270 11 69 oder online unter www.kinderkinder.de

Einfach gut rüberkommen... schaffen Sie mit uns!



Überzeugend und sympathisch auftreten beim Vortrag, auf dem Podium, im Interview und im Internet

Wir bitten Sie vor Kamera und Mikrofon

Birthe Jessen, Fernsehregisseurin
Nicola Sieverling, Print-Redakteurin

MEDIA COACHING
BIRTHE JESSEN | NICOLA SIEVERLING

jessenfilm@gmx.de
0171-8350571

redaktion@nicola-sieverling.de
0172/4554362



FOTO: FELIX BRÖDE

Dirigent Kent Nagano

STAATSOOPER

„Senza Sanguè“ und „Salome“

Die zweite Spielzeitpremiere der Staatsoper Hamburg ist die deutsche Erstaufführung von „Senza Sanguè“, selbst dirigiert vom Komponisten Péter Eötvös.

Das Stück wird an einem Abend mit „Herzog Blaubarts Burg“ dargeboten, ebenfalls von Eötvös dirigiert. Premiere ist am 6. November um 18 Uhr. Weitere Vorstellungen finden am 9., 15., 19., 23., 26. und 30. November jeweils um 19.30 Uhr statt. Außerdem ist Star-Dirigent Kent Nagano im November mehrmals am Pult des Philharmonischen Staatsorchesters Hamburg zu erleben und dirigiert Richard Strauss' „Salome“ in der Inszenierung von Willy Decker. Vorstellungen sind am 8., 12., 16., 20. und 25. November, jeweils um 19.30 Uhr.

Karten online unter www.staatsoper-hamburg.de

Küche und Bad aus allererster Hand

Bei uns finden Sie alles, was das Leben in Küche und Bad total bequem und angenehm macht. Mit Kollektionen von SieMatic und Duravit bieten wir Topqualität zu attraktiven Preisen. Mit besonderen Angeboten beweisen wir regelmäßig unsere Wettbewerbsfähigkeit. Mit Fachberatung und Serviceleistungen auf höchstem Niveau bezeugen wir täglich, wie sehr uns Ihre Zufriedenheit am Herzen liegt.



SieMatic

2013 ausgezeichnet von „Architektur & Wohnen“ mit der Aufnahme in die Liste der 250 besten Badeinrichter in Deutschland

persönlich gut beraten

-ellerbrock

bad & küche in duvenstedt
Puckäffer Weg 4 · T 040 6 07 62-0
die küche im stilwerk
Große Elbstr. 68 · T 040 38 08 67 70
www.ellerbrock.com

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR



Alexandra Kamp, Götz Otto und Karsten Kramer

THEATER

Don Quijote in Altona

Ab dem 13. November zeigt das Altonaer Theater anlässlich des 400. Todestages von Cervantes dessen Meisterwerk „Don Quijote“. Kein leichtes Unterfangen, immerhin geht es um ganze 1.200 Seiten literarische Hochkultur.

Karten unter Telefon 39 90 58 70 oder online.

www.altonaer-theater.de



FOTO: SCENE LINE STUDIOS HAMBURG

Pianistin Sofja Gûlbadamova

KONZERT

Ungarn hautnah

Am 4. November lädt Konzertpianistin Sofja Gûlbadamova um 19.30 Uhr in der Reihe „Weltklassik am Klavier!“ im C. Bechstein Centrum zu einer musikalischen Reise nach Ungarn ein. Dabei spielt sie ungarische Rhapsodien von Johannes Brahms und Franz Liszt, die dynamische Zigeuner-Klänge und -Rhythmen enthalten. Gûlbadamova gewann bereits zahlreiche Preise und Wettbewerbe in den USA, Frankreich, Spanien, Russland, Deutschland, Österreich und Belgien.

Eintritt 20 Euro, Studenten 15 Euro, bis 18 Jahre freier Eintritt.

Karten unter www.weltklassik.de

Pumpen 8, Chilehaus, 4.11., 19.30 Uhr

WEDEL

Musikalische Lesung

Die Johann Rist Gesellschaft lädt am 13. November um 17 Uhr zu einer musikalischen Lesung in die Immanuelkirche am Roland in Wedel.

Thema des Abends ist die Frage, was Dichter und Musiker dazu beitragen, Frieden zu stiften und ein Land wieder aufzubauen. Günter Hagemann, künstlerischer Leiter des Theaters Wedel, rezitiert dazu aus der Grass-Novelle. Das Barockensemble Schirokko und die Cimbrische Cantorey kontrastieren den Text mit Sinfonien, Tänzen und doppelchörigen Werken aus der Zeit nach 1600.

Eintritt 20 Euro, ermäßigt 10 Euro. Karten unter Telefon 04103/12 51 48.

Kirchenstraße 1a, 13.11., 17 Uhr

**KOMPETENTE BERATUNG, PLANUNG
UND AUSFÜHRUNG IHRER DACHSANIERUNG.
WRAGE MACHT ES MÖGLICH**

WRAGE SANITÄR
BEDÄCHUNG
HEIZUNG

SEIT 1948 www.wrage.com

040-812167



**IHR NEUES
ZUHAUSE
IM ALTER**

DAS WIR LEBT HIER

DOMIZIL AM
**HIRSCH
PARK**

**Wir sind angekommen –
in einem neuen Zuhause mit
familiärer Atmosphäre.**

Wiedereröffnet nach umfassender Modernisierung
Domizil am Hirschpark · Manteuffelstraße 33 · 22587 Hamburg
040 866 58-0 · www.hamburger-senioren-domizile.de



KOMÖDIE

Florence Foster Jenkins – Schiefes Trällern

Im Jahr 1944 ist die alternde Erbin Florence Foster Jenkins (Meryl Streep) aufgrund ihrer extravaganten Aufmachung und schrägen Auftritte ein Stern am Himmel der New Yorker High Society. Geradezu zwanghaft verfolgt sie ihren Traum, eine umjubelte Opernsängerin zu werden. Die Stimme, die sie in ihrem Kopf hört, ist für sie selbst wunderschön – für alle anderen klingt sie einfach nur grauhaft. Ihr Mann und Manager St. Clair Bayfield (Hugh Grant), ein englischer Schauspieler von Adel, ist entschlossen, seine geliebte Florence vor der Wahrheit zu beschützen und wählt das Publikum selbst aus. Als Florence aber beschließt, ein öffentliches Konzert in der Carnegie Hall zu geben, für das sie 1.000 Eintrittskarten an Kriegsveteranen verschenkt, steht St. Clair vor einem großen Problem. Kann er die glückliche, für Florence geschaffene Traumwelt aufrecht erhalten? Stephen Frears', „Florence Foster

Jenkins“ erzählt die wahre Geschichte einer exzentrischen Persönlichkeit, ihrer unkonventionellen Liebe zu ihrem Mann und der Erfüllung ihres Lebenstraums, der zahlreiche Menschen begeisterte. Meryl Streep hat in Wirklichkeit eine relativ gute Singstimme mit großem Tonumfang und nahm für den Film speziellen Gesangsunterricht. Nach Filmkomponist Alexandre Desplat ist es als guter Sänger nämlich besonders schwer, die Töne nicht zu treffen: „Um vorzugeben, man würde schlecht singen, muss man ein sehr guter Musiker sein.“ Meryl Streeps schiefes Trällern könnte der erfolgreichen Schauspielerin den Rekord einer 20. Oscar-Nominierung sichern. **Ab 24. November**

FANTASY

Phantastische Tierwesen und wo sie zu finden sind

Es geht zurück in die Zauberer-Welt von J. K. Rowling: 1926 macht Magiezoologe Newt Scamander (Eddie Redmayne) auf seiner Exkursion einen Zwischenstop in New York. Nicht-Zauberer Jacob, ein magischer Koffer und entlaufene Tierwesen aus Newts Sammlung sorgen dabei in der magischen und in der Muggel-Welt für reichlich Schwierigkeiten. Regie führte David Yates, der auch schon die letzten vier Harry-Potter-Filme inszenierte. **Ab 17. November**



Newt sorgt mit seinem Koffer für Aufregung

FOTO: JAPANESE BUREAU



FOTO: ANNA WENDT FILMPRODUKTION GMBH

DRAMA

Wir sind die Flut

Ist das Meer für immer fort?

Vor 15 Jahren ist vor der Küste Windholms das Meer verschwunden, eines Morgens, einfach so – und die Kinder aus dem Dorf hat es mit sich genommen. Die Dorfgemeinschaft trauert seit diesem Tag um eine verlorene Zukunft. Ein junges Mädchen führt Katastrophentouristen an den Ort des Geschehens und zwei Physikdoktoranden machen sich auf, ein Geheimnis zu erforschen, das jedem Naturgesetz widerspricht. Das Drama ist das Projekt von sieben Diplomanden der Hochschulen Potsdam und Ludwigsburg und erinnert vom Stil an Christopher Nolans „Interstellar“. Es geht um Realitätsflucht, Entscheidungen, den Verlust der Kindheit und die Verlorenheit einer ganzen Generation. **Ab 10. November**

DOKUMENTATION

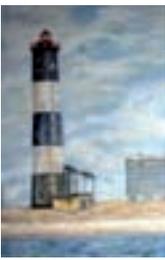
A good American

Bill Binney war ein brillanter Codebrecher und über drei Jahrzehnte Analyst der NSA. Er entwickelte das revolutionäre Programm „Thin Thread“, das Daten sammeln und in Echtzeit Hinweise auf potenzielle terroristische Aktivität geben konnte. Eingebaute Schutzmaßnahmen verhinderten eine Massenüberwachung, wie sie später Edward Snowden aufdeckte. Warum wurde das Programm gestoppt? Warum ausgerechnet drei Wochen vor 9/11? Und hätte das Programm den Anschlag verhindern können? Friedrich Mosers Doku-Thriller berichtet über Vertuschungen und was mit jenen geschieht, die diese ans Licht bringen wollen. **Ab 3. November**



Die vernetzte, überwachte Welt

FOTO: BRIP-OUT CINEMA



KUNST

Ausstellung im Witthüs

Hamburgbilder, Landschaften und Tierbilder stellen die Kursteilnehmerinnen des Ateliers Gisela Fahrenberger noch bis zum 7. November im Witthüs aus.

Die Künstlerinnen ließen sich in den letzten Monaten auf Spaziergängen, im Urlaub oder im eigenen Garten zu ihren Bildern inspirieren, die dann in der Malgruppe mit den Techniken Öl- und Acrylmalerei, Aquarell und Pastell umgesetzt wurden.
Elbchaussee 499a, Blankenese

HERBST-HEFT

Hamburgs wilde Küche

Katharina Hennes und Lore Ottos Kleiner Ratgeber geht in die nächste Jahreszeit. Beim Herbstheft dreht sich alles um Früchte und wie man sie in freier Wildbahn erkennt. Zahlreiche Abbildungen helfen dabei.

Zu den essbaren Früchten gibt es außerdem noch Rezeptideen, die im broschiierten Buch „Hamburgs wilde Küche – Was wächst denn da & kann man das essen?“ des KJM-Verlages näher nachgelesen werden können.

ISBN 978-3-945465-21-9, geheftet, 7,50 Euro



ZUKUNFTSFORUM BLANKENESE

1. Blankeneser Klimatag

Die globale Erwärmung ist ein Problem. Die Emissionen von Treibhausgasen müssen minimiert werden. Was können wir tun, um unsere CO₂-Bilanzen zu verbessern – und so unseren Stadtteil auch für nachfolgende Generationen lebens- und liebenswert zu erhalten?

Das Zukunftsforum Blankenese hat mit Experten des Umweltbundesamtes einen anonymisierten CO₂-Rechner entwickelt: www.blankenese.co2-rechner.de. In maximal 30 Minuten kann damit jeder Haushalt unkompliziert seinen Anteil ermitteln.

Am 1. Blankeneser Klimatag, zu dem das Zukunftsforum für Freitag, 11. November ins Gemeindehaus einlädt, lernen Interessierte, wie sie diese Menge reduzieren bzw. kompensieren. Am Vormittag treffen sich zunächst rund 100 Kinder und Jugendliche zum 4. Blankeneser Schülerkongress. Sie werden sich darüber austauschen, was sie seit September zur Frage „Klimawandel & CO₂: Wie packen wir es selbst an?“ erarbeitet haben. Dr. Stephan Bakan, Max-Planck-Institut für Meteorologie, KlimaCampus Hamburg, wird dazu einen Vortrag halten.

Ab 16 Uhr ist der Klimatag für alle Interessierten geöffnet. Die Erkenntnisse und Forderungen der Jugendlichen sollen aufgenommen und diskutiert werden. Als Gastredner ist Jörg Heynkes eingeladen, Initiator des „Klimaquartiers Arrenberg Wuppertal“. Der Stadtteil Arrenberg hat sich zum Ziel gesetzt, als erstes Quartier einer deutschen Großstadt bis 2030 CO₂-neutral zu sein. Der gemeinnützige Verein „Aufbruch am Arrenberg e.V.“ ist bereits seit 2007 aktiv und hat inzwischen engagierte Kooperationspartner gewinnen können: das Wuppertal Institut, die Bergische Universität, die Wuppertaler Stadtwerke AG, die Stadt Wuppertal und die Energieagentur NRW.

Mühlenberger Weg 64a, Blankenese

➔ Die beste Planung zum besten Preis mit Geld zurück Garantie!!!* ➔

+

*Niemand schlägt unser Preis-Leistungsverhältnis, sonst erstatten wir die Preisdifferenz!**

Riesenauswahl – Ausstellungsküchen bis 70% reduziert

- ✓ Sonderangebote für Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich – Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar
- ✓ 0%-Finanzierung bei 36 Monaten







SIMON
KÜCHEN



Wohnmeile Halstenbek
Gärtnerstraße 120
Telefon (04101) 5 17 40 90
www.simon-kuechen.de

* bis eine Woche nach Kaufabschluss.

FÖRDERUNG

Schule für Schauspiel Hamburg sucht weitere Mäzene

Die Schule für Schauspiel Hamburg (SfSH) ist eine renommierte Ausbildungsstätte für junge Schauspieltalente. Bekannte Absolventen der Schule sind beispielsweise Pheline Roggan, Patrick Abenzen und David Schütter. Um die Qualität der Ausbildung der SfSH zu garantieren, unterstützt der Förderverein seit 1998 die Aus- und Weiterbildung von jungen Schauspielern. Schirmherr ist der britische Theaterregisseur Michael Bogdanov. Seit 2015 fördert das PerformancePlus-Stipendium Schüler in ihrer entscheidenden Ausbildungsphase, sodass sie sich ganz ihrer kreativen Entwicklung wid-

FOTO: WWW.CHRISTOPHMANHARDT.COM



Schauspielschüler der Schule für Schauspiel Hamburg

men können. Da diese Chance auch in Zukunft bestehen bleiben soll, sucht der Förderverein aktuell noch Förderer und Mäzene.

Die Bemühungen des Fördervereins tragen zum beruflichen Erfolg der Absolventen in ihren jeweiligen Disziplinen bei. Die Tätigkeit des Vereins ist somit von enormer Wichtigkeit für die Gesamtarbeit der Schule.

Am 19. und 20. November veranstaltet der Verein wieder sein jährliches Fördermenü mit theatralem Programm der Schauspielschüler, bei dem sich Gäste

persönlich ein Bild über die Schule, ihre Schüler und ihre Arbeit machen können. Anmeldung unter Telefon 430 20 50. **Oelkersallee 29a, Altona**

AUSSTELLUNG

„Freies Spiel“ der Hamburger Aquarellwerkstatt

Die Hamburger Aquarellwerkstatt stellt vom 24. bis 26. November zum vierten Mal in der Fabrik der Künste aus. Zwölf Künstler zeigen im „freien Spiel“ in individueller Wahrnehmung und Umsetzung ihre neuen Exponate. Zur Eröffnung um 19 Uhr spricht Prof. Dr. Helmut Rogawski. Die Band „Gone Fishin“ begleitet die Vernissage musikalisch.

Am 25. November von 16 bis 20 Uhr, am 26. November von 14 bis 20 Uhr geöffnet.

Weitere Informationen unter www.hamburgeraquarellwerkstatt.de
Kreuzbrook 10, Hamm

SCHMIDTS TIVOLI

„Hedwig and the angry inch“

Am 8. November feiert das Rock-musical „Hedwig and the angry inch“ im Schmidts Tivoli Hamburg-Premiere. Als kleine Off-Produktion gestartet, ist das Musical um die Rock-and-Roll-Queen Hedwig heute ein weltweiter Erfolg. Der Stoff wurde verfilmt, Stars wie Cyndi Lauper und Yoko Ono nahmen ein Tribut-Album auf und die Broadway-Inszenierung mit Neil Patrick Harris gewann sogar vier Tony Awards. Jetzt kommt „Hedwig“ zum ersten Mal nach Hamburg – gespielt vom Sänger und Entertainer Sven



FOTO: DENNIS VELDAMANN

Drag-Queen Hedwig

Ratzke. Mit Glam, Powerpop, Country und Rock 'n' Roll wird eine Geschichte über die Suche nach Liebe und Identität erzählt. Karten online unter www.tivoli.de

BMW

Sonderausstellung im Automuseum

Die BMW „Art Cars“ sorgten auf der Rennstrecke von Le Mans und in großen Museen weltweit für Aufsehen. Vom 11. November bis zum 19. März 2017 sind mehrere dieser Fahrzeuge im Automuseum Prototyp in der Hamburger Hafen City zu bestaunen.

Der von Andy Warhol kreierte BMW M1 aus dem Jahr 1979

Präsentiert werden in der Sonderausstellung unter anderem die rollenden Kunstwerke von Andy Warhol, Roy Lichtenstein, Frank Stella, Alexander Calder und Jeff Koons. Jeder der international renommierten Künstler interpretierte dabei Themen wie zum Beispiel „Geschwindigkeit“ und „Power“ auf seine Weise. Eine seltene Gelegenheit für Kunstfreunde und Motorsportfans, leistungsstarke BMW-Technik und kreative Ausdruckskraft in Kombination zu erleben.

Shanghaiallee 7, HafenCity



FOTO: DEREK@DEREGARDNER.COM

BLANKENESER GESPRÄCHE

Der Terror und die Medien

Terroristen setzen die Medien häufig für ihre Zwecke ein. Anschläge werden so geplant, dass Medien mit großer Reichweite darüber berichten. Doch wie sollen Journalisten darauf reagieren? Und warum berichten Zeitungen in Europa mit unterschiedlichen Akzenten über das Geschehene?

Am 22. November sprechen von 15.30 bis 18 Uhr zwei Medienfachleute in den Blankeneser Gesprächen im Gemeindehaus Blankenese darüber. Journalist Eigel Wiese vergleicht die aktuelle Berichterstattung über Terroranschläge in Europa. Dr. Sybille Reinke de Buitrago, Politikwissenschaftlerin mit Schwerpunkt Internationale Kommunikation und Konfliktforschung, erklärt mithilfe von Beispielen, wie europäische Zeitungen bei der Berichterstattung über Terrorangriffe ihrerseits die nationale Identität und die Werte ihres Landes spiegeln. Reinkes Meinung nach argumentieren Medien auch mit den jeweils geschichtlichen Erfahrungen ihrer Länder aus Krieg und Frieden. Die Veranstaltung ist eine Kooperation der Blankeneser Gespräche mit der Europa-Union Hamburg.

Eintritt: 5 Euro.
Mühlenberger Weg 68a, Blankenese

Rate mal ...

			7					1
		2	4			5	9	
	1	3					8	
3	9		5					
				7				
					1		5	2
	4					8	6	
	7	6			8	9		
5					2			

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD MITTELSCHWER

Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei!

Die Auflösung finden Sie auf Seite 66 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS KLEINE FOTOFRAGE

Wo ist das denn?



A) Neßsand B) Schweinesand C) Mühlenberger Loch

Der 5. E-Mail mit richtiger Antwort und Ihren Kontaktdaten winkt das „Lexikon der Elbvororte“.

E-Mail an: gabriele.milchert@kloenschnack.de

Abbildung im Monat Oktober 2016: **A) Leuchtturm Oevelgönne**



A. GLASMEYER

Supermärkte mit Herz!



Wir freuen uns Sie ab dem 4.10.2016 in unserem neuen Markt in den Öthmanscher Höfen an der Behringstraße zu begrüßen!

Lieferservice
montags, mittwochs und freitags



**Im Landhaus,
Kalkreuthweg 90**
Geöffnet
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr



In der Waitzstraße 1-3
Geöffnet
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr

www.glasco.de

An einem eigentlich ganz unverfänglichen Mittwoch im Spätsommer 1967 an der Alster

Ein junges Paar aus Dänemark, auf der Durchreise durch Hamburg, nimmt die Kurve auf der Kreuzung Holzdammer Alsterbrücke sportlich. Der Käfer macht nicht mit und legt sich auf die Seite. Verletzt wird niemand. Der Kreuzungsbereich, bereits durch Lichtzeichen geregelt, zählt zu den Ver-

kehrsschwerpunkten der Hansestadt.

Passanten, Autofahrer und die dänischen Unglücksfahrer nehmen das Schicksal selbst in die Hand und legen den Käfer wieder in die Waage-rechte. Schließlich will man auf dem Weg nach Dänemark keine weitere Zeit verlieren.

Die Menschen gehen wieder auseinander und freuen sich des Lebens. Dass es durch den Unfall rund um die Alster zum Zusammenbruch des Verkehrs in der gesamten Innenstadt kommt, ist nicht überliefert. *Das Foto schoss Peter Förster aus Blankenese, der dafür mal kurz seinen Arbeitsplatz verließ ...*







Rund, eckig, spitz?
So fertigen wir Ihre Zäune, Tore, Treppen, Geländer, Carports, Vordächer und Möbel, Extras, kleine, mittlere und große Wünsche aus Metall erfüllen wir für Sie kompetent und zuverlässig.
Anruf genügt!

Metall aus Appen GmbH
Hohenkamp 8 • Pflanzl. Appen • 04828 • 2037391
info@metall-aus-appen.de • www.metall-aus-appen.de

Tschüß!
Ab 1. Dezember
schließe ich
meinen Laden,
bin aber weiter
telefonisch
erreichbar!



Jan Reinecke
TV-Hifi-Video
Reparatur und Verkauf
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T2 HD

Telefon 040 / 86 30 92
Mobil 0152 - 2879 8669
www.TV-Reinecke.de

UWE LAU
PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

**Reinigung Ihrer Holzböden,
Tipps & Produkte vom Profi**

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de
www.uwe-lau.de

HOLGER RIEBE
KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte
- Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten
- Fronten
- Umbauten



Ihre Küche ist mein Revier
Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“)
22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

TIMS THESEN

THEMA:

Wer geht in Rente?

Wenn ich in der Redaktion mit übellauniger Miene herumtippe (was nach der Weihnachtsfeier durchaus vorkommt), kann ich sicher sein, dass der Kollege Schwalbach grinst und mir dann zuruft: „Kopf hoch! Nur noch 35 Jahre an diesem Schreibtisch und du hast es hinter dir!“

Die Erwiderung hierauf ist ein Mittelfinger. Der Spruch ist mathematisch nämlich nicht korrekt (es sind nur noch 24 Jahre!) und trifft auch ansonsten nicht zu. Ich zähle mich zu den Menschen, die das In-Rente-Gehen für eine abgefahrene Utopie halten, der realistisch denkende Menschen nicht nachhängen. Das hat zum einen mit meinem Berufsverständnis zu tun (Journalisten lassen sich nicht von schnöder Zellteilung zum Verstummen bringen). Zum anderen will ich natürlich bis zum letzten Atemzug so viel Knete wie möglich abgreifen. Die Gruppe, die sich am Schreibtisch festkrallen will, wächst und jüngst wurden in ihren Reihen Versicherungsmathematiker gesichtet. Tatsächlich gibt es keine seriöse Berechnung, nach der das derzeitige Rentensystem bezahlbare Beiträge und einigermaßen befriedigende Altersbezüge in Einklang bringt. Es gibt hingegen eine Vielzahl seriöser Berechnungen, die das System zwischen 2030 und 2045 in ausgesprochen schwierigem Fahrwasser sehen. Wozu führt das?

These 1: Die Leute bleiben flächendeckend bis ins hohe Alter „am Platz“. In Berufen mit humanen Bedingungen hält Arbeiten gesund. Jeder kennt das. Wenn Erwin nach 45 Jahren Hamburg-Mannheimer nach Hause geschickt wird, gleicht er wenige Monate später etwas Wirbellosem aus dem Gartenteich.

Die negativen Folgen sind Jugendarbeitslosigkeit, weil die Alten nicht lockerlassen. Dadurch wiederum sinken die Rentenbeiträge auf neue Tiefs ...

These 2: Epidemische Schwarzarbeit. Leistungen für „Otto Richter“ (ohne Rechnung) werden hierzulande als Kriminalität verfolgt. Wir müssen jedoch festhalten: Bei steigenden Rentenbeiträgen wird es schon in wenigen Jahren *absolut irrational* erscheinen, sein Bruttogehalt über eine bestimmte Grenze zu steigern. Wir kennen das schon heute. Man bekommt eine hübsche dreistellige Summe mehr, von der man sich, nach allen Abzügen und wenn Mama etwas hinzugibt, einen Pullover von S. Oliver kaufen kann. Schon heute kann es für den Einzelnen sicherer sein, jeden Monat ein paar Hunderter schwarz ranzuschaffen. Damit dann pro Jahr drei oder vier Rolex gekauft; die sorgen zuverlässig, statt Rente, für Teneriffa im Alter.

Nach diesen beiden Thesen könnte man nun in Lamento über das Phänomen der Altersarmut an sich ausbrechen. Das halte ich indessen für verfrüht. Das Thema Altersarmut ist in meinen Augen lediglich ein Beispiel dafür, wie man mit Statistik Propaganda betreibt. Insgesamt leben in Deutschland über 17 Millionen Rentner. 0,54 Millionen von ihnen beziehen Hartz IV. Insgesamt leben in Deutschland etwa 11 Millionen Kinder (bis 14 Jahre). 1,9 Millionen leben von Hartz IV.



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Die Experten:

Für Sie entdeckt!



Wohnqualität Sensible Menschen wählen weiche Stoffe

Was wären die heimischen vier Wände ohne Vorhänge, Polster, Hussen oder Plaids? Für die meisten von uns wohl eine äußerst kahle Sache. Ohne textile Raumausstattung, egal ob sie üppig oder dezent ausfällt, ist das Interieur kaum vorstellbar.



FOTO:STEPHAN GLATHE

Uwe Linke ist Experte für Raumpychologie. Der gelernte Designer und Paartherapeut erstellt Expertisen für Lebensräume und Arbeitsumgebungen, u.a. in Gastronomie, Praxen und Einzelhandel. Zentrales Element ist dabei die Verknüpfung von Raum-, Licht- und Farbkonzepten mit angewandter Psychologie. Infos unter www.uwelinke.de

Worauf sollte ich achten, wenn ich meine Wohnung mit Stoffen neu gestalten will?

Linke: Bei Textilien im Haus gilt: Mehr ist mehr, denn mit Stoffen nimmt das Wohlfühlen zu. Ich zum Beispiel setze bei der Auswahl für Muster und Farbe in Gestaltungskonzepten auf wenige Akzentfarben und eine breite Basis an neutralen, aber haptisch angenehmen Stoffen.

Fragen: Michael Hotze

Stoffe haben einen wichtigen Stellenwert im eigenen Zuhause, denn sie schaffen Wohnqualität und drücken Individualität aus. Aber welcher Stoff passt wirklich zu mir und warum suche ich mir bestimmte Stoffe aus? Darauf hat der Wohnpsychologe Uwe Linke einige Antworten.

Herr Linke, welche Bedeutung haben Stoffe heute im Alltag?

Uwe Linke: Mehr als andere Materialien verkörpern Wohntextilien im Haus Gemütlichkeit, Wohlbefinden und Identität. Nichts lassen wir näher an unsere Haut, denn Stoffe geben uns das Gefühl der Geborgenheit.

Gibt es einen Stoff, der besonders gemocht wird? Und wenn ja, warum?

Linke: Oft wählen wir unbewusst einen Stoff, der einem ähnlich ist, den wir aus der Kindheit kennen und der uns damals ein gutes Gefühl gab. Daher rührt es auch, dass wir Materialien bestimmte Eigenschaften zusprechen, die uns als Signal für eine Vorliebe dienen. Unsere

Vorlieben und emotionalen Bedürfnisse bestimmen auch unseren Geschmack. Der Geschmack setzt sich aus bewussten und unbewussten Motiven zusammen und verknüpft rationale Aspekte mit emotionalen Bedürfnissen. Wir finden das schön, was unserer Idee von Lebensgestaltung und unseren Wertvorstellungen entspricht. Schönheit liegt im Auge des Betrachters und damit in seiner Persönlichkeitskonstruktion.

Können Sie ein Beispiel nennen?

Linke: Wer verletzlich ist, wählt Weichheit, wer sich Sicherheit und Stabilität wünscht, entscheidet sich für den robusten Strukturstoff. Als hochsensibler Kreativer entscheide ich mich meistens für weiche und fließende Stoffe. Wenn ich dann doch einmal einen robusten Bezugstoff brauche, fällt

„Geschmack setzt sich aus bewussten und unbewussten Motiven zusammen.“

die Wahl auf eine gleichmäßige und haptische Struktur, weil sie mir das Gefühl der Harmonie und Griffigkeit gibt. Natürlich ist der Entscheidungsgrund für jeden ein anderer, dennoch orientieren wir uns an unseren Werten und Bedürfnissen.

Zum Fest Natürliche Textilien

Natürlich und von guter Qualität. So beschreibt die Initiative Textile Räume e.V. (ITR), ein Zusammenschluss führender Heimtextil- und Stoffhersteller, den Trend bei Stoffen in der diesjährigen Weihnachtszeit. Traditionelle Handwerkskunst feiert in der Winterzeit ihr Comeback und kommt in Kombination mit Heimtextilien in klassischen Rot-Orangetönen oder zarten Cremefarben besonders gut zur Geltung. Wer es elegant und stimmungsvoll liebt, der verzaubert das Weihnachtsfest mit schimmernden Tönen: Kupfer- und zarte Goldnuancen schmiegen sich harmonisch aneinander und schaffen eine elegante Wohlfühl-Atmosphäre. Mehr zur ITR finden Sie auf dem Portal www.gib-dir-stoff.com





Leckerer Gänsebraten im Witthüs

Gans im Park

Die in kulinarischer Hinsicht schönste Zeit des Jahres hat begonnen. Es gibt wieder Gans! So auch im Witthüs: Vom 11. November bis Weihnachten strömt der köstliche Duft des Gänsebratens durch das Restaurant an der Elbchaussee. Nur Tiere aus artgerechter Haltung und aus dem Hamburger Umland kommen in die Öfen der

Witthüs-Küche. Nach alter Tradition, ganz wie Oma es gemacht hat, wird jede Gans liebevoll mit Äpfeln, Zwiebeln, Beifuß, Orangen, Wacholder und Nelken gefüllt. Die ambitionierte Küche versteht es perfekt, sogar Rotkohl und Knödel in den kulinarischen Himmel zu heben. In Zusammenarbeit mit „Hamburg Kulinarisch“ bietet das Witthüs folgendes köstliches Gänsemenu für 39,50 Euro pro Person an: Ziegenkäse mit Knuspermantel mit Kürbis-Ingwermousseline und Rote Bete-Relish, Steckerrüben-Zitronengrasconsommé mit Trüffelgnocchetti, gefüllte heimische Freilandgans an Apfelrotkohl, Zwergkartoffelklößchen und Maronen-Vanillechutney und – zum Finale – eine „Symphonie von Quitte und Spekulatius“. Genießen kann man das Menü bei dezenter klassischer Musik, beim Duft von Tanne und Orange und bei ganz viel Kerzenschein. Wer dennoch seine Gans lieber zu Hause isst, auch kein Problem, die Witthüs-Küche brät ihm eine.

Witthüs, Elbchaussee 499a (im Hirschpark, Eingang Mühlenberg), Blankenese, Telefon 86 01 73, www.witthues.de

Bühnenluft als Weihnachtsgeschenk

Für alle, die auf der Suche nach dem etwas anderen Weihnachtsgeschenk sind, hält die Schule für Schauspiel Hamburg eine schöne Idee bereit – Gutscheine für ihren Talenttag „Sternstunden für Einsteiger“. Dabei kann man sich einen Tag lang ins Schauspielleben stürzen und sich im Sprechen sowie im Schauspiel- und Kameratraining ausprobieren. Weitere Gutscheine gibt es auch zu den Kurzseminaren und den berufsbegleitenden Schauspieltrainings. Also: Es gibt viele Möglichkeiten, Bühnenluft zu schnuppern und sich mit den Grundlagen des Schauspiels, des Sprechens oder auch des Kamera-Actings kreativ zu beschäftigen.



Der Talenttag der Schule für Schauspiel ist ein guter Tipp für Anfänger

Schule für Schauspiel Hamburg, Oelkersallee 33, Altona, Telefon 430 20 50, www.schauspielschule-hamburg.com

DAS NEUE
AUDÉO B-R
VON PHONAK

1x Laden
24 h Hörgenuss



Keine Batterien



Absolut natürlicher Klang



Exzellenter Sprachverstärker



PHONAK
life is on

Jetzt zum
kostenlosen
Test
anmelden!



VITAKUSTIK HÖRGERÄTE
Hamburg Blankenese
Blankeneser Bahnhofstr. 6
Telefon (0 40) 28 66 89 95
www.vitakustik.de



HEYE & SOTHMANN
IMMOBILIEN - HOMESTAGING

SIE möchten eine Immobilie verkaufen?
WIR unterstützen Sie sehr gern bei Ihrem Vorhaben. Mit unserer Erfahrung für Immobilien und Home Staging holen wir gemeinsam das Optimum aus der Immobilie heraus.

Oder kennen Sie jemanden der beabsichtigt eine Immobilie zu verkaufen?
Dann geben Sie uns einen Tipp – IHR Tipp wird belohnt!

Büro Pinneberg Tel. +49 4101 85 67 383
Büro Schenefeld Tel. +49 40 74 26 812

www.heye-sothmann.de
info@heye-sothmann.de



Flowers & more
Elbvororte



Adventsausstellung
Sonntag, den 20.11.2016
von 10⁰⁰ – 16⁰⁰ Uhr

Schenefelder Landstr. 177 b · 22589 Hamburg · Tel. 040 / 822 41 307

Es gibt Dinge im Leben,
die man nie kaufen sollte!

Ob eine Familienfeier im kleinen Kreis oder ein Firmenevent mit mehreren hundert Personen – Sie mieten alle Produkte in gleicher Top-Qualität, wir garantieren Dienstleistung in gewohnter Freundlichkeit und Zuverlässigkeit.



No 1
26 JAHRE

Alles klar! Veranstaltungs-Service GmbH Hamburg
Kressenweg 18 - 22, 22549 Hamburg
Tel: 040 / 840 568 - 0 · Fax: 040 / 840 568 - 20

 www.allesklar-verleih.com

Gut Basthorst im Lichterglanz

An allen vier Adventswochenenden, jeweils Freitag, Sonnabend und Sonntag, und bereits am 18. und 19. November findet jeweils von 11 bis 19 Uhr der Weihnachtsmarkt auf Gut Basthorst statt. Kunsthandwerker präsentieren dort ihre Werke, für das leibliche Wohl sorgen kulinarische Spezialitäten wie Prager Schinken, Wildspezialitäten und Flammkuchen. Weihnachtliche Blechbläser, romantische Kutschfahrten durch die winterliche Landschaft und ein Feuerwerk aus Licht und Wasser sorgen für die festliche Stimmung. Eltern können ihre Jüngsten ab vier Jahre für zwei Stunden in der Weihnachtswerkstatt unterbringen, wo gespielt, musiziert, gebastelt und gebacken wird. Für die Kinder gibt es zudem ein Karussell und an allen vier Adventswochenenden jeweils sonnabends und sonntags das beliebte Ponyreiten. Der Eintrittspreis beträgt für Erwachsene 5 Euro, Kinder und Jugendliche unter 16 Jahre haben freien Eintritt. Ein Bus-Shuttle pendelt an allen vier Adventswochenenden jeweils freitags bis sonntags stündlich zwischen dem Hamburger ZOB und Gut Basthorst. Tipp: Am 25.11. um 19.30 Uhr gibt Vicky Leandros ein Benefizkonzert zugunsten von „Ein Herz für Kinder“ und weiteren Einrichtungen für bedürftige Kinder. Das Konzert findet in der Basthorster St. Marien Kirche statt (Karten für 75 und 95 Euro unter Tel. 04159/82 52 0 oder über info@gut-basthorst.de).



Weihnachtlicher Zauber auf Gut Basthorst

Ein Bus-Shuttle pendelt an allen vier Adventswochenenden jeweils freitags bis sonntags stündlich zwischen dem Hamburger ZOB und Gut Basthorst. Tipp: Am 25.11. um 19.30 Uhr gibt Vicky Leandros ein Benefizkonzert zugunsten von „Ein Herz für Kinder“ und weiteren Einrichtungen für bedürftige Kinder. Das Konzert findet in der Basthorster St. Marien Kirche statt (Karten für 75 und 95 Euro unter Tel. 04159/82 52 0 oder über info@gut-basthorst.de).

Gut Basthorst, Auf dem Gut 3, 21493 Basthorst, Telefon 04159/825 20, www.gut-basthorst.de

Ab auf die Matte!

Das Studio „yoga in blankenese“ erweitert sein Angebot. Neben den 14 offenen Gruppenkursen gibt es ab November auch Yoga für Senioren, Yoga für Kids (6 bis 10 Jahre) sowie Pilates zum Kennenlernen. Bei großer Nachfrage werden die Kurse im neuen Jahr regelmäßig stattfinden. Darüber hinaus werden auch regelmäßig Workshops für Anfänger angeboten. Tipp: Auch Gutscheine dafür sind im direkt am Bahnhof Blankenese gelegenen Yoga-Studio erhältlich. Wer also noch ein schönes Weihnachtsgeschenk sucht ...



Blick in das Studio von „yoga in blankenese“

yoga in blankenese, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Blankenese, Mobil 0151/40 13 80 88 (Barbara Schröder) und 0172/432 32 46 (Christian Mendt), www.yoga-in-blankenese.de



Blick in den modernisierten Hafen-Klub Hamburg

Begehrter Hafen-Klub Hamburg

„Dem Hafen und der Welt verbunden“ – so lautet der Leitsatz des Hafens-Klubs Hamburg. Rund 330 Unternehmen aus Schifffahrt, Industrie, Dienstleistung und Handel sind heute Mitglied und bieten ihren mehr als 700 Repräsentanten einen „Ankerplatz“ im Gebäude zwischen Brücke 4 und 5 an den Landungsbrücken. Auf Initiative von Robert Eckelmann, Sohn des Gründers Kurt Eckelmann, wurden die Clubräume in der 2. und 3. Etage im vergangenen Jahr komplett renoviert. „Das war kein leichtes Unterfangen“, sagt Eckelmann. „Schließlich sollen sich hier drei Generationen wohlfühlen.“ Aber die Herausforderung wurde mit Bravour gemeistert – vor allem dank Designerin Kiki Schröder, die den Räumen viel maritimes Flair und Atmosphäre verliehen hat. Davon konnten sich mittlerweile schon zahlreiche Gäste überzeugen, denn die Clubräume sind für jedermann für private sowie geschäftliche Events buchbar. Und das Angebot wird zunehmend genutzt: Seit dem Umbau verzeichnet die Gastronomie des Hafens-Klubs einen Zuwachs von mehr als 40 Prozent. „Das liegt zum einen am ansprechenden Interieur, zum anderen aber auch am neuen Küchenteam“, erklärt Eckelmann. „Unsere Gastronomie bewegt sich auf Sterne-Niveau – und das bei einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis.“

Hafen-Klub Hamburg Gastronomie,
Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3, St. Pauli,
Telefon 31 79 05 80, www.hafen-klub-gastronomie.de

Festliche Mode bei Ella Schacht

Bei Ella Schacht kommt Stimmung auf: Die neue festliche Mode ist eingetroffen. Schon jetzt beginnt die Zeit der Feste,



FOTO: ©2015 JOSEPH RIBKOFF INC.

Festliche Shirts von Joseph Ribkoff sind vielseitig kombinierbar

in floralen Mustern und Animal-Print, die echte Hingucker sind.

Kombiniert mit den passenden Accessoires wie Schals und Pashminas von Roedel und Taschen von Bogner aus Mikrofaser oder Leder, ist das Outfit perfekt und die Festtage können kommen.

Ella Schacht Moden & Accessoires, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Blankenese, Telefon 86 93 30, www.ella-schacht-moden.de

denn Weihnachtsfeiern oder Silvesterpartys lassen nicht mehr lange auf sich warten. Zum diesjährigen Trend gehört die Mode von Designer Joseph Ribkoff in edlen gedeckten Farben wie Schwarz, Grau und Marine. Schicke Kleider sowie anlassbezogene Shirts und Röcke aus Mikrofaser bieten optimalen Tragekomfort und sind besonders für Reisen geeignet, da sie nicht knittern, pflegeleicht sind und nicht in die Reinigung müssen. Feine Spitze und funkelnde Pailletten setzen dabei raffinierte Akzente. Außerdem enthält die Kollektion wunderschöne Designs

Entdecken Sie ausgesucht schönes Design für zuhause und mehr – original aus Südafrika

Attraktive **Herbst-Specials** und aktuelle Events auf : www.apestyledesign.com



Schnupper Stunde für Kinder!
Immer am zweiten Samstag im Monat.

Einfach mal rantasten!

Damit Kinder ein Instrument für sich entdecken können, müssen sie es ganz in Ruhe ausprobieren. Deshalb gibt's bei uns nicht nur viele Pianos zur Miete, sondern ab dem 27. August auch die monatliche Schnupperstunde.

Hier können Kinder ab sechs Jahren gemeinsam mit einem Musiklehrer erleben, wie ein Klavier sich „anfühlt“, natürlich kostenlos! Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich – wir freuen uns darauf.

→ Schanzenstrasse 117 · 20357 Hamburg, Tel 040.43 70 15, www.Pianohaus-Truebger.de



PIANOHAUS TRÜBGER

SEIT 1872

HÖREN SIE AUF IHR GEFÜHL.

ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

am
Bahnhof Blankenese



TEPPICHKAUF
LEICHT GEMACHT

Über 5.000
Teppiche online
in unserem
internen Bereich

Klassische Spezial-Handwäsche
sowie fachgerechte Reparatur
in eigener Meisterwerkstatt

Kostenloser Hol- und Bringservice

Direkt neben Eingang
S-Bahnhof Blankenese
Erik-Blumenfeld-Platz 1a
Tel. : 040 - 86 28 20
www.exclusiveteppe.de

Modisches und Dekoratives im Zeichen der Festtage

Sehr winterlich und weihnachtlich geht es in diesen Wochen an der Beselerstraße 29 zu. Im Hamburger Kinderzimmer findet man jetzt neue Lampen der Firma vita, Kindersonnenbrillen und Lesebrillen für die Großen von see concept, farbige Lammfelle und Kissen, praktische Spielsäcke von Play and Go, Lightboxen, Weihnachtsschmuck aus Glas und Metall von der dänischen Firma Mailæg und Inspirierendes für den Adventskalender. DITO Woman's Wear Hamburg präsentiert tolle Mode für kalte und festliche Tage – angefangen von warmen Jacken von J.O.T.T über Mützen, Schals, Ponchos und viel Strick bis hin zu Kleidern von Ana Alcazar. Natürlich gehören jetzt auch Geschenkideen für Nikolaus ins Sortiment. Hier machen sich z.B. Kosmetiktäschchen und Glitzer-Söckchen sehr gut. Ergänzt wird das Angebot mit American Vintage und trendigen Blue Fire-Hosen. Sehr weihnachtlich zeigt sich auch Lillis. Die Auswahl an festlicher Dekoration und die vielen tollen Ideen rund um den Adventskranz lassen die Herzen all jener höher schlagen, die ihr Zuhause in den vorweihnachtlichen Wochen besonders schön gestalten wollen. Tipp: Alle drei Geschäfte halten jetzt auch Geschenkgutscheine bereit.

DITO Women's Wear, www.dito-hamburg.de, Lillis, www.lillis-hamburg.de, Hamburger Kinderzimmer, www.hamburger-kinderzimmer.de, Beselerstraße 29, Othmarschen



Alexandra Kenzler, Barbara König und Monika Carstens

Indische Gaumenfreuden

Freunde der authentischen indischen Kochkunst sind im GOA Tandoori Restaurant & Bar in den Dockenhuder Arkaden an der richtigen Adresse. Mit viel Leidenschaft und wunderbaren orientalischen Gewürzen zaubert Restaurant-Chef Gurbir Singh und sein Team landestypische Gerichte – auch vegetarische und vegane –, die im Tandoor-Lehmfen gebackt werden. Schmecken lassen kann man sich die traditionellen Speisen auch als kleine oder große Gesellschaft, etwa anlässlich



Das GOA Tandoori Restaurant

einer privaten oder betrieblichen Weihnachtsfeier. Individuelle Wünsche erfüllt das GOA-Team gerne. Und wer lieber zu Hause oder im Büro feiert, kann den Catering-Service des Restaurants in Anspruch nehmen. Übrigens: Das GOA hat jetzt

auch montags geöffnet. Und wer am 25., 26. oder 31. Dezember indisch speisen möchte, ist ebenso willkommen. Allerdings empfiehlt es sich, für die Festtage rechtzeitig zu reservieren.

GOA Tandoori Restaurant & Bar, Dockenhudener Straße 4-6, Blankenese, Tel. 63 73 13 83, www.goa-hamburg.de

Eine Alarmanlage oder lieber Videoüberwachung?

Dank technischem Fortschritt und Digitalisierung gibt es heute zahlreiche Möglichkeiten, Firmengebäude, Büros und das eigene Heim zu sichern und zu schützen. Aber wir wissen auch: Je komplexer die Technik, desto anfälliger ist sie für Störungen



Geschäftsführer Philipp Haroun

oder für ungebetene Zugriffe. Hinzu kommt: Es ist für Laien heutzutage kaum noch möglich, sich im technischen Dschungel zurechtzufinden. Was ist eigentlich besser: Eine Alarmanlage oder eine Videoüberwachung? „Eine Alarmanlage ist wirkungsvoller,

denn bei einem Einbruch setzt sie umgehend eine Mitteilung ab und informiert jemanden – und das sollte eine Leitstelle sein und nicht Ihr eigenes Handy, das womöglich just in dem Moment mit Ihnen irgendwo am Strand liegt“, sagt Philipp Haroun, Geschäftsführer von Haroun Security. Eine Videoüberwachungsanlage, fährt er fort, könne man als zusätzliches Extra installieren, um im Nachhinein aufklärendes Filmmaterial parat zu haben. Zurück zur Alarmanlage: Besser verkabelt oder Funk? „Funkalarmanlagen erfüllen zwar auch ihren Zweck, sie haben aber im Vergleich einige Nachteile“, erklärt Haroun. „Sie bestehen systembedingt aus vielen, zudem baulich großen Komponenten, sie funkten ununterbrochen, was Elektrosmog bedeutet, ihre Reichweite ist begrenzt und sie verursachen Folgekosten, weil die Batterien ausgetauscht werden müssen.“ Wer mehr erfahren möchte, kann sich an Philipp Haroun wenden. Der Sicherheitsexperte berät Sie auch vor Ort. **Haroun Security, Telefon 73 62 22, www.haroun.de**

Ballonfahrten über dem Norden

Zu Weihnachten verschenkt und dann Ausblicke auf den Frühling, blühende Rapsfelder, grüne Wiesen und tolle Landschaften rund um die schönste Stadt der Welt erleben Gäste von Hanseballon. Bei einer Ballonfahrt über Hamburg, das Elbetal und den Norden bietet sich die Gelegenheit, die Heimat aus einer ganz neuen Perspektive zu entdecken. Hanseballon Hamburg ist als Unternehmen auf diese ganz besonderen Erlebnisse spezialisiert, bei denen die Mitfahrer wunderbar die Seele baumeln lassen können. **Hanseballon, www.hanseballon.de**

Ein Gym-Abo für jeden Sporttyp

Es gibt leidenschaftliche Freizeitsportler, andere suchen noch die für sie richtige Sportart und wiederum andere gehören eher zu den Bewegungsmuffeln. „Weil es unterschiedliche Vorlieben gibt, haben wir das Gym-Abo entwickelt“, sagt Petra Wedel, Sportkoordinatorin und stellvertretene Geschäftsführerin des Vereins Aktive Freizeit e.V. (VAF). „Mittlerweile bieten wir im



FOTO: ©PHILIPP REISS

Im Gym-Abo vom VAF gibt es über 50 Sportangebote

Rahmen des Abos über 50 Sport-Angebote an sieben Tagen in der Woche an. Die bauliche Erweiterung um 220 Quadratmeter Sportfläche für den Kursbereich ist abgeschlossen.“ Interessenten können die Freizeitsportanlage bei einer kostenfreien Probestunde kennenlernen. Als Gym-Abonnent hat man einen großen Vorteil: Man stellt sein Programm selbst zusammen, sportet also, wann man will und wie oft man will. Je nach Bedarf kann man sich für Ruhiges wie Pilates oder Yoga entscheiden oder für athletische Formate wie Functional Training oder Indoor Cycling. Mit dem Abo werden Kunden für monatlich 30 Euro Mitglied auf Zeit für mindestens ein Jahr. Bis zum vollendeten 18. Lebensjahr kostet der monatliche Beitrag 18 Euro, bis zum vollendeten 25. Lebensjahr 25 Euro.

Verein Aktive Freizeit (VAF), Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, info@vafev.de, www.vafev.de

Lucht & Lucht braucht Verstärkung!

Im Herzen von Blankenese, im wunderschönen Treppenviertel, sorgt das Team von Lucht & Lucht Meister-Friseure für einen frischen Look. Die drei Geschwister Ann-Kathrin, Eva-Madeleine und Patrick Lucht, allesamt Meister ihres Fachs, arbeiten hier gemeinsam mit ihrer Mutter Andrea unter einem Dach. Aber sie verbindet noch mehr: Alle vier sind ausgebildete Farbexperten und kreieren Frisuren für jeden Anlass. Als wahre Künstler erweisen sie sich beispielsweise bei der Gestaltung von traumhaft schönen Hochsteckfrisuren. Und wer sich in Sachen Make-up einmal von der Fachfrau verschönern lassen möchte, ist in diesem Familiensalon ebenfalls an der richtigen Adresse. Gleiches gilt für den Fall, dass das Styling mit Nageldesign oder Wimpernextensions abgerundet werden soll. Übrigens: Lucht & Lucht



Ann-Kathrin, Andrea, Eva-Madeleine und Patrick Lucht

sucht eine fröhliche Friseurin in Teilzeit. Einfach bewerben!

Lucht & Lucht Meister-Friseure, Blankeneser Hauptstraße 130, Blankenese, Telefon 86 69 08 07, www.luchtundlucht.de



GUDEWER
DIE GARTENEINRICHTER

ERÖFFNET!

Hamburgs schönster
Weihnachtsmarkt
1.11. - 24.12.2016
TROTZ UMBAU
täglich ab 10Uhr

Verkaufsoffener
Sonntag, 20.11.
von 12 - 18 Uhr

NEU
Samstag, 26.11.
bis 20 Uhr

Sülldorfer Landstr. 264-302
22589 Hamburg · 040-87 10 66
Mo - Fr 10 - 19 Uhr / Sa 10 - 16 Uhr
www.gudewer.com

Schöne Verpackung

Maren Christine Dessous gehört zu den Top-Adressen für Dessous, Wäsche, Strümpfe und Bademoden in Blankenese. Hier werden alle leuchtende Augen bekommen, die anstelle von unpersönlichem Online-Einkauf eine ehrliche Beratung, schöne Verpackung, Umtauschmöglichkeiten und den Einzelhandel in Blankenese zu schätzen wissen. Zum Sortiment gehören feine und warme Wäsche unter anderem von Calida,



Maren Christine Wolf

Zu Weihnachten ist Maren Christine Dessous natürlich eine hervorragende Adresse für schöne Geschenke. Damen freuen sich über schöne BH-Sets von Marken wie Marie Jo, Prima Donna oder Rosa Faia, während die Herren mit feiner Wäsche von Mey, weichen Schlafanzügen von Calida oder Socken von Falke verwöhnt werden.

Maren Christine Dessous & Wäsche, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Blankenese, Telefon 86 66 25 80, www.maren-christine-dessous.de

Mey und Hanro, kuschelige Nachtwäsche und Homewear von Marken wie Calida oder Rösch, Strumpfhosen und Socken von Falke und Bademoden für diejenigen, die dem Winter entfliehen möchten. Für die guten Vorsätze gibt es auch eine Auswahl an Sport-BHs.

Weihnachtsausstellung bei Gudewer

Gudewers Adventsschatzkiste 2016 ist geöffnet: „Hinter unseren Umbauplakaten schlängelt sich fast wie ein Geheimweg der Eingang zu Hamburgs schönster Weihnachtsausstellung. Lassen Sie sich hier von dem funkelnden Lichtermeer und winterlichen Schätzen in Feststimmung versetzen“, sagt Thies Gudewer. Zu entdecken gibt es außergewöhnliche Ideen und Christmas-Trends, die die Garteneinrichter in Manufakturen und auf internationalen Weihnachtsschauen aufgespürt haben. „Unsere Lieblingsstücke aus Silber, Holz und weichem Kuschelfell haben wir für unsere Besucher prächtig arrangiert“, so Thies Gudewer. „Eingetaucht in das Licht durchgefärbter Kerzen und den weichen Schein unserer LED-Warmlichter für Indoor und Outdoor, glänzen kleine und große Kunstwerke miteinander um die Wette. Dazu präsentieren wir die bezauberndsten Geschenkideen von Fermob, Weber und weiteren klangvollen Marken.“ Tipp: Am 20. November ist von 12 bis 18 Uhr „Family & Friends“-Sonntag mit Waffeltannen am Stiel, Glühwein und Gourmet-Happen vom Weber-Grill. Und am 26. November hat Gudewer bis 20 Uhr geöffnet. **Gudewer – die Garteneinrichter, Sülldorfer Landstraße 264-302, Sülldorf, Telefon 87 10 66, www.gudewer.com**



Thies Gudewer

Mit Sicherheit die beste Lösung



Entwicklung und bauliche Umsetzung individueller Sicherheitskonzepte

- Einbruchmeldeanlagen
- Videoüberwachung
- für Privathaushalte und Industrie

Wir schützen Ihren Besitz u.a. in den Hamburger Elbvororten.
Rufen Sie uns jeder Zeit an – wir beraten Sie gerne.

Haroun Security GmbH & Co. KG · 22113 Hamburg
Tel. 040 / 736 22 2 · Fax 040 / 736 22 100
info@haroun.de · www.haroun.de



Gemeinsam stark –
Sie und wir

Wir sind für Kinder da

Helpen Sie uns notleidenden Kindern
in unseren Kinderdorffamilien Hoff-
nung zu schenken!

IBAN: DE80 1002 0500 0003 3910 01,
Fon +49 30 206491-17
www.albert-schweitzer-verband.de

KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH BITTE UNTER
UNSERER KOSTENLOSEN HOTLINE:

0800 86 86 006

Weihnachtsevent bei Frauke Hinz Kosmetik

Am 2. Dezember lädt Frauke Hinz Kosmetik von 10 bis 18 Uhr zum Weihnachtsevent mit Punsch und selbstgebackenem Gebäck. Zu Gast ist an diesem Tag Simone Braune von IQMS. Sie verwöhnt die Gäste mit einer kostenlosen IQMS-Behandlung. Auch Lutz Mohr von Reviderm wird kommen. Sein Geschenk: ein 5-Minuten-Make-up. Dazu gibt es an diesem Tag 10 Prozent Rabatt auf alle Pflegeprodukte. Ein Besuch lohnt sich

aber auch an allen anderen Tagen – etwa um sich die handgefertigten Schmuckboxen von Acentro aus Dänemark anzusehen. Die machen sich wunderbar als Weihnachtspräsent und sind, wie viele andere Produkte ebenfalls, auch online erhältlich. Außerdem bietet Frauke Hinz Kosmetik jetzt schöne Winter-Wellness-Behandlungen für die Haut zu attraktiven Konditionen an. Termine können online unter <https://www.fraukehinzkosmetik.de/freie-termine/> gebucht werden – auch kurzfristig.

Frauke Hinz Kosmetik, Osdorfer Weg 141, Groß Flottbek, Telefon 88 15 99 84, www.fraukehinzkosmetik.de



Beauty-Expertinnen Frauke Hinz (rechts) und Samara Kidess

Räumungsverkauf bei Goldschmiede Blume

Seit nunmehr 17 Jahren vertreibt die Goldschmiedemeisterin Petra-Flora Blume ihren handgefertigten Schmuck in der Godeffroystr. 48. Im Sommer 2014 eröffnete sie zusätzlich zum Ladengeschäft den



Handgefertigter Schmuck

Onlineshop „glanzvolle zeiten“. Unter der Adresse www.dawanda.com/shop/glanzvollezeiten können Kunden auch dort ihren Schmuck bewundern und direkt bestellen. Dieses Konzept ist mittlerweile so erfolgreich, dass die Goldschmiedin sich entschieden hat, ihr Ladengeschäft zum 30. November aufzugeben und sich in einer kleinen Werkstatt ausschließlich der Arbeit für den Onlineshop zu widmen. Daher veranstaltet sie vom 8. bis zum 30. November einen Räumungsverkauf, bei dem sie die nicht zur Online-Kollektion gehörenden Schmuckstücke zu reduzierten Preisen anbietet. Auch Teile der Ladeneinrichtung können erworben werden. Öffnungszeiten: dienstags bis freitags von 10 bis 13.30 Uhr und von 15 bis 18 Uhr, sonnabends von 10 bis 13.30 Uhr.

Goldschmiedemeisterin, Petra-Flora Blume, Godeffroystraße 48, Blankenese, Telefon 86 22 25

Goldschmiedemeisterin, Petra-Flora Blume, Godeffroystraße 48, Blankenese, Telefon 86 22 25



ANDRA DILCHER
MÖBELRESTAURIERUNG
T: 04122-927 83 95
M: 0173-4019870

KIRA MEHLHORN
POLSTEREI
T: 04122-927 83 93
M: 0173-5730730

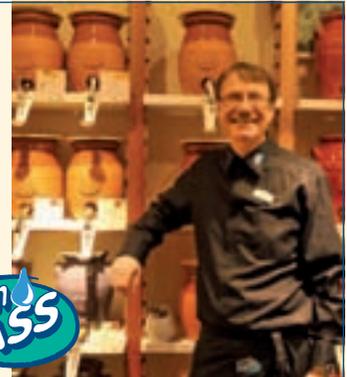
Geöffnet:

Mo.-Fr. 10 – 13 Uhr und 15 – 18 Uhr • nach Vereinbarung
Kleiner Wulfhagen 4 • 25436 Uetersen • www.andra-mehlhorn.de

Sehen • Probieren • Genießen

- köstliche Öle und Essige
- erlesene Weine
- hochwertige Spirituosen

Blankeneser Bahnhofstr. 23
22587 Hamburg
Tel. 040 18 11 45 92



HAMBURG GANZ(S) WEIHNACHTLICH

Gans im Park

11. November bis 26. Dezember 2016

Ziegenkäse im Knusperteig auf Kürbis-Ingwermousseline mit Rote Bete-Relish

Steckrüben-Zitronengrasconsommé mit Tüffelgnocchetti

Nach Omas Rezept gefüllte heimische Freilandgans an Apfelrotkohl, Zwergkartoffelklößchen und Maronen-Vanillechutney

Symphonie von Quitte und Spekulatius

€ 39,50 pro Person

Gans nach Haus

Ganze heimische Freilandgans, frisch aus dem Ofen, (für 4 Personen) abholfertig für Sie bereit.
€ 120,00

Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark Eingang Mühlenberg
Tel. 860173 • www.witthues.de • info@witthues.de



Abb.
Echt Nerz

Luxus Fell-Decken + Kissen Voss
in großer Auswahl - direkt vom Hersteller
HAMBURG

Verkauf nur ab Lager, dadurch sparen Sie 40% und mehr.
Spaldingstr. 85 / Ecke Nagelsweg. Parken direkt hinter dem Haus
Mo.-Fr. 10:00 - 17:00 Uhr bis Weihnachten Sa. 10:00-16:00 Uhr

HIGHENDSMOKE

Die Fachgeschäfte für
E-Zigaretten

Jetzt auch in
WEDEL

Spitzerdorfstr. 24 · 22880 Wedel
Tel.: 04103 - 189 68 83
Mo: Ruhetag Di-Fr: 10h - 18h Sa: 10h - 15h



Winterzauber auf Gut Thansen

Am 10. und 11. Dezember findet auf Gut Thansen der diesjährige Winterzauber statt. Rund 8.000 Besucher werden erwartet, wenn einer der schönsten Weihnachtsmärkte Norddeutschlands die Augen von Jung und Alt leuchten lässt. Mehr als 80 Aussteller präsentieren in vier denkmalgeschützten Fachwerkgebäuden und auf dem historischen Außengelände ihre Schätze. Das sind vor allem mit viel Liebe zum Detail gefertigte kunsthandwerkliche Artikel. Spannend und aufregend für die Kleinen wird es, wenn der Weihnachtsmann und sein Engel mit einem großen Geschenkesack zu Besuch kommen. Und im Kinderland können die jungen Besucher nach Herzenslust toben, spielen und basteln. Die Erwachsenen können die stimmungsvolle Atmosphäre genießen und sich zwischen Fackeln und Feuerkörben mit einem Glühwein oder einem heißen Kakao verwöhnen. Ergänzt wird das Angebot mit den Auftritten verschiedener Künstler, die durch das Rahmenprogramm führen, und vielen kulinarischen Leckereien. Zeiten: Sonnabend, 10. Dezember, von 13 bis 19 Uhr, Sonntag, 11. Dezember, von 11 bis 18 Uhr.



Willkommen auf Gut Thansen

Gut Thansen, 21388 Soderstorf, Telefon 04132/933 30, www.gut-thansen.de

Aal-Kate

Restaurant Café Shop

Kühlwirth 21 · 25436 Neuendeich bei Uetersen
Telefon 04122/2264 · info@aal-kate.de
Mi, bis Sa. 12.00 bis 22.00 Uhr · So. 9.00 bis 22.00 Uhr







Im November bieten wir
Martinsgansessen
(Reservierung erbeten)



Wir können auch Wild
Feinstes Wildbret aus den Wäldern
unserer Region



Karpfen „blau“
Immer mittwochs soviel Sie mögen

Für Ihre geplante Familien-, Betriebs- oder Weihnachtsfeier stellen wir gerne attraktive Angebote zusammen.

MIT ALLEN SINNEN GENIESSEN



Edle Loden-Parka direkt vom Hersteller

Neues von Bruno Voss: An der Spaldingstraße sind jetzt tolle Loden-Parka erhältlich – ganz mit Fell gefüttert, aber dennoch sehr leicht und bequem. Außen zeigen sie sich in den Farben Kamelhaar, Naturweiß, Moosgrün und Schwarz. Weitere Modelle in dieser begehrten Kombination aus Fell und Farben sind lange Jacken und klassische Mäntel. Ergänzt werden die Teile durch Muff-Taschen, Schals und Westen in vielen Fellarten. Übrigens: Loden wird bei Bruno Voss auch in Doubleface in zahlreichen Farben mit und ohne Fell verarbeitet. Besonders beliebt: der Wendecape. Um so eine Kostbarkeit zu

Elegante Loden-Parker von Bruno Voss

erwerben, muss man also nicht erst nach Bayern oder Österreich reisen. Die Voss-Modelle kommen aus Hamburg! Für kurze Zeit können Interessenten direkt bei Voss in der Spaldingstraße anprobieren und kaufen – und zwar montags bis freitags zwischen 10 und 18 Uhr und bis Weihnachten auch sonnabends von 10 bis 16 Uhr. Parkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.

Bruno Voss, Spaldingstraße 85, Hammerbrook,
Telefon 237 83 30, www.brunovoss.de

Goldankauf – fair und transparent

Der Bedarf an Edelmetallen steigt in den Industrieländern kontinuierlich an. Die jährlichen Fördermengen reichen bei Weitem nicht, um die Nachfrage nach Gold zu decken. Pro geförderter Tonne Erde und Gestein werden nur circa 5 Gramm Gold gewonnen. Um es aus dem Boden zu lösen, bedient man sich heute chemischer Verfahren, die enorme Umweltschäden verursachen. Hinzu kommt, dass sich die meisten Goldvorkommen in Dritte-



FOTO: COLIN WEBER SCHERF

Oliver Scherf

Welt-Ländern befinden – also dort, wo es vielfach keine oder nur unzureichende Umweltstandards gibt. Vor diesem Hintergrund legt Oliver Scherf von Juwelier Karat großen Wert darauf, den Goldankauf transparent zu machen. Er sagt: „Das Edelmetall unserer Kunden wird bei uns nach neuesten Umweltstandards wiederverwertet. Wir arbeiten ausschließlich mit zertifizierten Partnerunternehmen in Deutschland zusammen.“ Für den Hamburger Kaufmann, der über eine langjährige Erfahrung im Edelmetallhandel verfügt, ist es selbstverständlich, Edelmetalle so zu bewerten, dass der Kunde jeden Schritt genau nachvollziehen kann. Interessenten können Juwelier Karat montags bis freitags von 10 bis 13.30 Uhr und von 14.15 bis 17 Uhr besuchen. **Juwelier Karat, Waitzstraße 19, Othmarschen, www.juwelierkarat.de**

Welt-Ländern befinden – also dort, wo es vielfach keine oder nur unzureichende Umweltstandards gibt. Vor diesem Hintergrund legt Oliver Scherf von Juwelier Karat großen Wert darauf, den Goldankauf transparent zu machen. Er sagt: „Das Edelmetall unserer Kunden wird bei uns nach neuesten Umweltstandards wieder-



Durch eine intelligente Schrankgestaltung hat alles seinen Platz

Platzschaffende Lösungen für mehr Raum

Für eine gemütlich eingerichtete Wohnung ist Ordnung für viele ein wichtiger Bestandteil. Schlecht verstaut Gegenstände des täglichen Bedarfs stören das Gesamtbild. Da jetzt zum Jahreszeitenwechsel wieder die Zeit des Umräumens beginnt, kommt es besonders schnell zu Unordnung. Dicke Winterkleidung und große Mäntel werden herausgeholt und benötigen Platz, der aber nicht vorhanden ist. Wohin auch mit den zahlreichen Schuhen?

Bärbel Schilling, die Inhaberin des gleichnamigen Schrankstudios in der Osdorfer Landstraße, schafft mit ihrem Konzept neue Räume und eine einfach zu haltende Ordnung. Durch eine geschickte Raumaufteilung, spezielle Einbauschränke mit lautlos gleitenden Schiebetüren und platzsparende Eckschränke findet alles seinen Platz. Auch noch so verwinkelte Räume mit vielen Schrägen und Nischen sind für das Schrankstudio kein Problem. Was nicht passt oder stört, wird einfach umbaut.

Jeder Schrank wird individuell geplant, nach den Wünschen angefertigt und vor Ort fachgerecht und millimetergenau vom Schrankstudio-Team montiert.

Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Osdorf, Telefon 35 71 91 01, www.Schrankstudio-Schilling.de



**HAFEN-KLUB
HAMBURG**

GASTRONOMIE GmbH



Eventlocation in Pole Position für 8 - 400 Personen - Tel. 040/31790580 - www.hafen-klub-gastronomie.de



Blankeneser Kosmetikstudio
Jennifer Mendes

MARIA GALLAND
PARIS

*pro Person
einmalig einlösbar
bis zum 31.12.2016

Weihnachts-Angebot: 15% * auf ALLE Behandlungen!

Med. Fußpflege, Massagen, Needling, Shellac,
med. Gesichtsbildung, Handpflege, Waxing, Make-Up

Kunden-Parkplätze vorhanden!

Blankeneser Landstraße 69 · 22587 Hamburg

Tel. 040 / 86 33 31
www.blankeneser-kosmetikstudio.de



Jennifer Mendes
staatl. anerkannte med.
Kosmetikerin und Visagistin

... eine Auszeit vom Alltag



Elbdörfer Salzgrotte

Wellness und Gesundheit

Elbdörfer Salzgrotte, Sülldorfer Landstraße 128, 22589 Hamburg
Buchen Sie Ihren Entspannungstermin unter Tel.: 040-34 87 27 10

SCHULE
STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE
FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG SFSH

DAS ETWAS ANDERE GESCHENK!
GUTSCHEINE für unsere Talentschule, für Kostüme, Logos, Karten und mehr!

TALENTTAG
05.11. + 10.12.2016

BÜHNEN-LUFT ZU VER-SCHENKEN!

INFO & GUTSCHEINEINKAUF
040-4122050 oder
www.schauspielschule-hamburg.com

Ordnungsnr. 294 11 2216 Hamburg
SCHAUSPIELSCHULE HAMBURG.COM
Facebook.com/schauspielschulehamburg

Jetzt auch montags geöffnet!

goa
RESTAURANT
RESTAURANT & BAR

WELCOME TO INDIA

Probieren Sie unsere authentische Küche aus!

Feiern Sie Ihre
Weihnachtsfeier
bei uns!
oder
Genießen Sie unser
Catering
für Ihre Feiern!

Öffnungszeiten:
Mo - Do: 12 - 22:30 · Fr: 12 - 23:00 · Sa: 17 - 23:00 · Sonn- und feiertags: 12 - 22:30

Dockenhudener Str. 4-6 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 - 63 73 13 83
www.Goa-Hamburg.de

Ballettstudio Blankenese: Neue Kurse

Das Ballettstudio Blankenese bietet jetzt verschiedene neue Kurse sowohl am Sagebiels Weg als auch in seiner Dependence im MSH Wedel an der ABC-Straße an. Dazu gehört zum Beispiel „Tänzerische Früherziehung für 2- bis 3-Jährige mit Elternteil“. Bei diesem kindgerecht und zeitgemäß gestal-



Tänzerische Früherziehung für 2- bis 3-Jährige

ten Kurs lernen die Kleinen mit viel Kreativität die Welt des Tanzes kennen. Dem Unterricht liegen entwicklungs-motorische Prinzipien zugrunde, denn Bewegung hat bekanntlich ja fundamentale Bedeutung für das kindliche Lernen. Motorik, Haltung und rhythmisch-musikalisches Empfinden werden in diesem Kurs gezielt gefördert, wobei der Spaß natürlich nicht zu kurz kommt. Am Sagebiels Weg startet der Kurs, der dienstags von 10.45 bis 11.30 Uhr stattfindet, am 8. November, an der ABC-Straße beginnt er am 3. November. Dort wird donnerstags von 10.15 bis 11 Uhr getanzt. Ebenfalls neu sind „Ballett für circa 4-Jährige“ (mittwochs von 16 bis 16.45 Uhr) und „Leistungsstraining für Jugendliche von 12 bis 16 Jahre“ (mittwochs um 19 Uhr). Weitere Infos erfragt man am besten telefonisch, denn die Homepage des Ballettstudios wird derzeit neu gestaltet, daher sind nicht alle online nachzulesenden Daten aktuell. **Ballettstudio Blankenese, Sagebiels Weg 4, Blankenese, Telefon 86 01 46, www.tanz-stunde.de**

Advents- und Weihnachtsmarkt

Der Blumenhof Pein hat seinen Advents- und Weihnachtsmarkt geöffnet. Hier finden Kunden viele Anregungen für die eigene vorweihnachtliche Dekoration zu Hause, aber auch die Bastler und Selbsterfinder finden alles, was das Herz begehrt. Ob Tanne, Ton, Teller, Kugeln, Kerzen oder Schleifenbänder, alles ist in großer Auswahl im Sortiment und immer



Die Weihnachtssterne aus eigener Anzucht haben sogar eine Haltbarkeitsgarantie

gibt es Anregungen zur Gestaltung dazu. Bei der großen Adventsausstellung am 19. November (8 bis 17 Uhr) und am 20. November (11 bis 16 Uhr) gibt es dann wieder die Möglichkeit, unter einer riesigen Auswahl an Adventskränzen, Gestecken und vielem mehr das Passende auszusuchen. An beiden Tagen werden Kunden mit selbstgebackenem Kuchen, Kaffee und Punsch verwöhnt. Gern treffen sich hier auch Freunde und Bekannte, um es sich in lockerer Atmosphäre gutgehen zu lassen. **Blumenhof Pein, Dockenhudener Chaussee 96, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/411 88, www.blumenhof-pein.de**

FOTO: ©STARS FOR EUROPE

Polstern und restaurieren – Hand in Hand

In der Werkstatt der Schwestern Andra Dilcher und Kira Mehlhorn sind antike und moderne Möbel in guten Händen. Mit Begeisterung fürs Handwerk und mit Liebe zum Detail wird in den Räumlichkeiten in Uetersen gepolstert, bezogen, repariert und restauriert. Gerade bei alten und antiken Sofas, Sesseln und Holzstühlen ergänzen

MÖBELRESTAURIERUNG & POLSTERE



Kira Mehlhorn (l.) mit Ehemann Christian Müller (beide Polsterei) und Andra Dilcher (Möbelrestaurierung)

sich die beiden Gewerke Möbelrestaurierung und Polsterei hervorragend. Seit mehr als 10 Jahren sind die beiden Schwestern jetzt selbstständig. Sie wissen daher, dass eine kompetente Kundenberatung entscheidend ist. „Wir bieten handgemachte, individuelle Lösungen, mit denen man im Wohnbereich wirkungsvolle Effekte erzielen kann,“ sagt die

Polsterin Kira Mehlhorn. Die Polsterei, in der ihr Ehemann Christian Müller ebenfalls tätig ist, übernimmt auch Fensterdekorationen. Möbelrestauratorin Andra Dilcher geht bei der Bearbeitung der Holzoberflächen behutsam vor: „Ich lege Wert darauf, den alten Charakter eines Möbels mit seinen Gebrauchsspuren und seiner Patina zu erhalten.“ Gern erstellt das Team ein unverbindliches und kostenloses Angebot vor Ort oder in seiner Werkstatt.

Möbelrestaurierung Dilcher & Polsterei Mehlhorn,
 Kleiner Wulfhagen 4, 25436 Uetersen,
 Polsterei Telefon 04122/927 83 93,
www.kira-mehlhorn.de,
 Möbelrestaurierung Telefon 04122/927 83 95,
www.andra-dilcher.de

Feinkost für Feinschmecker

Im Blankeneser Feinkosthaus Ahrend kommen Gourmets voll auf ihre Kosten. Die erlesene Auswahl an Delikatessen reicht von edlem Gebäck über besten Schinken und Salami bis hin zu frischem Bio-Fleisch und Geflügel. Längst legendär sind Ahrends Präsentkörbe, die auf Wunsch mit feinen Delikatessen des Hauses gefüllt werden. Auch Catering, für jeden Anlass individuell zugeschnitten, liefert das Traditionsunternehmen:



Feinkost Ahrend

Ob mehrgängige Menüs, Fingerfood, raffinierte Vorspeisen, ausgefallene Desserts, Bio-Zutaten oder vegetarische Spezialitäten – alles ist möglich, samt passender Weine. Auf Wunsch bietet Ahrend dies sogar als Komplettservice an, stellt Servicekräfte zur Verfügung und verleiht Geschirr, Gläser und Mobiliar.

Feinkost Ahrend, Blankeneser Landstraße 81, Blankenese,
 Telefon 86 07 72, www.feinkost-ahrend.de

NIENSTEDTENER Adventsbummel

Sonnabend, 3. Dezember, 13-19 Uhr



rund um den Marktplatz

Kunsthandwerk & Kulinarisches
 Musik & Unterhaltung für die ganze Familie
 Tombola zugunsten des Kinderhaus Mignon

www.benita-quadflieg-stiftung.de

Den diesjährigen Adventsbummel organisiert für Sie die Benita Quadflieg Stiftung



LUCHT & LUCHT
MEISTERFRISEURE

ÖFFNUNGSZEITEN
 Mo. - Fr. 8.30 - 18.30 Uhr
 Sa. 8.00 - 15.00 Uhr
 und gern auch nach Vereinbarung

Blankeneser Hauptstraße 130
 22587 Hamburg
 Tel.: 040 / 86 69 08 07
www.luchtundlucht.de

Frauke Hinz
 Kosmetik

www.fraukehinzkosmetik.de

Osdorfer Weg 141 • 22607 Hamburg
 Telefon 88 15 99 84
 E-Mail kontakt@fraukehinzkosmetik.de

Blankeneser Wollstübchen

Birgitt Massenberg

- Qualitäts-Wolle und Zubehör
- Strickkurse für Erwachsene und Kinder
- Großes Schmuckknöpfe/Kurzwaren-Sortiment

Wir stricken für Sie Ihr Lieblingsstück vom Pullover bis zur Socke



Blankeneser Hauptstraße 160

Tel.: 040-32 96 13 32 · Mobil: 0174-957 08 32

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 und 14.30 – 18.00 Uhr · Sa. 10.00 – 13.00 Uhr

TIBET

Erleben Sie Ihre Weihnachtsfeier im Tibet Restaurant!

Wir bieten Ihnen ein besonderes Weihnachtsmenü:

Wählen Sie zwischen Fleisch, vegetarisch oder vegan und lassen Sie sich in 4 Gängen von der traditionellen tibetischen Küche verwöhnen.

Bei uns genießen Sie hausgemachte Speisen mit landestypischer Würzung in authentischer Atmosphäre - reservieren Sie jetzt!

Sulldorf, Südküper Lände, 230, Tel.: 040/ 86 00 37 61
tibet@tibetrestaurant.de

Anzeige

AK Touristik

Stimmungsvolle Kurzreisen im Advent, zu Weihnachten und über Silvester

Mit einem Kurztrip lassen sich Christmas Shopping und Kultur bequem miteinander verbinden. Die **AK Touristik** bietet ein großes Angebot an organisierten Busreisen inklusive individueller Abholung, Hotel und Ausflugspaket. Städte wie Berlin, Köln, Leipzig, Eisenach, Kopenhagen oder Amsterdam locken im Advent mit stimmungsvollen Weihnachtsmärkten.

Wer lieber gleich Weihnachten woanders verbringen möchte, wählt eine der organisierten, stressfreien Busreisen nach Thüringen, Weimar, Berlin oder Usedom, in den Harz oder ins Erzgebirge. Jede Reise beinhaltet neben Übernachtung/Halb-



Fahrt im modernen Reisebus

pension verschiedene Highlights wie Festtagsmenü, Glühwein-Spaziergang, winterliche Kutschfahrt, Oper oder Weihnachtskonzert, Stadtführungen, Kaffeegedeck im Schloss usw. Für einen krönenden Jahreswechsel gibt es die beliebten Silvesterreisen mit Gala-Buffer, Sektempfang, Musik und Tanz, Ausflügen, Neujahrskonzert und weiteren Überraschungen.

Information und Katalog unter **Telefon 040/7675 8989** oder www.ak-touristik.de.

Stage UP! – Weil Kinder Musical lieben!

„An Stage UP! vergeht einem einfach nie die Lust!“, erzählt Annika. „Ich gehe jeden Samstag total gern hin. Ich weiß, ich treffe dort tolle Leute und habe immer Spaß“, ruft Flynn. Bei Stage UP! passt für Kids und Jugendliche einfach alles zusammen: Sie bekommen eine individuelle Stimmbildung und schlüpfen spontan in neue Rollen, imitieren Stimmen und probieren sich aus beim Schauspiel. Und natürlich tanzen und lernen sie, wie man Choreographien entwickelt. Denn: Die eigenen Ideen und Wünsche zu teilen, ist ausdrücklich erwünscht. „Wir wollen Kreativität aus den Kindern herauslocken und ihnen Mut machen, für sich und ihre Meinung einzustehen, also ist ihr Mitwirken an allem ganz selbstverständlich“, erklärt die Stage UP!-Gründerin Ann-Katrin Greie. Mit einem professionellen Team, darunter als Head Coach die bekannte Musicaldarstellerin Annette Fischer, Linde Yu Bauß als Gesangscoach und Jules



Stage UP! unterrichtet in Schauspiel, Tanz und Gesang

Matberg als Tanzcoach bietet sie in der Lola Rogge-Schule in Blankenese an jedem Sonnabend Kurse in Schauspiel, Tanz und Gesang. Die Kurse starten wieder am 5. November von 10 bis 13 Uhr. Wer es ausprobieren möchte, ist eingeladen, zweimal zur Probe dabei zu sein.

Stage UP! Anna Greies Musicalschule, Stresemannstr. 374b (Alte Dosenfabrik), Bahrenfeld, Telefon 89 72 08 88, info@stage-up.de, www.stage-up.de

Psychotherapeutische Beratung

In ihrer Privatpraxis bietet Renate Becker Gesprächstherapie nach Carl Rogers an. Ziel ist es, auf den Säulen Wertschätzung, Empathie und Achtsamkeit überholte Sichtweisen zu erkennen und zu verändern, vermeintliche Schwächen in Stärken umzuwandeln und den Kontakt zu verloren gegangenen Gefühlen wiederherzustellen. Die Therapie erfolgt u.a. in

Form von Einzelgesprächen, Gesprächskreisen und Workshops. Renate Becker ist ausgebildete Gesprächstherapeutin nach Carl Rogers und hat verschiedene Weiterbildungen durchlaufen, darunter „Einführung in die personenzentrierte Körpertherapie“, „ Werkstattgespräch zur Selbstaktualisierung des personenzentrierten Ansatzes“

(Thema: Personenzentrierte Psychotherapie mit traumatisierten Klientinnen) und „Vorbereitung zum Heilpraktiker für Psychotherapie“.

Personenzentrierte Gesprächsberatung, Renate Becker, Telefon 58 59 55, Mobil 0162/492 99 24, r.becker@t-online.de, www.gesprächstherapie-renatebecker.de



Renate Becker

FOTO: ©SNAPSHOTZ BY PETRA FISCHER

Südafrikanisches Wohndesign

CAPESTYLE design bietet südafrikanisches Design zum Wohnen und Leben. Nicky Wilton, Sabine Keck und Götz Burckhardt sind oft in Südafrika unterwegs – ihr Angebot spiegelt ihre Liebe zu diesem



CAPESTYLE design bietet Handgefertigtes aus Südafrika

Land und seinen Menschen wider. Bisher waren die handgefertigten Produkte, die aus kleinen südafrikanischen Familienbetrieben stammen, sowie die Textilaccessoires aus dem eigenen Atelier nur im Onlineshop von CAPESTYLE design erhältlich. Das ändert sich jetzt: Rechtzeitig zur Geschenke-Saison ist das CAPESTYLE-Team mit all seinen Artikeln auch in der realen Welt anzutreffen – und zwar vom 14. bis zum 19. November im Salon A an der Großen Bergstraße 229 und vom 19. bis zum 20. November auf dem Elbrausch-Designmarkt an der Holstenglacis 6. Übrigens: Im Rahmen seines Herbst-Specials gewährt CAPESTYLE design bei Online-Bestellung im November und Dezember 15 Prozent Rabatt auf die Körbe und Holzartikel aus der Vinwood-Kollektion. Alle Produkte sind von Hand aus hochwertigen Materialien gefertigt. Wichtig: Telefonisch erreichbar ist das Team unter 98 23 05 31, hier hatte sich in der letzten Ausgabe ein Fehler eingeschlichen.

CAPESTYLE design, Telefon 98 23 05 31, info@capestyledesign.com, www.capestyledesign.com

Kosmetikstudio mit festlichen Angeboten

Das Blankeneser Kosmetikstudio steht ganz im Zeichen der vorweihnachtlichen Zeit. Bereits im vierten Jahr hält es nun schon attraktive Angebote in den Wochen vor den Festtagen bereit. Vielleicht die schönste Nachricht: Es gibt 15 Prozent Preisnachlass auf alle Behandlungen. Aber das ist noch nicht alles: Wer im Kosmetikstudio einen Weihnachtsgutschein bis zum 31. Dezember kauft, bekommt als Belohnung eine kostenlose

10-minütige Akupressur-Massage. Die wohltuende Massage erfolgt mit wärmendem Infrarotlicht. Aber auch unabhängig von diesen Angeboten



Das Blankeneser Kosmetikstudio

lohnt sich ein Besuch, denn Jennifer Mendes, die allen viel Freude beim Schenken und erholsame Weihnachten wünscht, bietet in ihrem Kosmetikstudio viele medizinisch inspirierte und sehr erholsame Behandlungen an – von Massagen über med. Fußpflege bis hin zu Hand- und Gesichtspflege.

Blankeneser Kosmetikstudio, Jennifer Mendes, Blankeneser Landstraße 69, Blankenese, Telefon 86 33 31, www.Blankenese-Kosmetikstudio.de

Individuelle Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · www.schrankstudio-schilling.de

Yoga tut gut



yoga
in blankenese

Neue Kurse und Geschenkgutscheine!



www.yoga-in-blankenese.de · 0151-401 380 88

GUT BASTHORST

BEI TRITTAU

WEIHNACHTSMARKT

Am Freitag, 18.11. + Samstag, 19.11.16
vorweihnachtlicher Basar
und an allen 4 Adventswochenenden
Weihnachtsmarkt, Fr.-So. 11 - 19 Uhr

Busshuttle ab dem 1. Adventsfreitag: Freitag, Samstag & Sonntag, jetzt auch stündlich von Hamburg ZOB direkt nach Basthorst - Abfahrtszeiten unten. Tel.: 04159 8252-0 www.GutBasthorst.de - Eintritt: € 5,- - Kinder unter 16 Jahre frei - keine Parkgebühr



REISERING HAMBURG

ALLE REISEN INKLUSIVE: ✓ Taxiservice ab/bis Haustür ✓ Gute Hotels/Gasthöfe/ 4*-Reisebusse
Preise p. P. im DZ! ✓ Ausflugsprogramm ✓ Sektfrühstück auf der Anreise ✓ Halbpension

Nürnberger Christkindlesmarkt
Fam., zentrales Hotel, Berching.
Mit Rothenburg & Würzburg.
02.12. – 04.12. € 248,-

Advent im Weserbergland
Genießen Sie das Wesertal, Einbeck &
Hameln. Fam. Landhotel Kronenhof.
02.12. – 05.12. € 367,-

Advent in den Bergen: Inzell
Inkl. Berchtesgaden, Königssee,
Salzburg u. Tirol-Rundfahrt.
07.12. – 11.12. € 509,-

Festtage am Gardasee
4*-Htl. Palace Citta in Arco am Nordufer.
Mit Trient, Bozen, Verona, Dolomiten.
22.12. – 03.01. € 1.275,-

**FESTE &
MEHR**

Weihnachten in Brandenburg
4*-Hotel Döllnsee. Inkl. Christmette,
Konzert im Kloster und Ausflug Berlin.
23.12. – 28.12. € 758,-

Jahreswechsel in Waren/Müritz
Tolles Hotel am Tiefwarensee. Dazu:
Ivenacker Eichen & Meckl. Seenplatte.
29.12. – 02.01. € 660,-

Zirkusfestival in Monte Carlo
3*-Hotel Monsigny in Nizza. Mit
Monaco, Antibes und Cannes.
22.01. – 28.01. € 855,-

Begleitete Flugreise Mallorca
4*-Hotel Golden Playa, Playa de
Palma. 4 Ausflüge inklusive.
21.02. – 02.03. € 1.160,-

Reisering Hamburg RRH GmbH · Adenauerallee 78 · 20097 Hamburg
☎ 040-280 39 11 · www.reisering-hamburg.de und in jedem guten Reisebüro



Anette Westendorp, Katrin Weißbrod und Birgit Euler-Engelhardt von Markt 26 freuen sich auf den 19. November „Event Perlen“ treffen winterliche Mode

Nasskalt und dunkel – das assoziieren wir mit dem November. Da trifft es sich gut, dass genau in diesem Monat Birgit Euler-Engelhardt und ihr Team von Markt 26 zu einem besonderen, sehr wärmenden Event einladen. „Perlen treffen auf schöne Kleidung“ lautet das Motto am Sonnabend, den 19. November von 10 bis 18 Uhr. Zu Gast an diesem Tag ist die bekannte Perlen-Designerin Gräfin von Arnim, die ihre neuen Kreationen vorstellen wird. Besucher können ihren Ausführungen bei einem Glas Prosecco oder einer Tasse Kaffee von Cellini lauschen und sich anschließend von der modischen Herbst- und Winterkollektion für Damen und Herren inspirieren lassen.
Markt 26 Nienstedten, Nienstedtener Marktplatz 26, Telefon 41 42 06 44

STAGE SCHOOL HAMBURG
PRÄSENTIERT
Die große Weihnachts SHOW
26.11. – 20.12.2016
FIRST STAGE THEATER
THEDESTRASSE 15
WWW.FIRSTSTADENHAMBURG.DE

ES IST NIE ZU FRÜH, UM AN WEIHNACHTEN ZU DENKEN!

ticket WWW.DIE-DROSSE-WEIHNACHTSSHOW.DE firststage

Entschleunigen in der Salzgrotte

„Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Menschen für eine Stunde aus der Schnelligkeit und dem Lärm des Alltags zu befreien“, sagt Christiane Dittmer von der Elbdorfer Salzgrotte, die Anfang Oktober eröffnet hat. Wer sich dort, inmitten vieler Tonnen naturreinem Himalayasalzes, aufhält, tut etwas für seine Gesundheit und sein Wohlbefinden. Angenehme Entspannungsmusik und sanftes Licht sorgen für eine Atmosphäre, in der man wunderbar entschleunigen und zur Ruhe kommen kann. Und dann ist da natürlich die Heilwirkung des Salzes: Jeder Atemzug beschert dem Körper wertvolle Mineralien und Mikroelemente – etwa Jod, Magnesium, Calcium, Kalium, Brom, Eisen und Natrium. Das entspannt, stärkt das Immunsystem und hilft bei chronischen Infekten der Atemwege und Allergien. So kann sich das Klima des Salzraumes u. a. bei Heuschnupfen, Bronchitis, Akne oder Schlafstörungen positiv auswirken. Der Aufenthalt dauert 45 Minuten und erfolgt in normaler Straßen- oder Freizeitbekleidung. Auf bequemen Liegestühlen – eingehüllt in flauschige Decken – kann man herrlich entspannen. „Zusätzlich bieten wir noch Therapiesitzungen in unserem Gradierwerk an“, ergänzt Christiane Dittmer. „Dabei können akute Atemwegserkrankungen behandelt werden.“



Die Familienecke im Salzraum

Elbdorfer Salzgrotte, Christiane Dittmer, Sülldorfer Landstraße 128, Sülldorf, Telefon 34 87 27 10



FOTO: © BEATE ZOELLNER

Das Landhaus Flottbek in der Vorweihnachtszeit

Winterzauber im Landhaus-Style

In der Vorweihnachtszeit zeigt sich das reetgedeckte Landhaus Flottbek wieder von seiner stimmungsvollsten Seite. Sein Herzstück ist das Restaurant im ehemaligen Pferdestall. Rustikale Dielenböden und alte Holzbalken prägen das Ambiente, in dem auch eine moderne Bar eingerichtet ist. Jetzt erstrahlt hier alles in weihnachtlichem Glanz – und die mit viel Kreativität, frischen Produkten und dem Besten der Region gezauerten Gaumenfreuden schmecken gleich nochmal so gut. Auf der Winterspeisekarte von Küchenchef Thomas Nerlich finden sich jetzt ofenfrische Brandenburger Bauernenten, knusprige Gänse, die am Tisch tranchiert werden, herzhaftes Eintöpfe und feine Suppen, hausgeräucherte Fische, Wildgerichte und zart geschmorte Braten. Tipp: Am 11. und 12. November wird ab 18 Uhr eine knusprige Martinsgans serviert. Sie kommt frisch aus dem Ofen und wird am Tisch tranchiert. Auch am 25. und 26. Dezember wird am Tisch tranchiert – dann eine knusprige Gans vom Schönmoorer Hof. Das geschieht bei Kaminfeuer im Club House, im Restaurant genießen die Gäste an diesen Tagen das traditionelle Weihnachtsbuffet. An Silvester steht dann ein tolles Menü auf dem Speiseplan. Ab 18 Uhr wird es serviert.

Landhaus Flottbek, Baron-Voght-Straße 179, Telefon 82 27 41 60, www.landhaus-flottbek.de

Expertin für die Lockenpracht

Renate Görres ist ein Tausendsassa: Sie ist Friseurmeisterin, Maskenbildnerin, Schauspielerin, Dozentin für visuelle Kommunikation und Yogalehrerin. In ihrem Salon in Altona verwirklicht sie eine ihrer großen Leidenschaften – die kreative Optimierung der Locke durch Schnitt und Styling. Das geschieht in sehr ansprechendem Ambiente: Die Räume des Geschäfts sind hell, die hohen Wände zieren Kunstwerke, zu ihnen gesellen sich Pflanzen, im Hintergrund läuft klassische Musik. Das sind beste Voraussetzungen für eine individuelle Kundenberatung,

auf die Renate Görres besonderen Wert legt, und für die Lösung aller Haarprobleme. Ein weiteres Plus ist die langjährige Verbundenheit der Mitarbeiter mit dem Geschäft. Kunden wissen: Hier haben sie einen vertrauten und verlässlichen Ansprechpartner, der sie langfristig begleitet. Bei der Make-up-Beratung profitieren Kundinnen von der Erfahrung der Maskenbildnerin. Sie lernen dabei zum Beispiel, wie überraschend einfach sich professionelle Produkte auch zu Hause anwenden lassen.



Renate Görres feierte vor Kurzem ihr 25-jähriges Jubiläum

Renate Görres, Holstenstraße 196, Altona, Telefon 38 80 77, www.renategoerres.de

Adventsausstellung
Samstag, 19. Nov. von 8.00 – 17.00 Uhr
Sonntag, 20. Nov. von 11.00 – 16.00 Uhr



Weihnachtssterne
 aus eigener Anzucht –
 mit Haltbarkeitsgarantie

Gemütliches Zuhause ...Ideen für Dich

Öffnungszeiten:
 Mo-Fr: 08.00-18.30 Uhr
 Samstag: 08.00-16.00 Uhr
 Sonntag: 10.00-12.00 Uhr

Immer wieder neu...



Blumenhof Pein



Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · www.blumenhof-pein.de

BALLETSTUDIO
BLANKENESE

BALLETUNTERRICHT
NACH DEM SYSTEM DER
ROYAL ACADEMY OF DANCE®
LONDON

Neue Tanzmäuse 2-3 J.
mit Elternteil

Blankenese: Beginn Di. 8.11. 10.45,
 Wedel: Do. 2.11. 10.15

Ballett ab 4 J.
 Blankenese: Mi. 16.00,
 Wedel: Mo. 14.30

Kinderballett ab 3 J. – Jugendl. –
 Erw. auch 50+, Leistungstraining
 ab 7 J., Spitzentanz ab 12 J.

Unterricht in kleinen Gruppen
 Fitness – Flamenco – Modern Jazz –
 Hip-Hop

Sagebiels Weg 4, 22587 HH-Blankenese
040/860 146

und Dependence:
 Ballettschule im MSH Wedel, ABC-Str.16
www.ballett-wedel.de
www.ballett-blankenese.de



Betörend schöne Augen?

... hat Ihre Partnerin auch! Machen Sie ihr eine Freude und schenken Sie ihr einen Gutschein über ein aufregendes Abend-Make-Up!

Gutschein
verschenken! **50,- €**

www.alltagsqueen.de

KLEINANZEIGEN IM
Klönschnack

HOHE ERFOLGSQUOTE!
TEL. 86 66 69-54
ODER
FAX 86 66 69-40

DU FÜHLST DICH WIE EIN STAR?
LEB WIE EINER!
**MUSICAL
HOLIDAYS!**



Ferienworkshops &
Musical Camps für
Kids und Teens!
www.stage-up.de

f /Stage UP!

#MusicalCamp2016

**STAGE
UP!**
Schauspiel
Tanz
Gesang



Für mehr Sicherheit: Die Autofahrerbrille

der Initiative. Bei der Brille handelt es sich um kein Modell von der Stange: Das Rodenstock-Glas kann dank äußerst präziser Augenmessung ganz individuell auf den Brillenträger abgestimmt werden. Entsprechend positiv fiel das Ergebnis einer Befragung von Trägern einer Rodenstock-Autofahrerbrille aus: 79 Prozent von ihnen gaben an, dass sich ihre Sehqualität verbessert habe. Als Partner von Rodenstock bietet Blickfang Optik nicht nur die neueste Autofahrerbrille des Spezialisten an, sondern liefert auch alle Leistungen drumherum – vom Sehstest bis hin zur individuellen Anpassung der Brille.

Blickfang Optik, Blankeneser Bahnhofstraße 29, Blankenese, Telefon 86 88 04, www.blickfangoptik.de

Besser sehen beim Autofahren

Der Berufsverband der Augenärzte (BVA) schätzt, dass jährlich 300.000 Unfälle auf mangelnde Sehleistung der Verursacher zurückzuführen sind. Besonders hoch sei das Risiko, wenn es dunkel ist, denn dann sei die Sehleistung noch schwächer und die Reaktionszeit noch länger. Aus diesem Grund hat die Firma Rodenstock, Hersteller von Brillengläsern und Brillenfassungen, die Initiative „Sicher sehen am Steuer“ ins Leben gerufen. Ziel ist es, gemeinsam mit Partneroptikern die Sicht – und damit die Sicherheit – auf Deutschlands Straßen zu verbessern. Einladungen zum Sehstest beim Rodenstock-Optiker und eine speziell auf die Bedürfnisse von Autofahrern zugeschnittene Brille sind wichtige Elemente

Ein aufladbares Gehör?

In Situationen, in denen Nebengeräusche wie Musik ins Spiel kommen oder Gesprächspartner leise sprechen, merken es viele Menschen: Sie verstehen alles schlechter, als sie es einmal gewohnt waren. Ursache

hierfür ist womöglich eine Schädigung bestimmter Hörzellen. Das neue Audeo B-R vom Schweizer Hersteller Phonak kann hier helfen, denn die neuen Hörchips sorgen für einen absolut natürlichen Klang und filtern störende



Das Hörsystem Audeo B-R kann wieder aufgeladen werden

Geräusche aus, sodass man alles verstehen kann – auch bei Hintergrundgeräuschen. Audeo B-R hat aber noch einen weiteren großen Vorteil: Als eines der ersten Hörsysteme ist es mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgestattet. Die moderne Ladetechnologie lädt das Hörsystem in kurzer Zeit für einen Tageseinsatz auf. Wer sich dafür interessiert, kann sich jetzt

bei Vitakustik zu einem kostenlosen und unverbindlichen Praxistest anmelden.

Vitakustik, Blankeneser Bahnhofstraße 6, Blankenese, Telefon 28 66 89 95, www.vitakustik.de

Leckeres aus Tibet

Gäste der Tibet-Restaurants in Sülldorf und Altona kommen in den Genuss der traditionellen tibetischen Küche – und das in authentischem Ambiente. Hier wird jedes Gericht mit ausgewählten Zutaten und Gewürzen frisch zubereitet. Ob mit Fleisch, Fisch, vegetarisch oder vegan – die Speisekarte hält für jeden Geschmack etwas bereit. Neben hausgemachten Gerichten wie den gefüllten Teigtaschen „Momos“ werden landestypische Getränke wie Lassi oder Buttertee angeboten. Übrigens: Schmecken lassen kann man sich die tibetische Kost auch außerhalb der beiden Restaurants: Der Catering-Service beliefert private oder geschäftlichen Veranstaltungen mit den leckeren Speisen und stellt für besondere Anlässe auch Menüs ganz nach Kundenwunsch zusammen.

Restaurant Tibet, Sülldorfer Landstraße 230, Sülldorf, Telefon 86 69 37 61, Harkortstieg 4, Altona, Telefon 38 61 16 62, www.tibet-restaurant.de



Frisch zubereitet: Traditionelles tibetisches Gericht

Weihnachtsmarkt auf Gut Stockseehof

Vom 26. November bis zum 11. Dezember findet auf Gut Stockseehof der traditionelle Weihnachtsmarkt statt. In zauberhaftem Ambiente, in dem wohl wieder mehr als 60.000 Besucher flanieren werden, präsentieren rund



FOTO: © GARY ROGERS

Weihnachtliches Flair auf Gut Stockseehof

130 Aussteller aus dem In- und Ausland Christbaumschmuck, wertvolle Geschenke, Holzspielzeug, geschmackvolles Kunsthandwerk, Antiquitäten und vieles mehr. Für die weihnachtliche Tafel gibt es u.a. Enten, Gänse, Wildfleisch, Äpfel, Datteln, Nüsse und Wein. Und natürlich bietet das Gut auch Weihnachtsbäume in allen Sorten und Größen an. Die stammen aus dem eigenen Forst und sind frisch geschlagen. Besonders schön ist die Atmosphäre in der beheizten Fachwerkscheune. Dort kann man sich mit heißem Glühwein, kräftiger Erbsensuppe, Gebäck und Waffeln aus der Gutsküche stärken. Der Weihnachtsmarkt hat an sieben Tagen in der Woche jeweils von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Gut Stockseehof, Stockseehof 2, 24326 Stocksee, Telefon 04526 / 17 80, www.stockseehof.de

Reise nach Kopenhagen im Advent zu gewinnen

Gewinnen Sie eine dreitägige Busreise ins stimmungsvolle Kopenhagen für zwei Personen ab Hamburg inklusive individueller Abholung von zu Hause. Sie starten im modernen Fernreisebus und genießen an Bord ein zweites Frühstück. Nach der Fährüberfahrt Puttgarden-Rødby sehen Sie bei einer Stadtrundfahrt die berühmten Schlösser Amalienborg, Christiansborg und Rosenborg, das Rathaus und die Kleine Meerjungfrau. Am zweiten Tag können Sie durch die festlich beleuchtete Stadt bummeln oder den berühmten Weihnachtsmarkt im Tivoli besuchen, bevor Sie am 3. Tag die Heimreise antreten. Diese und weitere Adventsreisen bietet der Busspezialist AK Touristik an, zu dessen Portfolio neben klassischen Busrundreisen unter anderem auch Städte-, Musik-, Wander-, Musikflugreisen sowie Kreuz-



FOTO: © GET WEIHNACHTEN

Vorweihnachtliches Kopenhagen

fahrten gehören. Eine innovative Entwicklung der AK Touristik ist der in Norddeutschland einzigartige „2+1 Panoramabus“ mit weniger Sitzplätzen, extra viel Beinfreiheit und Panoramadach.

Die zu gewinnende Reise „Kopenhagen im Advent“ findet vom 9. bis 11. Dezember 2016 statt. Enthalten ist die Busfahrt, zwei Fährüberfahrten, zwei Hotelübernachtungen mit Frühstück, ein Abendessen und eine Stadtrundfahrt. Die Reise hat einen Wert von 870 Euro.

Um am Gewinnspiel teilzunehmen, senden Sie bis zum 15. November eine E-Mail mit Ihrer Adresse und dem Betreff „Gewinnspiel“ an info@ak-touristik.de.

Für Katalog und Buchung:

AK Touristik, Telefon 76 75 89 89, www.ak-touristik.de

BALLETT STUDIO

Beate Schüßler Preuß



**Kindertanz · Ballett · Modern Dance · Jazz · HipHop
Stepp-Tanz · Aerobic · PILATES-Training · Fit 60plus**

Akeleiweg 16 · 22607 Hamburg · Telefon 040 / 800 59 59
www.schuessler-preuss.de

Renate Gorres

**WIR SIND
NATURLOCKEN
OPTIMIERER
UND
MAKE - UP ARTISTEN**

Termine nach Anmeldung : Dienstag - Freitag 9:00 - 18:30
Samstag 8:30 - 13:00 Uhr

TEL: 040 / 38 80 77

HOLSTENSTR. 196 22765 HAMBURG www.renategorres.de

HAMBURGER
KAMMER
SPIELE

WAND AN WAND

Ein Schauspiel mit Musik
Von Peter Dehler

Mit Walter Pfaffe und Franziska Trögner

WIEDERAUFNAHME 29. NOVEMBER 2016
VORSTELLUNGEN BIS 17. DEZEMBER

HAMBURGER KAMMERSPIELE | MARKENSTRASSE 4-11 | 20354 HAMBURG
040 - 41 13 400 | WWW.HAMBURGER-KAMMERSPIELE.DE

NATURHEILPRAXIS
Kerstin Kailus

DETOX your Life!

Ihre persönliche
30 Tage Entgiftungskur

Die Aufnahme von Umweltgiften durch Nahrung und Atemluft nimmt stetig zu und macht uns krank. Entgiften aber richtig!

www.praxis-kailus.de • Simrockstr. 190 • 22589 Hamburg • Tel: 040 - 69 278 260

PERMANENT MAKEUP HAMBURG
by Anna Stein

Elbchaussee 585
22587 Hamburg

T. 040 - 46 64 30 56
info@anna-stein.de
www.anna-stein.de

Öffnungszeiten
Montag - Freitag

Fangfrischer Fisch in der Aal-Kate

Richtig schön regional präsentiert sich die Aal-Kate im November. So serviert sie ihren Gästen jetzt Karpfen „blau“. Der Gute kommt aus den zahlreichen Fischteichen hinter der Elbe. Auch die weiteren Fischspezialitäten werden jetzt in herbstlichem Gewand serviert, das weiße Heilbuttfilet beispiels-



Die Aal-Kate in Neuendeich

weise auf Spitzkohl mit Steinpilzen und schwarzem Trüffel. Dazu gibt's Kartoffelschnee. Natürlich steht auch die Martinsgans auf dem Speiseplan. Und ebenso selbstverständlich kommt sie frisch und knusprig aus dem Ofen. Abgerundet wird das Angebot u.a. mit regionalen Wildgerichten und Herbstmenüs, bei denen der „Catch of the day“ mit Vor- und Nachspeise zu einem Gaumengenuss wird. Tipp: Am ersten und zweiten Weihnachtstag hat die Aal-Kate ganztägig geöffnet. Eine Reservierung ist erforderlich.

Restaurant Aal-Kate, Marianne Behr, Kuhlworth 21, 25436 Neuendeich, Telefon 04122/22 64, www.aal-kate.de

Und ebenso selbstverständlich kommt sie frisch und knusprig aus dem Ofen. Abgerundet wird das Angebot u.a. mit regionalen Wildgerichten und Herbstmenüs, bei denen der „Catch of the day“ mit Vor- und Nachspeise zu einem Gaumengenuss wird. Tipp: Am ersten und zweiten Weihnachtstag hat die Aal-Kate ganztägig geöffnet. Eine Reservierung ist erforderlich.

Und ebenso selbstverständlich

Die ultimative Weihnachts-Show

Ende November präsentiert die Stage School Hamburg im Theater FIRST STAGE „Merry X-Mas around the world“ – eine Weihnachts-Show für die ganze Familie. Auf die Besucher wartet ein zauberhafter Ritt durch alle Weihnachts-Genres und Kulturen. Da steppen Weihnachtsmänner, Engel rappen über die Bühne und unterm Tannenbaum begeistern die Darsteller mit komödiantischen Dialogen



FOTO: © DAMON JAH

Merry X-Mas around the world

vom Feinsten. Ganz nach dem Motto „Weihnachten mit allen Sinnen erleben“ taucht man bei dieser Show in eine prächtige und klangvolle Weihnachts-Wunderwelt ein, in der es nach Zimt und gebackenen Äpfeln duftet. Der Boden ist mit Holzspänen bedeckt, Wände und

Decken sind festlich geschmückt und von oben scheinen Schneeflocken herabzufallen. Kurzum: Das frische und fröhliche Potpourri „Merry X-Mas around the world“ bringt Weihnachten in einzigartiger Weise auf die Bühne und wird seine Besucher mit einem seligen Lächeln auf den Lippen entlassen.

Preview am 27. November, Premiere am 28. November, Dernière am 20. Dezember.

Infos und Kartenvorverkauf unter www.firststagehamburg.de.
Theater FIRST STAGE, Thedestraße 15, Altona, www.firststagehamburg.de, www.stageschool.de

www.vafev.de

Sportkurse

Über 50 aktuelle Kurse
für nur 30,- Euro im Monat
Telefon 040-890 60 10

**Probestunde
kostenfrei!**

VAF
Verein Aktive Freizeit e.V.

Bertrand-Russell-Str. 4 • 22761 Hamburg • Tel. 040-8906010



Bequem reisen mit den Bussen von Reisering

Reisemarkt im Millerntor-Stadion

Am 12. und 13. November veranstaltet der Reisering Hamburg seinen 38. Reisemarkt. Dieses Mal findet die alljährliche Hausmesse, auf der die druckfrischen Sommer- und Tagesfahrtenkataloge 2017 präsentiert werden, erstmalig in den VIP-Räumen des FC. St. Pauli im Millerntor-Stadion statt. Rund 60 Hoteliers, Reedereien und Fremdenverkehrsämter aus Deutschland, der Schweiz, Italien, Österreich und Großbritannien stehen den Besuchern mit Informationen aus erster Hand zur Verfügung. Weitere Höhepunkte auf der Messe setzen die kostenlosen knapp 30-minütigen Filmvorträge. An beiden Tagen bekommen Besucher dabei schöne Eindrücke u.a. von Busreisen nach Masuren oder Ungarn, von Flugreisen nach Südafrika oder Patagonien und von Kreuzfahrten nach Irland oder entlang der europäischen Atlantikküste. Außerdem gibt es eine Tombola, bei der Reisegutscheine im Gesamtwert von über 20.000 Euro verlost werden, Mini-Stadtrundfahrten im knallroten 4-Sterne-Bus (45 Min./5 Euro), Schnupper-Hafenrundfahrten mit Buszubringer ab/bis Millerntor-Stadion (45 Min./10 Euro) und Stadion-Besichtigungen (50 Min./5 Euro). Öffnungszeiten: Sonnabend, 12. November, 11 bis 17 Uhr und Sonntag, 13. November, 11 bis 16 Uhr. Eintritt: 3 Euro pro Person.

Reisering Hamburg, Infos und Katalogbestellung unter Telefon 280 39 11 oder unter www.reisering-hamburg.de

Gepflegte Oldtimer

Viele leidenschaftliche Oldtimer-Besitzer sind immer auf der Suche nach einem neuen „Alten“, haben aber in ihrer Garage nur Platz für ein Fahrzeug. Also tauschen sie es alle ein bis zwei Jahre aus. „Das geschieht oft im Herbst. Dann entscheiden sich viele Oldtimer-Liebhaber dazu, sich von ihrem Fahrzeug zu trennen und nach einem neuen zu suchen“, weiß Sven Seemann von Mirbach & Seemann. Aber es gibt auch einen anderen Typ von Oldtimer-Freund: Er fährt seinen Wagen ein Leben lang. „Mir wurde gerade ein Fahrzeug angeboten, das 50 Jahre



Oldtimer bei Mirbach & Seemann

in letzter Hand gepflegt und gefahren wurde“, sagt Seemann, der immer auf der Suche nach feinen Oldtimern ist. Bis zum Jahresende ist bei Oldtimer-Händlern wie Mirbach & Seeman Hochsaison. Aktuell steht in Schenefeld ein Mercedes Benz Cabrio mit V8 und 3,5 Liter Hubraum zum Verkauf. „Für den Wagen ist die Mehrwertsteuer noch ausweisbar, er ist daher für Firmenkunden zum Jahresabschluss sehr interessant“, so der Fachmann für feine Automobile.

Mirbach & Seemann – Feine Automobile,
Hasselbinnen 12, 22869 Schenefeld,
Telefon 040/55 50 38 39, www.mirbach-seemann.de



Raumdesign Rudolf Meyer
Kreative
Raumgestaltung
von Meisterhand

Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz
Polstern · Bodenbeläge aller Art
Insektenschutz

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92
Fax 0 40 / 81 85 43 · www.raumdesign-meyer.de

coiffeur Rothe
Inh. Dorit Ollhorn

oolaboo
linking inner & outer beauty



22559 Hamburg-Rissen, Gudrunstraße 7
Tel.: 040/ 817060 www.coiffeur-rothe.de

Vorweihnachtliches
Shoppingerlebnis



DITO
WOMEN'S WEAR HAMBURG



Lillis



Kinderzimmer

Herzliche Einladung zum vorweihnachtlichen Shopping-Erlebnis mit Punsch, weihnachtlicher Dekoration, passender Bekleidung für die Festtage, Accessoires sowie Geschenke für Groß und Klein- alles zu entdecken in der **Beselerstr. 29** in Hamburg-Flottbek.

Wir **-DITO, Lillis und das Hamburger Kinderzimmer-** freuen uns, mit Ihnen in gemütlicher Atmosphäre zusammen zu sein!

17. Nov. 2016 | 10.00-20.00 Uhr

Der Juwelier Ihres Vertrauens



Mo.–Fr.: 10.00–13.30 Uhr und 14.15–17.00 Uhr

Goldankauf – Bargeld sofort –

Zahngold (auch mit Zähnen) · Schmuck
(auch defekt) · Uhren, Münzen, Tafelsilber

Waitzstraße 19
Hamburg-Othmarschen

BLICKFANG

AUGENOPTIK GMBH

BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 29 · 22587 HAMBURG
TELEFON 040/86 88 04 · WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

PRÄSENTIERT:



Herrnhuter Sterne bei den elbsternen

Bei den elbsternen sind die original Herrnhuter Sterne für drinnen oder draußen eingetroffen. Wer im November einen Stern kauft, nimmt automatisch an der Verlosung des beliebten Blankeneser Adventskalenders teil, der ebenfalls im

Der Herrnhuter Advents- und Weihnachtsstern

Fachgeschäft für die schönen Dinge des Lebens erhältlich ist. Auch die himmlischen Weihnachts-Editionen „Lakrids by Johan Bülow“ füllen jetzt die Regale – die köstlichen Lakritz-Kreationen sollte man unbedingt einmal probieren. Oder wie steht es mit der Lust, kreativ zu backen? Auch dafür findet man bei den elbsternen viele tolle Neuheiten. Noch ein Tipp für die Jüngsten: Das feine Geschäft hat sein Sortiment erweitert und hält jetzt auch für sie Schönes bereit. Überzeugen kann man sich davon auch am Sonntag, den 6. November, denn dann haben die elbsterne von 13 bis 18 Uhr geöffnet und begrüßen ihre Besucher mit Kaffee und Kuchen.
elbsterne, Hasenhöhe 5, Blankenese, Telefon 18 12 07 39,
www.elbsterne.com

Queen an jedem Tag

Nicht nur Frauen, auch immer mehr Männer legen sehr viel Wert auf ihr Äußeres. Aber wer gepflegt, modisch und mit eigenem Stil durch den Alltag gehen möchte, muss dafür etwas tun. Geht das überhaupt mit vertretbarem Aufwand? „Ja“, sagt Tanja Wohlmeiner-Becker, Gründerin der Firma alltagsqueen. Die Mittvierzigerin aus Osdorf unterstützt Menschen dabei, ihren eigenen Stil zu finden. Dazu schaut sie zunächst in deren Kleiderschrank und gibt anschließend Tipps, welche Schnitte, Stoffe, Farben, Muster und modischen Kombinationen ihrem Typ schmeicheln und ihn vorteilhaft unterstreichen. Überdies begleitet die gelernte Textilfachwirtin und Stylistin ihre Kunden auf Wunsch auch beim Shopping, sucht passende Kleidung und steht als objektive Beraterin im Modedschungel zur Verfügung. Wenn der Kleiderschrank perfekt bestückt ist, können sich Kundinnen von Tanja Wohlmeiner-Becker auch noch fachgerecht schminken lassen. „Denn bei mir“, sagt sie, „geht es nicht nur darum, einmal Queen für einen Tag zu sein, sondern vor allem eine Alltagsqueen.“



Tanja Wohlmeiner-Becker

Tanja Wohlmeiner-Becker, alltagsqueen, Mobil 0179/468 85 59,
info@alltagsqueen.de, www.alltagsqueen.de

Chaosfrau trifft kuriosen Einzelgänger

Mit dem Stück „Wand an Wand“ gehen die Hamburger Kammer-spiele spritzig-witzig durch die Adventszeit. Das liegt vor allem an den beiden Darstellern Franziska Troegner („Spott-Light“) und Walter Plathe („Der Landarzt“). Sie, eine schlagfertige Chaosfrau, ist sei-ne neue Nachbarin und bringt manches durcheinander: Hektik, Lärm im Trep-penhaus und dann ist da auch noch die-ser Stromaus-fall. Er ist Blu-menfreund, Einzelgänger und überhaupt genervt von so viel Wirbel in der Nachbar-schaft. Doch eins haben beide gemein-sam: Sie sind einsam und



Franziska Troegner und Walter Plathe in „Wand an Wand“

sehen sich insgeheim nach Liebe und Zärtlichkeit. Mit viel Musik und neuen und alten Schlagern erzählt das Stück gefühlvoll und witzig von zwei einsamen Herzen im Großstadtdschungel.

„Wand an Wand“, ein musikalischer Abend von Peter Dehler, Regie: Peter Dehler. 27. November bis 17. Dezember, Karten ab 22 Euro.

Tipp: Wer im November unter Telefon 413 34 40 im Theater anruft und das Stichwort „Wand an Wand“ nennt, bekommt 10 Prozent Rabatt auf zwei Karten für das Stück.

Hamburger Kammerspiele, Hartungstraße 9-11, Harvestehude, Telefon 413 34 40, www.hamburger-kammerspiele.de

FOTO: ©BO LAHOLA

Eggerstedt

Sanitärtechnik GmbH

Bad
Sanitär
Klempnerei
Gasheizungen

Altbauanierung
Reparatur
Neubau
Dach

...SCHÖNE
BÄDER...

Tel. (040) 8 30 81 32

Uetersener Weg 19

info@eggerstedt-sanitaertechnik.de

Fax (040) 8 39 17 57

22869 Schenefeld

www.eggerstedt-sanitaertechnik.de

ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*Sie planen Ihre Weihnachtsfeier
und Sie wissen nicht wo?
Reservieren Sie jetzt bei uns!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36
www.zurflottbekerschmiede.de

Neue Öffnungszeiten:

Di-So 18-23 Uhr, Küche bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

AWA Gardinenservice

Abnehmen • Waschen • Aufhängen

- Schnell und preiswert
- Kostenloses Angebot vor Ort
- Änderungen und Neuanfertigungen
- Gardinenhilfe bei Ihrem Umzug
- Farb- und Raumberatung



Sabine Jacobsen

Telefon: 589 55 47-0 • Fax: 589 55 47-1
info@awa-gardinienservice.de • www.awa-gardinienservice.de

Schönheitskur für alte Polstermöbel

Antiquitäten, gute Stücke aus den 50er-Jahren oder Design-klassiker der letzten Jahre: Viele Polstermöbel, denen man heute die Spuren der Zeit ansieht, sind mit hoher hand-werklicher Qualität gefertigt. Da lohnt eine Aufarbeitung durchaus. Ein Fall für Raumdesign Rudolf Meyer. In der Werk-statt werden alte Möbel mit hand-werklicher Perfek-tion, Liebe zum Detail und mit den besten Polstermaterialien aufgearbeitet. Dabei steht dem Raumaus-statter-Meisterbe-trieb eine große Auswahl an Bezugstoffen namhafter Her-steller zur Verfügung.



Professionelle Aufarbeitung von alten Polstermöbeln

Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Rissen, Telefon 81 23 92, www.raumdesign-meyer.de

EIN NOVEMBER ZUM VERLIEBEN!

Beste Pflanzzeit trifft Advent

Jetzt noch pflanzen: Blumenzwiebeln + Gehölze

Adventsausstellung ab 11.11.:

Floristik, Dekorationen, Geschenke



Am Osdorfer Born 52
22549 Hamburg
Telefon: 040 / 80 45 00
www.johs-wortmann.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag:
8 - 18 Uhr
Samstag: 9 - 16 Uhr

BAUMSCHULE · HAMBURG · QUALITÄT SEIT 1878

27 Jahre Tanz und Bewegung

Am 1. November 1989 wurde neben dem Elbe-Kino das Ballettstudio Beate Schübler-Preuß eröffnet. Schon bald wurden die dortigen Räumlichkeiten zu klein und das Studio zog in den Akeleiweg. Dort gibt es drei helle Tanzräume mit Schwingböden und Spiegelwänden sowie einen zusätzlichen Step-Raum mit besonders hartem Fußboden. Heute finden sich Woche für Woche mehr als 300 Kinder, Jugendliche und Erwachsene zwischen 3 und 80 Jahren im Ballettstudio ein, um mit den sechs Tanzpädagogen zu trainieren und zu tanzen. Das Angebot ist vielseitig: Tänzerische Früherziehung ab 3 Jahre, kreativer Kindertanz, Kinderballett und Steppen ab 8 Jahre werden ebenso angeboten wie Hip Hop ab 10 Jahre und Spitzentanz ab 12 Jahre. Für Jugendliche und Erwachsene bis ins hohe Alter gibt es z. B. Ballett, Modern-Dance, Jazz-Dance, Zumba, Pilates-Gym, Bauch-Beine-Po und „Fit 60 plus“. Folgende Kurse haben gerade neu begonnen und noch Plätze frei: Tanzen für 3- und 4-Jährige (dienstags um 15.15 Uhr), Step-Kids für 8- bis 10-Jährige (donnerstags um 17.45 Uhr) und Hip Hop für 13- bis 16-Jährige (mittwochs um 18.40 Uhr). Tipp: Kostenlose Probestunden in allen Gruppen sind jederzeit möglich, bei Anmeldung erhebt das Studio keine Aufnahmegebühr. Und anlässlich des 27-jährigen Bestehens bietet Beate Schübler-Preuß ein besonderes Special an: im November anmelden, ab Januar 2017 Beitrag zahlen.

Auch die Kleinen haben viel Spaß im Ballettstudio

Ballettstudio Beate Schübler-Preuß, Akeleiweg 16, Osdorf, Telefon 800 59 59, www.schuessler-preuss.de



Haar- und Hautpflege auf Naturbasis

Seit der Geschäftsgründung 1991 arbeitet Dorit Ollhorn in ihrem Salon Coiffeur Rothe in Rissen mit Produkten auf Naturbasis. Heute hat sich die Technologie und innovative Kombination natürlicher Inhaltsstoffe sehr viel weiterentwickelt. Die Entwicklung wird selbstverständlich im Salon mitgetragen und deshalb wurde die Produktlinie noch einmal umgestellt und durch die Marke Oolaboo erweitert.

„Oolaboo produziert keine gewöhnlichen Shampoos, Haarkuren und Masken.

Die Inhaltsstoffe basieren auf Super Foods wie Macha Tee, Quinoa, Chia-Samen, Trüffel, Bambus oder Kaviar“, erklärt Dorit Ollhorn und sagt weiter: „Die Sicherheit für Haut und Haar steht für Oolaboo wie für uns im Fokus und der Verzicht auf schädigende Substanzen hat oberste Priorität. Für die exklusive Hautkosmetik werden ebenfalls nur natürliche Ingredienzien verwendet, denn je natürlicher die Wirkstoffe sind, desto besser werden sie über die Haut aufgenommen und vom Körper verwertet.“



Lea und Dorit Ollhorn

Coiffeur Rothe, Gudrunstraße 7, Rissen, Telefon 81 70 60, www.coiffeur-rothe.de

Equipment und Logistik für ein gelungenes Fest

Die Party ist geplant, die Gäste sind eingeladen und das Essen ist bestellt. Doch nicht jeder hat das passende Equipment und die nötige Logistik zur Hand. Mit „Alles klar!“, dem Vermieter von Veranstaltungsequipment, steht allen Veranstaltern und Gastgebern der ideale Partner zur Seite. Egal ob klein oder groß, drinnen oder draußen, als legere Party oder gesetztes Dinner – schnell, tafelfertig, hygienisch und bruchstark steht das Gewünschte zum Anmieten bereit und die Ware kann sogar ungereinigt zurückgegeben werden. Mit der Erfahrung aus über 25 Jahren Vermietung und Veranstaltungs-

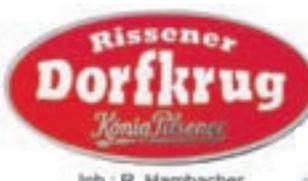


Perfekt gedeckt mit Alles klar!

organisation werden die Kunden von der Anfrage bis zum Ende der Veranstaltung beraten und begleitet. Außerdem kümmert sich der Dienstleister auf Wunsch auch um das Anliefern und Aufbauen aller Möbel. Wer bei Alles klar! bestellt, tut zudem etwas für den guten Zweck. Denn Firmengründer Peter Raum hat die Peter Raum Stiftung ins Leben gerufen, die sich um die Aus- und Weiterbildung von Führ- und Blindenhunden kümmert (www.peter-raum-stiftung.com). Alle Niederlassungen unterstützen sie mit je einem Cent pro vermietetem Teil.

Informieren Sie sich und perfektionieren Sie Ihr Fest mit Alles klar!.

Alles klar! Veranstaltungs-Service, Kressenweg 18-22, Lurup, Telefon 840 56 80, hamburg@allesklar-verleih.com, www.allesklar-verleih.com



- Radikal-Dartautomat mit Dartturnieren
- NEU! Ausgewählte Weine und Highball-Cocktails
- Gepflegte Biere vom Fass:




Mo. - Do. 11 - 14 Uhr und 17 - 24 Uhr Fr. - So. 11 - 24 Uhr
 Rissener Dorfstraße 56 - 22559 Hamburg - Tel. 040 / 81 99 00 73
www.rissener-dorfkrug.de

Buchen Sie jetzt eine Ballonfahrt über der schönsten Stadt der Welt.



www.Hanseballon.de
 040 - 85 37 22 53

Indisch essen: Ein Fest für alle Sinne

Köstliche indische Gerichte nach Originalrezepten – die gibt es seit Sommer 2015 im Restaurant Monsoon am Marktplatz der Wedeler Altstadt, direkt neben dem Roland. Das Team um Inhaber Vijay Shamsher Singh und seiner Frau Inderjit Kaur bietet seinen Gästen



Vijay Shamsher Singh mit seiner Frau Inderjit Kaur

außergewöhnliche Geschmackserlebnisse mit vielem, was die indische Küche zu bieten hat. In der angenehmen Atmosphäre des modern eingerichteten Restaurants lassen sich die indischen Gerichte auch vegan oder vegetarisch genießen. Das schmackhafte Essen wird mit

großer Sorgfalt zubereitet und den persönlichen Wünschen der Gäste angepasst. Auch Gesellschaften sind im Monsoon gut aufgehoben. Mit seinen 70 Plätzen bietet es beste Voraussetzungen für Familienfeste oder Weihnachts- und Silvesterfeiern. Inhaber Singh ist übrigens kein Unbekannter: Er blickt auf 30 Jahre Erfahrung in der Gastronomie zurück. Dabei war er jeweils 10 Jahre an der Rentzelstraße im Hamburger Grindelviertel und in Rissen tätig. Trotz der vielen Berufsjahre ist er stets offen dafür, seine Rezepte weiterzuentwickeln.

Monsoon – Indian Cuisine, Am Marktplatz 7, 22880 Wedel, Telefon 04103/905 56 66, www.facebook.com/monsoonwedel

Gegen Darmbeschwerden

Schwermetalle im Fisch, Aluminium in Deos, Dioxin in Eiern – regelmäßig liest man neue Skandalmeldungen. Und viele fragen sich: Was kann man eigentlich noch bedenkenlos kaufen und essen? Dem Übel zu entkommen ist kaum möglich, je nach Ernährungsgewohnheiten und Genetik sammelt der Körper unweigerlich nach und nach giftige Stoffe in den Organen an.

Kopfschmerzen, ständige Müdigkeit, Verdauungsprobleme und Hautunreinheiten können erste Anzeichen dafür sein, dass schädliche Substanzen dem Körper zu schaffen machen. Besonders der Darm leidet.

„Deshalb schenken wir ihm mit unseren Detox-Wochen besondere Aufmerksamkeit“, sagt Heilpraktikerin Kerstin Kailus. „In meiner Praxis begegnen mir täglich der sogenannte aufgeblähte Bauch und Verdauungsprobleme. Dann schauen wir genau hin, wo der Körper Unterstützung benötigt und entwickeln für jeden Betroffenen einen individuellen Fahrplan. Die Teilnehmer sind durchweg begeistert, viele verlängern sogar ihr Entgiftungsprogramm, weil es ihnen so gut tut.“

Die 30-tägige Kur, die Ernährungsempfehlungen, wöchentliche Entgiftungsmassagen, Darmreinigungen, Bauchmassagen und DETOX-Yoga beinhaltet, lässt sich einfach in den Alltag integrieren.

Naturheilpraxis Kerstin Kailus, Simrockstraße 190, Iserbrook, Telefon 69 27 82 60, www.praxis-kailus.de



Kerstin Kailus

FOTO: ©REGINE CHRISTIANSEN

Weihnachtsmarkt auf Gut Thansen

Winterzauber

10. Dez. 2016
13.00 - 19.00 Uhr

11. Dez. 2016
11.00 - 18.00 Uhr

www.gut-thansen.de

Live auf Gut Thansen

Vielfältige Aussteller *Kinderland*

Weihnachtsmann *Feuerwerk*

Musik-live-Acts

Eintritt: 5,00 €
inkl. 0,50€ Verzehrsgutschein
Kinder bis 14 Jahre freien Eintritt

Jetzt noch Aussteller werden! - vm@gut-thansen.de

MARKT 26

NIENSTEDTEN

Firmen:

Von Dörnberg · White Label · Raffaello Rossi · by Mi Blusen · Donna Carolina · Six-O-Seven · Taschen und Accessoires · von Braun · Hiltl · von Laack · atelier Torino ...
... Damen und Herren

Markt 26 Nienstedten (Inh. B. Euler-Engelhardt)
Nienstedtener Marktplatz 26 · Tel. 41 420 644

Mo-Fr 10.00-13.00 und 15.00-18.00 Uhr
Mi 10.00-18.00 Uhr · Sa 9.30-13.30 Uhr

Tipps für Herbstgärtner

Herbstzeit ist Gartenzeit. Die alte Weisheit gilt auch noch im November. Jetzt wird das Laub vom Rasen geharkt und in den Staudenbeeten oder unter Gehölzen verteilt. Für Vögel und Co. werden Futterplätze eingerichtet. Empfindliche Pflanzen ziehen in ihr Winterquartier um, andere Kübelpflanzen werden ordentlich eingepackt.



Am 11. November eröffnet Wortmann seine Adventsausstellung

Die Baumschule Johs. Wortmann in Osdorf bietet mit ihrem Gartenbedarf und ihrer Fachberatung alles, was Herbstgärtner jetzt brauchen. Ein Wortmann-Tipp: Da jetzt kein Rasen gemäht, kein Unkraut gejätet und nichts gedüngt werden muss, kann man sich an anderen Dingen zuwenden. So sind die Bedingungen für Pflanzen von Blumenzwiebeln und Gehölzen im November ideal, denn der Boden ist noch wunderbar warm. Für die Luft gilt das leider nicht. Aber zum Glück treffen jetzt beste Pflanzzeit und Kerzenzeit aufeinander: Am 11. November eröffnet Wortmann seine Adventsausstellung mit vielen Dekorationsartikeln, Geschenkideen und hochwertiger Adventsfloristik. Es wird also vorweihnachtlich gemütlich, da kann es draußen gerne kälter werden.

Johs. Wortmann, Am Osdorfer Born 52, Osdorf, Telefon 80 45 00, info@johs-wortmann.de, www.johs-wortmann.de

So sind die Bedingungen für Pflanzen von Blumenzwiebeln und Gehölzen im November ideal, denn der Boden ist noch wunderbar warm. Für die Luft gilt das leider nicht. Aber zum Glück treffen jetzt beste Pflanzzeit und Kerzenzeit aufeinander: Am 11. November eröffnet Wortmann seine Adventsausstellung mit vielen Dekorationsartikeln, Geschenkideen und hochwertiger Adventsfloristik. Es wird also vorweihnachtlich gemütlich, da kann es draußen gerne kälter werden.

Ein Jahr Permanent Make-up Hamburg by Anna Stein

Seit nunmehr einem Jahr verschönert Anna Stein an der Elbchaussee 585 die Damenwelt. Ihr Rezept: ein Permanent Make-up, das die natürliche Schönheit in Szene setzt. Anna Stein erklärt es so: „Das Permanent Make-up ist eine dauerhafte Schminkmethode für einen gewissen Zeitraum. Mit ihm fülle ich spärliche Augenbrauen wieder auf, verleihe farb- und konturlosen Lippen eine zarte oder kräftige Farbe und betone müde aussehende Augen mit einem schönen Lidstrich.“ Bei allem gehe es nicht um ein plakatives Make-up, sondern darum, die natürliche Schönheit wieder zum Strahlen zu bringen.



Die natürliche Schönheit unterstreichen

Anna Stein: „Ein Permanent Make-up ist für Frauen jeglichen Alters geeignet, die das tägliche Nachziehen ihrer Augenbrauen leid sind oder sich einfach ein frischeres Aussehen wünschen.“ Anlässlich des einjährigen Bestehens erhalten Kunden im November einen Nachlass von 10 Prozent auf jede neue Permanent Make-up Behandlung!

Permanent Make-up Hamburg by Anna Stein, Elbchaussee 585, Blankenese, Telefon 46 64 30 56, www.anna-stein.de

Auf neuen Wegen zum Orientteppich

Um den aktuellen Geschmack der Kunden zu treffen, hatte sich Orientteppich Exclusiv schon vor geraumer Zeit das Ziel gesetzt, neue Wege zu gehen, ohne mit der Tradition zu brechen. Das Ergebnis kann man in den Geschäftsräumen des ältesten Blankeneser Teppichfachgeschäfts sehen. Die dort gezeigten Teppiche zeichnen sich durch klare Designs, warme Farben und naturgebundene Spitzenqualität aus. Ein neues Highlight ist die Möglichkeit für Kunden, ganz schnell und bequem ihren persönlichen Wunschteppich zu finden. Musste man sich früher durch große Teppichstapel arbeiten, so kann man sich heute jeden Teppich in einem internen Bereich der Website von Orientteppich Exclusiv anschauen. Ist man fündig geworden, kann man sich das Original im Geschäft ansehen oder man lässt es sich unverbindlich zu Hause vom fachkundigen Personal präsentieren. Zur Wahl stehen über 5.000 verschiedene Teppiche. Sollte das Traum-Modell nicht dabei sein, kann man es sich auch individuell anfertigen lassen. Und wer gar keinen neuen Teppich braucht, weil er noch an seinem alten hängt, kann diesen in der Meisterwerkstatt von Orientteppich Exclusiv von Hand waschen und reparieren lassen. Fachkundige Beratung und kostenloser Hol- und Bringservice sind dabei inklusive.



Teppich von Orientteppich Exclusiv

Orientteppich Exclusiv am Blankeneser Bahnhof, Erik-Blumenfeld-Platz 1 a, Telefon 86 28 20, www.exclusiveteppiche.de



Am Marktplatz 7 · 22880 Wedel · Tel. 04103-90 55 666
E-mail: monsoonwedel@gmail.com
Facebook: www.facebook.com/monsoonwedel
Mo. – Sa. 12.00 – 15.00 Uhr und 17.30 – 22.30 Uhr
So. und Feiertage: 12.00 – 22.00 Uhr



Tel. 0151 2916 0 882
Tel. 040 5550 3839
www.mirbach-seemann.de

Familienfeier in der Flottbeker Schmiede

Wer in der Weihnachtszeit Lust auf einen kulinarischen Ausflug nach Portugal hat, ist in Flottbek richtig. Im denkmalgeschützten Ambiente der Flottbeker Schmiede verwöhnt Familie Gouveia ihre Gäste mit

moderner portugiesischer Küche, die auch deutschen Einschlag erkennen lässt. Man kann z. B. aus verschiedenen Tapas wählen – serviert wird dann am Tisch ein ganz persönliches kleines



Uriger Gastraum der Flottbeker Schmiede

Buffet mit Spezialitäten wie Pimentos, Gambas, gratiniertem Ziegenkäse oder Spanferkelkotelettes. Auch für betriebliche oder private Weihnachtsfeiern eignet sich die alte Schmiede bestens: Mit bis zu 30 Personen kann man hier einen wunderbaren kulinarischen Abend verbringen.

Zur Flottbeker Schmiede, Baron-Voght-Straße 79, Klein Flottbek, Telefon 20 91 82 36, www.zurflottbekerschmiede.de

Strickkurse in fröhlicher Runde

Im Blankeneser Wollstübchen findet man hochwertige und damit bestens für Handarbeiten geeignete Wolle in unzähligen Varianten und Farben zum Stricken und Filzen. Passend dazu gehören auch Kurz-

waren und Knöpfe zum Sortiment. Aber der kleine und feine Laden ist noch mehr: Hier können Kinder und Erwachsene in verschiedenen Kursen in fröhlicher Runde selbst Hand anlegen und das Stricken lernen oder ihre Kenntnisse vertiefen.

Ganz neu ist jetzt ein Kreativ-Kurs für Fortgeschrittene. Hier geht es u.a. darum, Anleitungen – auch englischsprachige – richtig zu lesen und das Lace- und Musterstricken zu lernen. Natürlich hat das Wollstübchen jetzt auch alles, was man braucht, um Präsente wie etwa gestrickte Pullover, Mützen und Schals zu fertigen. Ideen und Anleitungen dafür gibt's ja in jeder Frauenzeitschrift reichlich. Ein guter Anlass für einen Besuch ist der 26. November: Dann lädt das Wollstübchen zum Glühweintrinken ein.

Blankeneser Wollstübchen, Blankeneser Hauptstraße 160, Blankenese, Telefon 32 96 13 32, Mobil 0174/ 957 08 32



Das Blankeneser Wollstübchen

Rundum-Paket seit sieben Jahren

Gardinen waschen? Was für ein Aufwand! Die Arbeit überlässt man liebend gerne anderen. Da trifft es sich gut, dass es den AWA Gardinenservice gibt. Insbesondere Senioren, Berufstätige oder auch Menschen, die in Räumen mit hohen Decken wohnen, lassen ihre Gardinen gerne von AWA reinigen oder waschen. Bereits seit sieben Jahren bietet Sabine Jacobsen diesen Service an. Ab-

Sabine Jacobsen



nehmen, waschen oder reinigen und wieder aufhängen, so lautet ihr Motto. Innerhalb von maximal drei bis vier Tagen hängen die Gardinen wieder in der Wohnung des Kunden, sauber und frisch duftend.

Es können aber auch Vorhänge, Plissees, Rollos oder Jalousien sein, denn Sabine Jacobsen und ihr Team reinigen alles, was an den Fenstern hängt.

Gern informiert Sabine Jacobsen über ihr umfangreiches Portfolio und bringt Ihre Gardinen zu Weihnachten zum Strahlen.

AWA Gardinenservice, Telefon 58 95 54 70, www.awa-gardinenservice.de

glanzvolle zeiten

jeder Tag kann seine glanzvollen zeiten haben.

www.dawanda.com/shop/glanzvollezeiten

pl.Bäume • goldschmiedemeisterin • glanzvollezeiten@gmx.de • 040 86 22 25

Maren Christine

DESSOUS

Damit Weihnachten nicht wieder so plötzlich kommt...

Blankeneser Bahnhofstraße 34 | 22587 Hamburg
Telefon 040 - 86 66 25 80
www.maren-christine-dessous.de

E-Zigarette im Aufwind

Eine kürzlich veröffentlichte Studie des University College London kam zu dem Schluss, dass E-Zigaretten für aufhörwillige Raucher von Tabakzigaretten sehr hilfreich sind. Laut Studie haben im vergangenen Jahr etwa 18.000 langjährige Raucher in Großbritannien mithilfe der E-Zigarette das Rauchen aufgegeben. Außerdem haben die Forscher herausgefunden, dass das Nikotin bei elektrischen Zigaretten weit weniger schädlich wirke als bei verbranntem Tabak. Auch in Deutschland erfreut sich die E-Zigarette wachsender Beliebtheit. „Die Zahl der Dampfer steigt jedes Jahr und hat die Zwei-Millionen-Marke seit Langem überschritten“, sagt Hanne Jacoby, Gebietsleiterin Hamburg der Kette HIGHENDSMOKE und Leiterin

HIGHENDSMOKE in Wedel

des neuen Geschäfts in Wedel. Highendsmoke gibt es sechsmal in Hamburg. E-Zigaretten gibt es in diversen Geschmacksrichtungen – angefangen von schwarzer Johannisbeere über Zimt bis hin zu Waldmeister. Die Vielfalt der Aromen scheint gerade für aufhörwillige Raucher bedeutsam, denn laut „Verband des eZigarettenhandels“ (VdeH) sind sie umso eher zu einem Umstieg bereit, je besser eine E-Zigarette im Vergleich zu einer Tabakzigarette schmecke.

HIGHENDSMOKE, Spritzerdorfstraße 24, 22880 Wedel, Telefon 04103/189 68 83, www.highendsmoke-hamburg.de



Nienstedtener Adventsbummel für Kinder in Not

Die Benita Quadflieg Stiftung möchte das Kinderhaus Mignon umbauen und erweitern, um missbrauchten, misshandelten, verwahrlosten Kindern einen Ort zu geben, an dem sie sich sicher fühlen und mit Menschen, die ihnen beistehen, das Erlebte verarbeiten können. Nun sollen vier weitere Plätze mithilfe von Spenden geschaffen werden. Um die Nienstedtener auf dieses wichtige Projekt aufmerksam zu machen, organisiert die Benita Quadflieg Stiftung den Nienstedtener Adventsbummel, der in diesem Jahr am 3. Dezember von 13 bis 19 Uhr stattfindet. Schon im Vorfeld können in den Geschäften im Dorf Tombola-Lose und handgefertigte Nikolausstiefel zugunsten des Kinderhauses Mignon erworben werden. Am 3. Dezember bieten dann weihnachtliche Stände und Buden rund um den Marktplatz



Ehrenamtliche der Benita Quadflieg Stiftung organisieren den Adventsbummel zugunsten des Kinderhauses Mignon

kulinarische Köstlichkeiten und ausgewähltes Kunsthandwerk an. Und es wird musikalisch: So wird der Adventsbummel von Pastor Präckel mit „Pauken und Trompeten“ eröffnet. Um 15 Uhr singen dann die Schüler der Schule Schulkamp und um 17 Uhr der Liberi-Chor und der Bengel-Chor des Christianeums. Gegen Ende – etwa um 17.45 Uhr – sind dann alle Besucher eingeladen, gemeinsam Weihnachtslieder auf der Bühne zu singen.

Benita Quadflieg-Stiftung, Haus Mignon, Christian-F.-Hansen-Straße 5, Nienstedten, www.benita-quadflieg-stiftung.de

Service, den Immobilien heute brauchen

Immobiliengeschäft im Wandel: Noch vor 10 Jahren war es üblich, zu einem inserierten Haus zu fahren, einen Blick von draußen auf das Objekt zu werfen und dann zu entscheiden, ob es eine Besichtigung wert ist. Heute läuft das ganz anders: 90 Prozent der Interessenten beginnen die Suche im Internet. Die Online-Präsentation ist also von enormer Wichtigkeit. Und: Je besser diese ist, umso mehr Klicks bekommt das Haus oder die Wohnung. Und umso mehr potenzielle Käufer stehen anschließend bereit. Dieser Umstand und die u.a. damit einhergehende Veränderung der Maklertätigkeit waren wesentliche Gründe für die Gründung der Firma Heye & Sothmann. Das Unternehmen versteht sich als Partner vor Ort, wenn es um eine exklusive Betreuung jenseits des gängigen Immobiliengeschäftes geht. Heye & Sothmann unterstützt mit seinem Know-how in den Bereichen Immobilien, Home Staging, Innenarchitektur und Marketing alle Parteien – Verkäufer, Käufer und Vermieter – und schöpft dabei alle heute bestehenden Möglichkeiten aus.

Heye & Sothmann Immobilien und Homestaging, Wurmkamp 33, 22869 Schenefeld, Telefon 040/742 68 12 oder 04101/856 73 83, www.hey-sothmann.de



Der erste Eindruck zählt immer noch. Aber es kommen heutzutage weitere Aspekte hinzu

Das WC der Zukunft

Drücken und spülen, das war gestern. Das WC von heute kann viel mehr: duschen und föhnen nämlich, oder die Luft reinigen und von selber spülen. Und sogar in der Höhe lässt es sich verstellen. Das WC-Terminal TECElux vereinbart alle diese Funktionen. Die Technik verschwindet in der Wand, sichtbar bleibt nur eine extraflache Platte aus Glas – edel und schlicht zugleich. Das in



FOTO: ©TECE/TECELUX

WC-Terminal TECElux

den Farben Weiß und Schwarz erhältliche Glaspanel fügt sich in jedes Bad-Ambiente ein. Mit der kostengünstigen Basisversion erhält man eine ästhetisch überzeugende Lösung – und zugleich alle Optionen für die Zukunft: Luftfiltersystem mit Geruchsabsaugung, Touch-Auslösung (Spülauslösung auch berührungslos), Dusch-WC-Anschlüsse für marktgängige Dusch-WCs oder eine andere Höhe, die einfach nachgerüstet werden kann. Die Firma Eggerstedt Sanitärtechnik berät individuell vor Ort, unterstützt beim Planen und sorgt für eine fachgerechte Installation. Andreas Eggerstedt und sein Team sind außerdem ein kompetenter Ansprechpartner für Heizungsanlagen, Klempnerei und Altbausanierung.

Eggerstedt Sanitärtechnik, Uetersener Weg 19, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 81 32, www.eggerstedt-sanitaertechnik.de

Alles gut im Rissener Dorfkrug

Dorfkneipe im Wandel: Seit über einem Jahr hat der Rissener Dorfkrug mit Rainer Hambacher einen neuen Pächter. Er setzt auf das bewährte Personal, aber auch auf Innovationen. So gibt es neben den frisch gezapften Fassbieren wie Köpi, Jever und Paulaner Weißbier nun auch Flensburger. Überdies können sich die Gäste jetzt auch ausgewählte Weine aus Deutschland und Europa schmecken lassen. Die guten Tropfen kommen direkt vom Weingut oder vom qualifizierten Fachhandel. Ebenfalls neu im Dorfkrug sind sehr leckere alkoh-



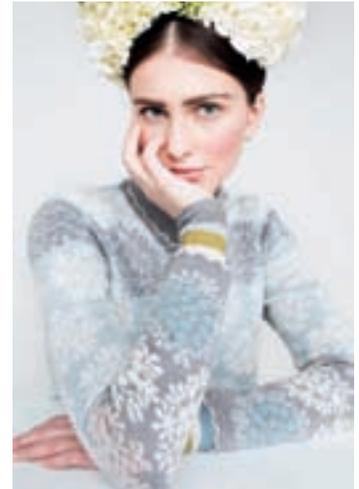
Der Rissener Dorfkrug

holische und nichtalkoholische Highball-Cocktails. Am Grundkonzept des Rissener Dorfkrugs ändert sich dadurch nichts: Hier können Gäste guten Service und gute Getränke genießen, hier darf ge- raucht werden und in der Sky-Sportbar gibt's 1. und 2. Fußball-Bundesliga, Champions League und mehr. Tipp für Nichtraucher: Bei Fußballübertragungen gibt es speziell für sie einen nikotinfreien Bereich. **Rissener Dorfkrug, Rissener Dorfstraße 56, Rissen, Telefon 81 99 00 73, www.rissener-dorfkrug.de**

hologische und nichtalkoholische Highball-Cocktails. Am Grundkonzept des Rissener Dorfkrugs ändert sich dadurch nichts: Hier können Gäste guten Service und gute Getränke genießen, hier darf ge- raucht werden und in der Sky-Sportbar gibt's 1. und 2. Fußball-Bundesliga, Champions League

Farbenfrohe Strickmode aus Norwegen

Feine Damen-Strickmode mit farbenfrohen, floralen Elementen, Home-Accessoires wie Decken und Kissen sowie Schmuck und Stulpen – all das findet man seit August in Mette Thomanns OLEANA-Store an der Poststraße, gleich neben dem Hanseviertel. Die mehrfach mit Preisen ausgezeichnete OLEANA-Designerin Solveig Hisdahl verarbeitet nur hochwertigste Merino-Wolle und Seide. Die aktuelle Kollektion präsentiert zeitgemäße Styles, die mit traditionellen Handwerkstechniken „gläsern“ hergestellt werden. Neben fairen Produktionsbedingungen für die heimischen Mitarbeiter ist dem Unternehmen sehr an Transparenz gelegen. Das sorgfältig restaurierte, historische Firmengebäude, das sich am Fjord von Ytra Arna in der Nähe von Bergen befindet, ist Museum und Produktionsstandort zugleich. „Mode mit nordischem Style ist eine Nische in Hamburg, die OLEANA bestens ausfüllen kann“, sagt Mette Thomann über ihr Konzept. Auch die weiteren Marken, die sie anbietet, stehen dem Manufaktur-Gedanken nahe. So werden die Ketten der Marke Kazuri in einem traditionellen Keramik-Brennverfahren von kenianischen Frauen hergestellt. **Oleana Hamburg, Mette Thomann, Poststraße 25, Innenstadt, Telefon 34 05 72 38, mail@oleana.hamburg**



Schöne Strickmode

Adventsausstellung bei flowers & more

Daniela Beckmann ist Floristin und Inhaberin von flowers & more in der Schenefelder Landstraße. Auch in diesem Jahr hält sie für ihre Kunden wieder eine handverlesene und liebevoll zusammengestellte Auswahl weihnachtlicher Accessoires bereit. Ihr Angebot ist – neben den klassischen Materialien – geprägt von dänisch-skandinavischen Accessoires. Dieser Einfluss zeigt sich auch in ihren floristischen Kreationen, mit denen sich die



Daniela Beckmann

Kunden ein Stück dieser besonderen Atmosphäre nach Hause holen können. Zum Sortiment gehören mit Liebe zum Detail ausgewählte Wohnaccessoires, dänische Kerzen, Servietten und viele andere schöne Dinge, die in Dänemark im Trend liegen. Auch Schmuck, Lederarmbänder und andere Kleinigkeiten hat Daniela Beckmann im Angebot. Am 20. November ist flowers & more von 10 bis 16 Uhr zur märchenhaften Adventsausstellung geöffnet. Schauen Sie auf eine Tasse Apfelpunsch und leckere hausgemachte Kleinigkeiten vorbei. **flowers & more Elbvororte, Schenefelder Landstraße 177b, Iserbrook, Telefon 82 24 13 07, www.flowers-more.de**



Erste Hilfe.



Selbsthilfe.

Wer sich selbst ernähren kann,
führt ein Leben in Würde.
brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe



Mitglied der actalliance

Würde für den Menschen.

Renate Becker

Tel.: 040 - 58 59 55

Mobil: +49 (0) 162 - 49 29 924

info@gesprächstherapie-renatebecker.de

www.gesprächstherapie-renatebecker.de



Alles Gute für die Küche

Hausgemachte Balsam-Essige und Liköre sowie ausgesuchte Spirituosen aus dem Hause VOM FASS lassen nicht nur Genießerherzen höher schlagen – sie heimsen auch regelmäßig Preise ein. Auch in diesem Jahr wurden sie wieder prämiert, u.a. von der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft (DLG). Zu erwähnen wären hier beispielsweise der säurearme Heidelbeer-Balsam-Essig Star, der Caipirinha-Limettenlikör Cragabus und der Blended Scotch Malt Whisky von der Insel Islay. Wieder zu haben ist jetzt der mit Rum verfeinerte Premium-Eierlikör (Bombardino, Südtiroler Hüttenzauber) – man kann ihn pur genießen oder als Krönung auf dem Dessert. Und weil der Advent naht, hält VOM FASS auch wieder seinen erstklassigen Glühwein und Apfelpunsch Marke „Blankenese“ bereit. Zum Service gehören Auslieferung, Versand und das kreative Arrangieren von Präsenten für die Familie, Freunde oder Geschäftspartner. Noch ein Tipp: Am 25. November findet ein Whisky-Tasting bei VOM FASS statt. Beginn ist 19 Uhr, es kostet 35 Euro pro Person. Gruppen ab 6 Personen können auch einen individuellen Termin vereinbaren.



VOM FASS, für Genießer

VOM FASS Blankenese, Blankeneser
 Bahnhofstraße 23, Telefon 18 11 45 92, Mobil 0173 / 883 33 84,
 www.hamburg-blankenese.vomfass.de

VOM FASS Blankenese, Blankeneser
 Bahnhofstraße 23, Telefon 18 11 45 92, Mobil 0173 / 883 33 84,
 www.hamburg-blankenese.vomfass.de

EFFEKTIV WERBEN IM **KLÖNSCHNACK**



DIE EXPERTEN IM DEZEMBER WEIHNACHTSZEIT

Sie kennt natürlich nur ein Thema – die Experten-Anzeigensonderveröffentlichung im Dezember steht ganz im Zeichen von Weihnachten.

Bewerben Sie Ihre Produkte oder Dienstleistungen rund um's Fest der Liebe! Nutzen Sie den idealen Rahmen für Ihren Werbeauftritt.

Anzeigenschluss: 14. November 2016

DR. KLÖNSCHNACK IM DEZEMBER

Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderseiten im HAMBURGER KLÖNSCHNACK und bietet allen Themen rund um das Wohlbefinden von Körper, Geist und Seele ihren Platz.

Seien Sie mit einer Anzeige dabei und zeigen Sie, warum unsere Leser bei Ihnen in den besten Händen sind.

Anzeigenschluss: 14. November 2016



Unternehmer des Monats: Thorsten Rachow

Aller Anfang ist schwer

Thorsten Rachow hat aus einem Familienbetrieb einen weltweit tätigen Fleisch-Import gemacht. Im März eröffnete er sein erstes Restaurant „Laschori“. Eine Zwischenbilanz.



Thorsten Rachow hat sich etwas Besonderes einfallen lassen, um in aller Munde zu sein. Das Entrecôte wiegt 1,4 Kilo, wird im ganzen Stück serviert und erst am Tisch vor den Augen der Gäste tranchiert. Es ist für vier Personen vorgesehen und zum Preis von 98 Euro zu haben. Thorsten Rachow will mit seinem Restaurant Laschori neue Maßstäbe in der Gastronomie-Szene der Elbvororte setzen.

Der Start war holprig. Das war auch für Passanten unübersehbar: Die Bestuhlung vor dem Restaurant wechselte, ebenso die im Außenbereich der Bar. Der Imbiss ist geschlossen, die Fenster verklebt. Seit der Eröffnung im März hat das „Laschori“ am Erik-Blumenfeld-Platz in Blankenese nicht nur den Geschäftsführer gewechselt, sondern auch die Beleuchtung, die Speisekarte, die Musik und die Wandfarbe. „Wir lernen jeden Tag dazu und arbeiten täglich daran, ein guter Gastgeber zu sein“, sagt Thorsten Rachow. „Vor dem Erfolg kommen immer auch einige Hürden, die es zu bewältigen gilt.“

Ein Familienunternehmen in vierter Generation

Mit der ersten Restaurant-Eröffnung sieht sich der 55-Jährige nun neuen unternehmerischen Herausforderungen gegenüber. „Wir machen alles aus eigenen Ressourcen. Wir sind ein Familienunternehmen.“ Thorsten Rachow kommt aus einer Metzgerfamilie. Sein Urgroßvater begann 1897 in Bad Döberan als „ambulanter Schlachter“ und zog von Bauernhof zu Bauernhof. Die Familie siedelte 1922 nach Hamburg-Eidelstedt über und eröffnete dort eine Metzgerei und belieferte die Gastronomie. Im Jahr 1966 übernahm Rachows Vater den Betrieb: „Mit drei Jahren sah ich mit Schürze und Stechschutz beim

Schlachten zu“, erzählt Thorsten Rachow. Zwei Jahre später machte der Vater einen Innereingroßhandel am Schlachthof auf. Nach einer Lehre als Außenhandelskaufmann stieg Thorsten Rachow 1983 in das Familiengeschäft ein.

Er liebte sich eine halbe Million Mark und importierte zwei Container Fleisch aus Neuseeland und Argentinien. Es war der Grundstein zu RARI Food, einem weltweit operierenden Importunternehmen. Heute beschäftigt RARI Food mit Sitz auf der Veddel 320 Angestellte, bewegt 24.000 Tonnen Fleisch und bedient über 1.250 Kunden in der Hotellerie und Gastronomie genauso wie den Großhandel und sogenannte Cash & Carry-Unternehmen wie Metro. Der Jahresumsatz von RARI Food liegt bei 190 Millionen Euro. Das Unternehmen importiert neben Rind, Lamm, Geflügel und Wild auch Seafood.

Mittlerweile sind auch Thorsten Rachows Söhne Dennis und Kevin in das Unternehmen eingestiegen. So bleibt RARI Food auch in der nächsten Generation in Familienhand: „Ich plane, mich in den nächsten vier bis fünf Jahren aus der Geschäftsleitung zurückziehen und nur noch projektbezogen zu arbeiten“, sagt Thorsten Rachow.

„Wir wünschen uns Gäste von der Waitzstraße bis Wedel ...“

Bis dahin hat er aber noch Großes vor mit seinem Firmen-Neuzugang Laschori. Den Namen hat Thorsten Rachow einem Lamm-schinken entliehen, den er vor Jahren auf den Markt gebracht hatte. „La“ steht für Lamm, „Sch“ für Schinken, „Ri“ für Maori, die Ureinwohner Neuseelands. Das Restau-

rant gehört zu den größten der Elbvororte. Gedämpftes Licht, Lederbänke und Holz-tische schaffen eine entspannte Atmosphäre. Hinter einer Glasfront bereitet das Küchenteam am offenen Grill das Fleisch zu. Zum Restaurant gehört eine Bar mit einem beeindruckenden Sortiment an Gin, Rum und Wodka. „Wir wünschen uns Gäste von der Waitzstraße bis Wedel“, sagt Thorsten Rachow.

Ein Jahr gibt der Unternehmer seinem Restaurant noch, um sich zu bewähren. „Gastronomie erfordert – besonders im ersten Jahr – Geduld, Durchhaltevermögen und immer ein offenes Ohr für die Gäste.“ Danach entscheidet sich, ob weitere Restaurants in Hamburg und Berlin folgen. Thorsten Rachow will sich mit seinem Konzept von den etablierten Steakhouse-Ketten absetzen: „Uns unterscheidet die Auswahl und die Qualität des Fleisches, die einladende Atmosphäre und der herzliche Service“, sagt der Unternehmer. Doch das Gastronomie-Gewerbe hält für Einsteiger so manche Hürde bereit: „Aufgrund fehlender Gastro-Erfahrung haben wir uns zu Beginn einigen Problemen gegenübergestellt gesehen, uns jedoch rechtzeitig dauerhaft fachkompetente Unterstützung in die Betriebs- und Restaurantleitung geholt.“

Als Folge der Umstrukturierung wurde bereits der Burger-Imbiss, der an das Restaurant angrenzte, geschlossen. „Das reine Geschäft mit Burgern & Streetfood hat sich am Standort bisher als Herausforderung gestaltet, weshalb wir das Konzept überarbeitet haben“, berichtet Thorsten Rachow. Hinzu kommt, dass nur einen Steinwurf entfernt die Burger-Kette „Peter Pane“ in Kürze eine Filiale eröffnen wird. Der ehemalige Burger-Imbiss des Laschori wird sich daher in neuem Gewand eines „Deli & Wine“ präsentieren. Thorsten Rachow: „Wir starten am frühen Morgen mit Frühstück und Kaffee. Mittags bieten wir wechselnde Gerichte und abends passende Kleinigkeiten zum Wein an. Das „147 Deli & Wine“ soll die kleine Schwester vom Restaurant Laschori und ein gemütliches Wohnzimmer für unsere Gäste werden.“

Unternehmens-Auftritt: www.laschori.de
 Autorin: Cristina Prinz, textprinz@gmail.com

SERIE Der Klönschnack stellt vor: Unternehmer in den Elbvororten

LASCHORI GRILL + BAR
 Erik-Blumenfeld-Platz 27b
 22587 Blankenese

Öffnungszeiten:
 Mo-Sa: 12:00 – 01:00 Uhr
 So: 10:00 – 22:00 Uhr
 Reservierung: 040/368 81 16 - 16



FOTO: HERBERT OHGE PHOTOGRAPHIE

WOHNEN

Der Tradition verpflichtet

Die Immobiliensparte Sotheby's International Realty steht weltweit seit ihrer Gründung für Eigenschaften, die bereits seit Jahrhunderten das Erscheinungsbild des Auktionshauses Sotheby's prägen. Bei Hamburg Sotheby's International Realty profitieren Kunden von einem leistungsfähigen Netzwerk und der Stärke einer renommierten globalen

Ein Besuch lohnt sich immer

Marke mit über 16.500 unabhängigen Spezialisten in 800 Büros in 61 Ländern – eine Kombination wie keine andere auf dem Immobilienmarkt.

Ob Villa, exklusive Eigentumswohnungen, ein Penthouse oder auch Neubau- und Investment-Projekte – die Klienten sind Menschen mit höchsten Ansprüchen. Ihre Vorstellungen erfüllt das Team unter der Leitung von Anita Gärtner und Alexander Stehle vor Ort in Hamburg. Wissen, Marktkenntnis und Innovationsfreude erhöhen die Vermarktungsgeschwindigkeit und schaffen den gewünschten Mehrwert. Getreu der Maxime und Philosophie des Stammhauses: diskret, umtriebig, hanseatisch und kundenorientiert.

Das Team von Hamburg Sotheby's International Realty freut sich auf Sie.

**Hamburg Sotheby's International Realty,
Große Elbstraße 45, Altona, Telefon 18 29 05 50,
www.hamburg-sothebysrealty.de**

JUBILÄUM

Das stilwerk wird 20

Ab dem 31. Oktober gibt es an der Großen Elbstraße Grund zum Feiern: Das mittlerweile über die Grenzen der Hansestadt hinaus bekannte Design-Einrichtungshaus stilwerk feiert mit einer Jubiläumswoche sein 20-jähriges Bestehen.

Bis zum 6. November sorgen spannende Aktionen auf allen Etagen, Lesungen, individuelle Ausstellungen und Events im Haus für sieben Tage Inspiration und Designhighlights. Täglich gibt es Neues zu entdecken, das Lust auf kreatives Wohnen macht.

Beim Aktionswochenende am 5. und 6. November können Interessierte einen historischen Rundgang mit Wolfgang Vacano vom Altonaer Stadtarchiv durch die Ausstellung machen und dabei erstmals veröffentlichte Fotografien sowie die stilwerk-Brücke besichtigen. Bei „Little Design Lovers“ gibt es kreatives Malen für Kinder inklusive Glücksrad und vielen kleinen Überraschungen im Foyer. In der Galerie im zweiten Stock warten Überraschungsboxen mit den leckersten Kreationen der Foodszene und „Saxvibes“ sorgt mit Live-Musik für unverwechselbaren Sound.

Außerdem ist der Sonntag von 13 bis 18 Uhr verkaufsoffen. **stilwerk, Große Elbstraße 68, Altona, Telefon 30 62 11 00, www.stilwerk.de**



Seit 20 Jahren gilt das stilwerk als feste Institution für Premium-Design

GESCHÄFTSAUFGABE

TV-Reinecke sagt Tschüss

Nach über 32 Jahren schließt das inzwischen älteste Geschäft der Blankeneser Hauptstraße. Als Jan Reinecke am 7. August 1984 seine Reparaturwerkstatt für TV-, Hifi- und Videogeräte in der alten Schlachtereijunge eröffnete, hat kaum jemand geglaubt, dass daraus ein erfolgreiches Verkaufsgeschäft mit Werkstatt wird, das so lange in einer Randlage existieren konnte.



Das älteste Geschäft der Blankeneser Hauptstraße

Seitdem hat sich viel verändert, da die Preise für Unterhaltungselektronik gesunken sind. Eine Durchschnittsreparatur übersteigt mittlerweile den Preis eines entsprechenden Billigprodukts. Ohne ein sinnvolles Reparaturangebot wird auch der Verkauf im Einzelhandel schwieriger, denn die Konkurrenz von Elektromärkten und Internet ist groß.

Was weiterhin dringend gebraucht wird, ist persönliche Beratung, Ansprechbarkeit und Hilfe zu Hause. All dies wird es auch noch weiterhin geben, da der Ladenbesitzer nicht endgültig in den Ruhestand gehen möchte. Er ist noch eine Zeit lang über die alte Telefonnummer sowie eine Mobilnummer erreichbar.

Jan Reinecke dankt seinen treuen Kunden, die diese lange Zeit möglich gemacht haben. Ihnen wird auch weiterhin geholfen, besonders, wenn die Geräte noch Garantie haben.

TV-Reinecke, Telefon 86 30 92, Mobil 0152/28 79 86 69

IMMOBILIEN-MEDIATION

Konflikte vermeiden und lösen

Erbaueinandersetzungen, Trennungen, Nachbarschaftsstreit – häufig sind Immobilien zentraler Mittelpunkt bei Auseinandersetzungen. Eine zielführende Kommunikation zur Findung einer objektiven Lösung ist häufig nicht oder nur eingeschränkt möglich. In der Eskalation bleibt jedoch oft nur eine juristische Auseinandersetzung. Eine schonende, respektvolle und außergerichtliche Alternative zur Konfliktlösung bietet die Immobilien-Mediation.

Mit dem Hintergrund einer Ausbildung als Wirtschaftsmediator (EU-CON), der langjährigen Tätigkeit im Immobilienmarkt sowie den Erfahrungen als Sachverständige führen Melanie und Lars Breuer Immobilien-Mediationen durch. In dieser Funktion sind sie absolut neutral und allparteilich. Sie helfen zunächst, die Themen zu strukturieren, zu gewichten sowie die Standpunkte und Interessen aller Parteien zu berücksichtigen, bevor gemeinsam Konzepte erarbeitet werden. Für Interessenten besteht die Möglichkeit, ein unverbindliches, persönliches Erstgespräch zu vereinbaren.

**M. & L. Breuer Immobilien-Mediation,
Telefon 81 99 42 71, Lars@Breuer-Hamburg.de**



Melanie und Lars Breuer



Birthe Jessen und Nicola Sieverling

COACHING Einfach gut überkommen

Überzeugend und sympathisch auftreten – beim Vortrag, bei der Präsentation und im Kundengespräch. Birthe Jessen und Nicola Sieverling bieten Einzel-Coaching und Seminare mit maximal vier Teilnehmern an und bereiten auf den

professionellen Auftritt in der Öffentlichkeit vor. Das Duo stellt sich dabei individuell auf Wünsche ein und gibt unter anderem Tipps für Körperhaltung, Stimme und Inhalt. Birthe Jessen ist Regisseurin und Filmproduzentin beim NDR, Nicola Sieverling hat ihre eigene PR-Agentur und arbeitete viele Jahre als Redakteurin für Welt und Welt am Sonntag. Die Medienprofis können also umfassend unterstützen und Ratschläge geben, die sofort erfolgreich umsetzbar sind.

Auf Wunsch kommen die beiden Coaches auch direkt zum Kunden.

Media Coaching, Birthe Jessen Mobil 0171/835 05 71, Nicola Sieverling Mobil 0172/455 43 62, www.jessenfilm.de, www.nicola-sieverling.de

IMMOBILIEN

Besser verwalten lassen für bessere Rendite

In Zeiten der Niedrigzinsen sind Miethäuser eine lohnende Geldanlage. Voraussetzung ist ein guter Verwalter, der dafür sorgt, dass Arbeit und Ärger nicht die komplette Rendite wegfressen.

FOTO: ELFRIEDE LIEBENOW FOTOGRAFIE



**Geschäftsführung von Otto Lemke Immobilien:
Alberto Peer Cordt, Karina Goltz und Kristoffer Sperl**

Getreu dem Leitspruch „Immobilienverwaltung ganz persönlich“ verwaltet Otto Lemke Immobilien die Objekte der Kunden, als wären es die eigenen: mit schneller Umsetzung, viel Fingerspitzengefühl und Transparenz. Kunden erhalten regelmäßig Rückmeldungen, eine individuelle Beratung sowie eine verantwortungsbewusste Objektverwaltung. Die Häuser sind in Schuss – die Rendite gesichert.

Von der Verwaltung durch Otto Lemke Immobilien profitieren Hamburger Stiftungen oder Privatkunden seit über 80 Jahren, teilweise über Generationen hinweg. Auch Wohnungseigentumsgemeinschaften (WEG) nutzen das Team um die Geschäftsführer Alberto Peer Cordt, Karina Goltz und Kristoffer Sperl.

Otto Lemke Immobilien, Hamburger Straße 132, Barmbek, Telefon 61 13 40, www.otto-lemke.de

WEISSER RING

Wir helfen Kriminalitätsopfern.

www.weisser-ring.de · E-Mail: info@weisser-ring.de

Spendenkonto 34 34 34
Deutsche Bank Mainz · BLZ 550 700 40



Danke!

WEISSER RING

Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsopfern und zur Verhütung von Straftaten e. V.

Weberstraße 16 · 55130 Mainz

Bundesweit 420 Außenstellen



Martinsmarkt
12. November
13–17 Uhr

Lebensräume für Persönlichkeiten

Haus Flottbek-
Nienstedten

Herzliche Einladung zum Martinsmarkt

Wir laden ein zum Stöbern und Finden auf unserem Basar und Kleiderflohmarkt sowie zum Schlemmen und Genießen mit Grünkohl und Kuchenbüffet.

Gäste und Freunde des Hauses sind uns wie immer herzlich Willkommen!

Altenheimstiftung Flottbek-Nienstedten
Vogt-Groth-Weg 27 | 22609 Hamburg
Telefon 040/800 977-0
www.haus-flottbek-nienstedten.de



KEINEN **Klönsschnack** BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH BITTE UNTER
UNSERER KOSTENLOSEN HOTLINE:

0800 86 86 006

ERÖFFNUNG

Lecker und regional – Der neue Sky-Frischemarkt-Blankenese

Der neu eröffnete Sky-Frischemarkt-Blankenese in der Elbchaussee hat nun seine Türen geöffnet. Für Geschäftsführer Fabian Eichemeyer ist damit der Wunsch wahr geworden, eine Filiale an der Elbe zu eröffnen.

Der sehr familiär geprägte Markt legt besonderen Wert auf frische, regionale Produkte von Zulieferern aus der Umgebung sowie hochwertige Lebensmittel weniger verbreiteter Marken wie beispielsweise Backwaren von „Meisterwerk“, Brotaufstrich von „Smuus“ oder besondere Kaffeesorten. Natürlich gehören aber auch alle bekannteren Markenprodukte zum Sortiment des Frischemarktes.

Somit ist für jeden Kunden das Richtige dabei. Selbst

wenn es nur ein „coffee to go“ ist, der an der hauseigenen Kaffee-Bar im Eingangsbereich frisch zubereitet werden kann. Bequeme Sessel laden zu einer entspannten Auszeit ein.

Per Lieferservice können sich Kunden auch ihren kompletten Einkauf nach Hause bringen lassen, den sie zuvor online oder telefonisch bestellt haben.

Sky-Frischemarkt-Blankenese, Elbchaussee 576, Blankenese, Telefon 63 73 85 25, www.eichmeyers.de



Marktleiter Fatih Demirbag und Geschäftsführer Fabian Eichemeyer

KONZERT

„Jazz Appeal“ im Casino Schenefeld

Am 26. November wartet das Casino Schenefeld ab 21 Uhr im Rahmen der Reihe „Live on stage“ mit einem ganz besonderen Live-Act auf.

„Jazz Appeal“ ist ein charmantes Hamburger Trio mit einem abwechslungsreichen Repertoire von Jazz bis Latin Pop. Swingende Jazznummern „from good old“ Frank Sinatra teilen sich mit Stevie Wonders Love-Songs und groovigen Pop-Charts à la „Get Lucky“ und „Happy“ dieselbe Bühne. Der Sound von Saxofon, Gitarre und Kontrabass klingt smooth und kraftvoll zugleich.

Das Konzert findet im Event-Bereich des Casinos statt und hat aufgrund der begrenzten Plätze den Charme eines Privat-Konzerts. Der Eintritt kostet 5 Euro inklusive eines Getränkgutscheins. Zum Betreten des Casinos ist ein Personalausweis erforderlich. **Casino Schenefeld, Industriestraße 1, 22869 Schenefeld, Telefon 040/839 00 20, www.casino-schenefeld.de**



Das Trio „Jazz Appeal“



FOTO: EC:SE GMBH

Bei einem Austausch in Kanada kommen auch Outdoor-Aktivitäten nicht zu kurz

INFOTAG

Schüleraustausch in Kanada

Am 11. November stellen sich um 18.30 Uhr die Vertreter von zehn kanadischen Schulbezirken im Amerikazentrum Hamburg e.V. vor. Interessierte Familien können sich zu Schulbesuch, Gastfamilie und Freizeitmöglichkeiten in British Columbia und anderen Regionen des Landes beraten lassen. Veranstalter des jährlich stattfindenden High School Kanada Informationstages ist die Bonner Organisation ec.se, die seit 2002 bundesweit Austauschschüler berät, vermittelt und betreut.

Das kanadische Schulsystem zeichnet sich durch ein gutes akademisches Niveau, hochwertiges Equipment und außergewöhnliche Schulfächer wie beispielsweise Tischlern oder 3D-Animation aus. Neben ausführlichen Informationen wird die Möglichkeit geboten, sich um eines von mehreren Teilstipendien zu bewerben. Der Eintritt ist frei.

Veranstaltung im Amerikazentrum Hamburg e.V., Am Sandtorkai 48, Hafencity, Telefon 0228/259 08 40, www.highschoolberater.de/kanada-informationstage

KUNSTHANDEL

20 Jahre Bilder- und Rahmenladen

Der von der Gemälderestauratorin Martina Susan von Wedel betriebene Bilder- und Rahmenladen ist seit 20 Jahren ein kreativer Hort des Kunsthandels.

Rahmungen aller Art sind dabei ein wichtiger Bereich. Das Angebot reicht vom bereits fertigen Wechselrahmen aus Metall oder Holz bis hin zu sehr individuellen, hochwertigen handgearbeiteten Vergolderleuten.



Restaurierungen und Konservierungen alter und neuer Kunst wird von Martina Susan von Wedel mit Stilsicherheit und Kunstgefühl durchgeführt. Herausragende Referenzen geben dem

Beste Beratung seit 20 Jahren

Kunden die Sicherheit, sein Werk in professionelle Hände zu geben.

Der Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Rissen, Telefon 81 38 51, www.bilder-und-raahmenladen.de

Der Steuertipp

Erbschaftsteuerreform

Nun ist es tatsächlich vollbracht: Der Vermittlungsausschuss hat nach langem Ringen einen Kompromiss zur Erbschaftsteuerreform vorgelegt, dem sowohl der Bundestag als auch der Bundesrat im Oktober zugestimmt haben. Das Bundesverfassungsgericht hatte dem Gesetzgeber ursprünglich aufgegeben, bis zum 30. Juni 2016 eine verfassungskonforme Neuregelung des Erbschaftsteuergesetzes zu normieren. Diese Frist konnte nicht eingehalten werden, sodass nun die Frage aufkommt, welche Konsequenzen daraus entstehen.

Die Finanzverwaltung hat naturgemäß schnell erklärt, dass die Neuregelungen „rückwirkend“ für alle Erbschaften und Schenkungen anzuwenden sind, die nach dem 30. Juni 2016 erfolgen. Verfassungsrechtlich ist eine solche Rückwirkung immer bedenklich, geht es doch bei Steuergesetzen um Eingriffsgesetze, bei denen der Steuerpflichtige im Vorwege immer genau erkennen muss, mit welcher Steuerbelastung er zu rechnen hat. Bei einer rückwirkend in Kraft tretenden Gesetzesänderung ist dieses Erfordernis nicht erfüllt.

Ich empfinde die Situation als komödiant: Das Bundesverfassungsgericht hat für die Erbschaftsteuer mehrfach festgestellt, dass die Regelungen nicht verfassungsgemäß sind. Natürlich sind in der Literatur bereits heute Stimmen zu hören, die auch das neue im Oktober beschlossene Erbschaftsteuergesetz für nicht vereinbar mit der Verfassung erklären. Um hier jedoch eine weitere Steigerung zu erzielen, sind nun nicht nur die inhaltlichen Fragen auf den verfassungsrechtlichen Prüfstand zu stellen, sondern auch die formalen Fragen, ab wann das Gesetz überhaupt anzuwenden ist. Es scheint, als ob im Erbschaftsteuerrecht der juristische Wurm drin ist.

Vom absoluten Aufkommen her gesehen ist die Erbschaftsteuer mit weniger als 1 % der Steuereinnahmen von Bund, Ländern und Gemeinden eher unwichtig. Von dem Umfang der politischen Diskussion und der Häufigkeit, mit der sich das Bundesverfassungsgericht mit diesem Gesetz auseinandersetzen muss, ist die Erbschaftsteuer allerdings ein echtes Schwergewicht.

Die gute Nachricht bezüglich der Erbschaftsteueränderungen lautet: Für kleine und mittlere Unternehmen sowie Unternehmen, bei denen die Anteile auf eine Vielzahl von Erben und/oder Nachfolgern verteilt werden, wird eine steuerliche Freistellung von der Erbschaftsteuer weiterhin möglich sein. Das politische Ziel, den deutschen Mittelstand und Unternehmen, die in „personaler Verantwortung“ geführt werden, steuerlich zu begünstigen, um Arbeitsplätze zu erhalten, konnte trotz des Protestes kleiner Parteien durchgesetzt werden.



Ekkehart D. Voß, Steuerberater,
Dipl.-Finw. M.I.Tax, Fachberater für
Unternehmensnachfolge (DStV e.V.),
Telefon 81 51 11

Der Rechtsberater

§

Allgemein

RAinnen Bartels & Eckhardt, www.Eckhardt-und-Bartels.de
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado
Tel. 040 / 391135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

RA ANDREAS ULEMAN, www.elbanwalt.de
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

Arbeitsrecht

burgmann Rechtsanwaltskanzlei
RA Tobias Burgmann – Fachanwalt für Arbeitsrecht
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
Telefon 040 / 86 64 59 42, www.raburgmann.de

RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329
E-Mail: info@lotze-ra.de

RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht
Sozietät Steffen & Coll., Eggersallee 19, 22763 Hamburg
Telefon 040 / 390 87 11, Fax 040 / 390 87 13
www.kanzlei-steffen.de

Arbeitsrecht • Medizinrecht

as-law, Ahner Societas, 22767 Hamburg
Fachanwälte für Arbeitsrecht **Dr. Peter Ahner und Michael Nau**
Fachanwalt für Medizinrecht Michael Nau
Telefon 040 / 3899890, www.as-law.de

Erbrecht • Familienrecht

RA und Notar Maximilian Fischer M.A.
Am Marktplatz 2a
22880 Wedel
Telefon 04103 / 6574

Erbrecht • Immobilienrecht

RAin Dr. Edith Regerbis
Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon 040 / 86 34 05, Fax 040 / 86 66 28 67
www.dr-edith-regerbis.de

Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

Andreas Ackermann, www.anwaltskanzlei-ackermann.de
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Erbrecht • Vermögensgestaltung

Rechtsanwalt Frank Röhlig
zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
Fachanwalt für Familienrecht
Norderkirchenweg 80, 21129 Hamburg, Tel. 040 / 742 180-0

INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit
einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch: 86 66 69 55

Der Rechtsberater

§

Familienrecht • Scheidungsrecht

Rechtsanwältin Dr. Alexandra Hergett
 Fachanwältin für Familienrecht
 Norderkirchenweg 80, 21129 Hamburg
 Tel. 040 / 742 180-0

Rechtsanwältin Sandra Kaiser
 Fachanwältin für Familienrecht
 Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0
 www.rechtsanwaelteinwedel.de

RAin Dr. Stephanie Matthiessen
 Fachanwältin für Familienrecht
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
 Tel. 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

RAin Astrid Weinreich, Infos unter: www.astrid-weinreich.de
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg
 Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de

Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00
 Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de
 E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Familienrecht International

Rechtsanwältin Kerstin Hillmann
 Fachanwältin für Familienrecht
 Norderkirchenweg 80, 21129 Hamburg
 Tel. 040 / 742 180-0

Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA Heiko Ormanschick
 Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0
 www.ormanschick.de

Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei De Luise
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
 Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58
 info@rechtsanwalt-deluise.de, www.rechtsanwalt-deluise.de

Medizinrecht • Arbeitsrecht

Vorberg & Partner Rechtsanwälte und Steuerberater, 20354 HH
 Fachanwälte für Medizinrecht Sebastian Vorberg, Dr. Katja Held
 Fachanwalt für Arbeitsrecht Tim Reichelt
 Tel. 040 / 44 14 00 80, www.medizinanwalt.de

Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut
 Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg
 Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24
 www.jungmann-rechtsanwalt.de

Verbraucherkreditrecht • Kapitalanlagerecht

Rechtsanwältin Kathrin-E. Commandeur
 Stahlwiete 19 A, 22761 Hamburg (Bahrenfeld)
 Tel. 040 / 303 911 73, Fax 040 / 303 911 75
 office@commandeur.org, www.commandeur.org

Kommentar im November

Nur ein Anwalt im Scheidungsfall, ja oder nein?



Rechtsanwältin Birgit Ney,
 Telefon 86 64 59-19

In der anwaltlichen Praxis taucht immer wieder die Frage auf, ob nicht für ein Scheidungsverfahren ein Anwalt für beide Eheleute ausreichend ist, wenn sich die Parteien einig sind. Das Ziel dieser Frage ist verständlich, da mit nur einem Anwalt die Kosten der Scheidung geringer ausfallen. Rein formal reicht es aus, wenn nur ein Anwalt den Scheidungsantrag für einen Ehepartner einreicht und der andere Ehepartner dem Antrag zustimmt. Für die Zustimmung zum Scheidungsantrag bedarf es keines Anwalts. Allerdings können ohne anwaltliche

Vertretung keine eigenen Folgesachenanträge gestellt werden, falls dies erforderlich würde. Es sollte daher vorab überlegt werden, ob denn der nicht durch einen Anwalt vertretene Ehepartner tatsächlich über das nötige Wissen verfügt, die mit der Scheidung zusammenhängenden Fragen beantworten zu können. Beruflich darf ein Anwalt nur einen der Eheleute vertreten und dessen Interessen wahrnehmen und schützen. Der Scheidungsantrag, genauer dessen Zustellung, hat entscheidende Bedeutung für Zugewinnausgleich, Versorgungsausgleich, Altersvorsorgeunterhalt, Unterhalt, Status eines noch ungeborenen Kindes. Sind sich dennoch die Partner einig, dass nur ein Anwalt eingeschaltet werden soll, weil es sich um einen einfach gelagerten Fall handelt, z. B. ohne Kinder, beide berufstätig, keine Vermögenswerte oder diese bereits notariell aufgeteilt wurden, sollte doch noch an Folgendes gedacht werden:

Mit einem eigenen Scheidungsantrag wird die Durchführung des Scheidungsverfahrens sichergestellt. Denn es besteht die Möglichkeit, dass der andere Antragsteller seinen Scheidungsantrag zurücknehmen kann. Tritt dieser Fall ein, wird das Scheidungsverfahren aber aufgrund des Scheidungsantrages der Gegenseite weiter fortgeführt. Das wäre nicht der Fall, wenn der eine Ehepartner dem Scheidungsantrag lediglich zugestimmt hätte.

Es sind auch erbrechtliche Konsequenzen zu bedenken. Das gesetzliche Erbrecht beider Ehegatten wird sicher ausgeschlossen, wenn beide Parteien einen Scheidungsantrag stellen. Durch Rücknahme des Scheidungsantrags kann dann nicht das Ehegattenerbrecht wieder aufleben.

Im Verbund mit der Scheidung muss der Versorgungsausgleich durchgeführt werden. Einen Verzicht auf die Durchführung des Versorgungsausgleichs kann der Anwalt nur für seine Partei im Scheidungstermin erklären, hingegen nicht für die andere Seite, diese muss deshalb gleichfalls anwaltlich vertreten sein.

MOSSDORF & HOLZHÄUSER

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
 Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93
 info@familienrecht-blankenese.de, www.familienrecht-blankenese.de

Der Finanztipp

Sparen ist weiterhin beliebt

Die Sparer ächzen seit Jahren unter der Niedrigzinspolitik der EZB. Trotzdem ist der Sparwille ungebrochen: 82 Prozent der Bewohner der Metropolregion Hamburg sparen mindestens gelegentlich. Der Notgroschen ist die Hauptmotivation. Die Top 3 bei der Geldanlage sind Sparbuch, Tages-/Festgeld und Aktien/Aktienfonds. Das sind die Ergebnisse des Haspa Trendbarometers, einer repräsentativen Umfrage unter mehr als 500 Bürgern.

Fast jeder Zweite spart regelmäßig, gelegentlich tun dies 38 Prozent. Allerdings legt jeder Sechste nichts auf die hohe Kante – wohl auch, weil viele dazu finanziell schlicht nicht in der Lage sind. Bei denen, die sparen, bleibt das Sparbuch die Anlageform Nummer 1 (46 %), dicht gefolgt von Tages-/Festgeld (43 %). Aktien und Aktienfonds landeten auf Platz 3 (24 %), noch vor Immobilien/Wohneigentum (21 %), Bausparen (20 %), Lebensversicherung (19 %), privaten Rentenversicherungen inklusive Riester-Produkten (18 %). Knapp jeder Zwölfte Sparer legt sein Geld auch in Gold und anderen Edelmetallen an. Hauptgrund des Sparens ist das Zurücklegen eines Notgroschens (58 %), gefolgt von Urlaub und Reisen (48 %). Die private Altersvorsorge (37 %) liegt gleichauf mit größeren Anschaffungen (wie Möbel, Fernseher). Auf den weiteren Rängen folgen Rücklagen für Renovierung und Modernisierung (25 %), Autokauf (21 %), Immobilienerwerb (19 %) und Ausbildung der Kinder (10 %).

Nahezu jeder Zweite spart genauso viel Geld wie früher, neun Prozent sogar mehr. Allerdings hat jeder Dritte seine Sparanstrengungen reduziert. Auf die Frage, was ihnen bei der Geldanlage am wichtigsten ist, antwortet fast jeder Zweite: Sicherheit. 36 Prozent der Befragten möchten, dass ihr Geld kurzfristig verfügbar ist.

Wer heute Renditen erzielen möchte, kommt an Aktien und Aktienfonds nicht vorbei. Einzelaktien können gute Renditechancen bieten, sind aber nicht ohne Risiko. Der Vorteil von Aktienfonds ist, dass es hier eine breitere Streuung gibt. Wer regelmäßig in Aktienfonds investiert, könne Marktschwankungen ausgleichen. Aktien und Aktienfonds sind in erster Linie langfristige Investments.

Fast 70 Prozent der Menschen in der Metropolregion Hamburg haben Angst vor Altersarmut. Auf die entsprechende Frage antworteten 26 Prozent mit „Ja, sehr“ und 43 Prozent mit „Ja, ein wenig“. Nicht einmal ein Drittel der Befragten antwortete mit Nein. Die Ergebnisse der Umfrage unterstreichen, dass die Bürger sehr verunsichert sind. Hier kann eine individuelle Beratung Klarheit schaffen.

Gern informiere ich Sie auch über andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

Der Rechtsberater



Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann – burgmann Rechtsanwaltskanzlei
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93
www.raburgmann.de

Rechtsanwalt Klaus-Peter Wassmann

Fachanwalt für Verkehrsrecht
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0
www.rechtsanwaeltinwedel.de

Der Steuerberater



Allgemein

Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberaterin
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02
E-Mail: kontakt@hoffmann-stb.de

Lambrecht, Krivohlavek, Baur

Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55
E-Mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH

Marco Meyer und Carola Gerhardt, Steuerberater und
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg
Telefon 040 / 86 60 13-0, www.steuerberater-hamburg.de

Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71
E-Mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

Der Sachverständige



Ingenieurbüro Weisser, Sachverständige für KFZ, Motorräder,
LKW, Boote, Yachten, Oldtimer, Unfallrekonstruktionen
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel
Telefon 04103 / 91 2000, www.weisser.com



B. Biermann
Steuerberater



H. Henze
Wirtschaftsprüfer,
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über 20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Erben und Schenken
- » Einkommensteuererklärungen
- » Jahresabschlüsse/
Einnahmen-Überschuss-Rechnungen
- » Wirtschaftsprüfung
- » alle Fragestellungen rund
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner
Steuerberatungsgesellschaft mbB
Rupertistraße 21a · 22609 Hamburg
www.BurgerundPartner.de
Telefon: 040 688 7721-0

burgmann
Rechtsanwaltskanzlei

Tobias Burgmann

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46 · 22587 Hamburg
Tel. 040 / 866 45 942 · kanzlei@raburgmann.de

PRAXIS AM JENISCHPARK Dipl.-Soz. Anne-Katrin Zygar
Heilpraktikerin
Ohnsorgweg 16
22605 Hamburg
040-822 942 88

Homöopathie- Akupunktur- Therapeutische Massage
Bei Schmerzen und Beschwerden des Bewegungsapparates
(z.B. Hals-Nacken, Schultern, Rücken, Fersen, Ellenbogen)
www.praxis-am-jenischpark.de Termine nach Vereinbarung

Physioulounge
Manuelle Therapie
Gerätetraining
Rückenschule und Yogakurse

Andreas Deutsch
Physiotherapeut
www.deutsch-physioulounge.de

Blankeneser Landstraße 53 • Telefon 040 86 64 51 85

Dr. med. Anne Rollin
Hals · Nasen · Ohrenärztin
Privatpraxis

Mo 8 - 12 und 14 - 16 · Di 8 - 12 und 17 - 20 · Mi 8 - 12
Do 8 - 12 und 14 - 16 · Fr 8 - 12 und 14 - 16
und nach Vereinbarung

Beseler Platz 11 · 22607 Hamburg-Othmarschen
Telefon 890 64 882 · Mobil 0175 777 88 39



Sicherheitstechnik Wallichs
Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg
Tel.: 040 - 39 30 30

- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

Dachdeckermeister Peter Hasenkampf
Hauptstraße 78 - 25492 Heist
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 www.hasenkampf.de

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar



Klönschnack 10/2016

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an: Hamburger Klönschnack Sülldorfer Kirchenweg 2 22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an: 040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an: leserbriefe@kloenschnack.de

Das Wild hinterm Damm

Betr.: „Wie herrlich!“, Im Hirschpark (KLÖNSCHNACK, 10.2016)

Dammwild gibt es nur hinter Dämmen, ansonsten heißt es Damwild.

GERD DIECKHOFF
PER E-MAIL

Anm. d. Red.: Lieber Herr Dieckhoff, danke für den Hinweis. Wir werden die irritierenden Biester umgehend hinter den Dämmen hervortreiben.

Lilly ist Lili

Betr.: „Hans Leip goes to Wacken“, Konzert (KLÖNSCHNACK, 10.2016)

Ihr höchst informatives Hochglanz-KLÖNSCHNACK-Magazin gefällt mir. Eine Anmerkung in der Oktober-Ausgabe zum Veranstaltungstipp: Ihre Schreibweise Lilly Marleen ist nicht korrekt! Lili Marleen heißt die Legende von Hans Leip, bestens interpretiert von der unvergeSSlichen Lale Andersen.

ERIKA WEYLER
ISERBROOK

Anm. d. Red.: Sie haben Recht. Wie peinlich ...

Energisch gegen Erpel einschreiten!

Betr.: „Wie herrlich!“, Im Hirschpark (KLÖNSCHNACK, 10.2016)

Schöne Bildstrecke über den Hirschpark. Zum Stichwort Enten: Sie und überhaupt alle müssen auf Stockenten-Erpel achten! Verkommene Biester! Stockenten-Erpel sind die einzigen Vergewaltiger im Tierreich. Gnadenlos lassen sie die Ente schnattern, ob die will oder nicht. Ich habe das verschiedentlich beobachtet und bin natürlich energisch eingeschritten, was ich auch den Passanten im Hamburger Westen empfehle. Wenn man schnell genug ist, erwischt man den Vergewaltiger und das ermattete Opfer. Eine Ente reicht ja kaum für zwei Personen. Angenehmen Herbst noch.

SILVIO STALLINO
BAHRENFELD

Klönschnack AUCH IM INTERNET

WWW.KLOENSCHNACK.DE

Sparen und Gutscheine sichern:

Wählen Sie Ihr Geschenk!

Lesen Sie das Hamburger Abendblatt 3 Monate zum Preis von 2 und sparen Sie € 41,90. Als Dankeschön erhalten Sie einen Gutschein Ihrer Wahl!

- Das Hamburger Abendblatt lesen mit rund 33 % Ersparnis
- Kostenlose Zustellung bis 6.30 Uhr (sonnabends bis 8.30 Uhr)
- Viele Extras und interessante Wochenbeilagen (z. B. LIVE und rtv)
- Täglich alles Wichtige aus Hamburg, Deutschland und der Welt erfahren
- Ein besonderes Dankeschön Ihrer Wahl

Jetzt schnell bestellen:
040/55 44 71 700

www.abendblatt.de/gutscheinkarten



Gutschein Douglas im Wert von € 20,-



Jet-Tankgutschein im Wert von € 20,-



Gutschein Karstadt im Wert von € 20,-



Media Markt-Gutschein im Wert von € 20,-



TreueProgramm

Das Vorteilsprogramm mit exklusiven Angeboten für unsere Abonnenten.



Das Hamburger Abendblatt erscheint im Verlag Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg, 040/55 44 71 700, vertrieb@abendblatt.de. Vertreten durch die Geschäftsführer Manfred Braun, Michael Wüller, Dve Saffe, Amtsgericht Hamburg, HRB 132136.

Ja, ich möchte das exklusive Angebot bestellen!

[in Coupon bitte abtrennen.](#)

Bitte liefern Sie mir das Hamburger Abendblatt für 3 Monate zum Vorzugspreis von zzt. € 83,80 inkl. MwSt. und Zustellkosten (Inlandspreis). Wenn ich danach weiterlesen möchte, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich erhalte dann das Hamburger Abendblatt automatisch weiter zum vorteilhaften Abonnementpreis von zzt. monatlich € 41,90 inkl. MwSt. und Zustellkosten (Inlandspreis). Nach Ablauf der Mindestverpflichtung habe ich die Möglichkeit, das Abonnement jederzeit zu beenden. Die Kündigung muss mind. 10 Tage vor Monatsende schriftlich im Verlag vorliegen. Dieses Angebot gilt nur im Zustellgebiet und solange der Vorrat reicht. Aktion HS160706

Zusätzlich bestelle ich das Digital-Komplett-Paket des Hamburger Abendblattes zum vorteilhaften Preis von zzt. monatlich € 4,90* inkl. MwSt. Ich habe die Möglichkeit, das Abonnement jederzeit zu beenden. Die Kündigung muss mind. 10 Tage vor Monatsende schriftlich im Verlag vorliegen. Dieses Angebot gilt nur in Verbindung mit einem Zeitungsabonnement. *Darin enthalten Hamburger Abendblatt E-Paper für € 4,50 pro Monat. Aktion HS160096

Mein Geschenk: (Bitte ankreuzen.)

- Douglas-Gutschein im Wert von € 20,- (PH400000163)
- JET Tank- und Warengutschein im Wert von € 20,- (PH400000164)
- Karstadt-Gutschein im Wert von € 20,- (PH400000165)
- Media Markt-Gutschein im Wert von € 20,- (PH400000166)

Gewünschter Liefertermin: (Bitte ankreuzen.)

sofortmöglich bitte ab: 2016

Ich zahle bequem per SEPA-Lastschriftmandat:

IBAN [Bankleitzahl] [Kontonummer]

BIC Das SEPA-Lastschriftmandat kann ich jederzeit widerrufen.

vierteljährlich halbjährlich Ich erwarte Ihre Rechnung.

Ja, ich bin damit einverstanden, dass die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Berliner Morgenpost GmbH und Bergedorfer Buchdruckerei von Ed. Wagner GmbH & Co. KG mir weitere Medienangebote per Telefon/E-Mail/SMS unterbreitet. Dieses Einverständnis kann ich jederzeit widerrufen.

Datum X Unterschrift

Vorname/Nachname

Strasse/Haus-Nr.

PLZ Ort

Telefon

E-Mail

Ich ermächtige die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Gläubiger-Identifikationsnummer DE3375000001414896, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom Verlag auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Die Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt.

Wir speichern und verwenden Ihre persönlichen Daten im Rahmen der Vertragserfüllung. Darüber hinaus nutzen wir Ihre Adressdaten, um Sie über interessante eigene Angebote zu informieren. Sie können die Nutzung Ihrer Daten zu Werbezwecken jederzeit bei der Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Berliner Morgenpost GmbH bzw. Bergedorfer Buchdruckerei von Ed. Wagner GmbH & Co. KG widersprechen.

Alle Informationen über Ihr gesetzliches Widerrufsrecht und die Widerrufsbelehrung finden Sie unter www.abendblatt.de/widerruf

Alles ausgefüllt? Dann ab die Post: Hamburger Abendblatt, 20767 Hamburg oder Fax: 040/55 44 71 815



Angelika Milster

WEDEL

Angelika Milsters Kirchenkonzert

Am 30. November kommt Angelika Milster um 19.30 Uhr mit ihrer Kirchen-Tour auch nach Wedel in die Christuskirche Schulau. Mit ihrem Konzertprogramm „Von ganzem Her-

zen ...“ lädt die Sängerin ein zu einem besonderen Hörerlebnis von Musik zur Advents- und Weihnachtszeit. Geistliche Lieder treffen dabei auf zeitgenössische Popsongs, traditionelle Weihnachtslieder auf bekannte Musicalmelodien. Angelika Milster wird dabei von Pianist und Organist Jürgen Grimm begleitet. Tickets sind ab 29 Euro an allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie an der Abendkasse erhältlich. **Feldstraße 32, Wedel**

TRAUERN

Treffpunkt für Gespräche, Austausch und Trost

Der Verlust durch den Tod eines nahen Menschen ist ein großer Einbruch für Angehörige. Trauernde erkennen sich selbst oft nicht wieder, sind deprimiert, fühlen sich im Alltag überfordert und hilflos, fürchten sich vor Feiertagen und langen, einsamen Winterabenden. Eine Gesprächsrunde für trauernde Menschen bieten Die Johanniter mit der „Trauerweide“ an: Einmal im Monat kommt im Gemeindehaus der Christuskirche in Hamburg-Othmarschen eine kleine Gruppe Trauernder mit fachlich geschulter Begleitung von den Johannitern im „Trauercafé“ zusammen. An jedem ersten Dienstag im Monat 18.30 bis 20 Uhr. Der Einstieg ist jederzeit möglich, die Teilnahme gebührenfrei. **Roosensweg 28, Othmarschen**

GOSPEL

„You filled my heart with Song“

In der Nienstedtener Kirche findet am 12. November um 19 Uhr ein Gospelkonzert statt. Schwungvolle, emotionale und nachdenkliche Songs erklingen dann unter dem Motto „You filled my heart with Song“ mit dem Gospelchor Nienstedten und Band. Neben dem Chor wirken mit: Tadeusz Jakubowski (Saxophon), Gerd Bauder (Bass), Norbert Kujus (Gitarre), Thomas Planthaber (Schlagzeug) sowie Frauke Grübner (Piano und Leitung). Um eine Spende wird am Ausgang gebeten. **Elbchaussee 410, Nienstedten**

VORTRAG

Lebens- und Glaubenskunst nach Martin Luther

Wir gehen auf das 500-jährige Gedenken der Reformation zu. 1517 schlug Luther seine 95 Thesen zur Erneuerung der Kirche an die Tür der Schlosskirche zu Wittenberg. Überliefert sind von ihm 80.000 Seiten Geschriebenes oder Gesagtes. Was er zum „Lob der Schöpfung“ schrieb, zur Musik, diese edle

Gabe Gottes, zu Zuversicht, Mut und Hoffnung ist höchst aktuell. Die von ihm gedichteten Gesangbuchlieder, z.T. von ihm komponiert, sind wahre Schätze der Dichtung und des Glaubens. Zu diesem Anlass findet in der Elbschlossresidenz am Montag, 21. November um 18 Uhr ein gemeinsamer Vortrag von Prof. Dr. Hermann Rauhe und Hauptpastor em. Helge Adolphsen statt. Eintritt 5 Euro. **Elbchaussee 374, Nienstedten**

KIRCHENKREIS

Gedenken in Altona

Vor 78 Jahren, am 28. Oktober 1938 wurden mehrere hundert jüdische Frauen, Männer und Kinder am helllichten Tag vor den Augen zahlreicher Zuschauer zusammengetrieben und anschließend vom Bahnhof Altona hinter die deutsch-polnische Grenze ausgewiesen. Die meisten der Ausgewiesenen wurden später in Ghettos oder Konzentrationslagern ermordet. Ihrer gedachten Ende Oktober am Paul-Nevermann-Platz der Ev.-Luth. Kirchenkreis Hamburg-West, vertreten durch Probst Thomas Drope, zusammen mit der Historikerin Dr. Kristina Vagt und Gästen



Trauer Gäste am Gedenkstein

Tag & Nacht
Ambulante Pflege
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Nach Vorne schauen

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44
Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

NIENSTEDTEN

Gedenkgottesdienst

Am Mittwoch, 9. November findet ab 19 Uhr in der Nienstedtener Kirche ein Gottesdienst zum Gedenken an die Novemberprogrome von 1938 statt. Mit Pastorin Astrid Fiehland van der Vegt. Für musikalische Begleitung sorgt Sigrid Rudl-Kujus (Klarinette und Saxophon). **Elbchaussee 410**

VERANSTALTUNG

Appelschnut, Hanneken und Detta im Rissener Bürgerhaus

Dichter aus dem Hamburger Westen haben sich um das Jahr 1900 herum intensiv und aufmerksam mit dem Leben der Kinder beschäftigt.

„Ihre Bücher über Kinder waren zu jener Zeit echte Bestseller“, stellt der Rissener Pädagoge und Stadtteilhistoriker Hubert Wudtke fest. Am Montag, den 7. November, 18 Uhr lässt er die Hauptfiguren ins Rissener Bürgerhaus spazieren und wieder aufleben.

Für literaturinteressierte Rissenerinnen und Rissener wird dieser Abend ganz sicher ein spannender und anrührender Streifzug durch die regionale Literaturgeschichte. Der Bürgerverein Rissen und die Veranstalter laden herzlich dazu ein. Der Eintritt ist frei. Auf Wunsch hält der Bürgerverein ein Glas Wein und andere Getränke bereit.

Wedeler Landstraße 2, Rissen



Auch der Klassiker Appelschnut ist im Bürgerhaus mit dabei

LITERATUR

Herbstlesung beim ASB mit Gerd Spiekermann

Der ASB Seniorentreff Rissen veranstaltet eine plattdeutsche Lesung mit Gerd Spiekermann. Der aus Rundfunk und TV bekannte Autor liest aus seinem Buch „Tööv mal even“ Geschichten aus dem Alltag.

Donnerstag, 24.11. um 15 Uhr, ASB Service-Wohnungen Iserbrook. Eintritt 4 Euro, inkl. ein Stück Butterkuchen und eine Tasse Kaffee. Karten für die Lesung gibt es beim Buchhaus Steyer in der Wedeler Landstraße 14.

Hasenhöhe 133-135d, Blankenese

BLANKENESE

Kursprogramm der evangelischen Familienbildung

4.11. bis 9.12.: Yoga für Mütter mit Babys von fünf bis zwölf Monaten; 5.11. bis 17.12.: Entspannt zum Schulabschluss – für Oberstufenschüler; 12.11.: Geschenke selber machen – individuelle Windlichter; 19.11. bis 10.12.: Vater-Kind-Turnen. Weitere Advent- und Weihnachtsveranstaltungen im Internet. Anmeldung unter Telefon 970 79 46 10 und online. www.fbs-blankenese.de

KONZERT

„Bei Walzerkönig Strauss in Wien“

Am 13. November stellt das Kammermusikensemble Rosenau Trio im Festsaal des Hartwig Hesse Hauses um 15.45 Uhr mit dem Konzert „Bei Walzerkönig Strauss in Wien“ ein liebenswertes Bild der Strauss-Dynastie und des singenden, klingenden Wiens zusammen. Mit ihrem vielfältigen Pro-

gramm haben die Künstler bereits in fast allen Ländern Europas und wiederholt in den USA, in Kanada, Afrika, Australien und Südamerika gastiert. Zu hören sind Werke Strauss' wie zum Beispiel Arien aus „Der Zigeunerbaron“, Wiener Lieder wie „Der alte Herr Kanzleirat“ oder „Das Hobellied“. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. **Klönvensteenweg 25, Rissen**

ICH HABE VORGESORGT

Flerrentwiete 32 Tel.: 04103 / 5160
(Am Marienhof) (Tag & Nacht)
22880 Wedel

Haben Sie Ihre Bestattungsvorsorge schon vom Tisch?

Wir beraten Sie unverbindlich.



Bestattungsinstitut **Bade**

www.bade-bestattungen.de

Beerdigungs-Institut **Seemann**
& Söhne
seit 1892

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

Blankenese Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	Groß Flottbek Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	Schenefeld Trauerzentrum mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
Rissen Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	Wedel Tel. 04103 - 97 03 51	

www.seemannsoehne.de

EV. FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK
SEIT 1909

INDIVIDUELLE BESTATTUNG
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR

BERATUNG UND VERWALTUNG
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:
MICHAELA SZYMANSKI / GUDRUN OSTERMANN

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG
TEL. 040 - 82 90 74

CLAUDIA POHL
STEINBILDHAUERMEISTERIN

GRABMALE AUS NATURSTEIN
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE
WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE

AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG
TELEFON 040 / 82 51 64

Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997



NIELS **ANDERS**
BAUELEMENTE
GmbH

- Plissees
- Vertikalanlagen
- Rollos
- Jalousien
- Insektenschutz

An der B 431
Hauptstr. 16a - 25488
Holm
(04103) 800 290

**AUSSTELLUNG
& BERATUNG**

FACHMONTAGE



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Heinrich Stüven
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund
um Haus, Grundstück oder Ihre Eigen-
tumswohnung. Erfahren Sie mehr über
Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



In Ihrem Stadtteil:
Grundigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

IMMOBILIEN

KOLUMNE

Mietpreislösung: Möblierte Wohnungen als Rendite-Retter?

Hamburger Immobilieneigentümer müssen ihre Vermietungsstrategie überdenken. Denn seit die Mietpreislösung am 1. Juli 2015 in Kraft getreten ist, wird es immer schwieriger, eine auskömmliche Rendite zu erwirtschaften. Eine Möglichkeit, die Einnahmen trotz Preisbremse zu erhöhen und die Rendite zu steigern: möbliert vermieten.

In deutschen Großstädten ist die Zahl an möbliert vermieteten Wohnungen in den letzten Jahren konstant gestiegen: In München beispielsweise entfallen laut einer aktuellen Empirica-Studie mittlerweile 60 Prozent aller Inserate auf eingerichtete Objekte, in Hamburg sind es rund 35 Prozent. Der Hauptgrund: Wer Wohnungen möbliert vermietet, darf über die ortsübliche Vergleichsmiete hinaus einen Zuschlag verlangen. Üblich sind zwei Prozent des Zeitwertes der Möbel, eine verbindliche Regelung gibt es jedoch nicht. Das gibt Vermietern Spielraum bei der Preisgestaltung und die Chance, höhere Mieten zu realisieren. In Hamburg beispielsweise liegt der durchschnittliche Quadratmeter-Preis für möblierte Wohnungen mit 17 Euro deutlich über dem Mietspiegel.

Auf den ersten Blick sieht es aus wie der perfekte Ausweg aus der Rendite-Falle, auf den zweiten hält das Konzept jedoch einige Herausforderungen und Risiken parat: Während des Vertragsverhältnisses ist der Vermieter für alle Reparaturen und eventuelle Erneuerungen des bereitgestellten Mobiliars verantwortlich; alle zehn Jahre sollte ein Austausch der Einrichtung einkalkuliert werden. Auch der Verwaltungsaufwand für häufigere Mieterwechsel darf nicht unterschätzt werden, denn es ist eher selten, dass ein Mieter über Jahre in einer eingerichteten Wohnung bleibt. Der nächste Knackpunkt: die Steuer. Bei der Vermietung von möblierten Wohnungen besteht das Risiko, dass die Einkünfte nicht mehr der Vermögensverwaltung, sondern einer gewerblichen Tätigkeit zugeordnet werden. Vor allem bei der Vermietung mehrerer eingerichteter Wohnungen, einer hohen Mieter-Fluktuation oder bei Wohnungen in Feriengemeinden ist Vorsicht geboten. In solchen Fällen kann auch schnell das Thema Umsatzsteuer relevant werden. Wer möbliert vermieten möchte, sollte deshalb vorher dringend einen Steuerberater aufsuchen. Möblierte Wohnungen können mitunter ein geeignetes Mittel sein, höhere Erträge zu erwirtschaften. Vermieter sollten sich aber nicht zu sehr von möglichen Rendite-Aussichten blenden lassen und mögliche Fallstricke im Hinterkopf behalten.



Oliver Moll

Oliver Moll, Moll & Moll

AUSZEICHNUNG

Dahler & Company erhält den F&C Award Gold

Der Hamburger Premiumimmobilienmakler wurde als Franchisegeber mit besonders gutem Unternehmensnetzwerk mit dem F&C Award GOLD ausgezeichnet. Das internationale Centrum für Franchising und Cooperation aus Münster vergibt diese Ehrung an Franchisegeber, die eine überdurchschnittlich hohe Beziehungsqualität zu ihren Lizenzpartnern haben. Bewertet werden die Kategorien Qualitätsmanagement, Systemkonzept, Produkte und Leistungen sowie die Zufriedenheit der Vertriebspartner mit dem Mutterkonzern.

NEU

Erweiterte Energieberatung in Altona

Die ZEBAU bietet Immobilienbesitzern im Auftrag der Behörde für Umwelt und Energie eine kostenfreie, unabhängige Erstberatung zum Thema energetische Gebäudeoptimierung und -modernisierung. Beantwortet werden Fragen zu Wärmedämmung, moderner Heizungstechnik, Fördermitteln und erneuerbare Energien.

Die bisherigen Beratungsangebote zu festen Zeiten werden nun um Beratungstermine in den Räumen der ZEBAU erweitert. Dort können Interessierte montags bis donnerstags von 10 bis 17 Uhr und freitags von 10 bis 16 Uhr zur Beratung kommen und sich von den Energieberatern der ZEBAU informieren lassen. Anmeldung unter Telefon 380 38 40 oder per E-mail an info@zebau.de
Große Elbstraße 146, Altona

KOLUMNE

Verdoppelung der Wohnimmobilienpreise

Vor mehr als zehn Jahren hatten wir folgende Prognose gegeben: „Eine Villa in guter Lage Nienstedtens oder Othmarschens mit etwa 200 Quadratmeter Wohnfläche wird dann statt 750.000 Euro voraussichtlich 1,5 Mio. Euro kosten. Selbst heute bereits als teuer empfundene Objekte mit Elb- oder Alsterblick werden im Preis um 100 Prozent zulegen.“ Unsere Einschätzung ist voll eingetroffen und beruht auf den Annahmen der starken Nachfrage in einer wachsenden Hansestadt Hamburg, einem starken Verbrauch von Wohnflächen, weil immer mehr Menschen allein leben und weil die Wirtschaft in Hamburg stark und zugleich breit gefächert genug ist, um den meisten Menschen wachsende Einkommen zu sichern.

Diese zentralen Begründungen für das Preiswachstum am Hamburger Wohnimmobilienmarkt, insbesondere in den guten und sehr guten Lagen rund um die Alster, in den Elbvororten und in der Hafencity, bestehen noch heute und haben sich um einen ganz wichtigen Umstand erweitert, nämlich um die Tiefstzinsen. Die extrem niedrigen Zinsen haben bei gleichen bzw. wachsenden Einkommen vielen Menschen die Möglichkeit eingeräumt, ihre Traumimmobilie zu deutlich höheren Preisen zu finanzieren als das noch vor ein paar Jahren möglich war. Hinzu kommt, dass auch Kapitalanleger die Immobilie als eine der wenigen Möglichkeiten entdeckt haben, noch eine Rendite für ihr eingesetztes Kapital zu erzielen.

Wie geht es aber weiter? Wir wagen eine neue Prognose, wonach sich die Preise in den besten Lagen Hamburgs in den nächsten zehn Jahren noch einmal verdoppeln werden. Denn inzwischen sind die vielen Baumaßnahmen der letzten Jahre gerade in diesen Lagen abgeschlossen, das Angebot ist deutlich rückläufig, weiterer Neubau bzw. eine Vervielfältigung der besonderen Lage kaum bzw. nicht mehr möglich. Die Niedrigzinsphase dürfte noch einige Jahre dauern und auch die Nachfrage nach schönstem Wohnraum in einer der schönsten Städte wird anhalten. Und warum sollten nicht Preise in besten Lagen wie am Central Park in New York, in Kensington von London oder rund um den Eiffelturm in Paris nicht auch an der Elbchaussee oder rund um die Außenalster erzielt werden können?



Conrad Meissler

Conrad Meissler, Meissler & Co.

Wir suchen im Westen:

Ein Zinshaus in den Elbvororten oder in westlichen Innenstadtlagen wie Altona oder Ottensen mit 5 bis 25 Wohnungen. Eine Gewerbeimmobilie oder ein Baugrundstück sind auch von Interesse.

Bitte sprechen Sie uns an, wir vermitteln Ihnen einen ordentlichen Käufer.



Unser Firmensitz im Heine-Haus



100 Jahre

RICHARD GROßMANN KG
1913 - 2013

Ihre Ansprechpartner:
 Herr Berge: 040/35 75 88-17
 Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
 Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg
www.richardgrossmann.de

IVD VHH EEK

Immobilienverwaltung ganz persönlich

Verwaltung für Individualkunden und Torschützenkönigin

Auf dem Hockeyplatz beweist Patrizia Hameister Teamgeist und Übersicht. Bei der persönlichen Betreuung von Individualkunden umdrribbelt sie spielerisch jede Herausforderung – ein Volltreffer für Ihre Immobilie!



OTTO LEMKE
IMMOBILIEN
 GEGRÜNDET 1934



Hamburger Straße 132 · 22083 Hamburg
 Tel. 040/6 11 34-0 · mail@Otto-Lemke.de · www.Otto-Lemke.de



Petra Daniels-Abel

Innenarchitektin (Dipl.-Ing.FH)

- Wohnberatung ■
- Einrichtungsberatung ■
- Farbkonzepte ■
- Raumkonzepte ■

individuell – professionell – persönlich

Lülanden 83 ■ 22880 Wedel
Tel. 04103/876 62 ■ Mobil 0171 320 50 83

www.unsere-wohnberatung.de

HAUS & HOF

Immobilienangebote

Suche helle 2 - 2,5 Zi.-Wgh. / Einliegerwgh. mit Balkon / Terr. bis 750 Euro warm, bin weibl., 50+, sehr tierlieb (Betr. Einl.-Wgh., biete hier ggf. Hunde- oder Home-Sitting an) Tel. 0170/63 77 432

Ihr Grundstück ist Ihnen zu groß und die Pflege des Gartens ist mühsam geworden? Dann verkaufen Sie einen Teil an eine Familie, die gern in den Elbvororten ein Haus bauen würde. urbanesleben 86 62 51 80

Zu kaufen gesucht: 130 - 160m² Wgh., bevorzugt Treppenviertel/Elbbl. Angebote unter Tel. 0171/50 17 005

Suche neue Räumlichkeiten für meine Praxis (Dipl. Päd./HP Psychotherapie: systemische Therapie, Supervision, Coaching) ab 40m² in Bahrenfeld, Ottensen, Elbvororte, spätestens zum 01.03.2017. Tel. 040/89 01 91 45

Iserbrook bevorzugt! Familie aus der Innenstadt möchte dringend in den Hamburger Westen ziehen und sucht ein Doppel- od. Reihnhaus, ab 100m² Wfl., bis 850.000 Euro. urbanesleben 86 62 51 80

Fröhliche Familie, gut situiert (Offizier/Teamleiter der Deutschen Telekom), sucht 5 Zi.-Haus m. Garten in u. um Hamburg bis 1.500 Euro (kalt). Tel. 0170/83 56 599

PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH Tel. 040/822 905 58

Ruhiger kreativer Mann, Gärtner im Botanischen Garten sucht kleine ruhige gepflegte Wohnung bis 600 Euro Warmmiete ab Januar 2017. Tel. 0152/38 81 27 38

Alleinstehender Rheinländer sucht ruhig u. grün gelegene Endetagenwohnung: ab 2 Zi., großer Wohnbereich, etwa 80m² Wfl., Elbvororte, Garage, Aufzug wäre optimal, bis 600.000 Euro. urbanesleben 86 62 51 80

Vers-Angestellte (50+) sucht 2,5 - 3 Zi.-Wgh. ab 65qm mit Garten oder Balkon bis 800 Euro kalt. Ich würde so gern in Blankenese bleiben! Tel. 040/86 64 69 47

Atelier-Lagerraum gesucht! Für meine Braut-Accessoires suche ich zum 01.12.16 einen hellen Raum, 30/40m², zwischen Blankenese und Ottensen. Gerne auch zur Untermiete. info@brautzauber.de oder Tel. 0172/99 25 003

Immobilienangebote

5-Zi.-Wgh., ca. 95m², 2.0G Endetage, Balkon, hochw. EBK, kompl. san./ren. in 2013, Tiefgarage in HH-Othmarschen zu verkaufen (von privat an privat) 529TEuro zzgl. 20TEuro TG-Stellplatz. Tel. 0179/38 36 382

TRAUM-Mietobjekt: Nachmieter für ein in den Wiesen mit Weitblick gelegenes ca. 84m² Endhaus- teil unter Reet in Syllt Archsum, Garten, 1 PKW-Stellplatz, Süd-West-Ost-Terrassen, gesucht! EG: Wohn-, Esszimmer mit Kamin und schönen Einbauschränken; Küche: E-Herd, Geschirrspülmaschine, WM-Trockner, Flur/Garderobe, OG: 2 Schlafzimmer mit Einbaubetten und -schränken, 2 Bäder, Bodenraum. Monatliche Kaltmiete 1.900,00 Euro. Übernahme der kompletten, anspruchsvollen und sehr gepflegten Einrichtung, Dekoration, Gartenmöbel und Strandkorb - 33.000 Euro VB. Übernahme: ab sofort möglich. Interessenten wenden sich bitte per E-Mail an: info@ihak.de oder mobil Tel. 0151/62 81 57 16

Umzüge 
Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverlässig - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16 Handy 01 77 - 2 29 50 43

Solventes Ehepaar (Dipl. Ing. i.R./Künstlerin) möchte zurück nach Blankenese u. sucht im Laufe des Jahres 2017 eine 2 - 3 Zi.-Wgh. im I.Stock mit Bk. u. PKW-Stellplatz. Miete bis 1250 Euro. Tel. 0152/23 29 81 87

Zu mieten gesucht: großzügiger, heller, eigenständiger Büroraum (1 - 2 Räume) in netter Bürogemeinschaft in den Elbvororten. Meine Firma ist im Bereich des Anlagenbaus für die Getränkeindustrie (Bier) tätig. Kein Parteienverkehr. Bitte melden bei g.rabek@rabek.de

Lagerraum dringend gesucht im Hamburger Westen. Muss nicht groß sein, aber trocken und günstig. Tel. 0160/78 56 211

Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58

Suchen kleines Büro, ca. 40m², in Nienstedten, Blankenese oder Othmarschen, ab sofort. Tel. 0172/41 04 917 oder 0171/41 05 787

2 - 3 Zi.-Wgh. in Blankenese zu kaufen gesucht! Chiffre 11474

Ehepaar sucht altersgerechte Wohnung, 3 - 4 Zi., Kaltmiete bis 1.500 Euro. Beauftragen Sie uns gern mit der Vermietung Ihrer Wohnung! urbanesleben 86 62 51 80

Kleine Familie möchte wieder nach Blankenese zurück und sucht eine nette Wohnung von ca. 100 - 140m², mit Balkon/Terrasse oder Gartennutzung zum Kauf oder zur Miete. Tel. 04541/ 80 16 96

Baugeschäft Ramcke seit 1913 im Familienbesitz
• Fliesenverlegung
• Altbauanierungen
• An- und Umbauarbeiten
Meisterbetrieb
Leiblstieg 12 · 22607 Hamburg
Tel. 890 55 56

SCHWARZ
21079 Hamburg · Großmooring 17
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94
www.schwarztor.de
Tore & Automatik
Bitte Prospekt anfordern!

GREBAU
IMMOBILIEN
www.grebau.de
info@grebau.de
86 21 21

Kohlermann & Koch GmbH
Für Ihre Sicherheit
Einbruch- und Sonnenschutz
von der Polizei empfohlener Errichter-Betrieb

- Rolläden – Rollltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

Schenefelder Landstr. 281
22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80
www.kohlermann.de

Elektrohaus Wille oHG
Stark in Service und Beratung
Seit 1912

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte
Schalter- und Steckdosenstudio
Wohnraum-, Büro- und Industrieluchten
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik

Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336
www.elektrohaus-wille.de

Udo Bentien Malermeister GmbH

22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44
Mobil 0179/ 390 27 56

TISCHLERMEISTER ULRICH KUNTZE

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

Rissen, möbliert, 2-Zi.-Whg., ca. 55m², mit Südbalkon, gute Ausstattung, neues Duschbad, ab sofort zu vermieten. Tel. 040/81 99 08 12

3-Zi.-Wohnung, 90m², Osdorf/Blankenese, EG, Süd-Terrasse, gr. Kellerraum. 1.100 Euro KM + 250 Euro NK, KT 3MM. Von Privat, frei ab 1.1.2017 längerfristig zu vermieten. Tel. 040/87 18 14

Neubau Wedel! Erstbezug in Elbnähe: Hochwertig ausgestattetes EFH mit 5-Zimmern, 168m² Wfl., offener Küche, 2 Bädern und pflegeleichtem Garten. Energieausweis liegt noch nicht vor, KP: 650.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de 040/24 82 71 00

Penthauswohnung zum 1.12.2016! 102,64m² heller Wohn-Essbereich 45m²; Zimmer 12m², Zimmer 14m², alle Stäbchenparkett, sonnige Dachterrasse 30m². Dusch- und Wannenbad, Gäste-WC mit Dusche, weiße Marken-Einbauküche, 2.OG. Tel. 0163/78 35 019

Preiswertes, selbständiges Wohnen in betreuter Umgebung bietet im Herzen Rissen das Wohnstift Maria-Grün (Tel. 81 72 45) z.Zt. ca. 36,37 und 41 m² frei auch mit und ohne Betreuung: 3 Zi. ca. 81m², alle mit Balkon oder Terrasse, Fahrst., Raalandsweg 19, 22559 Hamburg

Blankenese - Elbblick total. toprenovierte 118m² gr. 3-Zimmer-Wohnung mit Wintergarten und gr. Südterrasse, Garage, ab sofort zu vermieten. 2.200 Euro plus Nebenkosten, von/jan privat. Tel. 0170/29 42 626

Iserbrook: Ideal für Zwei: Ruhig, gelegenes, helles und gepflegtes RH mit 3 Zimmern, 91m² Wfl., EBK, Terrasse, Keller und sonnigem Garten. Bj. 1959, B:236kWh (m²a), Kl:G, Gas-ZH, KP: 359.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de 040/24 82 71 00

Haushaltsauflösung & Entrümpelung aller Art
0157-510 50 410
www.dla-werthamburg.de

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftsfreunden eine schöne Herbstzeit.

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752
Am Rissener Bahnhof 1, 1.OG
22559 Hamburg
www.nowak-immobilien.de



Wedel, 2-Zimmer-Wohnung, 70m², gr. Süd-Dachterrasse, TG, zentrale, ruhige Lage. Miete 700 Euro kalt + NK, Tel. 040/80 05 07 27

27 Jahre Erfahrung vor Ort

CARSTEN PLOOG
IMMOBILIEN
040 - 81 50 51
www.carsten-ploog.de



maus
Immobilien

Gemeinsam stark für Sie!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf
Tel. 876 055 90
www.maus-immobilien.com



Bewertung & Verkauf Ihrer Immobilie sind bei uns Chefsache!
Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.
866 902 900
www.richelmann-cie.de



**WEG-Verwaltung
Zinshausverwaltung
Sondereigentumsverwaltung**
Ihre Hausverwaltung in den Elbvororten.
866 902 920
www.fritzsche-im.de



Bauqualität seit über 50 Jahren

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege? Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de / Tel.: 04103 91510
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

Elbmaler

ANDREAS HECTOR

Maler- und Lackierermeister
Akademie für Farbe und Gestaltung
staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchausee 518
Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

Nah- und Fernumzüge

John F.

OLDENDORF



Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de

Zimmern



Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten
Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

Schlosserei
Frank Bockwoldt

METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76
www.schlosserei-bockwoldt.de

**STURZENBECHER + PARTNER
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88



Heidecke Elektroinstallation



Brünschentwiete 11 · 22559 Hamburg · Tel: 040 / 81 96 08 08 · Fax: 040 / 81 96 08 09
info@heidecke-elektro.de · www.heidecke-elektro.de



JOHANN ABELS MALEREIBETRIEB GMBH

Dekorative Werterhaltung
Innen und Außen

**FRISCH
GESTRICHEN!**

ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG
87 72 62



Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau
Klingel- und Sprechanlagen
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi
Elbchaussee 589
Telefon 86 37 06**



pieper Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107
22559 Hamburg - Rissen



Tischlerei Behn BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen



Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de

KLEINANZEIGEN

Iserbrook, sonnige 3 Zimmer-Whg., 90m², gr. Südbalkon, von an privat zu verkaufen.
Tel. 040/70 12 765 ab 16Uhr

Zauberhafte 1-Zi.-Whg (top renoviert) in gepflegter Anlage, Blankenese, Rissener Landstr. 17, 45m², Terrasse S/W, NKM 585 Euro, BK 120 Euro, KT 1995 Euro, TG-Stellplatz 80 Euro möglich.
Tel. 0163/98 32 552

Traumvilla mit Elbblck! Blankenese unter Reet: Großzügige, aufwendig modernisierte Villa mit 300m² Wfl., Bulthaup-Küche, Parkett, 3 Bädern und unverbaubarem Traumblick auf die Elbe. Bj. 1936, B:215 kWh (m²a), KI:F, Gas-ZH, KP: 3.400.000 Euro
www.von-wuelfing-immobilien.de
040/24 82 71 00

GREBAU IMMOBILIEN

Bewertung
Vermietung
Verkauf

86 21 21

AUTO & BOOT

BMW X3 Winterräder incl. orig. Alufelgen, ein Restwinter gelaufen. Original BMW Alufelgen mit Dunlop-Winterreifen 235/55R17. Kontakt:
Tel. 040/86 20 48

Garage in Othmarschen zu vermieten, 100 Euro.
Tel. 040/82 29 34 13

DU & ICH

Hamburgerin, 78 J., NR, sucht nette Dame für Freizeitaktivitäten.
Tel. 040/87 35 53

Ich, männlich, 50 Jahre, 185cm, 80 kg, suche nette Sie zum Kennenlernen und für gemeinsame Unternehmungen.
Chiffre 11475

Für unseren monatlichen Canasta-Nachmittag suchen wir nette Damen +/- 65 J. zur Verstärkung.
Tel. 04101/24 070

Ich, 86 Jahre, weiblich, ziemlich fit und interessiert, suche jemand, der mit mir Konzerte, Kunst- und Kino besucht.
Chiffre 11472

Gutaussehender schl. Mann 41, schw.haar., NR, gepflegtes Erscheinungsbild, sucht die spannende Dauerfreundschaft - mit der gebotenen häusliche Diskretion -, zur attraktiven Sie (25 - 52) oder z. tolerantem Paar.
Tel. 0152/51 92 25 50

Welche +/- 70er, w/m, will mit mir (m) eine Woche durch Görnitz (s.Prof. Kiesow) schlendern/wandern?
Tel. 0160/14 29 168

KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM
18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

FLOHMARKT

Golfschläger, verschiedene Marken, auch Putter, Stück 5 Euro, Pinneberg.
Tel. 0176/72 95 48 24

Verkaufe neuwertige Kinder-/Jugend Kleidung, Gr. 158/164 inkl. Schuhe/Parka sowie einen neuen Nerzmantel Gr. 36/38.
Tel. 0172/81 39 942

Das kleine rote Sofa, Zweisitzer, Cramer 2C, sehr guter Zustand, 3.200 Euro.
Tel. 040/86 94 34

Kaufe antiquarische Bücher, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen,
Tel. 040/79 30 50 14
od. 0171/21 24 160

Klavier zu verkaufen, Marke W.Steinberg, Erle gewachst, sehr gepflegt, mit Stummschaltssystem von Technic, Klavierhocker u.umfangreiche Notensammlung, VB 3.200 Euro.
Tel. 040/81 39 11

Bücher nicht wegwerfen, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.)
Tel. 04122/92 93 10

Großer Winter-Sport-Flohmarkt, Kleidung und Zubehör für div. Sportarten, am 12.11.16 von 9 - 13Uhr in der Aula des Gymn. Blankenese, Stand 5 Euro/Meter. Anmeldung an:
flohmarkt@gymnasium-blankenese.de

Stressless: Sitzgarnitur 2 + 1, neuwertig, Leder hellbeige, Hochlehner verstellbar, VB 1.800 Euro.
Tel. 040/86 63 186

Didriksons Jacke „Thelma“ dkl.blau, Gr. 48, wind- u. wasserdicht, atmungsaktiv, neuwertig. NP 230 Euro - VK 170 Euro.
Tel. 0172/67 31 646

Design Klassiker Sessel aus handgearbeiteten Kirschbaumholz in RUND mit schwarzem Ledersitz. Einzelanfertigung, ein Eyecatcher, VB 300Euro; Freischwinger, ital.Design, Chrom/schwarzes Büffelleder, neuw. VB 80Euro.
Tel. 040/86 69 39 94

Designerlampe, Original Garpyen, Metallfuß, drehbar, Gewichtscontrol. Mattsilber, heller Schirm, VB 125 Euro; Bose Subwoofer Acoutimass, 1 Bassbox, 2 Hochtöner für Radio oder FS Kinosound, VB 250 Euro.
Tel. 040/86 69 39 94

Heckenschere, Gardena - Accu - Teleskop, 1 Jahr alt (6/2015) NP 160 Euro, 2 x benutzt, umständehalber 80 Euro.
Tel. 040/86 40 91

Geliebter FLÜGEL

(1.70. TOYO, ca 25 J.



im Familienbesitz),
gepflegter Zustand,
nur in GUTE HÄNDE abzugeben.
(Platz vor Preis!)

Tel. 0172 / 886 16 83

TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN



Gebrauchs- und Bauernmöbel
der letzten 2 Jahrhunderte
Restauration in traditionellen
Handwerkstechniken

Hauptstraße 37
25489 Haseldorf
Tel.: 04129 - 955 933
www.speer-antiquitaeten.de

Kleine Holzschiffe u. Hafenanlagen, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl u. evtl. Köster, Glocke u. Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück. Tel. 04105/76 418

Vorweihnachtlicher Flohmarkt rund ums Kind in der Kita Seestraße am Sa., 16.11.2016. von 14-17 Uhr mit Kaffee und Kuchen in der Seestraße 1 in Groß Flottbek. Anmeldung von Verkaufstischen unter Tel. 040/82 45 05 möglich

1 Bergamont Markenfahrrad 28" mit tiefem Einstieg, 8 Gang Shimano Nabenschaltung, Nabendynamo, Beleuchtung StVO, Gepäckträger, Klick-Korb, kaum gefahren, neuwertig - Rahmenhöhe 52 in silber/schwarz von Privat zu verkaufen für 400 Euro. Tel. 0151/ 62 81 57 16

FERIEN & RUHE

HH Rissen, Komfort-Unterkunft sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen. Tel. 040/81 60 45

MADEIRA / Canico de Baixo Private 2 Zi.-Lux.-Fewo. für zwei, 65m². Liebevoll u. perfekt ausgestattet. Hgz. Endetage, traumhafter Meerblick, südl. Ambiente. Ab 50 Euro/Tag. www.madeiraferienwohnung-rs.com Tel. 040/87 00 79 57 oder 0171/3080246

Für Ihre Urlaubszeit in Conil de la Frontera (Andalusien) am Atlantik vermietet ich Ihnen mein gepflegtes Einzelhaus (bis zu 4 Personen), strandnah. Kontakt: confro-fretwurst@gmx.de oder Tel. 0170/20 90 217

Schön gelegene kl. Wohnung mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

Bed & Breakfast in Blankenese von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

Gästeapp. Elbchausee u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

Maasholm an der Schlei und Ostsee, neues lux. Ferienhaus, direkt am Hafen. 2 Schlafz., 2 Bäder, Terrasse, Garten, Sauna, Strandkorb, Einführungspreis! Prospekte. t.knipper@hotmail.de oder Tel. 05223/15 593

La Palma/Kanaren: Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m. Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f. 2 Pers., 5 Euro f. jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

Gästeapartment für 1-2 Personen, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

Westerland / Sylt komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2- 4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

Appartement am Park, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos Tel. 040/86 66 30 18

Haffkrug/Scharbeutz,
1. Lage, ebenerdig, stilvolle 2 Zi.-FW für 2 Pers. Terrasse, Swimming-Pool, Tiefgaragenplatz.
Mobil: 0177/831 23 46

JOB & ARBEIT

Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten: Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ich freue mich auf Ihren Anruf Ihr Elbservice Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

Haushaltshilfe, zuverlässig, erfahren mit guten Referenzen für Familienhaushalt 3 x 3 Std. oder 2 x 4 Std./Woche gesucht. Tel. 0162/94 29 186

Sie möchten Ordnung in Ihrem Papierkram haben: Versicherungsunterlagen, Schriftverkehr, Belege f.d. Steuer etc. Ich helfe Ihnen und Sie haben mehr Freizeit. Anruf genügt. Tel. 0162/45 01 869

Ich mache Sie mobil - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

Kunstberatung. Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für Sammlerinnen und Laien. Tel. 040/84 050 355

Waldemar Bader - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

Maler- und sämtliche Fußbodenarbeiten. Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

TOMAS HANTKE
MALERMEISTER GMBH
VON EINFACH BIS EDEL
www.maler-hantke.de
Tel.: 879 31 31

Friseur/in
in Vollzeit
sowie
Ladenhilfe
auf € 450,- Basis
für die Nachmittage
zum nächstmöglichen
Termin gesucht.
Regelmäßige Schulungen
und Weiterbildungen sind
bei uns selbstverständlich.
Wir freuen uns auf Ihre
schriftliche Bewerbung,
gern auch per Mail, an:
ROLF & BERND
Die Schnittextpernen.
Blankeneser Bahnhofstr. 40, 22587 HH
fred@rolfundbernd.de

Zur Verstärkung unseres Teams der stationären Pflege im Landkreis Harburg und Hamburg suchen wir engagierte und motivierte Mitarbeiter/-innen.

Wir bieten Ihnen eine individuell abstimmbare Arbeitszeiteinteilung, tariflich geregelte Bezahlung (inkl. Weihnachts- und Urlaubsgeld) sowie ein angenehmes Betriebsklima.



- Exam. Krankenschwester/-pfleger
- Exam. Altenpfleger/-in
- Pflegehelfer/-in

Schütze Personal Kontor
Tel. 040 - 23 64 85-0
mail@schuetze-personal.de

Nutzen Sie Ihre Erfahrung.
Mitarbeiter/in im Team Administration und Assistenz der Geschäftsleitung – auf 450 Euro Basis
Als Mitarbeiter/in unseres Teams sind Sie sowohl der Kontakt für unsere Mitarbeiter, Kunden und Dienstleister als auch Unterstützung für die Geschäftsleitung. Kommunikation, Organisation, Diskretion und langjährige Erfahrung sind Ihre Stärken.
Sie haben Interesse an einer dauerhaften Zusammenarbeit, Erfahrungen im Bereich Empfang, Buchhaltung, Rechnungstellung evtl. Eventmanagement. Sie sind zuverlässig, verbindlich und haben ein offenes Auftreten, besitzen sehr gute Deutschkenntnisse und beherrschen die Office-Programme sicher.
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.
An info@e-velopment.de oder per Post: Caren Kühl, e-velopment GmbH, Bahrenfelder Chaussee 49, 22761 Hamburg
Weitere Details zu unserer Firma unter www.e-velopment.de

CONRADIA
Die MVZ Conradia GmbH versorgt an sieben Standorten in und um Hamburg ambulante und stationäre Patienten mit dem kompletten Leistungsspektrum der Radiologie und Nuklearmedizin.
Wir möchten unser Team an unserem Standort am Krankenhaus Tabea in Hamburg-Blankenese erweitern und suchen daher zum nächstmöglichen Zeitpunkt engagierte
Medizinisch-Technische Radiologieassistenten (w/m)
für den Einsatz in den Bereichen MRT, CT und digitalem Röntgen, bevorzugt in Vollzeit.
Wir bieten Ihnen
• eine intensive Einarbeitung und regelmäßige Weiterbildungsmöglichkeiten
• eine konkurrenzfähige, leistungsorientierte Vergütung sowie
• eine herausfordernde und vielseitige Tätigkeit in einem engagierten und aufgeschlossenen Team
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich bei uns!
Für Rückfragen steht Ihnen Frau Ludmila Kijan unter der Tel.: 040-725 75 382 zur Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an:
MVZ Conradia GmbH
Personalabteilung
Alte Holstenstraße 16
21031 Hamburg
E-Mail: bewerbung@conradia.de

Haushaltshilfedienst und Büoreinigung

Kompetent und zuverlässig,
regelmäßig oder nach Bedarf.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine engagierte und motivierte

Assistenz Buchhaltung / Empfang in Teilzeit.

Folgende Aufgaben warten in unserem Büro in Sülldorf auf Sie:

- Empfang, Telefonzentrale
- Begrüßung und Bewirtung von Gästen
- Vorbereitende Buchhaltung (Einscannen von Rechnungsbelegen in DATEV, Führen der Kasse, Kreditkartenabrechnungen bearbeiten)
- Korrespondenz in deutscher und englischer Sprache, Bearbeitung des Reisemanagements
- Allgemeine Büroorganisation

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an

ept Services GmbH, Sülldorfer Landstraße 240, 22589 Hamburg
oder per Mail: info@ept-services.de
www.ept-services.de



SANITÄR · HEIZUNG · DACH

40 Jahre



S. Abram · Sanitärtechnik GmbH
Fachbetrieb für Gebäude- und Energietechnik
Sanierung · Reparatur · Wartung · Komplettlösungen aus einer Hand
Flottbeker Drift 4 · 22607 Hamburg · Telefon 82 59 59
www.abram-sanitaer.de



**FLIESEN-KLAUCK
GMBH**

AUSFÜHRUNG VON
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040/8304847 · FAX: 040/8303215
22869 SCHENEFELD
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restauration
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

KLEINANZEIGEN

Suchen tüchtige, erf., zuverl., kinderliebe Haushaltshilfe für zwei Haushalte in Blankenese u. Nienstedten für ca. 15Std./Woche pro Haushalt, 3 Tage/Woche 14 Euro/Std. Nur auf Rechnung.
Tel. 0172/51 63 911

Zuverlässige Frau mit Erfahrung sucht Arbeit im Haushalt auf Mini-Job-Basis, Teil- o. Vollzeit, gerne auch in der Kinderbetreuung.
Tel. 0176/64 77 40 57

Frau sucht Arbeit im Haushalt. Putzen, Bügeln etc. Ich bin fleißig und verantwortungsbewusst.
Tel. 0176/80 48 67 81

Frau mit Erfahrung und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.
Tel. 0162/96 26 823

Nette Frau aus Armenien sucht Arbeit im Haushalt, aller Art.
Tel. 0176/70 76 35 53

Suche eine zuverlässige, deutschsprechende Reinmachefrau in Blankenese für 4 Stunden/Woche, wenn möglich Freitags. Tel. 040/81 95 75 59

Exam. Altenpflegerin und Krankenschwester sucht Arbeit als Seniorenbetreuung oder Sterbegleichhilfe, auch Nachtwache, zuverlässig und flexibel. Sie erreichen mich unter Tel. 0170/ 74 36 163

Moderne Praxis mit jungem Team sucht zur Verstärkung eine freundliche, motivierte und zuverlässige ZFA für die Bereiche Anmeldung und Assistenz. Parkplätze und S-Bahnanschluss sind direkt vor der Tür. Bitte bewerben Sie sich per Mail unter: m.bruder@mikroendo.de oder per Post: Michael Bruder, Otto-Ernst-Str. 3, 22605 Hamburg-Othmarschen.

Familie in Rissen sucht gründliche und erfahrene Haushaltshilfe mit sehr guten Deutschkenntnissen an drei Tagen die Woche (ca. 10-12h, ab 13 Euro/Std.) Dienstbeginn ca. 7.30 Uhr.
Tel. 0172/67 13 175

Frau sucht Arbeit im Haushalt, Putzen, Bügeln etc.
Tel. 0157/74 54 02 34

Frau sucht Arbeit im Haushalt. Kann alles erledigen. Bin fleißig, verantwortlich und pünktlich.
Tel. 0151/55 52 39 16

GARTENBETRIEB S. RICHTER

Gartenarbeiten aller Art,
Dauerpflege, Fällarbeiten,
Abtransport, Gartengestaltung etc.,
günstige Preise

Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88
info@gartenbetrieb-srichter.de

*Mobile
Friseurmeisterin
Marina
Schwabenland*

0176 - 30 65 83 62
mschwabenland@gmx.de

**Meyer's
Mühle**

GARTEN
MÖBEL

Ohechausee 20
22848 Norderstedt
www.meyers-muehle.de
3.000 m² Ausstellung. Sofort vorrätig!

Suche deutschsprachige Hilfe für Haus und Büro in HH-Rissen.
Tel. 040/81 75 00
oder 0157/77 33 10 10

Alter Mann sucht junge Frau für 60 Euro. 2 x monatlich/2Std, Haushaltshilfe, Busschleife Elbchausee.
Tel. 040/86 64 25 00

Fensterreinigung nach Hausfrauennart.
Tel. 832 51 21

Minijob (13,3 Std./Woche) Kinderbetreuung in der Kuschelhöhle. Deutsch als Muttersprache und Flexibilität bei den Arbeitszeiten (7.00 bis 19:00) Voraussetzung. Keine Ausbildung nötig.
Tel. 0160/96 76 77 33

Sie suchen eine erfahrene, zuverlässige und selbstständige Haushaltshilfe? Dann melden Sie sich bei mir! Ich erledige jede Hausarbeit, dazu habe ich gute Referenzen.
Tel. 0176/28 17 64 41

Buchhalter/in mit Erfahrung für privaten Haushalt in den Elbvororten gesucht. Aufgabe: FiBu zur Vorbereitung für den Stber., Zeiten nach Absprache.
Chiffre 11473

Für unseren 3-Personen-Haushalt in Hamburg Othmarschen suchen wir eine versierte Bügelfrau, die einmal wöchentlich vormittags für ca. 4 Stunden zu uns kommt. Bei Interesse freue ich mich auf Ihren Anruf unter Tel. 0175/52 10 00 09

Wir suchen für unseren Kindergarten in Blankenese eine kinderfreundliche Haushaltshilfe von Mo - Fr für die Mittagszeit von 12 - 14 Uhr auf Minijob-Basis. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 040/28 66 88 81

Sie brauchen Unterstützung bei Ihrem Papierkram, Ablage, Buchhaltung o.ä. Ich erledige gern alle anfallenden Arbeiten für Sie auf Honorarbasis.
Tel. 040/866 37 57

Gardinenwaschen n. Hausfrauennart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.
Tel. 832 51 21

Putzperle gesucht, zuverlässig, gründlich, selbstständig arbeitend, 3 Std. wöchentlich, auf Basis eines Mini-Job-Vertrages, für Privathaushalt in HH-Rissen.
Tel. 0175/22 88 332

Kleine familiäre Einrichtung in Klein Flottbek sucht zum 1.11.2016 für die jüngere Gruppe eine liebevolle, begeisterungsfähige Erzieherin, die gerne kreativ und teamorientiert arbeitet um so den Alltag in der Kita mit zu gestalten. Die Arbeitszeiten sind Mo - Fr 9:00 - 13:00 Uhr. Wir würden uns freuen Sie in unserem Team begrüßen zu können. Kontakt: kindergarten.am.jenischpark@aol.com

Hauswirtschaftsleiterin, tierlieb, sehr gute Köchin, pflegeerfahren, sucht Anstellung, auch TZ möglich. Referenzen vorhanden.
Tel. 04103/703 25 00.

Gärtner übernimmt Gartenarbeiten aller Art, Rollrasen inkl. Verlegen, Maulwurfnetz, Zäune, Teichpflege, Hochdruckarbeiten, Neupflanzung, Hecken-, Sträucher- u. Baumschnitt, Steinarbeit. Festpreise.
Tel. 04103 / 188 25 60

Öffnungszeiten: Verkauf
Di.&Do. 11-18 Uhr
Sa. 9-14 Uhr

Stimmen
Reparatur

Klaviere Bader

Elbchausee 518
Tel. 040/87932539
www.klaviere-bader.de

Ihr Einkauf passt nicht in den Kofferraum!

Als Lasttaxi für Sie im Einsatz:
Hans Joachim Richter
Transporte Dienstleistungen
Tel. 0174-490 10 51
hrichter.gefahrgut@gmx.de
www.gefahrguttaxi.de

Polin (6 Jahre un HH) sucht Arbeit als Putzfrau. Bin zuverlässig, erfahren, pünktlich und suche nach einer möglichst langfristigen Stelle im priv. Haushalt, gerne vormittags. Bitte melden unter
Tel. 0176/57 65 62 93

Sie hätten gern jemanden zum Reden? Einen zum Vorlesen und Spaziergehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser.
Tel. 040/20 94 08 94

LUST AUF'S EHRENAMT?

Ehrenamt - Vielfalt in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch.
www.hartwig-hesse-stiftung.de Frau Kruse
Tel. 040/81 90 60

Kindern Zeit schenken als mitKids Aktivpat: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung.
Tel. 040/41 17 23 12

Unterstützung bei Veranstaltungen und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung. www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

Grüne Damen und Herren spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt, Tel. 040/60 91 15 16

Werden Sie wellcome-Engel! Sie haben Erfahrung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regelmäßigen, ehrenamtlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Hilke Holz, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V.,
E-Mail: hamburg.blankenese@wellcome-online.de oder Tel. 040/229 12 44

Wir suchen dringend Unterstützung im Kinder-Second-Hand Laden und Café. Wenn Sie montags, dienstags oder donnerstags von 12:45 - 16Uhr Zeit und Lust auf ein lebendiges Team haben. Melden Sie sich: Kontakt und Information: elternladen@diakonie-hamburg.de, www.diakonie-elternladen.de, Mo, Di, Do 10 - 16Uhr, Fr 10 - 13Uhr in der Königstr. 54 /Ecke Max Brauer Allee in Hamburg-Altona oder
Tel. 040/30 620 - 393

Sie haben uns gerade noch gefehlt! Wenn Sie alte Menschen und deren Geschichten spannend finden und über jede Menge Geduld und Empathie verfügen, dann sind Sie uns herzlich willkommen als Zeitspendlerin. Wann und wie viel bestimmen Sie. Unsere Bewohner freuen sich über jede halbe Stunde. Schicken Sie uns eine Mail an: c.conrad-junker@jungstiftung-hamburg.de oder rufen Sie uns an unter
Tel. 040/880 10 36

Grüne Damen und Grüne Herren für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing
Tel. 040/57 01 87 69

Der Helferkreis für Menschen mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten.
Tel. 040/82 27 440

Wenn sonst keiner kommt, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdofer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de /
Tel. 040/84 07 95 99

„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“ Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternenbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternenbruecke.de. Kinder-Hospiz Sternenbrücke, Sandmorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de, Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator),
Tel. 040/81 99 12 17

Grüne Damen und Herren gesucht, die ehrenamtlich Montag und / oder Donnerstag unser kleines Team in der Klinik Dr.Guth, Jürgensallee 46 - 48, unterstützen - bei der Betreuung der Patienten mit Gesprächchen und kleinen Handreichungen. Haben Sie Lust? Dann rufen Sie uns an:
Fr. Rothenberg, Tel. 040/83 91 601 oder Fr. Encke, Tel. 040/82 27 82 02

Patent und Patinnen gesucht: Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de
Tel. 040/87 97 16-0

KURS & KURSUS

Spanisch / Italienisch Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese.
Tel. 040/86 23 43

Professioneller und individueller Klavierunterricht erteilt Pianistin und Dipl.Klavierpädagogin. www.svetlanawitnner.de
Tel. 0157/73 81 38 05

Kleiner privater Französischkreis freut sich über Interessierte(bitte keine Fortgeschrittenen) Begleitet von junger Französischlehrerin.
Tel. 040/80 34 01

Violinunterricht in Blankenese bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee www.violin-klasse-jeannechristee.de
Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

Gitarrenunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene. Auch Hausbesuche!
Tel. 04103/28 91

Computerunterricht bei Ihnen zu Haus. Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen)
Tel. 040/25 06 69

LET'S TALK ENGLISH TOGETHER! in Rissen. Die einzigartige Methode von JOAN von EHREN hilft Ihnen Ihre Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Informieren Sie sich: Joan v. Ehren www.english-in-rissen.de und
Tel. 040/28 66 79 74

Einzelnachhilfe
- zu Hause -

Der erfolgreiche Weg
zu besseren Noten

Im gesamten Westen Hamburgs

- Über 19 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

ABACUS

Geschäftsstellen:
040 / 8 39 75 03
040 / 50 04 90 95
04 103 / 8 38 65

www.nachhilfe-hh.de

Chemie- und Biologienachhilfe gibt Oberstudienrätin.
Tel. 040/88 03 830

Kochstudio - lecker vegetarisch für Alle(s)/esser. Sa. 5 Nov. 16, 14 - 17Uhr. Anmeldung / Info: www.wds-online.eu/wedel.html
Tel. 04103/18 94 761

Meditationskurs kostenfrei. 4 x ab Mi. 30.Nov. 19Uhr. Anmeldung/Info: www.wds-online.eu/wedel.html
Tel. 04103/18 94 761

Lerncoaching- sehr geeignet für Kinder mit Lernschwierigkeiten, ADHS oder Schul- und Prüfungängsten. Mit Konzentrationstests, Entspannungsübungen, Gedächtnistests und Selbstmanagementfähigkeiten werden sich die Noten Ihrer Kinder verbessern und vor allem die Freude und Motivation am Lernen. Kontakt: Psychologin und Yogalehrerin Dana Harms
Tel. 0176/62 42 89 58

Vortrag, „Blicke hinter den HORIZONT“, Fr.11 Nov., 19 - 22Uhr. Nahtoderlebnisse: Deutung & Bedeutung, mit Jörgen Bruhn. Kann jeder diese Erfahrungen machen? Dr.Irmgard Jakob. Ort:Rudolf-Höckner-Str.6b, Wedel. Info 04103/18 94 761

Querflötenunterricht für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de
Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

Klavierspielen lernen! Unterricht - gerne auch bei Ihnen Zuhause. Sehen und hören Sie meine Visitenkarte auf YouTube: Klavier Klavier!
Tel. 040/30 72 05 83 oder 0160/44 53 799

Schüler mit einem Englischem Abschluss gibt Nachhilfe in Englisch sowie in Deutsch bis zur neunten Klasse. Kontakt unter
Tel. 0170/96 34 421

Saxophon- und Querflötenunterricht erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis.
Tel. 040/80 99 53 33

Klavierunterricht erteilt Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Mathewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.
Tel. 040/98 23 38 19

Latin, Englisch, Deutsch erfahrener Pädagoge hilft!
Tel. 040/80 15 66

Gitarrenunterricht in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf. u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de.Tel. 0170 80 50 886

Englisch (K1.5-13) Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen.
Tel. 0176/66 68 85 37

Italienerin erteilt Unterricht in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen.
Tel. 040/81 52 15

Deutsch für Ausländer! Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“
Tel. 040/82 29 08 88

Lehrerin erteilt Nachhilfe in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung.
Tel. 040/82 29 08 88

Individueller Gesangsunterricht von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottensen. www.linde-yu-bauss.de
Tel. 040/84 78 55

Dipl. Klavierpädagogin erteilt lebendigen und professionellen Unterricht, gerne an Anfänger und Fortgeschrittene, Vorbereitung auf Abitur und Studium, Theorie, Improvisation. Studio in Blankenese.
Tel. 0177/86 58 520

KIND & KEGEL

Die Kuschelhöhle Iserbrook hat ab August wieder Plätze für Kinder bis 3 Jahre frei. Wir bieten liebevolle Betreuung und flexible Betreuungszeiten.
www.kuschelhoehe-iserbrook.de oder
Tel. 0160/96 76 77 33

Durch kurzfristige Abmeldungen haben wir zwei Plätze in der Villa Schiefel ab sofort frei! www.villa-schiefel.de (Conny Pekrun-Hirsch)
Tel. 0160/96 76 77 33

Tag der offenen Tür an der Kath. Schule Blankenese (Mörkestr. 16) Lernen Sie am 12.11.16 von 11 - 14Uhr Lehrer, Eltern u. Schüler kennen u. lassen Sie sich von Einblicken in das Schulleben begeistern.

KATZ' & HUND

Mobile Hundefriseurin: Waschen, Schneiden, Scheren, Trimmen, Pfotenpflege, Ohrenpflege. Bei Ihnen daheim.
Tel. 0176/49 62 33 71 oder 040/ 889 20 31

Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit.
Tel. 040/86 64 25 50

SUCHE & FINDE

Altes Spielzeug: Eisenbahn, Dampfmaschine, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff u.a. gesucht.
Tel. 04105/76 418

Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine. Von priv. ges.
Tel. 04105/76418

Kaufe Bildbände und Bücher über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen.
Tel. 0171/64 37 514

Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18 Uhr. www.markenporzellan-hamburg.de
Tel. 040/80 06 406

Weinbestände abzugeben? Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.
Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

Märklin-Eisenbahn, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.
Tel. 040/81 15 97 95

KÖSTER-Schiffe und -Hafenanlagen (Holzmodelle 1:4000 mit Nummer und Glocke auf der Unterseite) von Blankenese zur Erweiterung der Sammlung gesucht. Bitte alles anbieten!
Tel. 040/86 62 98 48

www.planetderbuecher.de kauft Bücher-sammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.
Tel. 0170/23 26 211

Sammler sucht gebrauchte hochwertige Tabakpfeifen + Zubehö (Feuerzeuge). Bitte alles anbieten.
Tel. 0177/22 93 590

KOST' GAR NIX

Waschmaschine Siwamat 1200 Umdrehungen; Holztisch, massiv, 1 x 1m; Sekretär Holz massiv zu verschenken.
Tel. 0157/31 53 95 17

NETZ & NETZE

www.gymnasium-blankenese.de - Das Blankenese Gymnasium im Internet

PIETSCH BAUFACHBERATUNG

Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22989 Schenefeld • Tel. (040) 830 67 68
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

Sanitäre Anlagen
Bauklempnerei · Dacharbeiten
Gasheizungen · Kundendienst



MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

Malermeister
Dieter Schulze
Tel./Fax 870 45 87

>> schön und gut <<

Schulze

Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung
Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich

Tel. 04103 / 803 81 61
Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de

Klön Schnack

Einen Klön Schnack, bitte!

Ist an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht, darf der KLÖNSCHNACK nicht eingeworfen werden.

Aber so klappt's:



Diesen Briefkasten-Aufkleber erhalten Sie kostenlos beim KLÖNSCHNACK!

Klön Schnack

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de

KLEINANZEIGEN

www.buchbinderei-erdmann.de - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

www.svaoe.de - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

www.komet-blankenese.de - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

www.udostransporte.de Umzüge und Haushaltsauflösungen.

www.marion-doenhoff-gymnasium.de - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

www.Jenisch-Gymnasium.de Privates, staatlich anerkanntes Gymnasium mit Spaß am Lernen.

www.schule-iserbrook.de Lernen mit Freude - alle Infos zur Schule Iserbrook

www.gyri.de Das Gymnasium Rissen im Internet

www.christianeum.org Die Homepage des altsprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

www.stadtteilschule-rissen.de Informationen aus der Stadtteilschule in Rissen

www.hochrad.de Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

www.schela.de Zweijährige Grundschule im Hamburger Westen.

www.schule-iserberg.de

www.waldorfschule-nienstedten.de Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

www.bsc-hamburg.de - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

www.elbkinder-grundschule.de ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

www.stadtteilschule-blankenese.de - Informationen und Nachrichten von der Stadtteilschule Blankenese

www.ff-blankenese.de - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

www.sv-blankenese.de - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

www.hh.schule.de/lmg - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

www.blankeneser-mtv.de „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

www.msc-elbe.de - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

Altdeutsche Schreibschrift - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf.
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 69 80

Klar Schiff auch auf dem Schreibtisch! Wie ordnen, sortieren, organisieren Ihre Papiere und Dokumente schnell, effektiv, preiswert.
www.aktensplatz.de oder
Tel. 040/86 64 79 98

Marken-Handtaschen und Lederaccessoires nicht verstauben lassen! Kommission oder Ankauf von privat zu fairen Konditionen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen!
Tel. 040 / 88 94 16 69 15

Ausgezeichnet in der Kategorie

Bester Getränkemarkt Deutschlands GRAEFF



da, wo das Flugzeug parkt
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70
www.graeff-getraenke.de

JAEGER & DANCKER
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30
TELEFAX: 82 43 56

KÖRPER, GEIST & SEELE

Heilerin bietet energetische Behandlung an.
www.reiki-in-hamburg-west.de
Tel. 0151/21 92 74 52

DIESES & JENES

Der WEIHNACHTSMANN kommt am Heiligen Abend gern auch zu Ihnen nach Hause. Eine rechtzeitige Buchung ist sehr empfohlen.
Tel. 0176/24 76 40 82



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre Familienchronik als Film auf DVD. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne
Cineservice Hamburg
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

GRUSS & KUSS



Mein großer Bruder
Walter W. Schmidt
wird am 1. November
85 Jahre alt!

Es gratuliert herzlich
seine kleine Schwester
Marlis

ICH DENK AN DICH! GRUSS UND KUSS

Eine schöne Zeit, tolle Momente, ein besonderer Mensch... Es gibt etwas zu feiern, Sie möchten jemanden grüßen, ein spezieller Tag naht und Eltern, Großeltern und Freunde denken an diesem großen Tag mit. Gratulieren Sie, grüßen Sie, wünschen Sie Glück und richten liebe Worte mit einer eigenen Anzeige an Menschen, die Ihnen etwas bedeuten.



€ 40,-

Liebe Natalie!

Wir wünschen dir ein
erfolgreiches 2017!

**Alles Liebe,
Mama & Papa**

€ 20,-

Interessiert? Dann melden Sie sich bei Jo-Rebecca Hartmann unter **86 66 69-50**
oder rebecca.hartmann@kloenschnack.de



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.kloenschnack.de

DAS **Klönschnack**-ABO

**JAHRESABO
AB 18,- EURO!**



AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN, WOHNEN ABER
NICHT IM VERTEILGEBIET? DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **TELEFON: 040 86 66 69-0** ► **ODER ONLINE: WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN**



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de



MEIN ARBEITSPLATZ! ... auf dem Wochenmarkt

MEIN ARBEITSPLATZ: „Seit vielen Jahren bestimmt Käse mein Leben – in dritter Generation auf dem Wochenmarkt in Flottbek. Den habe ich längst ins Herz geschlossen mit seinen bunten Besuchern. Anwälte, Hausfrauen und Rentner bilden eine Schlange und schnuppern nach den Objekten der Begierde und deren Löcher. Bei mir bekommt jeder, wonach der Sinn steht. Von sehr mild bis stark würzig. Jeden Sonnabend und Mittwoch freue ich mich auf die Bühne hier.“

MARKTZEIT

Käseonkel ...

Gouda, Parmesan, Camembert ... Tipps gibt's gratis. Zum Aroma, zum Wetter, zu „Exoten“. Zum Wildblumenkäse etwa und zum korsischen Schafskäse. „Käseonkel“ Thomas Krüger und Frau Marlis begrüßen die Flottbeker und Flottbekerinnen. Das Herbstwetter meint es gut mit den Marktbesuchern. Samstags hilft „der Senior“ meistens. Damit die Schlangen übersichtlich bleiben. Wer den marktüblichen Schnack aus dem Stegreif nicht mag, ist hier als Kunde nicht wirklich zu Hause.

Diese Mischung aus Wissen, „Klogschiern“ und Tipps fürs Leben ist wohl einzigartig. Markt eben. Und vielleicht das Schönste: Nur hier lernt man die Menschen kennen, wie sie sind. Das „Du“ wird allseits geschätzt und akzeptiert. Und wenn jemand traurig schaut, empfiehlt der Käsespezialist ein etwas größeres Stück mit dem Hinweis: „Käse macht glücklich!“. Bei den vielen vorrätigen Sorten kommt kaum mal ein „habe-ich-heute-



Anlaufstation Thomas Krüger

nicht-da“ vor. Und sollte das doch mal der Fall sein, ist es bis zum nächsten Markttag ja nicht weit hin.

Die Stammkunden wissen meist genau, wonach ihnen der Sinn steht, andere kommen mit der Idee, die Käseplatte zum geplanten Buffet zu bestücken. „Ganz zu unserer Freude, denn dann können wir uns richtig „austoben“ – und freuen auf die Rückmeldung. Begleitendes Obst wie Weintrauben und (im Sommer:) Johannis- und Himbeeren gibt's gleich nebenan.

MEIN ARBEITSPLATZ. Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: redaktion@kloenschnack.de oder Telefon 86 66 69-0.



Sie möchten Mollwitz-Häuser besichtigen?
Vereinbaren Sie mit uns einen Besichtigungstermin.

Wir suchen Grundstücke
für unsere Bauherren, prüfen die Bebaubarkeit und helfen bei der Abwicklung.

MehrWert mit Mollwitz

- **durchdachte Planung** - entwickelt von unseren Architekten, Ingenieuren und Innenarchitekten
- **funktionales Design** - garantiert durch unser Know-how und die Auswahl hochwertiger Materialien
- **verantwortungsvolle Ausführung** - realisiert durch unsere Bauleiter und ausgewählte Handwerksbetriebe
- **faire Zusammenarbeit** - gesichert durch jahrzehntelange Erfahrung und die Mollwitz-Festpreisgarantie

www.mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH Schleusenredder 17a 22397 Hamburg 040 645 395 - 0

WILLY TIEDTKE

AUTOMOBILITÄT



WILLY TIEDTKE in Othmarschen

Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Herzlich willkommen!

Unsere Leistungen für Sie

- **Gebraucht- & Werksdienstwagen**
- **Ersatzteile & Zubehör**
- **Werkstatt-Service**



Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG
Gebrauchtwagen • Service • Ersatzteile & Zubehör
Griegstraße 69
22763 Hamburg

Telefon: (040) 558 95 730
Telefax: (040) 558 95 73 100
E-Mail: info.griegstrasse@willytiedtke.de
Web: willytiedtke.de



ELBSCHLOSS RESIDENZ

Leben an einem der schönsten Plätze Hamburgs

Hier werden Ihre persönlichen
Wünsche erfüllt.
Gönnen Sie sich Ihre
individuellen Freiräume!

Sonntag,
13. November 2016,
10–16 Uhr
Lernen Sie uns kennen.

In unserer Bibliothek,
Elbschlossstraße 11,
können Sie sich unverbindlich
über Apartments und
Service informieren.

Unsere November-Highlights in der Elbchaussee

Donnerstag, 3. November 2016,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“
„Leben mit Picasso“

In diesem Vortrag von Veronika Kranich kommt in erster Linie Françoise Gilot zu Wort, die ihr Buch „Leben mit Picasso“ 1946 veröffentlichte.
Eintritt für Gäste: 5,- €

Sonntag, 6. November 2016,
16 Uhr im Foyer
Vernissage

Eröffnung der Fotoausstellung „Blick und Wirklichkeit“ von Martin Grischke aus Liechtenstein. Der Künstler ist anwesend. Einführung Eberhard Möbius. Der Eintritt ist frei.

Donnerstag, 10. November 2016,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“
Wir machen Musik

Frank Müller (Gesang) und Henning Lucius (Klavier) mit einem Wunschkonzert, zusammengestellt von Bewohnern der Elbschloss Residenz.
Eintritt für Gäste: 5,- €

Donnerstag, 17. November 2016,
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“
Elbschloss „Sängerkrieg“

Kurt Grobecker und Eberhard Möbius treten den Wettstreit auf dem Elbschloss an, wie einst Walther von der Vogelweide und Tannhäuser auf der thüringischen Wartburg. Eintritt für Gäste: 5,- €

Elbschloss Residenz
Elbchaussee 374 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 819 91 10

Elbschloss Residenz Klein Flottbek
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg
Telefon 040. 28 66 70

www.elbschloss-residenz.de